

FINE CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART

Thursday 2 June 2016



Bonhams

HONG KONG







FINE CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART

Thursday 2 June 2016 at 10.30am
2016年6月2日星期四上午十點半

Bonhams Hong Kong Gallery
Suite 2001, One Pacific Place,
Hong Kong

香港邦瀚斯藝術廊
金鐘太古廣場一期2001室

VIEWING

香港 **HONG KONG**

Monday 30 May 10am - 7pm
Tuesday 31 May 10am - 7pm
Wednesday 1 June 10am - 7pm

PREVIEW

台北 **TAIPEI**

Saturday 7 May
Sunday 8 May

Fubon International
Convention Center
Basement 2nd Floor
No. 108, Sec. 1, Dunhua S.Rd.
Songshan District, Taipei City 105,
Taiwan (R.O.C.)
富邦國際會議中心
地下二樓
台灣台北市敦化南路1段108號

INTERNATIONAL CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART TEAM



Colin Sheaf



Dessa Goddard



Asaph Hyman

ASIA AND AUSTRALIA



Xibo Wang
Hong Kong



Gigi Yu
Hong Kong



John Chong
Hong Kong



Edward Wilkinson*
Hong Kong



Yvett Klein
Sydney

EUROPE



Benedetta Mottino
London,
New Bond Street



Sing Yan Choy
London,
New Bond Street



Edward Luper
London,
New Bond Street



Rachel Hyman
London,
Knightsbridge



Rosangela Assennato
London,
Knightsbridge



Ben Law Smith
London,
Knightsbridge



Ian Glennie
Edinburgh



Asha Edwards
Edinburgh

USA



Bruce MacLaren
New York



Olivia Hamilton
New York



Nicholas Rice
New York



Mark Rasmussen*
New York



Doris Jinghuang*
New York



Henry Kleinhenz
San Francisco



Daniel Herskoe
San Francisco



Ling Shang
San Francisco



Tiffany Chao
Los Angeles

ASIA REPRESENTATIVES



Summer Fang
Taipei



Bernadette Rankine
Singapore

FINE CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART

Thursday 2 June 2016 at 10.30am
Bonhams Hong Kong Gallery
Suite 2001, One Pacific Place,
Hong Kong

2016年6月2日星期四上午十點半
香港邦瀚斯藝術廊
金鐘太古廣場一期2001室

ENQUIRIES

HONG KONG

Xibo Wang 王晰博
(Head of Department)
+852 3607 0010
xibo.wang@bonhams.com

Gigi Yu 虞詠芝
+852 3607 0009
gigi.yu@bonhams.com

John Chong 張叢輝
+852 3607 0015
john.chong@bonhams.com

TAIWAN

Summer Fang 方昱齡
+886 2 8758 2898
summer.fang@bonhams.com

SINGAPORE

Bernadette Rankine
+65 6701 8038
bernadette.rankine@bonhams.com

NORTH AMERICA

Dessa Goddard 高德莎
+ 1 415 503 3333
dessa.goddard@bonhams.com

INTERNATIONAL HEAD, CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART, ASIA AND EUROPE

Asaph Hyman 阿薩夫
+44 (0) 207 468 5888
asaph.hyman@bonhams.com

SALE NUMBER

23347

We would like to thank
Diana Makejeva for the
design of the catalogue.

PAYMENT

For an overview of the payment
process please refer to Clause 9
of the "NOTICE TO BIDDERS" at
the back of this catalogue.

ILLUSTRATIONS

Front cover: Lots 18
Back cover: Lot 13
Inside front cover: Lot 24
Inside back cover: Lot 9

CUSTOMER SERVICES

Monday to Friday 9am - 5.30pm
+852 2918 4321

BIDS

+852 2918 4321
+852 2918 4320 fax
info.hk@bonhams.com
To bid via the internet,
please visit www.bonhams.com

Please note that bids should be
submitted no later than
Wednesday 1 June. New bidders
must also provide proof of
identity and address when
submitting bids. Failure to do so
may result in bids not being
processed. Bidders of accepted
bids will receive a Bid
Confirmation.

**Please note live online bidding
will not be available for
Lots 9, 12 and 18**
請注意: 9, 12, 18號拍品並不接受
網上即時競投。

CITES REGULATIONS

Please be aware that all Lots
marked with the symbol Y are
subject to CITES regulations, as
specified in Clause 13 of the
Notice to Bidders contained at
the end of the catalogue.

瀕危野生動植物種國際貿易公約
條例

請注意: 本目錄中標有Y符號的拍
賣品受瀕危野生動植物種國際貿
易公約規限, 詳情請參閱目錄後部
分「競投人通告第13條」。

PHYSICAL CONDITION OF LOTS IN THIS AUCTION

PLEASE NOTE THAT THERE IS
NO REFERENCE IN THIS
CATALOGUE TO THE PHYSICAL
CONDITION OF ANY LOT.
INTENDING BIDDERS MUST
SATISFY THEMSELVES AS TO
THE CONDITION OF ANY LOTS
AS SPECIFIED IN CLAUSE 15
OF THE NOTICE TO BIDDERS
CONTAINED AT THE END OF
THE CATALOGUE.

As a courtesy to intending
bidders, Bonhams will provide a
written indication of the physical
condition of lots in this sale if a
request is received up to 24
hours before the auction starts.
Such report is also available for
download from Bonhams
website. This written indication
is issued subject to Clause 1.6
of Appendix 2 to the Notice to
Bidders.

拍賣品之狀況

請注意: 本目錄並無說明任何拍賣
品之情況。按照本目錄後部分所載
之「競投人通告第15條」, 準買家
必須從拍賣前親自確定拍賣品之
狀況。

純為方便準買家, 本公司如在拍賣
開始前24小時收到準買家的要求,
本公司可提供書面上的狀況報告。
狀況報告同時可從本公司網頁下
載。該報告是依據「競投人通告第
1.6條」提供。

Bonhams (Hong Kong) Ltd. Trading Office

Suite 2001, One Pacific Place
88 Queensway
Admiralty
Hong Kong

Bonhams 1793 Ltd Directors

Robert Brooks Co-Chairman,
Malcolm Barber Co-Chairman,
Colin Sheaf Deputy Chairman,
Matthew Girling CEO,
Patrick Meade Group Vice Chairman,
Geoffrey Davies, James Knight,
Caroline Oliphant.

Bonhams (Hong Kong) Limited Directors

Colin Sheaf Chairman Asia
Malcolm Barber, Matthew Girling
Dessa Goddard, Asaph Hyman, Edward Wilkinson.

SALE INFORMATION

AFTER SALE COLLECTION

All sold lots will be available for collection after 10am on Friday 3 June from:
Bonhams Hong Kong office
Suite 2001, One Pacific Place,
88 Queensway, Admiralty,
Hong Kong

SHIPPING

For sale collection information and estimates on domestic and international shipping as well as export licences please contact the Chinese Works of Art department on
Tel: +852 2918 4321
Fax: +852 2918 4320
chinese.hk@bonhams.com

STORAGE CHARGES

Storage charges will commence one month after the date of the auction at the following rate:
HK\$800 per lot per month

拍賣後提貨

所有售出的拍品將於2016年6月3日上午十時後提貨。提貨地址如下：
邦瀚斯拍賣行
香港金鐘道88號
太古廣場一期20樓2001室

運輸事宜

有關提貨、運輸費用、出口證等事宜的查詢，請聯繫邦瀚斯中國古董藝術部門。
電話：+852 2918 4321
傳真：+852 2918 4320
chinese.hk@bonhams.com

存放費用

拍賣結束一個月後每件拍品每月將向買家徵收存放費用800港元。

PAYMENT

Purchases can only be released when full settlement (inclusive of all charges) of all invoices issued to the buyer is received in cleared funds. If you are a successful Bidder, payment will be due to be made to us by 4:30pm on the second working day after the Sale so that all sums are cleared by the seventh working day after the Sale. This applies even if the buyer wishes to export the lot and an export licence is (or may be) required. Before bidding you should ensure that you have the necessary funds available and be able to pay according to one of the methods set out below. All cheques should be made payable to Bonhams (Hong Kong) Ltd - Client A/C. Unless agreed by us in advance payments made by anyone other than the registered buyer will not be accepted. We accept the following methods of payment:

Hong Kong dollar personal cheque drawn on a Hong Kong branch of a bank: all cheques must be cleared before you can collect your purchases;

Bankers draft: if you can provide suitable proof of identity and we are satisfied as to the genuineness of the draft of cheque, and that the funds have originated from your own account, we will allow you to collect your purchases immediately;

Cash: you may pay for Lots purchased by you at this Sale with notes, coins or travellers cheques in the currency in which the Sale is conducted (but not any other currency) provided that the total amount payable by you in respect of all Lots purchased by you at the Sale does not exceed HK\$80,000. If the amount payable by you for Lots exceeds that sum, the balance must be paid otherwise than in coins, notes or travellers cheques;

Bank Transfer: you may electronically transfer funds to our Client Account. If you do so, please quote your paddle number and invoice number as the reference.

付款

買家須將成功所購得之全部拍賣品的總額悉數付清後（包括所有費用），才可提取拍賣品。為確保拍賣會後七個工作天內所有款項可全部過賬，請於拍賣會後第二個工作天的下午四點半前付款，如買家希望把所購得之拍賣品運至香港以外的地方，以及需要或可能需要申請出口執照，這條款依然適用。在競投之前，請準買家確保所需資金，並可利用下述任何一種方式付款。除事前雙方有協議外，登記買家以外的其他人仕之付款將不會被接納。
我們接受以下各種付款方式：

所有香港銀行及其分行的港幣個人支票：
提取拍賣品前，所有支票必須已全部過帳。
支票的抬頭人請寫上
「Bonhams (Hong Kong) Ltd - Client A/C」

銀行匯票：在確認有效身份證明及匯票後，買家可立刻提取所購之拍賣品

現金：如所購得的拍賣品總值不超過HK\$80,000，買家可以現金或港幣（不接受其他貨幣）為單位之旅行支票付款。如所購得的拍賣品總值超過HK\$80,000，HK\$80,000以外的金額，必須以現金及旅行支票以外的方式支付

銀行轉賬：買家可利用電子轉賬至我們的銀行賬戶，請注意把競標牌號碼及發票資料寫上，以作參考。

Our Client Account details are as follows:
客戶賬戶詳情如下：

Account Name 賬戶名稱
Bonhams (Hong Kong) Ltd - Client A/C

Account Number 賬戶號碼
808-870174-001

Bank Name 銀行名稱
HSBC

Bank Address 銀行地址
Head Office
1 Queens Road
Central
Hong Kong

Swift Code 國際匯款代碼
HSBCHKHCHKH

If paying by bank transfer, the amount received after the deduction of any bank fees and/or conversion of the currency of payment to Hong Kong dollars must not be less than the Hong Kong dollars amount payable, as set out on the invoice.

Debit cards issued by a Hong Kong Bank:
there is no additional charge for purchases made with these cards;

Credit cards: American Express, Visa, Mastercard and UnionPay.

Please note there is a 2% surcharge on the total invoice value when payments are made using credit cards. It may be advisable to notify your card provider of your intended purchase in advance to reduce delays caused by us having to seek authority when you come to pay.

For CUP debit card:
No surcharge on the first HK\$1,000,000
2% surcharge on the balance over
HK\$1,000,000

If you have questions with regard to payment or settlements of vendor proceeds please contact our Customer Service Department.

如果閣下通過銀行轉賬付款，我們所收的款額經扣除任何銀行費用，以及/或者款項經兌換成港幣後，必須不少於如發票所列的應付款額。

由香港銀行發出的扣賬卡：以此方法付款，將不收取額外的費用

信用卡：美國運通卡、Visa、Mastercard卡及海外扣帳卡均可使用。請注意，以信用卡付款的話，將收取發票總額2%的附加費。我們建議，閣下在拍賣前可預先通知發卡銀行，以免您於付款時，由於需要確認授權而造成延誤。

中國銀聯（CUP）借記卡：如閣下使用中國銀聯借記卡1,000,000港元之內將不收取附加費，超過1,000,000港元之後的餘額將收取2%的附加費。



1

A JUNYAO DISH

12th century

Elegantly potted with shallow sides supported on a carefully cut foot ring, applied overall with a lustrous lavender-blue glaze thinning to a mushroom tone at the extremities, wood box.

17.6cm (7in) diam. (3).

HK\$150,000 - 200,000

US\$19,000 - 26,000

十二世紀 鈞窯天藍釉盤

Jun ware, classified as one of the 'Five Classic Wares' of the Song dynasty, was produced primarily at a number of kilns in Henan province. The lavender-blue glaze on the present lot is subtly striking, exhibiting a sophistication and an elegant, restrained nature.

This lot can be compared to a group of twenty Junyao shallow dishes of similar size and shape excavated at Fangcheng county, Henan province in 1976, see Liu Yusheng and Ma Yanpeng, '*Henan sheng Fangcheng xian chutu yipi Songdai ciqi*' in *Wenwu*, 1983, pp.92-94, no.3. Compare also a similar Junyao shallow dish dated to the Northern Song dynasty from the Robert Lehman Collection, now at the Metropolitan Museum of Art, New York (accession no. 1975.1.1650).

鈞窯為宋代五大名窯之一，以其獨特的窯變釉色著稱，其窯址位於今河南省禹州市。本拍品造型端莊古樸，釉色瑩潤典雅，營造出湖光山色的奇妙韻味，是不可多得的珍品。

此盤可與1976年於河南省方城縣出土一批宋代鈞窯瓷器作比較，這批瓷器包括十件天青釉盤和十件豆青釉盤，其造型和尺寸與本器相近，見劉玉生和馬儼鵬，《河南省方城縣出土一批宋代瓷器》一文，著於《文物》，1983年，三期92-94頁。美國大都會藝術博物館亦藏一件Robert Lehman舊藏的北宋鈞窯盤可資對比，博物館編號1975.1.1650。



2

A BLUE AND WHITE 'DRAGON' DICE BOWL

Xuande six-character mark and of the period

Sturdily potted with deep rounded sides, the exterior brilliantly painted in vivid and varying tones of cobalt blue with characteristic 'heaping and piling' effect, with two striding five-clawed dragons chasing after one another amidst wispy clouds, between a band of lappets encircling the foot and a border of crashing waves, the interior well painted with a six-character mark in underglaze-blue within a double circle, the base unglazed, fitted box.

27.4cm (10 3/4in) diam. (2).

HK\$800,000 - 1,200,000

US\$100,000 - 150,000

明宣德 青花雲龍紋鉢 青花「大明宣德年製」楷書款

Provenance 來源：

A European private collection, by repute

據傳歐洲私人收藏

大明宣
德年製



Bowls of this type, often described as 'dice bowls', are characteristically thickly and deeply potted, with the name denoting their possible use in the dice-throwing game. Dice bowls may be a Xuande period innovation, as previous examples have not been found.

Although the reign of the Xuande emperor lasted for only ten years (1426-35), its contribution to the development of porcelain production and output cannot be understated. The Xuande emperor was close in artistic sensibility to his grandfather, the Yongle emperor, under whose reign Imperial porcelain production at Jingdezhen developed rapidly and encouraged a spirit of creativity along with rigorous standards at the kilns. The custom of denoting the Imperial reign on vessels produced in the Imperial kiln began in the Yongle period but more often as incised four-character marks; the custom continued in earnest from the Xuande period and throughout the Ming and Qing dynasties.

Compare a similar dice bowl excavated at the Zhushan Imperial kilns in 1983, illustrated in *Yuan's and Ming's Imperial Porcelains Unearthed from Jingdezhen*, Beijing, 1999, pl.126. Other examples can be found in important museum collections: see two examples of dice bowls, of similar shape and dragon decoration, illustrated in *A Panorama of Ceramics in the Collection of the National Palace Museum: Hsüan-te Ware I*, Taipei, 2000, pls.34 and 35; another example is illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Blue and White Porcelain with Underglaze Red (I)*, Hong Kong, 2000, pl.124; see also one in the Victoria and Albert Museum, London, illustrated by J.Ayers, *Far Eastern Ceramics in the Victoria and Albert Museum*, London, 1980, pl.148; and in the Sir Percival David Collection in the British Museum, London; and in the Freer Gallery of Art, Washington D.C., published in *Oriental Ceramics: The World's Great Collections*, vol.6, Tokyo, 1982, pl.97, and vol.9, Tokyo, 1981, pl.104, respectively.

A similar blue and white 'dragon' dice bowl, Xuande mark and period, was sold at Sotheby's Hong Kong on 10 April 2006, lot 1659.



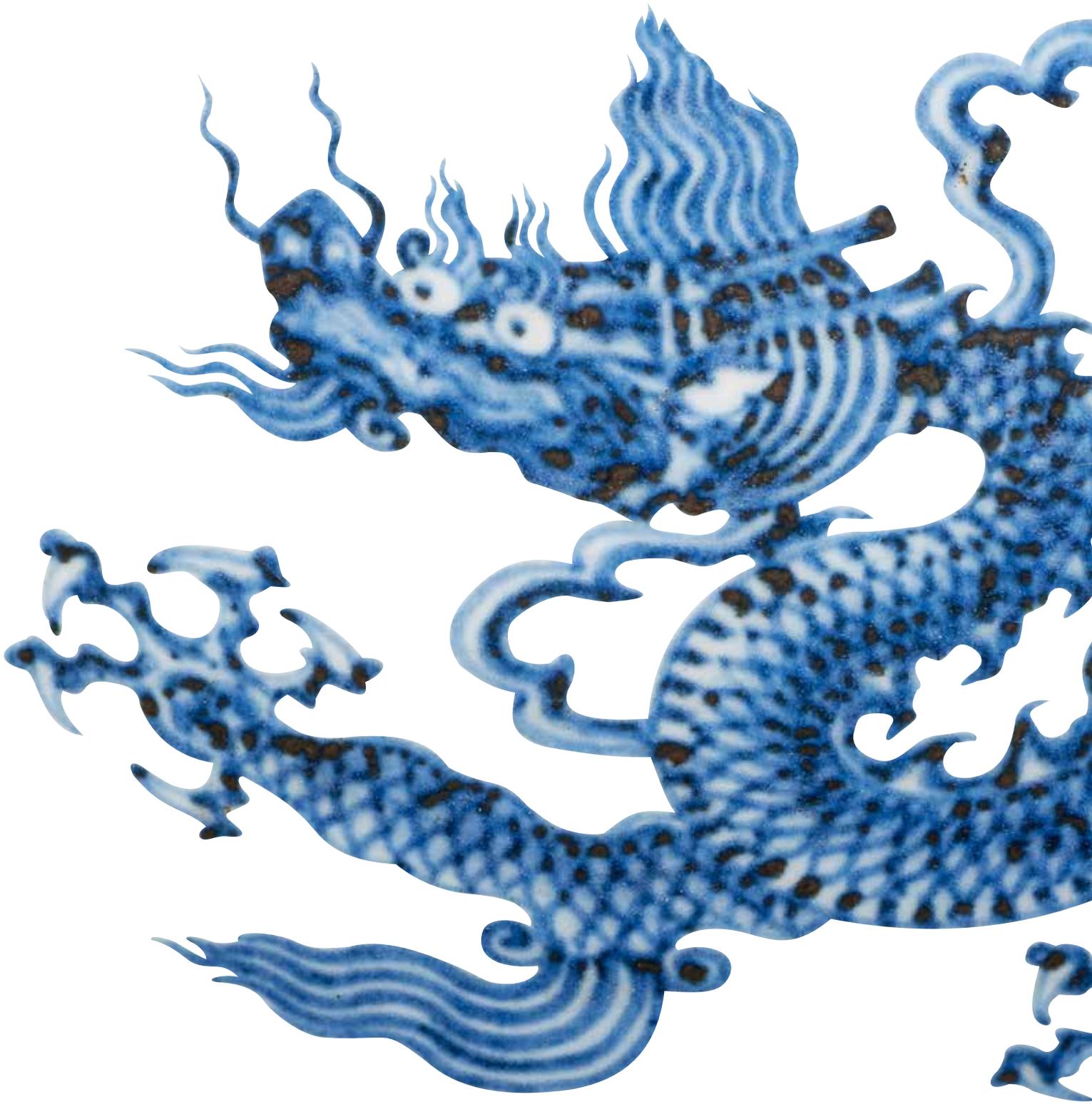
Image courtesy of the Palace Museum, Beijing
北京故宮博物院藏

此鉢胎厚體重，造型敦實飽滿，圓潤適度，敞口，弧腹深壁，平底。飾青花紋飾，外口沿繪翻騰海水，腹飾雲龍紋，近底處飾蓮瓣紋。碗心青花雙圈內書「大明宣德年製」楷書款。青花發色濃淡分明且有鐵鏽斑，富層次感和立體感。整體構圖有度，雲龍飛動，氣概非凡，反映出宣德官窯製品豪放生動的特徵。

此類鉢形器最早出現於新石器時代，後佛教傳入中國後為僧人所用之食器。到明宣德年間，鉢形碗據傳為宮廷後宮賭博擲骰時用的骰盆子，品種有白釉、灑藍釉及青花器。此厚重胎體亦非常適用於擲骰子。

宣德一朝僅持續了短短十年，卻在陶瓷發展史上中佔有十分重要的地位，其青花器更備受國內外人士的欣賞和重視。宣德帝從小受其祖父永樂寵愛，所習染的興趣亦大同小異，同樣雅愛藝術，其審美標準也因而有着密切關係。因此，宣德帝致力發展社會經濟的同時，也提倡藝術發展，景德鎮製瓷業在前朝的基礎上迅速擴展，生產了舉世聞名、冠絕一代的宣德青花，本器即為一例。明清兩代，在瓷器上署帝王年號款的做法，始於永樂年間，均為四字篆書，宣德皇帝繼承了前朝風格，帝王年號款逐漸普遍，款識的形式和內容也變得豐富。

景德鎮珠山明代宣德官窯遺址在1983年曾出土同類的殘件可供參考，見炎黃藝術館編《景德鎮出土元明官窯瓷器》，北京，1999年，圖版126。台北國立故宮博物院亦藏兩件青花雲龍紋鉢可資對比，見《故宮藏瓷大系宣德之部（上）》，台北，2000年，圖版34及35；再參見北京故宮博物院藏一例，著於《故宮博物院藏文物珍品全集：青花釉裏紅（上）》，香港，2000年，圖版124。倫敦維多利亞及阿伯特博物館亦藏一例，見J.Ayers，《Far Eastern Ceramics in the Victoria and Albert Museum》，倫敦，1980年，圖版148；再參考美國弗瑞爾藝廊藏二例，分別著於《Oriental Ceramics: The World's Great Collections》，第六冊，東京，1982年，圖版97；及第九冊，東京，1981年，圖版104。香港蘇富比亦曾售出一相近例子，2006年4月10日，編號1659。







The Property of a Gentleman 紳士藏品

3

**A LARGE MING-STYLE BLUE AND WHITE
'NINE-CHILONG' VASE, MEIPING**

18th century

Of tapering form, rising from the slightly flared foot to the high rounded shoulders, surmounted by the waisted neck and rounded rim, finely painted in varying shades of blue around the central register with nine *chi* dragons amidst a meandering leafy lotus blossom scroll, between a continuous lotus scroll around the shoulders and lotus petal panels framing floral garlands above the foot, the neck with a band of upright lappets.

47.1cm (18 1/2in) high

HK\$300,000 - 400,000

US\$39,000 - 52,000

十八世紀 仿明式青花九龍穿花紋梅瓶

Provenance 來源:

A European private collection

歐洲私人收藏

The present vase is finely painted in the Ming-style with varying shades of blue imitating the 'heaping and piling' effect of the high iron-content cobalt blue used during the early Ming dynasty. In decoration, the nine *chi* dragons, a popular theme also represented in other mediums, including jade, cloisonné enamel, glass and rhinoceros horn, may allude to the 'nine sons of the dragon', with the number nine seen as the number of heaven, associated with the emperor.

Compare with a related Ming-style blue and white moonflask, 18th century, which was sold at Christie's London on 10 May 2011, lot 270.

瓶口微撇，短頸，豐肩，長圓腹漸收，圈足。通體青花繪四層紋飾，主題紋飾繪九龍穿花紋，輔以蕉葉、纏枝蓮，如意雲頭、變形蓮瓣紋等邊飾。此瓶造型飽滿，構圖疏密有致，運筆自然，盡顯嫺熟繪畫技巧，所施青花翠麗，略有暈散但層次清晰，以筆端點染鐵鏽斑痕，有仿明代「宣青」遺風。整體端莊典雅。

此瓶所飾九龍紋飾有古代傳說「龍生九子」或「九龍在天」之意。在中國傳統文化裏，「九」代表最高權威的「天數」，用來形容天子至高無上的地位。類似的紋飾也可見於其他器物上，例如玉器、掐絲琺瑯器、料器和犀牛角杯等。倫敦佳士得曾售出一件十八世紀的仿明式抱月瓶可資參考，2011年5月10日，編號270。



AN IMPERIAL CLOISSONNÉ ENAMEL DOUBLE-GOURD WALL VASE

Qianlong

Cast as a double-gourd vase and stand, the upper and lower lobes finely enamelled with the characters *da* and *ji* in gilt, encircled by the Eight Daoist Emblems, *anbaxian*, and the Eight Buddhist Emblems, *bajixiang*, respectively, tied at the waist with a gilt ribbon, all on a rich turquoise ground embellished with extensive scrolling clouds, surmounted by an Imperial inscription reserved on a bell-shaped gilt ground flanked by a pair of confronting stylised dragons at the top. 55cm (21 5/8in) high

HK\$200,000 - 300,000

US\$26,000 - 39,000

清乾隆 御製銅胎掐絲琺瑯「大吉」開光詩句葫蘆式壁瓶

The inscription is part of an Imperial poem included in the category of belles-lettres (*jibu* 集部) in *The Complete Library of the Four Treasures* (*Siku Quanshu* 四庫全書) which was completed during the Qianlong reign in 1782. The couplet reads:

御製

瑞日祥雲兆歲美
和風甘雨卜農慶

which may be translated as:

'Imperially made.

Auspicious days and clouds bring years of goodness;
Gentle wind and sweet rain bring celebration to the farmers.'

The present lot exemplifies cloisonné enamel production specially commissioned for the Imperial court during the Qianlong period demonstrated in its colourful opulence, technical virtuosity combining enamelling, casting and chasing, and displaying an Imperially composed poem concerned with the well-being of the people and imbued with auspicious portents.

The shape of a double-gourd was particularly favoured for its auspicious association with fertility and longevity. Since the bottle gourd contains numerous seeds, it could be used to symbolise a lineage with many descendants. Double-gourd-shaped decorative objects and vessels made for the Qing court often bear the characters *daji*, heralding the coming of 'great fortune'. The auspicious symbolism in the present lot is doubly reinforced by the Eight Daoist Emblems, *anbaxian* decorating the upper gourd, which are closely related to longevity; and the Eight Buddhist Emblems, *bajixiang* on the lower gourd, which in addition to the Buddhist symbolism, are also believed to bring peace and blessings. The Qing court adhered to both beliefs, so aptly combined in the present lot.

See a related double-gourd cloisonné enamel wall vase enclosing an Imperial inscription and the *daji* characters, Qianlong, illustrated in the *Compendium of Collections in the Palace Museum: Enamels 2, Cloisonné in the Qing Dynasty (1644-1911)*, Beijing, 2011, pl.190. Related double-gourd shaped *daji* wall vases, plaques or vessels were produced in a wide variety of materials including porcelain, jade, lacquer, rock crystal, clocks, painted enamel, and zitan.

Compare with a pair of similar cloisonné enamel plaques but in slightly smaller sizes, Qianlong, which was sold in our London rooms, 11 July 2005, lot 65.



Image courtesy of the Palace Museum, Beijing
北京故宮博物院藏

壁瓶為葫蘆形，上下兩個橢圓形，前面為半瓶，背面為平面。葫蘆正面通體掐絲作雲紋，施淺藍色琺瑯釉為地，葫蘆邊緣飾寶藍色邊，上、下腹部中心分別以鎏金楷書「大」、「吉」二字，「大」字四周以寶藍、黃、紅、白、綠色琺瑯釉飾暗八仙圖案，「吉」字周圍飾八吉祥紋飾，葫蘆上部為一處鈴形鎏金開光，上承一對鎏金龍紋，開光刻雲紋地內製黑色「御製」二字，其下為黑色詩文：「瑞日祥雲兆歲美，和風甘雨卜農慶」，葫蘆腰間繫有金色飄帶，底部為仿製的金色底座。壁瓶上部所書詩句著錄在乾隆四十七年成書的《四庫全書》集部《御製詩三集》裏。本器掐絲細膩，琺瑯彩豐富絢麗，鎏金燦爛，金碧輝煌，從其工藝精湛程度看，充分展現出乾隆時期掐絲琺瑯工藝的輝煌成就，顯而易見為乾隆宮廷裏御用陳設藝術品。

本器上所飾紋飾代表了各種吉祥寓意。首先以造型來看，由於葫蘆多子，寓意子孫繁衍昌盛，因此「大吉」葫蘆更代表了人們對和諧生活的美好寄託與希望，也蘊含繁榮昌盛國泰民安的意思。「大」字四周所飾之暗八仙圖案分別為道教八仙所持的八種法器，包括魚鼓、寶劍、花籃、笻籬、葫蘆、扇子、陰陽板和橫笛，用其代表八仙人物，既有吉祥如意的寄寓，也代表萬能的法術；而「吉」字旁所飾的為佛教八吉祥圖案，分別為包括法螺、蓮花、寶瓶、雙魚、寶傘、法輪、白蓋和盤腸，同樣寓意吉祥。乾隆皇帝對儒、道、佛三家文化採取了三教融合的對待，堅持了三教平等的政策，因此能看到道教與佛教紋飾同時出現本拍品上。

這類「大吉」壁瓶也見於其他材料如漆器、瓷器等。類似的御製掐絲琺瑯「大吉」葫蘆式壁瓶並不多見，倫敦邦瀚斯曾售出一對相近例子可資參考，除了御題詩句不同以外，所飾紋飾基本大同小異，見2005年7月11日，編號65。另對比北京故宮博物院藏一件清乾隆掐絲琺瑯雲蝠紋開光詩句葫蘆式壁瓶，見《故宮博物院藏品大系：琺瑯器編2·清掐絲琺瑯》，北京，2011年，圖版190。



御製
瑞日祥雲
北歲美
和風甘雨
卜農慶

大

吉

5

A RARE IMPERIAL CLOISONNÉ ENAMEL 'EIGHT BUDDHIST EMBLEMS' ALMS BOWL

Enamelled Qianlong four-character mark and of the period
The compressed globular body finely cast with rounded bulging shoulders below a slightly incurved lipped mouth rim, the exterior vibrantly enamelled in red, yellow, blue, green and white with the Eight Buddhist Emblems scattered amidst leafy tendrils issuing from blossoming lotus, between crashing waves and a *ruyi*-head band, all on a rich turquoise ground.
14.7cm (5 3/4in) diam.

HK\$250,000 - 350,000
US\$32,000 - 45,000

清乾隆 御製銅胎掐絲琺瑯纏枝蓮八吉祥紋鉢
掐絲填琺瑯「乾隆年製」楷書款

Provenance 來源:

A European private collection, acquired between 1960-70, and thence by descent

歐洲私人收藏，蒐於1960至1970年期間，後由其家族繼承



Image courtesy of the Palace Museum, Beijing
北京故宮博物院藏

This remarkable cloisonné enamel alms bowl, bears the Qianlong reign mark and would have been specially commissioned for Buddhist rituals in the Qing court or as a gift to a Buddhist temple favoured by the emperor. Compare two Qianlong mark and period cloisonné enamel alms bowls of larger (15.8cm mouth diam.) and smaller (5.7cm mouth diam.) sizes, also decorated with the *bajixiang* motifs, illustrated in *Compendium of Collections in the Palace Museum: Enamels 2, Cloisonné in the Qing Dynasty (1644-1911)*, Beijing, 2011, pls.260 and 261; for another larger example (30.2cm diam.) see *The Prime Cultural Relics Collected By Shenyang Imperial Palace Museum: The Enamel Volume*, Liaoning, 2007, pl.1.

The Imperial Qianlong enamelled mark on the present lot is rare in comparison to the more commonly found incised mark on a gilt-bronze ground. In style, it is a continuation of the Ming enamelled marks which can be seen on Wanli cloisonné enamel wares, see *Compendium of Collections in the Palace Museum: Enamels 1, Cloisonné in the Yuan (1271-1368) and Ming (1368-1644) Dynasties*, Beijing, 2011, pls.100-106. For similar examples of Qianlong enamelled marks, see *Compendium of Collections in the Palace Museum: Enamels 2, Cloisonné in the Qing Dynasty (1644-1911)*, pls.209-210.

此鉢碗圓口內斂，鼓腹，斂底，口沿突起鑲金。通體施掐絲琺瑯工藝，以松石綠琺瑯釉為地，外壁肩部以深藍、淺藍、黃、粉紅、紅、白琺瑯釉飾八吉祥圖案一周，包括法螺、蓮花、寶瓶、雙魚、寶傘、法輪、白蓋和盤腸，下承纏枝蓮紋，口沿邊飾如意頭紋，鉢底以深藍、淺藍、黃、紅色飾荷葉紋，荷葉中心為「乾隆年製」四字二行楷書款。此器造型端莊優美，比例均稱，紋飾生動，釉色純正，色彩豐富絢麗，工藝精細繁複，器型雖不大卻低調地體現出皇家富麗堂皇的氣派，為乾隆時期的佳作。

鉢上所飾的八吉祥紋為藏傳佛教象徵吉祥的八件寶物，為清代常見題材。乾隆時期，琺瑯器的製作出現了新的繁榮景象，掐絲琺瑯工藝技術已發展到控制自如、爐火純青的階段。而同一時期，滿人掌握了對西藏和蒙古的統治權，乾隆帝推崇藏傳佛教，也在宮中進行佛教禮儀，利用佛教來鞏固自己的統治，從而生產了大量與佛教相關的器物，如佛像、佛塔、五供，以及類似於本器的鉢碗。本器應原供於宮內佛堂或為清代舉辦佛事活動和佛教儀式時所用的器物，傳世品不多，值得收藏。

這類佛教鉢碗除了以掐絲琺瑯工藝製作以外，亦見於其他材料上，如瓷器、玉器、銅器等，尺寸不等。北京故宮博物院藏兩件清乾隆掐絲琺瑯鉢碗可資比較，兩件口徑分別為15.8厘米和5.7厘米，同樣飾有八吉祥圖案，見《故宮博物院藏品大系：琺瑯器編2·清掐絲琺瑯》，北京，2011年，圖版260及261。瀋陽故宮博物院亦藏一例，尺寸更大，為30.2厘米，見《瀋陽故宮博物院藏文物精粹：琺瑯卷》，遼寧，2007年，圖版1。乾隆時期的掐絲琺瑯鉢形器常見以鑲金陽文或刻文施帝王年號款，類似於本器的掐絲款相信承明代萬曆時期遺風，非常少見，可參考《故宮博物院藏品大系：琺瑯器編1·元明掐絲琺瑯》，北京，2011年，圖版100-106；而乾隆掐絲款的例子可見《故宮博物院藏品大系：琺瑯器編2·清掐絲琺瑯》，圖案209-210。





Empire entering Peking in Sedan chair
with escort Jan 10 1901

LIEUTENANT-COLONEL T. S. COX IN CHINA 1900 – 1902 T.S.COX中校1900至1902年在華期間 (LOTS 6 - 8)

Lieutenant-Colonel T.S.Cox graduated from Sandhurst Military Academy in 1892 and was commissioned in 1894 into the 16th Indian Cavalry, The Bengal Lancers. His noteworthy military service included in 1897, Tochi Field Force, N.W. Frontier; and in 1900, the China Expeditionary Force during the Boxer Rebellion, when he was awarded the US Military Order of the Dragon. In 1901 he was seconded as the Advisor to Chinese Government and awarded an Imperial decoration by Shanqi, Prince Su (1866-1922). In 1903 he was elected to the Royal Geographical Society. In 1903 he served as Captain in the Indian Army; between 1904–1907, he was posted in the D.M.O. War Office, London, the Balkans, Asia Minor, Somaliland, Abyssinia, Russian Central Asia, and Ottoman Middle East; in 1911 he was awarded the King George V Delhi Coronation Durbar medal. Between 1912-1913 he was posted in the Middle East and Central Asia. In 1915, he took part in the Gallipoli Campaign and in 1916 transferred to command the 37th Dogras. In 1917 he served in the Mesopotamian campaign and was wounded whilst serving in the Aden Field Force. In 1920 he served with the Waziristan Field Force, NW Frontier; in 1921 he transferred to command the 3rd Madras Regiment and in 1925 he retired from the Indian Army as Lieutenant-Colonel.

July 1900: Cox was ordered to North China to join the China Expeditionary Force to relieve the siege of the Beijing International Legation Area by Chinese 'Boxers'. Collected a troop of 16th Bengal Lancers in Hong Kong on August 15 1900 and disembarked at Sinho for Tianjin on September 11. Advanced on Beijing September/October 1900. Subsequently placed in charge of a 'Flying Column' sent to capture Boxer leaders at Baoding, a hundred miles south-west of Beijing. Campaign medal, and learned to speak Chinese. Passed 6-day Chinese language examination.

January - June 1901 worked for the British Military Commander, General Sir Alfred Gaselee, and awarded Military Order of the Dragon in April. July 1901 promoted Staff Captain and seconded to raise and train a Battalion of Chinese Railway Police, whose task was to guard the Beijing, Tongshan, and Tianjin districts for the British High Command, stationed at the Temple of Heaven in Beijing.

January 1 – December 25 1902 Cox was the Officer Commanding Railway Police, Chinese Imperial Railways, most of this time under contract to the Chinese Imperial Government. In addition to this role, from June 1 to December 1902 he was 'Confidential Adviser' to His Imperial Highness Prince Su, Governor of Beijing (the Emperor's uncle), and from August 15 to December 1902 also 'Confidential Adviser' to His Imperial Highness Prince Qing, Head of Chinese Octroi (Customs) Department. Cox received a Letter of Appreciation and was awarded a Chinese Imperial Decoration for his services. He left Beijing for India on December 25 1902.

T.S.Cox中校1892年畢業於桑德赫斯特皇家軍事學院，1894年加入印度騎兵團第十六團，1897年參加巴基斯坦奇山戰役，駐守西北前線。1900年，入華參與鎮壓義和團運動，1901年受命於清政府並受到肅親王嘉獎，1903年被選入皇家地理協會。1903年受命為英屬印度軍指揮官。1904至1907年間，曾被派駐倫敦、巴爾幹半島地區、安納托利亞地區、索馬裡蘭地區、阿比西尼亞、俄羅斯、土耳其地區等等。1911年，被授予喬治王五世德里杜爾巴勳章。1912年至1913年間，又被派駐中東及中亞地區。1915年，參加第一次世界大戰的加里波利之戰，並於1916年調遣指揮第37軍團。1917年，參加美索不達米亞戰役時受傷。1920年參加窩茲日斯坦戰役。1921年調遣指揮英屬印度陸軍第三軍團，最後於1925年正式退伍。

1900年7月：被派入華解救受到義和團圍攻的北京使館區。於1900年8月15日從香港帶領英屬印度騎兵團第十六團出發前往天津，於9月11日登岸，次月抵達北京，並受命指揮衝擊隊於京城西南處追拿義和團首領。當年榮獲勳章，並學習中文。

1901年1月至6月效命於英軍司令阿弗萊德將軍，並於同年四月獲得勳章。1901年7月被升任為副司令，負責訓練在華的鐵路守道軍，任務是保護英國公使在北京的安全。

1902年1月1日至12月25日，被清廷任命為鐵路守道軍總指揮，期間與清政府有密切往來。1902年6月1日至12月，被肅親王密任為貼身顧問，並在同年8月15日至12月被慶親王密任為貼身顧問。期間多次受到清廷的嘉獎，最後於1902年12月25日離京返回印度。

The Property of a Gentleman 紳士藏品
Lots 6 - 8

6

**AN EXTREMELY RARE IMPERIAL IRON-RED AND
GILT-DECORATED 'DRAGON' CANDLESTICK**

Yongzheng seal mark and of the period

Intricately and elegantly structured standing on a chalice-formed base with three cabriole legs, surmounted by a tall and slender stem in the form of a baluster issuing from an inverted bell-shaped section borne on a collar of elaborate leaves curving outward, supporting a wide and waisted dish-shaped drip pan, each facet of the base vividly enamelled in rich iron-red tones with a front-facing five-clawed dragon soaring ferociously amidst flames and *ruyi*-shaped clouds above turbulent waves, the mid-section similarly decorated with three striding dragons, each section divided by narrow bands of finely-gilt flowers on a café-au-lait ground and slim gilt borders, wood stand.
42cm (16 1/2in) high (2).

HK\$900,000 - 1,200,000

US\$120,000 - 150,000

清雍正 礬紅描金海水龍紋燭台 青花「大清雍正年製」篆書款

Provenance 來源:

Lieutenant-Colonel T.S.Cox and thence by descent

T.S.Cox中校舊藏，後由其家族繼承



The present lot is exceedingly rare and no other example appears to have been published. It embodies the height of Qing dynasty porcelain production, reaching its zenith in quality and innovation under the supervision of the celebrated master potter, Tang Ying (1682-1756) and the guidance of the Yongzheng emperor. The complexity of its form and vulnerability underlines the rarity of this lot and the importance of its existence, having been safeguarded for over one hundred years.

In form, the most comparable example is that of a famille rose moulded candlestick, Yongzheng four-character mark and period, which was sold at Christie's London on 8 November 2011, lot 406, and later sold at Poly Auction, Beijing, on 6 June 2015, lot 6330. The rare famille rose moulded example, formed part of a five-piece garniture, comprising an incense burner, two vases and two candlesticks; see Christie's London, 7 April 1982, lot 62, for an example of a three-piece famille rose moulded part-set, Yongzheng mark and period, comprising an incense burner and two vases. The only other known candlestick of the famille rose moulded type, is the extant lower section, which was sold in our London rooms on 5 November 2009, part lot 195. Similarly, it is possible that the present lot would have been part of a five-piece garniture set, as may be indicated by a similarly decorated iron-red enamelled 'dragon' hexagonal vase, Yongzheng, with similar design with fiery dragons amidst flames and clouds above crashing waves, which was sold at Sotheby's Hong Kong on 8 October 2014, lot 3706, although this example unlike the present lot and the famille rose moulded examples, does not bear a Yongzheng mark.

Tang Ying, a bondservant of the Plain White Banner at the Imperial Household Department, had served at the court in Beijing from the age of 16. Before he became a master potter, he had already been well versed in painting and calligraphy – accomplishments that helped him later in his career to boost the quality of porcelain decoration at the Imperial kilns. While still serving the court in Beijing, the Yongzheng emperor already had him create designs for porcelains produced at Jingdezhen. In 1726 he was sent to supervise the Jingdezhen Imperial kilns personally, and continued his services during the Qianlong emperor's reign. In his innovations, Tang Ying turned to Chinese antiquity for inspiration, but also to the exotic influence of the West, which began with the Kangxi emperor's fascination with scientific instruments and technological advancements brought to the Imperial court by Jesuit priests and artisans, but also continued during the following Yongzheng and Qianlong reigns. According to the official list from 1735, recorded on the *Taocheng jishi bei ji* [Commemorative Stele on Ceramic Production] composed by Tang Ying, an order from the Yongzheng emperor was noted: 'Imitate the Western cast vessels, (including) five-piece altar sets, dishes, vases etc., paint to render (effect), also emulate the Western painting style'.

The Yongzheng emperor's fascination with the West is aptly demonstrated in the commissioned portrait showing the emperor in a European outfit, reinforcing the Imperial image of ruler of 'all under heaven'; see A.Jackson and A.Jaffer, eds., *Encounters: The Meeting of Asia and Europe 1500-1800*, London, 2004, p.8. The modelling of the present lot, influenced in form by European silver candlesticks, yet adorned with the Imperial five-clawed dragons amidst clouds and above breaking waves, islands and bats, provides a cultural link between East and West, the emperor and the European influence on Chinese aesthetics.



A famille rose candlestick, Yongzheng mark and period, sold at Poly Auction, Beijing, 6 June 2015, lot 6330
清雍正 洋彩浮雕巴洛克式花卉螭龍紋花台
售於北京保利, 2015年6月6日, 編號6330



本器造型新穎，器型以西方十八世紀巴洛克風格的三足銀燭台為摹仿對象，可能為當時督窯官唐英新創式樣。下部為座，三彎腿足，上承兩截柱，下截柱為倒置鈴形，承於充滿洛可可風格的葉紋之上，托細長瓶形支柱，上有束腰寬盤。下三足座及兩截柱以磬紅彩飾三組海水雲龍紋，六條龍分別在海水江崖上騰躍或奔行於祥雲間，每組龍紋均間以醬地描金花卉紋及纖細描金線相隔。此器所施磬紅彩鮮艷奪目，所繪龍紋神妙入微，形態生動，矯健有力，且紋飾密而不亂，非常流暢，加上其造型結構奇巧，製作工藝繁縟複雜，可見匠心獨運，傳世品中很罕見，歷經二百多年仍能看到原型，彌足珍貴。

雍正一朝雖短暫，歷時僅為十三年，然其瓷器製作工藝卻有無可取代的貢獻，並且在唐英任景德鎮御窯督陶官期間取得卓越成就，達到了清代御製官窯瓷的高峰，可謂冠絕古今。此燭台或為一組佛前供器中的一種。供器一般一組五件，包括一只香爐，一對燭台及一對花瓶，稱為「五供」。此器為宮廷器物中極為稀有之例，類似例子似乎未曾見於其他博物館以及私人收藏中，可說是絕無僅有。雖然如此，參考一件清雍正磬紅彩描金雲龍紋六方花瓶，其尺寸與本器相若，所施紋飾和構圖亦與本器非常相近，從而推斷出這類花瓶很有可能與本燭台原為一同組供器，售於香港蘇富比，2014年10月8日，編號3706。本器造型之獨特有別於其他雍正朝所製作的傳統品種，傳世品中曾見一例可資參考，造型雖與本器相同，但施洋彩繪花卉螭龍紋，售於倫敦佳士得，2011年11月8日，編號406，後售於北京保利，2015年6月6日，編號6330。倫敦邦瀚斯曾售出一件清雍正粉彩燭台殘件，其底座及中段器形與佳士得所售出類似，2009年11月5日，拍品編號195。

雍正帝繼承了前朝康熙皇帝的思想，西洋藝術因此逐漸受到了清宮主人的賞識，在郎世寧等西洋畫家的藝術風格熏陶下，雍正皇帝開始在製作御用器物時要求利用西方材料如琺瑯和加入西方的藝術元素，為中國宮廷器物提供了嶄新的技術以及樣式。在器物製作屢有仿製西洋分格，雍正十三年（1735年），根據唐英《陶成紀事碑記》記載：「仿西洋雕鑄像生器皿，五供、盤碟、瓶、盒等項，畫之渲染，亦仿西洋筆意。」本器乃五供之一，造型正是仿西洋雕鑄的銀燭台效果，所飾的洛可可風格葉紋也是受到西洋藝術影響，正符合文獻所載。因此，本器所繪龍紋既集皇權及吉祥寓意於一身，亦是與西洋文化交流互動而產生的珍品，實屬雍正御窯之創新佳作。



A famille rose candlestick, Yongzheng mark and period, sold at Poly Auction, Beijing, 6 June 2015, lot 6330
清雍正 洋彩浮雕巴洛克式花卉螭龍紋花台
售於北京保利，2015年6月6日，編號6330



The Yongzheng emperor in European attire;
image courtesy of the Palace Museum, Beijing
雍正洋裝圖；北京故宮博物院藏

AN IMPERIAL BLUE-GLAZED ALTAR VESSEL AND COVER FOR THE TEMPLE OF HEAVEN, DOU

Qianlong seal marks and of the period

The stem bowl raised on a high splayed hollow foot, moulded with decorative bands around the sides, the domed cover decorated with overlapping wave bands, surmounted by a pair of rope-twist handles, covered overall with a rich lustrous glaze of deep violet-blue.

27cm (10 1/2in) high (2).

HK\$100,000 - 150,000

US\$13,000 - 19,000

清乾隆 霽藍釉豆 「大清乾隆年製」篆書款

Provenance 來源:

Lieutenant-Colonel T.S.Cox and thence by descent

T.S.Cox中校舊藏，後由其家族繼承

The blue glazed *dou* would have been part of a set of ritual food and wine vessels used in Qing state rituals in the Temple of Heaven, the *Tiantan*, where the emperor made offerings to heaven at the *Qigutan*, or Altar for Bountiful Harvest, during the first lunar month of the year. Although the colour coding for the four main altars was instituted in 1530, it was only during the Qianlong reign in 1748 that archaic shapes were designed by Imperial decree, with the objects illustrated and described in *The Illustrated Regulations for Ceremonial Paraphernalia of the Qing Dynasty*. The Qianlong emperor decreed that fashioning ritual vessels in conventional forms was inconsistent with ancient practice and that the shape ought to reflect antiquity. In accordance, the *dou*, is similar in form to archaic bronze vessels dating to the Zhou dynasty; see three examples of *dou* vessels dated to the Eastern Zhou dynasty, illustrated in *Zhongguo qingtongqi quanji. Vol. 10. Dongzhou 4*, Beijing, 2006, pls.31-33.

As the Son of Heaven, the emperor mediated between heaven and earth. His secluded existence in the Imperial Palaces was punctuated by performances of solemn ceremonies set according to the agricultural seasons. The correct observance of these ceremonies was considered vital to preserving the order of the universe, securing peace and prosperity. The traditional form and highly ritualised use of these vessels reflected the concerns for the stability and continuity of the Qing.

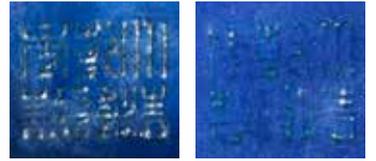
Compare a similar blue-glazed *dou* and cover, Qianlong mark and period, in the Shenyang Imperial Palace Museum, illustrated in *The Prime Cultural Relics Collected By Shenyang Imperial Palace Museum: The Chinaware Volume. The Second Part*, Shenyang, 2007, p.249, pl.10. Three other related examples of *dou* vessels, Qianlong mark and period, are in the collection of the Victoria and Albert Museum, London (accession nos. FE.94&A-1970, FE.96&A-1970 and C.17-1957).

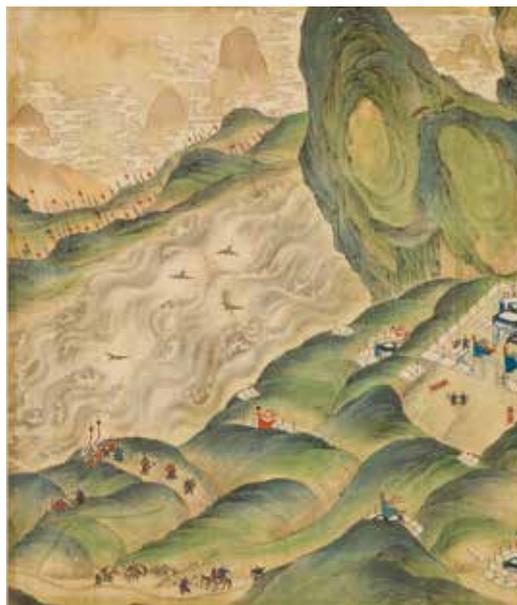
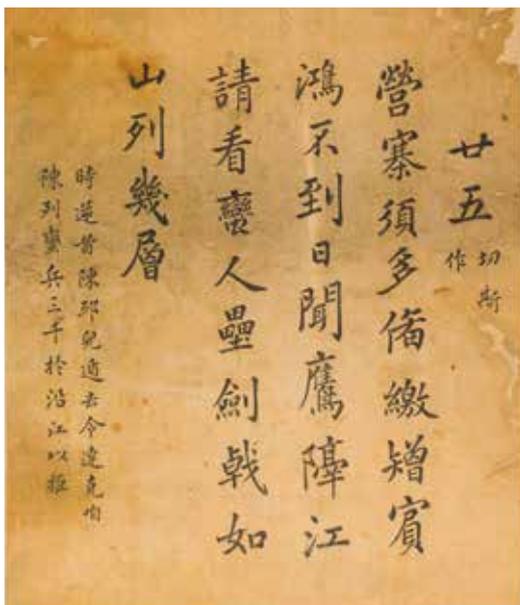
See an Imperial blue-glazed altar set for the Temple of Heaven, comprising a *fu* and cover and a pair of *dou* and covers, Qianlong seal mark and of the period, sold in our London rooms on 14 May 2015, lot 160.

此器為一組三件供器之一，按照古代成規，皇帝每年孟春正月上旬要親臨祈谷壇舉行祈谷禮，為百谷求雨，祈求風調雨順，五穀豐登；在冬至日要到天壇祭天，拜謝皇天上帝。歷代王朝都有全套的祭祀制度，包括對祭器的使用規定，而不同的祭祀活動和祭祀中的不同方位須配用不同的顏色釉瓷祭器，甚為講究。乾隆十三年，霽藍釉瓷祭器被定為農曆正月帝王到天壇和祈谷壇祭天和祈谷的祭祀用具。

此霽藍釉豆為模仿東周青銅器造型而製。東周時期的青銅豆例子可參閱《中國青銅器全集10：東周4》，北京，2006年，圖版31-33。

瀋陽故宮博物院藏一件類似的清乾隆霽藍釉豆，見《瀋陽故宮博物院院藏文物精粹：陶瓷卷下》，瀋陽，2007年，頁249，圖10；倫敦維多利亞和阿伯特博物館藏三件清乾隆霽藍釉豆，亦可作參考。（博物館編號FE.94&A-1970，FE.96&A-1970以及C.17-1957）。倫敦邦瀚斯曾售出清乾隆霽藍釉供器一套，其中包括一件簠及兩件豆，2015年5月14日，拍品160。





8

AN ALBUM WITH SEVEN SECTIONS OF A PAINTING

Early 18th century

Ink and colour on silk, comprising seven album leaves depicting scenes of the Qing military expedition to Tibet of 1720, leaf four with accompanying separate leaf with a *kaishu* inscription, detached album cover.

Each: 46cm (18 1/8in) x 39.5cm (15 1/2in) (9).

HK\$150,000 - 200,000

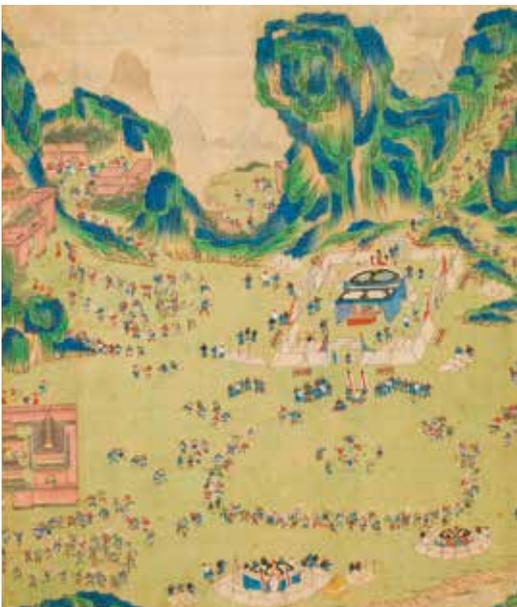
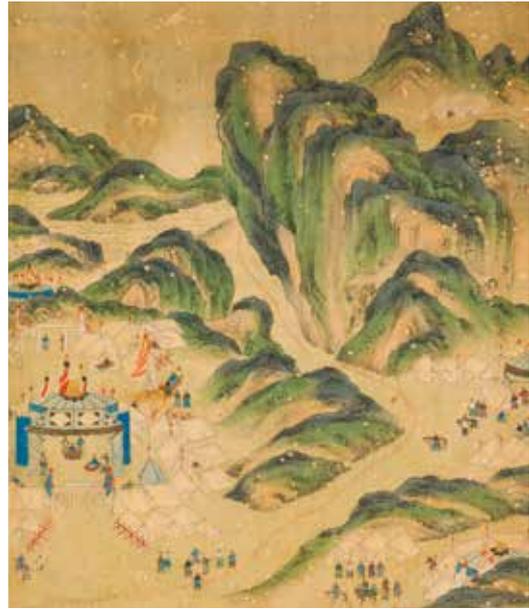
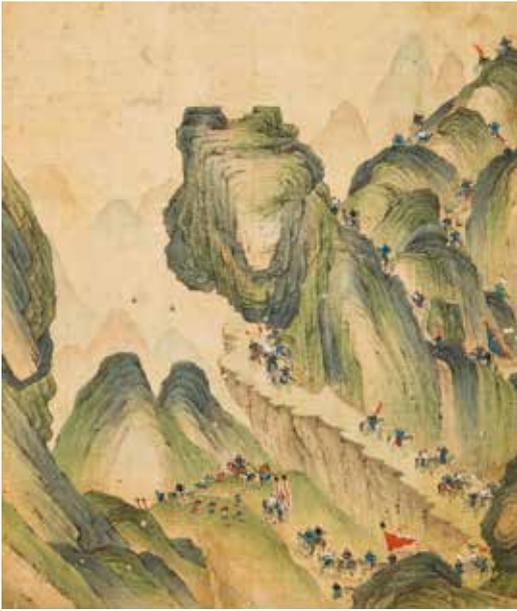
US\$19,000 - 26,000

十八世紀早期 設色絹本圖冊七開 佚名

Provenance 來源:

Lieutenant-Colonel T.S.Cox and thence by descent

T.S.Cox中校舊藏，後由其家族繼承



The rare documentary series of paintings depict scenes commemorating the Qing military campaign in Tibet in 1720, when the Kangxi emperor sent an army to expel the Dzungar Mongols from Tibet and established a Chinese protectorate over the country.

In 1719, the Kangxi emperor mobilised two simultaneous invading forces to Tibet: a main expedition force of twelve thousand troops from Kokonor (modern day Qinghai province) and another force numbering three thousand troops (one thousand Manchu troops and two thousand Green Standard troops) departing from Sichuan province. Qing soldiers including elite Bannermen from the Eight Banners were called to arms for the war effort involving at least three divisions: Bordered Yellow Banner (鑲黃旗), Bordered Red Banner (鑲紅旗) and Bordered Blue Banner (鑲藍旗), as depicted on the present lot. The mastermind behind this campaign was Nian Gengyao (1679-1726), a Chinese military commander with extensive military experience on the western frontier of the Qing empire. On 24 September 1720, the Sichuan expedition conquered Lhasa; see Dai Yingcong, *The Sichuan Frontier and Tibet: Imperial Strategy in the Early Qing*, University of Washington Press, 2009, p.81.

The fourth section of the paintings is accompanied by inscription, which reads:

廿五
切斯作
營寨須多備繳罾，賓鴻不到日聞鷹。
隔江請看蠻人壘，劍戟如山列幾層。
時逆酋陳邛兒遁去，令達克咱陳列蠻兵三千，於沿江以拒。

and can be translated as:

*Twenty-five
By Qiesi
The military camps needs to prepare as many arrows and traps as possible,
cry of the eagles heard at dawn but our allies have yet to arrive.
Across the river are the ramparts of the enemy barbarians,
their swords and spears plenty in layers like mountains.
The leader of the enemy Chen Pier retreated,
he ordered Da Kezan to take command of three thousand troops,
and resisted us at the river.*

該圖冊應是描繪清康熙五十六年（1717年）至五十九年（1720年）之間清軍平定西藏準格爾部的戰爭場面。準噶爾部是厄魯特蒙古的一部。康熙十六年(1677年)，準噶爾部首領噶爾丹發動分裂叛亂，康熙皇帝派兵十萬，分中、西、東路平定叛亂。

此七開冊頁中，大部分為描繪清軍八旗將領率部隊穿過天險、深入藏地安營紮寨之畫面。其中一開附有題記，交代此開所繪是清軍與巴達克咱率領的藏兵在噶爾招穆倫渡口相遇的場面。康熙五十九年七月底至八月初，南路清軍在噶爾弼率領下自成都啟程，經打箭爐（今康定）、裡塘、巴塘，於六月間至察木多(今西藏昌都)；七月底八月初進至拉裡(今西藏嘉黎)。當時大策零敦多布派吹木丕勒寨桑，率藏兵守禦墨竹工卡。噶爾弼改變原定等候中路大軍的計畫，於八月初六日直撲墨竹工卡。吹木丕勒寨桑逃往達木，墨竹工卡的呼圖克圖歸順清軍。清軍順利佔領墨竹工卡後，即向噶爾招穆倫渡口進軍。

平定準噶爾之役歷康熙、雍正、乾隆三朝，前後長達七十年。乾隆皇帝最後平定準噶爾後，西域天山南北盡入版圖，與天山以南的回部合稱西域新疆。



A RARE IMPERIAL GILT-LACQUERED
BRONZE FIGURE OF AMITAYUS
Kangxi





9

**A RARE IMPERIAL GILT-LACQUERED BRONZE
FIGURE OF AMITAYUS**

Kangxi

Heavily cast seated with legs crossed in dhyanasana and hands held in dhyana mudra atop an exquisite double-lotus base decorated with beaded rim and details in relief, wearing a dhoti overflowing onto the pedestal and incised at the hem with floral decoration, with billowing scarf across both shoulders leaving the chest bare, wearing beaded necklaces, armlets, bracelets and earrings inset with semi-precious hardstones, the serene facial expression with downcast eyes framed by pendulous ears and elaborate headdress holding the hair in high chignon, overall richly gilt and the body lacquered red, engraved to the underside hem with the character *shi* denoting the number ten.
41.8cm (16 1/2in) high

HK\$4,000,000 - 6,000,000

US\$520,000 - 770,000

清康熙 銅鎏金無量壽佛坐像





The Kangxi emperor's strong personal attraction to impressive gilt-lacquered and semi-precious-stone-inlaid bronze figures such as the present lot is demonstrated by their close stylistic resemblance to the four-armed Avalokitesvara Shadakshari, from the Qing Court Collection, dated by inscription to the *bingyin* year, corresponding to 1686, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Buddhist Statues of Tibet*, Shanghai, 2003, p.237, no.226. The inscription, which is engraved in four different languages of Mandarin, Manchu, Mongolian and Tibetan Sanskrit, reads:

'大清昭聖慈壽恭簡安懿章慶敦惠溫莊康和仁宣弘靖太皇太后虔·奉三
室福庇萬靈·自於康熙二十五年歲次丙寅恭奉聖諭不日告成·永念聖
祖母仁慈垂佑眾生更賴菩薩感應萬壽無疆雲爾。'

The inscription states that the gilt-bronze figure was commissioned and presented in dedication to the Kangxi emperor's grandmother, empress dowager Xiaozhuangwen (1613-1688). The year 1686 was neither the empress dowager's seventieth jubilee, nor the Kangxi emperor's thirtieth jubilee; however, the Amitayus's strong association with longevity, known as the Buddha of Infinite Life, could conceivably present the explanation for this highly costly production of the prized sacred figures. The Buddha Amitayus, associated with the rites that ensure long life, is especially worshipped by Tibetans, who believe that life can be extended through long lineages, faith and compassion. It is also believed that one can achieve self-enlightenment and cater to the welfare of others with the help of Amitayus.

The dowager empress was largely responsible for the Kangxi emperor's upbringing and education under the rule of the Four Regents, following the death of the emperor's mother, empress Xiaokangzhang (1640-1663). The Kangxi emperor's devotion to the dowager empress is clearly demonstrated in him personally looking after her, when she fell ill in the autumn of 1687. It is therefore possible that this group of exceptional figures of Amitayus was made for prayer and hope for the prolonging of the dowager empress's life, or in her honour after her passing.

The remarkable size and weight of the Amitayus, intricately cast and richly gilt, finely inlaid with semi-precious stones elevating the figure to a higher art form, enriched with gold-lacquer, softly worn in places touched and worshipped for centuries, all combine to create a magnificent portrayal of the Buddha Amitayus, worthy of Imperial worship. Such a magnificent production would have been costly and therefore only a limited number of such figures would have been made in comparison to the thousands of much smaller gilt-bronze figures of Amitayus ordered by the Qianlong emperor in honour of his mother, empress Xiaoshengxian's (1693-1777) sixtieth, seventieth and eightieth birthdays.

There are very few recorded examples of Kangxi gilt-bronze figures of Amitayus engraved with a numerical inscription at the underside of the foot; compare a gilt-lacquered bronze figure of Amitayus, Kangxi, bearing the engraved number 'seventy six', which was sold at Christie's London, 14 May 2013, lot 154.

Compare a similar Imperial gilt-bronze figure of Amitayus, Kangxi, which was sold at Sotheby's London on 5 November 2014, lot 18, and another from the same rooms sold on 10 November 2010, lot 233. See also another similar example which was sold at Christie's London on 13 May 2008, lot 147.





無量壽佛尺寸碩大，銅質厚重，通體鍍金。結金剛跏趺坐，法相莊嚴而慈和，施禪定印，坐於蓮台之上。佛面、腹、手、足處施有朱漆，頭頂飾有鏤空寶冠，並嵌有珊瑚、綠松石及青金石，耳垂圓瑠，縵帶於耳後揚起。胸前項鍊、臂釧、手鐲上均鑲嵌寶石，工藝精湛，華貴奪目。身體肌肉鑄造豐滿圓潤，腰腹線條優美自然。其披肩、綢裙邊緣鏤刻纏枝蓮花紋。雙層蓮座，蓮瓣飽滿，樣式獨特，瓣尖鑄卷草紋及如意紋，每個細節表現均一絲不苟。蓮座底部邊沿刻有「十」記號。

康熙時期宮廷佛造像雖然大多以無量壽佛為主，但相比乾隆皇帝為孝聖憲皇后祝壽所造無量壽佛鑄造更加不惜成本。據記載，康熙三十六年清內務府下設中正殿念經處，負責管理宮中藏傳佛教事務，並辦造佛像。此時期清宮製作的一些較小體積的無量壽佛因為便於攜帶，可能用於其於賞賜蒙古王公，而精良鑄造之大件者，則用於皇家寺廟供奉之需。

康熙帝之祖母孝莊太皇太后篤信佛教，北京故宮博物院藏一尊四臂觀音，其蓮座下陰刻漢、滿、蒙、藏寺中銘文：「大清昭聖慈壽恭簡安懿章慶敦惠溫莊康和仁宣弘靖太皇太后虔，奉三室福庇萬靈，自於康熙二十五年歲次丙寅恭奉聖諭不日告成，永念聖祖母仁慈垂佑眾生更賴菩薩感應萬壽無疆雲爾。」可見玄燁御令鑄製此像，或為敬奉祖母之禮而製造。而此尊無量壽佛的鑄造工藝、頭冠、紋飾以及蓮座風格與北京故宮所藏四臂觀音非常相似，見《故宮博物院藏文物珍品大系：藏傳佛教造像》，上海，2003年，頁237，圖226；另見一例於Ulrich von Schroeder，《Indo-Tibetan Bronzes》，香港，1981年，頁152，圖版152A及152B。

此類康熙時期之無量壽佛中，有少數蓮座底部會刻有數字，例如倫敦佳士得2013年5月14日售出一例，拍品154，其底部陰刻有數字「七十六」。

其他例子，見倫敦蘇富比曾售出一例，2014年11月5日，拍品18；另見倫敦蘇富比另一例，2010年11月10日，拍品233。倫敦佳士得亦售出一例與本尊類似，2008年5月13日，拍品147。







A RARE CELADON-GLAZED BOWL

Yongzheng six-character mark and of the period
Elegantly and deeply potted with a slightly everted foot rising to a gently flaring rim, the exterior decorated with six *ruyi*-heads enclosing smaller lappets issuing from a band of flower petals and keyfret scrolls at the rim, covered overall in a translucent soft celadon glaze, the base with a six-character *kaishu* mark in underglaze-blue.
23.9cm (9 3/8in) diam.

HK\$500,000 - 700,000
US\$64,000 - 90,000

清雍正 豆青釉如意紋碗 青花「大清雍正年製」楷書款

Provenance 來源:

Dulany's Gallery, Birmingham, Michigan, 1984
An American private collection

Dulany's Gallery · 伯明翰 · 密歇根州 · 1984年
美國私人收藏



Image courtesy of the Museum of Fine Arts, Boston;
Charles Bain Hoyt Collection
波士頓美術館藏；Charles Bain Hoyt 舊藏

Remarkable for their impeccable quality of the glaze, elegant shapes and refined bodies; monochrome porcelains made in the Imperial kilns at Jingdezhen during the Yongzheng reign are ranked among the finest examples of Imperial wares throughout the Qing dynasty. The present lot belongs to a specific group of celadon glazed porcelain specially commissioned by the Qing court to cater to the Yongzheng emperor's sophisticated aesthetic taste for monochrome wares. These series of celadon-glazed bowls have varying auspicious designs also including the Eight Buddhist Emblems (*bajixing*), the 'Three Abundances' (*sanduo*) and archaistic dragons.

This bowl is gracefully decorated with a band of *ruyi*-head lappets which is further accentuated by smaller lappets around the slightly splayed foot, representing auspicious wishes for long life. The Imperial artisans deliberately chose to leave the main body of the exterior unadorned, highlighting the extraordinary jade-like tone of the celadon glaze.

Compare a similar celadon glazed bowl, Yongzheng mark and period, from the Charles B. Hoyt collection, Boston, illustrated in the Museum of Fine Arts, Boston exhibition catalogue, *The Charles B. Hoyt Collection. Memorial Exhibition*, Boston, 1952, p.111, no.440. See also a very similar example of a celadon-glazed bowl, Yongzheng mark and period, formerly in the Hall Family collection (inventory no.392), illustrated in *Sotheby's Hong Kong. Twenty Years*, Hong Kong, 1993, p.226, no.314, which later sold at Sotheby's Hong Kong on 8 October 2013, lot 3125.

此碗撇口，深腹，圈足微外撇。通體及足內均施豆青釉，近足處飾凸如意頭紋一周，口沿下飾回紋，足內書青花雙圈「大清雍正年製」雙行楷書款。胎質細膩堅潤，釉面肥腴勻淨，釉色淡雅柔和，近足及口沿處所飾紋飾清晰工整，除此之外碗身不加任何裝飾，相當優美。此器雖大但毫不失雅緻，完美展示出雍正一朝所燒製的青釉器無與倫比。

單色釉以其釉色及釉質取勝，所以對窯火溫度的掌握必須非常嚴格，呈色才能控制自如，可見燒製難度極高。雍正一朝所製的單色釉可說是最為成功的，無論從其胎質，釉色，造型以及藝術風格等均無可挑剔，水平之高可說是達到了歷史的高峰。此碗完全符合雍正皇帝講究簡約而含蓄的審美眼光，應為雍正皇帝親自授意景德鎮御窯廠燒造，此類的青釉碗也見其他吉祥圖案如八吉祥紋、三多紋、仿古龍紋等。

類似於本品的傳世例子並不多，目前僅見兩例：一例為Charles B. Hoyt舊藏，曾在1952年2月13至3月30日展出於波士頓美術館，並著錄在其圖錄，《The Charles B. Hoyt Collection. Memorial Exhibition》，波士頓，1952年，頁111，編號440；另見香港蘇富比曾售出一件清雍正豆青釉刻如意紋盃，其尺寸、紋飾等與本品皆同，為霍爾教授家族舊藏（藏品編號392），並著錄於《香港蘇富比二十週年》，香港，1993，頁226，圖314，2013年10月8日，拍品編號3125。



Property from an English Estate 英國私人遺產

11

A RARE COPPER-RED GLAZED VASE, MEIPING

Yongzheng six-character mark and of the period

Of baluster form, rising from a slightly flared foot to high rounded shoulders, surmounted by a waisted neck and rounded mouth rim, the rich liver-red glaze applied evenly, stopping neatly at the white-glazed rim and above the foot ring, wood stand.
22.3cm (8 3/4in) high (2).

HK\$800,000 - 1,200,000

US\$100,000 - 150,000

清雍正 霽紅釉梅瓶 青花「大清雍正年製」楷書款

Provenance 來源:

An English private collection, and thence by descent

英國私人舊藏，後由其家族繼承

大清
正年
製



The rich even deep *jihong* glaze on the present vase is a continuation of the underglaze-copper-red glazes produced from the Yuan dynasty and the early Ming dynasty, particularly during the Hongwu and Xuande reigns, offering a challenge for the potters. The underglaze-red glaze, also known as 'sacrificial' red, was revived during the Kangxi period, when the *langyao* or sang-de-boeuf glazes were created by the Imperial kiln supervisor Lang Tingji (1663-1715) alongside the peachbloom glaze. Copper-red glazes continued into the Yongzheng period, with further innovations such as the flambé glaze. The Yongzheng emperor was personally involved with the production of the Imperial kiln; dissatisfied with the thinness of the sacrificial red glaze on some newly made vessels, he is recorded to have sent on the 14th day of the 8th month of the 7th year (corresponding to 1729) five shards with thick sacrificial red glaze to Nian Xiyao for future reference; see *The Tsui Museum of Art: Chinese Ceramics IV, Qing Dynasty*, Hong Kong, 1995, pp.47 and 81 note 11.

A related red-glazed *meiping*, Yongzheng mark and period, of slightly larger size, is illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Monochrome Porcelain*, Hong Kong, 1999, pl.24. The use of the copper-red, or 'sacrificial' red glaze, continued into the Qianlong reign; for a related *meiping*, Qianlong seal mark and period, see *The Tsui Museum of Art: Chinese Ceramics IV, Qing Dynasty*, Hong Kong, 1995, pl.39.

Compare a related copper-red-glazed *meiping*, Yongzheng mark and period, which was sold at Sotheby's Hong Kong on 6 April 2016, lot 3637; and see two other copper-red-glazed *meiping*, Yongzheng marks and period, from the T.Y.Chao collection, sold at Christie's Hong Kong, 1 June 2011, lots 3613 and 3614.



Image courtesy of the Palace Museum, Beijing
北京故宮博物院藏

唇口，短頸，豐肩，弧腹肩以下漸收，近底處微撇，平底內凹圈足。外壁通體施霽紅釉，釉質沉穩瑩潤，釉色均勻。底施白釉，以青花書雙行楷書款。瓶身造型俊秀，胎質細膩，實為難得。

霽紅釉為明初創燒之高溫釉，以明代永樂、宣德最為著名，宣德以後，紅釉很少燒製。由於燒造技術要求很高，紅釉燒造在失傳二百年後，到康熙時期再度出現，雍正時期又重達高峰，其釉質和色調較前朝更為潤澤艷麗，燒造質量為後朝歷代所不及，故雍正霽紅釉是以宣德作為標準，在康熙郎窯基礎上，經過雍正親自的督辦和年希堯、唐英的努力下而獲得成功的御窯精品。

霽紅的燒造和雍正皇帝個人的藝術喜好有直接關係，雍正皇帝為提高紅釉燒造品質，曾多次下旨監督。根據《清宮內務府造辦處活計清檔·記事雜錄》記載：雍正七年八月十七日，「郎中海望持出碎霽紅磁片邊五塊。奉旨：此釉水甚厚，新燒得甚薄，不知是何原故，著伊照此破瓷釉水燒造，欽此。」，參看《徐氏藝術館：中國陶瓷IV，清代》，香港，1995年，頁47及81腳註11。

北京故宮博物院藏有雍正霽紅釉梅瓶一例，尺寸稍大，見《故宮博物院藏文物珍品大系：顏色釉》，香港，1999年，圖24。霽紅釉至乾隆時期亦有續燒，乾隆一例梅瓶，見《徐氏藝術館：中國陶瓷IV，清代》，香港，1995年，圖39。

香港蘇富比曾售出雍正一例，2016年4月6日，拍品3637；另見趙從衍舊藏兩件清雍正霽紅釉梅瓶，後由香港佳士得售出，2011年6月1日，拍品3613及3614。

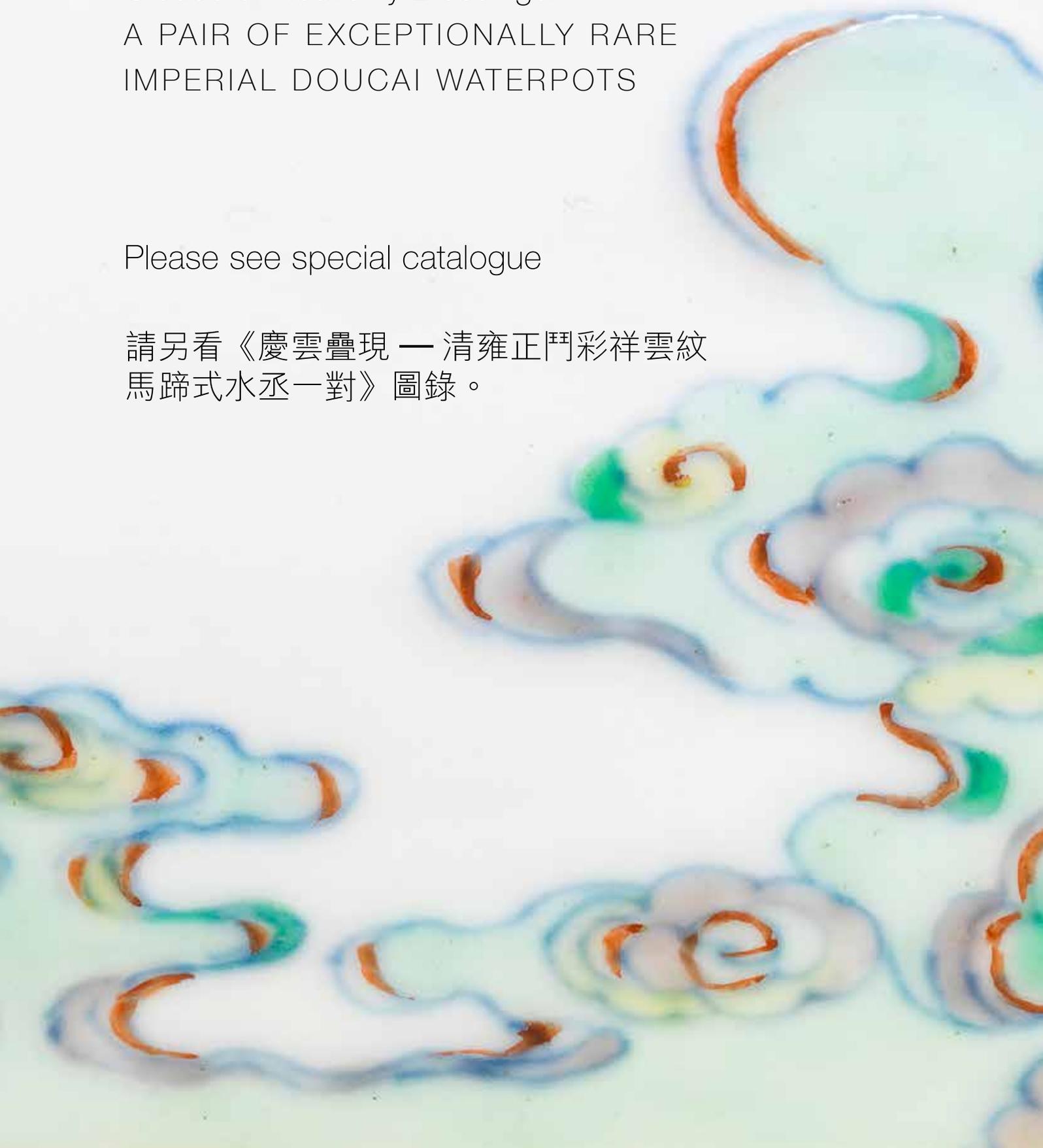




Clouds of Heavenly Blessings:
A PAIR OF EXCEPTIONALLY RARE
IMPERIAL DOUCAI WATERPOTS

Please see special catalogue

請另看《慶雲疊現 — 清雍正鬥彩祥雲紋
馬蹄式水丞一對》圖錄。



The Property of a Gentleman 紳士藏品

12

A PAIR OF EXCEPTIONALLY RARE IMPERIAL DOUCAI WATERPOTS

Yongzheng six-character marks and of the period

Each gracefully potted with gently curving sides, the exterior delicately outlined in subtle underglaze-blue with vaporous swirling clouds encircling the base and rising towards the top, exquisitely enamelled in soft tones of yellow, aubergine, dark and light green, with some of the edges picked out in iron-red, the interior and base covered with a transparent glaze, the base with a six-character *kaishu* mark in underglaze-blue, wood stands.

Each: 5.3cm (2 1/8in) high (4).

HK\$10,000,000 - 15,000,000

US\$1,300,000 - 1,900,000

清雍正 鬥彩祥雲紋馬蹄式水丞一對 青花「大清雍正年製」楷書款

Provenance:

The Tsui Museum of Art, Hong Kong, 1991

The Jinguantang Collection

Christie's Hong Kong, 3 November 1998, lot 956

The Gerald M. Greenwald Collection, collection no.88

Christie's Hong Kong, *For Imperial Appreciation: Fine Chinese*

Ceramics from the Greenwald Collection, 1 December 2010, lot 2816

An important Asian private collection

Published and Illustrated:

Min Chiu Society, *Catalogue of the 7th Annual Exhibition of Porcelain of Ch'ing Dynasty: K'ang-hsi, Yung-cheng and Ch'ien-lung Periods (From 1662 to 1795AD)*, Hong Kong, 1968, no.57

Min Chiu Society, *An Anthology of Chinese Ceramics*, Hong Kong

Museum of Art, Hong Kong, 1980, no.144

The Tsui Museum of Art, The Tsui Museum of Art, Hong Kong, 1991,

pl.112

Chinese Ceramics. Vol.IV, The Tsui Museum of Art, Hong Kong, 1995,

pl.131

來源：

香港徐氏藝術館，1991年

靜觀堂舊藏

香港佳士得，1998年11月3日，拍品956

葛沃得舊藏，編號88

香港佳士得，「曄今如華-葛沃得珍藏御製瓷器」專拍，

2010年12月1日，拍品2816

重要亞洲私人收藏

出版與著錄：

《香港敏求精舍第七屆展覽：清代康熙、雍正、乾隆瓷器》，

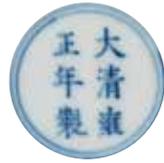
香港，1968年，編號57

敏求精舍著，《中國陶瓷雅集》，香港，1980年，編號144

《徐氏藝術館》，徐氏藝術館，香港，1991年，圖版112

《徐氏藝術館：陶瓷篇IV·清代》，徐氏藝術館，香港，1995年，

圖版131



13

**AN EXTREMELY RARE IMPERIAL BANDED-AGATE
OVAL BRUSHWASHER**

Incised Yongzheng horizontal four-character seal mark and of the period
The exquisite translucent stone of golden-yellow and honey-brown tones
highlighted with a matrix of natural milky and creamy yellow veins and
banded ripples, superbly carved as a slender oval bowl with shallow
rounded sides gracefully raised on a slightly recessed base, expertly
polished to a lustrous sheen, the underside carefully carved with a
horizontal four-character mark in seal script.

18.7cm (7 3/8in) wide

HK\$2,500,000 - 3,000,000

US\$320,000 - 390,000

清雍正 御製瑪瑙橢圓形洗 「雍正年製」篆書刻款

Provenance 來源：

A British private collection, acquired prior to the 1950s,
and thence by descent

Bonhams London, 12 May 2011, lot 184

英國私人收藏，蒐於1950年代以前，後由其家族繼承
倫敦邦瀚斯，2011年5月12日，拍品184

鑿崗正離





Images courtesy of the National Palace Museum, Taipei
台北國立故宮博物院藏



An agate vessel, Tang dynasty; image courtesy of
the Shaanxi History Museum
唐 瑪瑙羽觴；陝西省博物館藏

The agate brushwasher belongs to an exceptionally rare group of Imperial vessels carved from agate, made in the Imperial Jade Workshop, *yuzuo*, within the Imperial Palace Works, the *Zaobanchu*, during the Yongzheng reign and bearing the Imperial mark. It encapsulates the Yongzheng emperor's interest in antiquity as well as in objects made for the scholar's desk and demonstrates the superb craftsmanship achieved by the Imperial Workshops.

The Yongzheng emperor took personal interest in the artistic production during his period including both Imperial porcelain and works of art. Records in the archives of the Imperial Jade Workshops, *yuzuo*, dated between 1724 and 1729, note that the emperor ordered for agate brushwashers and bowls to be kept undecorated in order to show the original pattern of the agate stone; pieces with 'intricate' designs or of unsatisfactory quality were rejected and sent back to the Imperial Palace Workshops. The Imperial collections in Taipei and Beijing hold a number of extant agate vessels, bearing the Yongzheng mark and of the period, which similarly to the present lot and according to the Yongzheng emperor's instructions, were kept plain. These include from the National Palace Museum, Taipei, bowls of various forms, a water dropper, and a cup on a similarly shaped oval stand; see Feng Mingzhu, *Harmony and Integrity: The Yongzheng Emperor and His Times*, Taipei, 2009, pp.235-245; and from the Palace Museum, Beijing, an agate cup and dish; see Yang Boda, *Zhongguo yuqi quanji*, Hebei, 2005, pp.553 and 550, nos.10 and 62.

When comparing the number of agate vessels and jade carvings bearing the Yongzheng and Qianlong reign marks, it is evident that the Yongzheng emperor greatly admired the natural virtues of the agate stone. The Qianlong period saw greater output of jade carvings, although there was continuity of agate carvings in the Imperial Workshops as demonstrated in an agate bowl-stand, Qianlong mark and period, in the Victoria and Albert Museum, London, which according to the Wells bequest records came 'from the Summer Palace at Peking', referring to the Yuanmingyuan; see M.Wilson, *Chinese Jades*, London, 2004, pp.96-97, pl.95 (museum no.1551A-1882).

The oval rounded shape of the present lot is particularly rare and possibly derives from the form of the archaic wine vessel known as a *yushang*, which first appeared during the Warring States period (475–221 BC). See also an agate vessel of similar form excavated from a tomb dated to the Tang dynasty in the Eastern suburb of Xi'an, in the Shaanxi History Museum, illustrated in *Zhongguo wenwu jinghua dacidian: jinyinyushi juan*, Hong Kong, 1996, p.62, no.190.

洗橢圓形，直口，斜腹，淺圈足，足底陰刻四字篆書款。器身光素無紋，打磨精緻，拋光潤澤，瑪瑙晶瑩剔透之質加以其天然結晶，如祥雲疊現，渾然天成，巧奪天工。

根據清宮《活計檔·玉作》中記錄可知，此類瑪瑙洗應是遵循雍正皇帝旨意由清宮造辦處而製作。瑪瑙顏色通透，紋理豐富，劉明倩曾引用東漢許慎《說文解字》中對玉的描述，認為瑪瑙可以與玉媲美，足見瑪瑙器皿在宮廷藝術之地位。

雍正皇帝對造辦處所作瑪瑙器皿要求極為嚴謹苛刻，常要求工匠將瑪瑙器「往薄裡磨做」，並要求做「素淨」的。在雍正二年至雍正七年之間，清宮《活計檔》中有關雍正皇帝下旨製作或者改作瑪瑙器皿的記錄最多，其中很多都透露出雍正皇帝對於瑪瑙器皿素雅、簡潔的線條以及注重瑪瑙天然紋理的審美概念。例如雍正五年十月十二日，「郎中海望持出：花瑪瑙酒圓一件。奉旨著將口上不圓處收拾。」另外，雍正皇帝對於瑪瑙製作刻款一事也極為慎重，只有其滿意的作品才能刻款，如雍正三年五月初一日由怡親王呈覽時奉旨，「凡做的活計，好而刻字，不好的不必刻字，欽此。」如此更足見此件水洗之珍貴。

在傳世所見的宮廷御製瑪瑙器中，橢圓形洗極為稀有。其器形或宗奉戰國時期酒器「羽觴」而來。1970年陝西西安唐代窖藏出土一件瑪瑙橢圓形羽觴，現藏於陝西省博物館，其器形亦捨去了傳統羽觴雙耳，與此雍正瑪瑙水洗幾乎一致，見《中國文物精華大辭典：金銀玉石卷》，香港，1996年，頁62，圖190。

其他帶有刻款的雍正瑪瑙傳世品，見北京故宮博物院藏一件，楊伯達，《中國玉器全集》，河北，2005年，頁553及550，編號10及62；台北國立故宮博物院藏八件器形各異的瑪瑙杯及盃，見《雍正：清世宗文物大展》，台北，2009年，圖II61-68，另見一組瑪瑙杯及橢圓形杯托，圖II-70。





14

A FINE LAPIS LAZULI WATERPOT

Jiaqing/Daoguang

Finely carved as the Tang poet Li Bai in a recumbent position languidly resting against an empty wine jar, wearing a loose robe revealing the chest, the stone of a sapphire-blue tone with silvery-white inclusions. 10.2cm (4in) wide

HK\$60,000 - 80,000

US\$7,700 - 10,000

清嘉慶/道光 青金石雕「太白醉酒」水丞

According to the manuscript note affixed to the underside, this object was on the table next to Governor Ye Mingchen (1807-1859) when he was taken prisoner by the British after the second Opium War (1856-1860), also known as the 'Arrow War'. It was acquired circa 1858 by Admiral Arthur William Acland Hood, 1st Baron Hood of Avalon (1824-1901) and thence by family descent.

The present waterpot is inspired by the wine pot of the legendary Tang dynasty poet Li Bai (701-762), who was notorious for his drinking and was often depicted leaning against a wine jar. The subject matter of Li Bai was popular during the Qing dynasty and was created in various materials including porcelain, jade, rhinoceros horn and soapstone. Compare an example of a Qing dynasty jasper water container depicting Li Bai, illustrated in *Compendium of Collections in the Palace Museum: Jade 9, Qing Dynasty*, Beijing, 2001, pl.78.

根據本拍品底部所附的手稿，此水丞原置於中國兩廣總督葉名琛（1807-1859年）在第二次鴉片戰爭（又名「亞羅號戰爭」）被俘虜囚禁時所處位置旁邊的桌子上。此品於1858年由英國第一海務大臣Arthur William Acland Hood（1824-1901年）蒐得，並由其家族繼承。

本品以著名的「李白醉酒」為主題，刻酒仙李白酒酣欲醉的畫面，李白雙目微合，嘴角含笑，身倚酒缸側休憩。此題材常見於清代不同工藝品上，如瓷器、玉器、犀牛角雕器和壽山石等。北京故宮博物院藏一件碧玉雕「李白醉酒」水丞可資參考，見《故宮博物院藏品大系：玉器編9清》，北京，2001年，圖版78。

15

A RARE SPINACH-GREEN JADE ARCHAISTIC VASE, FANG HU

Qianlong/Jiaqing

The vase of bulbous square section raised on a tall spreading foot, boldly carved on each side of the body with a large *taotie* mask, below a wide band of pendent leaves, with stylised mask handles suspending loose rings on the neck, the stone of an even deep green tone, carved wood stand.

24.8cm (9 3/4in) high (2).

HK\$250,000 - 400,000

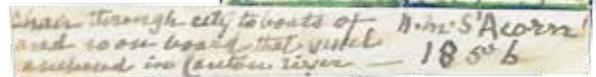
US\$32,000 - 52,000

清乾隆/嘉慶 碧玉雕仿古紋獸首銜環方壺

Provenance 來源:

Sydney L. Moss Ltd., London, acquired in 1966 by the father of the present owner
A distinguished English private collection

倫敦古董商Sydney L. Moss，1966年由現藏家父親購得英國顯赫私人收藏



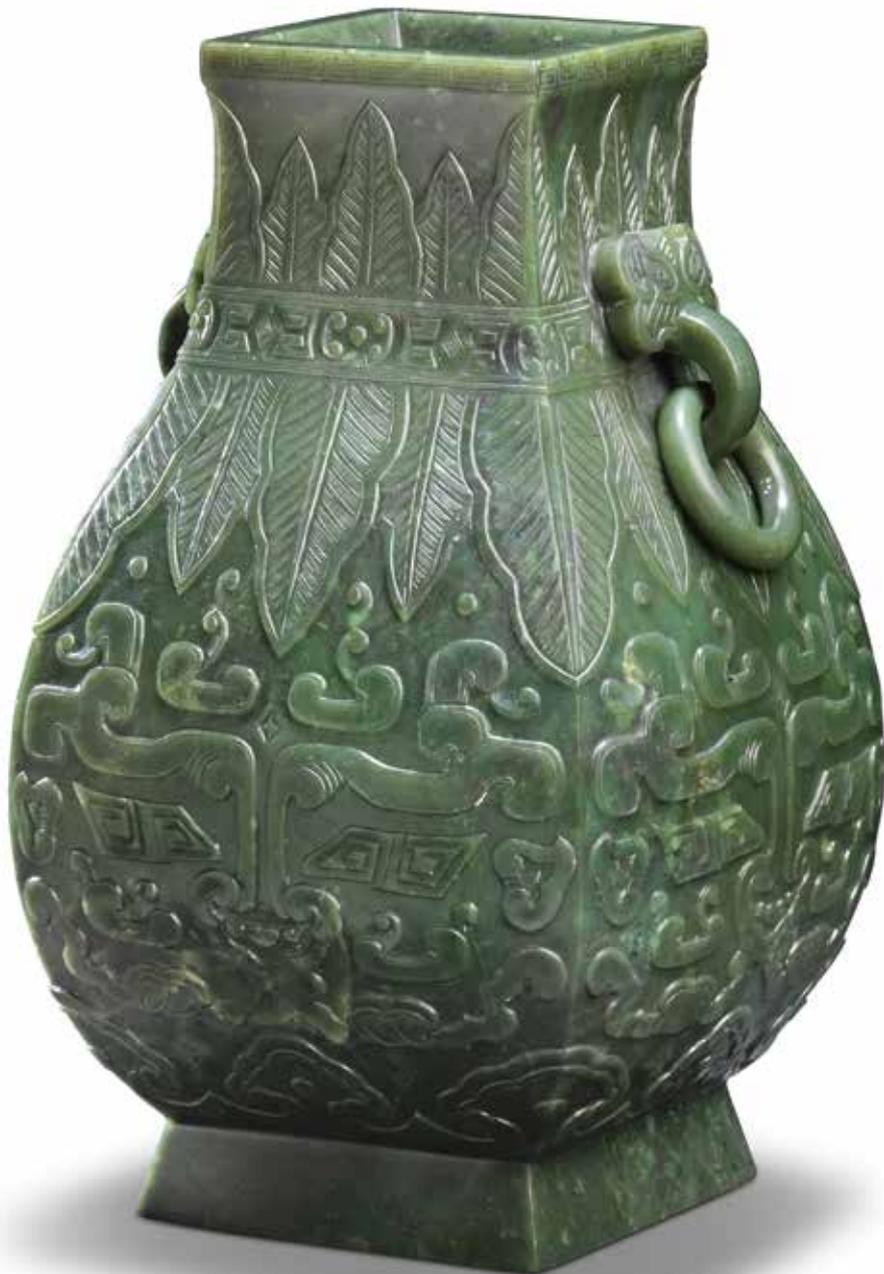
14 (labels on underside)

The present lot with its archaic bronze inspired *fang hu* form and design of *taotie* mask on the main border embodies the artistic and historical preoccupations of the Qianlong period, reflecting the emperor's concerns with drawing moral strength and righteousness from the examples of the ancients.

Compare a related archaic spinach-green jade *hu*, Qianlong *fang gu* mark and of the period, from the Qing Court Collection, illustrated in *Compendium of Collections in the Palace Museum: Jade 10, Qing Dynasty*, Beijing, 2010, pl.6. See also a related spinach-green jade *hu* vase and cover, Jiaqing *fang gu* mark and period, from the Qing Court Collection, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Jade ware (III)*, Hong Kong, 1995, pl.150.

本拍品仿古彝器方壺形，主要裝飾為仿古饗饗紋，反映乾隆帝及乾隆朝慕古之風，乾隆帝提倡效上古聖賢之道，崇尚高古先民簡約樸實之風，認為古典器物樸素、精純、高雅、有意涵。

清宮舊藏一件清乾隆帶仿古款的碧玉雕仿古壺可與本器作對比，見《故宮博物院藏品大系：玉器編10·清》，北京，2010年，圖版6。另對比一件清宮舊藏清嘉慶帶仿古款的碧玉雕蓋壺，著錄於《故宮博物院文物珍品大系：玉器（III）》，香港，1995年，圖版150。









Princesses Elizabeth (Queen Elizabeth II) And Margaret, King George V, Princess Maud, The King's Sister And Queen of Norway, **Prince Henry Duke Of Gloucester**, His wife Alice, Duchess Of Gloucester, 1935
 伊莉莎白公主（伊莉莎白二世）和瑪格麗特公主，喬治五世國王，模德公主（國王之妹和挪威王妃），格洛斯特公爵亨利親王，格洛斯特公爵夫人愛麗斯王妃，1935年

The Property of a Gentleman 紳士藏品
Lots 16 -17

16
A VERY RARE IMPERIAL RED JASPER ARCHAISTIC VASE
 Mid-Qing Dynasty

The lustrous stone of a bright red tone vividly veined and mottled with shades of aubergine, the baluster form rising from a short straight foot to a waisted neck, set with a pair of openwork dragon-head handles in high relief, the centre of the body crisply carved in shallow relief with a *taotie* mask on both sides, all above a band of cicada blades, wood stand.

16.6cm (6 1/2in) high (2).

HK\$500,000 - 800,000
US\$64,000 - 100,000

清中期 御製紅碧石雕仿古獸紋雙耳瓶

Provenance 來源:

Prince Henry, HRH the Duke of Gloucester KG (1900-1974)
 Christie's London, *Fine Chinese Porcelain, Carvings in Hardstones and Objects of Art, The Property of His Royal Highness The Duke of Gloucester, KG*, 20 May 1954, lot 41
 Acquired from Spink & Son Ltd., London, on 26 July 1956
 A distinguished European private collection and thence by descent

Prince Henry, HRH Duke of Gloucester, KG, KT, KP, GCB, GCMG, GCVO, was the third son of King George V and Queen Mary. He served as a soldier for most of his life, achieving the rank of Field Marshall in 1955 and Marshall of the Royal Air Force in 1958. He was also the 11th Governor-General of Australia from 1944 to 1947.

格洛斯特公爵亨利親王舊藏（1900-1974）
 倫敦佳士得，《Fine Chinese Porcelain, Carvings in Hardstones and Objects of Art, The Property of His Royal Highness The Duke of Gloucester, KG》·1954年5月20日·拍品41
 1956年7月26日購自倫敦古董商斯賓克
 顯赫歐洲私人收藏，並由其家族繼承



Invoice



The present lot is an exceptionally rare artefact of the Qianlong period, combining the Imperial taste for archaism with the opulence of the red jasper stone, further emphasised by the generous use of the material.

Red jasper is a fine grained opaque form of chalcedony of a rich red colour that occasionally contains dark grey or black stripes of quartz. The material of the present lot is certainly among the best of its kind with its lustrous red tone and attractive aubergine veins. For a full discussion of this material used in the Qing Imperial palace, see Chen Xiasheng, *Su gu hua jin tan gugong zhubao*, Taipei, 2013, pp.111-112.

The idea of archaism, displayed on the present lot in the crisp carving of the *taotie* masks and dragon-head handles, was particularly favoured by the Qing court during the 18th century, and much promoted by the Qianlong emperor. The emperor proposed to 'restore ancient ways', referring to the view of ancient culture as having intrinsic qualities of sincerity, simplicity and happy exuberance. See Chang Li-tuan, *The Refined Taste of the Emperor: Special Exhibition of Archaic and Pictorial Jades of the Ch'ing Court*, Taipei, 1997, pp.49-50. The present jasper vase shares the related form and similar carving style with some of the archaistic jade vessels of the Qianlong period, which originally drew their inspiration from ancient bronze vessels; see a white jade vase decorated with *taotie* masks and cicada blades, Qianlong, illustrated in *Compendium of Collections in the Palace Museum: Jade 10, Qing Dynasty*, Beijing, 2011, pl.9, and another malachite vase also with archaistic *taotie* masks from the National Palace Museum, Taipei, illustrated in *ibid*, p.169. Compare also a red jasper flower holder in the shape of a peach tree, dated to the 18th/19th century, in the Metropolitan Museum of Art, New York (accession no. 24.80.143).



A malachite archaistic vase; image courtesy of the National Palace Museum, Taipei
孔雀石瓶；台北國立故宮博物院藏

瓶以紅碧石雕成，選料優良，以深珊瑚紅為主，間有紫斑。仿古壺形，壺身微扁而寬，寬肩窄底，腹部淺浮雕獸面紋，近足部飾蟬形一周，頸兩側飾獸吞式耳，雕刻紋飾清晰奪目，造型清秀挺拔。此器色彩沉穩與明亮交錯，兩色相互搭配，藝術效果上相得益彰，動感異常，活潑中又不失穩重，是清代乾隆時期極其難得一見的珍品。

紅碧石又稱碧玉（jasper），屬於一種不透明的玉髓；單色的碧玉非常罕見，幾乎都參雜有各種顏色的條紋和斑點，而本器主要以紅色為主，參以天然形成的紫色條紋，紋理脈絡分明，富於變化，美不勝收，實屬上品。有關碧玉材料於清宮使用的論述，詳閱陳夏生著，《溯古話金：談故宮珠寶》，台北，2013年，頁111至112。

本品為乾隆朝的仿古器物，從造型及所刻紋飾均顯乾隆帝崇尚慕古之風，認為古典器物樸素、精純、高雅、有意涵，為此曾命梁詩正等人纂修《西清古鑑》，記錄清代宮廷所收藏商周至唐代青銅器過千件，繼而為玉匠提供靈感，詳閱張麗端著《宮廷之雅：清代仿古及畫意玉器特展圖錄》，台北，1997年，頁49-50；參看台北國立故宮博物院藏一件清代石青孔雀石仿古紋瓶，其饕餮紋飾可資比較。這類紅碧石在清代較常見於尺寸小的物件上，如鼻煙壺和扳指等，像此類形製碩大和用料奢侈的器物在傳世品中極其罕見，且雕琢工藝水平精湛，其珍貴性不言而喻。

同樣雕有仿古獸紋及蟬形紋飾的器物，可參考北京故宮博物院藏一件清乾隆白玉雕獸面紋六棱壺，見《故宮博物院藏品大系：玉器編10·清》，北京，2011年，圖版9。以紅碧石雕琢而成的陳設器物傳世並不多，參見一件十八/十九世紀紅碧石桃形洗，藏於美國大都會藝術博物館，博物館編號24.80.143。



17

**A RARE WHITE JADE ARCHAISTIC TRIPOD
INCENSE BURNER AND COVER**

Qianlong

The hemispherical bowl raised on three short cabriole legs emerging from mythical-beast masks, each side crisply carved with an archaistic *taotie* mask, separated by six columns of vertical flanges, the sides flanked by a pair of S-shaped handles curving upward, the domed cover similarly carved, surmounted by a finial decorated with a *ruyi*-head collar.
20.5cm (8in) across the handles (2).

HK\$600,000 - 800,000
US\$77,000 - 100,000

清乾隆 白玉雕仿古獸面紋三足蓋爐

Provenance 來源:

Acquired from Spink & Son Ltd., London, on 27 November 1956
A distinguished European private collection, and thence by descent

1956年11月27日購於倫敦古董商斯賓克
顯赫歐洲私人珍藏，並由其家族繼承



Invoice



The superb carving and elegant shape of the present lot is an exemplary work of art, representing the Qianlong emperor's passion for jade and his fascination with antiquity and archaism rendered by the skilful craftsmen who took inspiration from archaic bronze ritual vessels.

This gesture to archaism demonstrates the Qianlong emperor's interest in the perceived austerity and morals of ancient times, whilst the great lustre of the white stone as well as the exuberance and complexity of the archaistic *taotie* design exhibit the extravagant taste of the Qing court at the height of prosperity. For a full discussion about the Qianlong emperor's view of ancient culture, see Chang Li-tuan, *The Refined Taste of the Emperor: Special Exhibition of Archaic and Pictorial Jades of the Ch'ing Court*, Taipei, 1997, pp.49-50.

Compare a white jade tripod incense burner, Qianlong period, also carved with *taotie* motifs with comparable S-scroll ears in the Songzhutang Collection, illustrated by T.Fok, *The Splendour of Jade: The Songzhutang Collection of Jade*, Hong Kong, 2011, p.125, pl.106; see also a Qianlong period jade incense burner with related finial knob and another example with similar handles, illustrated in *Compendium of Collections in the Palace Museum: Jade 10, Qing Dynasty*, Beijing, 2011, pls.67 and 101; and see also a related white jade archaistic tripod incense burner and cover, Qianlong, illustrated in *A Romance with Jade: from the De An Tang Collection*, Hong Kong, 2004, no.100, later sold as part of a three-piece garniture, at Sotheby's Hong Kong on 10 April 2006, lot 1509.

A related white jade archaistic tripod incense burner and cover, Qianlong, but carved with bird handles and ram heads on the cover, sold in these rooms on 26 May 2014, lot 100.

此爐玉質溫潤細膩，玉色清白，底部微雜質，仿古代青銅鼎製成。口部圓形，有蓋，扁圓腹，腹部及蓋面均以淺浮雕琢仿古獸面紋並有六組出戟，蓋頂飾如意紋，爐兩側雕豎立耳，下承三獸足。整體製作工藝繁複，雕工精細，是宮廷中難得一見的精美陳設用品，置於皇帝書房、廳、堂的几案上。

乾隆帝嗜古如痴，崇尚慕古之風，認為古典器物樸素、精純、高雅、有意涵，為此曾命梁詩正等人纂修《西清古鑑》，記錄清代宮廷所收藏商周至唐代青銅器過千件，繼而為玉匠提供靈感，詳閱張麗端著《宮廷之雅：清代仿古及畫意玉器特展圖錄》，台北，1997年，頁49-50。此爐正是受到此種審美影響下而產生的精美之作。

此類仿古獸面紋三足蓋爐的例子極為少見，松竹堂藏一件清乾隆白玉雕饕餮紋三足蓋爐，其獸面紋飾以及爐側的豎立耳與本器可資比較，見霍滿堂著，《韞玉生輝：松竹堂珍藏玉器》，香港，2011年，頁125，圖版106。北京故宮博物院藏一件清乾隆青玉獸面紋蓋，其蓋頂亦有類似的紋飾；再一件青玉爐亦飾有類似的朝冠耳，見《故宮博物院藏品大系：玉器編10-清》，北京，2011年，圖版67及101。另見一件類似的乾隆白玉雕仿古三足爐，著錄於《玉緣：德安堂藏玉》，香港，2004年，編號100，後由香港蘇富比售出，2006年4月10日，拍品編號1509。更多例子可參考一件清乾隆白玉雕三足蓋爐，售於香港邦瀚斯，2014年5月26日，編號100。







18

A RARE IMPERIAL UNDERGLAZE-BLUE AND IRON-RED ENAMELLED VASE

Qianlong seal mark and of the period

The slightly compressed globular body on a splayed foot rising to a flaring trumpet neck, the main body vividly enamelled with two pairs of confronted winged dragons in iron-red amidst billowing clouds, the neck featuring smaller matching pairs of winged dragons, all beautifully set within lappets, trefoils, pomegranate motifs and *ruyi*-heads in underglaze-blue with iron-red decorated bats on the foot and repeated on the stepped shoulders, the base with a six-character *zhuan* seal mark in underglaze-blue.

13.1cm (5 1/8in) high

HK\$4,500,000 - 6,000,000

US\$580,000 - 770,000

清乾隆 青花礬紅雲蝠夔鳳紋尊 青花「大清乾隆年製」篆書款

Provenance:

T.Y.Chao, Hong Kong

Sotheby's Hong Kong, *The T.Y.Chao Private and Family Trust Collections of Important Chinese Ceramics and Jade Carvings: Part II*, 19 May 1987, lot 320

Shimentang collection

Eskenazi Ltd., London, *Qing Porcelain from a Private Collection*, London, 2012, no.18

Exhibited:

Hong Kong, 1973-74, The Art Museum, Institute of Chinese Studies, Chinese University of Hong Kong

Published:

J.C.Y.Watt, *Ch'ing Porcelain from the Wah Kwong Collection*, Hong Kong, 1973, no.69

來源：

趙從衍先生舊藏，香港

香港蘇富比，《趙從衍私人 and 家族珍藏重要中國瓷器和玉器：第二部份》，1987年5月19日，拍品320

石門堂舊藏

倫敦古董商埃斯肯納茨，《Qing Porcelain from a Private Collection》，倫敦，2012年，編號18

展覽：

香港中文大學，中國文化研究所文物館，1973-74年

出版：

屈志仁著，《華光艸堂珍藏清代瓷器》，香港，1973年，編號69



The present vase is exceptionally rare - one of only three recorded - with the other two examples, a pair from the collection of Milo, 7th Baron Talbot of Malahide, Malahide Castle, Co. Dublin, Ireland, having been sold at Christie's Hong Kong on 1 June 2011, lot 3652.

Whilst the underglaze-blue *lingzhi*-fungus shaped cloud scrolls and the iron-red enamelled bats, bestowing the wish for long life, are a mainstay of Qing dynasty auspicious decorative motifs, the archaic iron-red enamelled mythical creatures are a rare feature. It has been proposed that they may be identified as *kuifeng* (*kui* phoenixes), based on the wings and bi-furcated tails. This is further supported by an underglaze-blue and iron-red enamel dish, Yongzheng mark and period, decorated with a pair of *kui* phoenix, from the Qing Court Collection, and an iron-red, blue and green-enamelled waterpot, Yongzheng, decorated with *kui* phoenixes, both displaying similar features such as the upturned curling snout and rings on the body, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Miscellaneous Enamelled Porcelains, Plain Tricoloured Porcelains*, Shanghai, 2009, pls.22 and 151.

However, the feature of upwards curling snout evident on these mythical creatures is more readily identified in archaic bronzes as *kui* dragons; see for example the stylised dragons on an early Western Zhou dynasty bronze *you* vessel and cover, illustrated in the National Palace Museum, Taipei, exhibition catalogue *The Cultural Grandeur of the Western Zhou Dynasty*, Taipei, 2012, pl.100. This feature is rather different than the archaic depiction of phoenixes, which is shown with a distinct sharp beak and tail feathers, as demonstrated on a middle Western Zhou dynasty *zun* wine vessel, illustrated in *ibid.*, pl.101. Furthermore, it would seem that the winged *kui* dragons on the present vase, also referred to as *ying long* or *feiyu* ('flying fish dragon'), are a continuation of winged dragons, depicted on early Ming Imperial porcelain dated to the Xuande and Chenghua periods, amongst other 'sea creatures' or *haishou*; see for example a blue and white 'sea creatures' stem cup, Xuande mark and period, excavated in 1993 from the Imperial kiln site in Jingdezhen, and another in underglaze-blue and iron-red enamel, from the Qing Court Collection, illustrated in *Imperial Porcelains from the Reign Xuande in the Ming Dynasty*, Beijing, 2015, pls.29 and 94; and a blue and white bowl, Chenghua mark and period, illustrated in the National Palace Museum, Taipei, *Catalogue of the Special Exhibition of Ch'eng-hua Porcelain Ware*, Taipei, 2003, pl.17.

The archaic inspiration as depicted on this vase is a manifestation of the Qianlong emperor's wish to 'restore ancient ways', calling on craftsman to draw inspiration from archaic examples, enabling them to imbue their designs with simplicity and honesty, achieving refinement and elegance. The 'ancient ways' referred to the intrinsic values of sincerity, simplicity, and happy exuberance. As shown above, the decoration and palette are also in direct continuation from the preceding Yongzheng period, although displaying innovation in the unusual elongated form.

The vase is related in form and similar in palette to an underglaze-blue and iron-red enamel vase, Qianlong seal mark and period, from the Qing Court Collection, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of The Palace Museum: Blue and White Porcelain with Underglaze Red (III)*, Shanghai, 2010, pl.225.

尊呈渣斗式，廣口外撇，長頸，鼓腹，圈足外撇，足底青花篆書六字款。器外壁以釉下青花飾如意雲頭紋、卷雲紋以及蕉葉紋，留白處以釉上磬紅彩飾四組夔鳳紋，肩部及圈足則對應分別飾四隻蝙蝠紋。

此尊為目前已知傳世品中僅存三件之一，其他兩件為愛爾蘭都柏林郡馬拉海德城堡塔爾博特家族第七世男爵舊藏，後由香港佳士得售出，2011年6月1日，拍品3652。

渣斗式花器最晚在宋代已經開始使用，且器形為後代宮廷所沿用，至清早期則出現尺寸較小之渣斗式花插，但以青花磬紅技藝裝飾之例則極為少見。此尊以青花飾如意卷雲紋，再以磬紅在釉上描圖案並二次入窯，燒製工序繁複，耗費昂貴，成窯率低。以磬紅飾夔鳳紋所燒的御窯器數量極少，目前僅見北京故宮博物院藏兩例，一例為清雍正青花磬紅彩夔鳳紋碟，第二例為清雍正白地磬紅彩夔鳳紋鋪首耳水丞，兩件器物之夔鳳表現手法均與此尊類似，見《故宮博物院藏文物珍品大系：雜釉彩·素三彩》，上海，2009年，圖22及151。

通常認為夔鳳紋是由商、周時期青銅器皿上的鳳鳥紋演變而來。然細觀西周早期青銅器上夔龍紋及鳳鳥紋，可見清代之夔鳳紋更靠近商代後期及西周早期之夔龍紋。如陝西省寶雞市出土一件西周早期伯各卣，其頸部和圈足所飾曲身龍紋與陝西省扶風縣出土西周中期豐尊有較大差別，前者更像此尊上所飾夔鳳紋之原型，見台北國立故宮博物院編，《赫赫宗周：西周文化特展》，台北，2003年，圖100及101。明代御用瓷器上出現的翼龍或應龍，亦可能是由夔龍紋而衍生，如1993年景德鎮御窯朱山出土一件明宣德青花海獸紋高足杯，以及另北京故宮博物院藏一件明宣德青花海水磬紅紋異獸紋高足盃，均可見具有象鼻、帶翼的龍紋，見《明代宣德御窯瓷器：景德鎮御窯遺址出土與故宮博物院藏傳世瓷器對比》，北京，2015年，圖29及94。

乾隆皇帝乾嗜古如痴，崇尚慕古之風，在藝術上注重慕古而創新的風格。他不但重視宮中所藏商周清宮彝器，而且還特意下旨命造辦處照《西清古鑑》而仿造。此尊之紋飾在夔龍的基礎上加入新元素形成夔鳳紋，正體現了乾隆皇帝好古慕雅的艺术情節。

乾隆一朝使用青花磬紅彩裝飾的尊，見北京故宮博物院藏一例，著錄於《故宮博物院藏文物珍品全集：青花釉裏紅（下）》，上海，2010年，圖225。

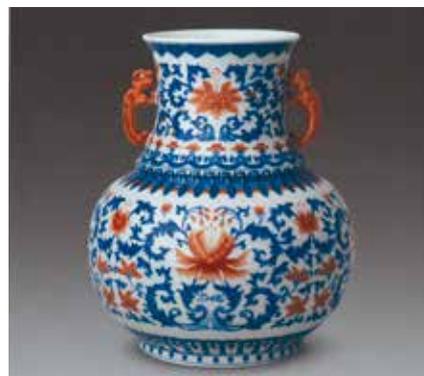
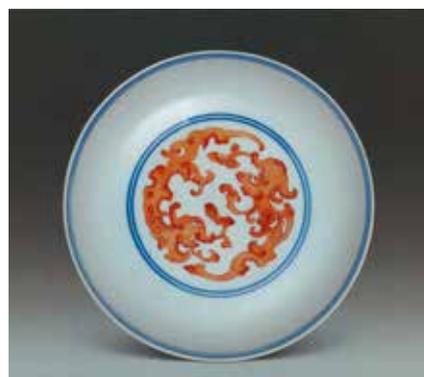


Image courtesy of the Palace Museum, Beijing
北京故宮博物院藏



19

**A RARE THREE-COLOUR CINNABAR
LACQUER 'INGOT' BOX AND COVER**

Qianlong

The steeply curved sides rising from a splayed foot, the cover intricately carved through multiple layers of red, black and yellow lacquer with a Buddhist landscape scene of a Karmapa wearing his iconic Black Crown and holding a wish-granting *ruyi*-head sceptre in one hand, his disciples holding coral and another subduing a Buddhist lion, the sides elaborately decorated with eight quatrefoil and *ruyi*-shaped cartouches enclosing deer and cranes on a deeply carved trefoil ground, all interspersed with meandering lotus tendrils between borders of keyfret scroll and lotus lappets, the interior and base lacquered black, wood stand.

30cm (11 3/4in) wide (3).

HK\$300,000 - 400,000

US\$39,000 - 52,000

清乾隆 剔彩人物故事圖銀錠式蓋盒

Provenance 來源:

An English private collection

英國私人收藏



The present lot is very rare for its combination of impressive size and the ingot form, offering many auspicious connotations and masterfully carved in three-colour lacquer. It is a testament to the skilful craftsmanship achieved by the lacquer ateliers at the height of the Qing dynasty.

Gold and silver ingots, known as *yuanbao* 元寶, were used in ancient China as a form of currency and therefore, the ingot form came to symbolise prosperity and wealth. The Chinese character for 'ingot' (*ding* 錠) is formed of two radicals or components: the left is that of 'gold' (*jin* 金) and the right is that of 'certainty' (*ding* 定). Together they form the pun for 'wealth will come most certainly'. The auspicious symbolism is further reinforced by the deer (*lu* 鹿) which signifies longevity, and the crane (*he* 鶴), which is a homophone for 'togetherness' (*he* 合), with both often shown beside Shoulao, the God of Longevity. Since there are six cranes depicted on the present lot, they form the rebus *liuhe tongchun* 六合同春, meaning 'the universe is enjoying springtime and longevity'. Furthermore, the iconography of the ingot (*ding* 錠), sceptre (*ruyi* 如意) and coral (*shanhu* 珊瑚) form three of the Eight Treasures (*babao* 八寶), which are commonly seen on Buddhist-themed objects. For a lacquer example with the *babao* motif, see a lobed cinnabar lacquer box and cover from the Jiaping period in the Huaihaitang collection, illustrated in *The Radiant Ming 1368-1644. Through the Min Chiu Society Collection*, Hong Kong Museum of History, 2015, p.205, no.151.

Ingot-shaped lacquer examples first appeared in the Ming dynasty; see a *tianqi* lacquer ingot-shaped box and cover, Jiaping mark and period, from the Qing Court Collection, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Lacquer Wares of the Yuan and Ming Dynasties*, Shanghai, 2006, pl.152; and a carved cinnabar lacquer ingot-shaped box and cover, Jiaping mark and period, illustrated in P.Frick, *Chinesische Lackkunst: Eine Deutsche Privatsammlung*, Münster, 2010, no.20. A very similar carved ingot-shaped cinnabar lacquer box and cover, Qianlong, from Shibuyaku Shoto Museum is illustrated in *Kaikan Jusshunen Kinen Tokubetsu-ten: Chugoku no Urushi Kogei*, Tokyo, 1991, no.79.



Image after *Kaikan Jusshunen Kinen Tokubetsu-ten: Chugoku no Urushi Kogei*, Tokyo, 1991, no.79. 著錄於《中國之漆工藝：開館10週年紀念特別展》，東京，1991年，編號79。

此盒銀錠式，剔彩備紅、黃、綠三色，蓋面隨形開光，雕人物故事圖，盒壁上下各有開光四組，以斜格錦紋為地，壓雕鹿紋、飛鶴紋、雲紋、梧桐樹和山石紋，上下口緣雕迴紋，蓋面及足外牆雕蓮瓣紋。盒內及底髹黑漆。此盒造型仿明嘉靖銀錠式器物，但比嘉靖漆器雕刻得更精細，刀法精謹圓熟，圓滑與鋒利相得益彰，表現出清晰、準確的色漆層次，十分精緻華麗，反映出乾隆年間剔彩的精湛工藝。

本盒所飾紋飾充滿了吉祥寓意。首先以其銀錠式造型為例，銀錠在中國貨幣史上曾被稱為為人熟知的「元寶」，是中國傳統吉祥紋飾「八寶」之一，象徵財富。除了銀錠以外，盒面上所刻的如意和珊瑚也屬於「八寶」圖案，為明、清時期流行的紋飾。盒壁所飾的鹿紋取其同音，象徵祿位；而鶴寓意長壽；另外，「鹿鶴」與「六合」同意，梧桐樹的「桐」與「同」同音，因此將鹿紋、鶴紋和梧桐樹刻於同一畫面中，有「六合同春」及「福祿長壽」等美好寓意。其他飾有八寶紋的漆盒例子，可參考懷海堂藏一件明嘉靖剔紅雜寶紋葵瓣式盒，著錄於香港歷史博物館編，《日昇月騰 1368-1644：從敏求精舍藏品看明代》，香港，2015年，頁205，編號151。

銀錠式漆器始見於明代，參考清宮舊藏一件明嘉靖帶款的戧金彩漆龍鳳紋銀錠式盒，見《故宮博物館藏文物珍品全集：元明漆器》，上海，2006年，圖版152；另見一剔紅銀錠式盒，同樣為明嘉靖帶款，著錄在P.Frick，《Chinesische Lackkunst: Eine Deutsche Privatsammlung》，明斯特，2010年，編號20。最後一件類似之清乾隆剔紅山水人物圖銀錠式蓋盒，詳見涉谷區立松濤美術館編，《中國之漆工藝：開館10週年紀念特別展》，東京，1991年，編號79。



20

A RARE IMPERIAL CINNABAR LACQUER BOX AND COVER

Qianlong six-character and Xiaoxia Baohe four-character marks and of the period

Of lobed form, deftly carved through thick layers of rich red lacquer, the domed cover with a hexagonal cartouche featuring an elderly scholar seated within a pavilion by a lotus pond with his young attendant bringing forth a pile of books, gazing over at a distant fisherman playing the flute on a sampan against a backdrop of willow trees and mountains, the sides further decorated with twelve quatrefoil cartouches enclosing floral sprays equally spaced between lotus blossoms, all reserved on a dense ground of leafy scrolls and encased within keyfret scroll borders, the interior and base lacquered black, the interior of the cover engraved with a four-character *xiaoxia baohe* mark in *kaishu* script, the base further engraved with a six-character *kaishu* mark.

21cm (8 1/4in) wide (2).

HK\$600,000 - 800,000

US\$77,000 - 100,000

清乾隆 御製剔紅消暑寶盒
陰刻填金「大清乾隆年製」及「消暑寶盒」楷書款

消夏
寶盒

大清
乾隆
年製



The four-character *kaishu* mark in the interior of the cover reads *xiaoxia baohe*, which may be translated as 'Treasured Box of Summer Retreat'.

The Qianlong emperor oversaw the production of court lacquer wares, with particular reference to cinnabar lacquer boxes and covers with dual Imperial marks, as exemplified by the present lot. According to the archives of the lacquer workshop in the Imperial Palace Workshops, *Zaobanchu*, located in the Forbidden City, it is recorded that on the fourth month of 1738, the Qianlong emperor ordered the workshop to produce carved lacquer wares with engraved Qianlong reign marks. It is further recorded that later during the Qianlong reign between 1771 and 1775, a number of specifically carved lacquer *baohe* or 'treasured boxes' were produced by order of the emperor, with specially inscribed four-character names as well as the Imperial reign marks. See Lin Mun-lee, *Carving the Subtle Radiance of Colors: Treasured Lacquerware in the National Palace Museum*, Taipei, 2008, p.117.

The present lot belongs to a group of deeply carved cinnabar lacquer boxes and covers which successfully project a three-dimensional visual effect and a sense of movement through precise knifework and masterful execution. However, it is rare for its hexalobed form, unlike other circular and quatrelobed examples which are more commonly seen in museum collections. Compare examples of quatrelobed boxes and covers with dual marks, illustrated by Lin Mun-lee, *Carving the Subtle Radiance of Colors: Treasured Lacquerware in the National Palace Museum*, Taipei, 2008, pp.121-123, nos.109-113. See further related examples of red lacquer boxes and covers with dual marks from the Qing Court Collection in the Palace Museum, Beijing: two pentalobed boxes and covers centrally decorated with figures in a landscape scene with floral cartouches at the sides, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum. Lacquer Wares of the Qing Dynasty*, Hong Kong, 2006, pp.12-15, nos.7 and 8; see also another circular box and cover showing a figure traversing landscape under the moonlight, the sides carved with comparable six panels of floral sprays, illustrated in *ibid.*, pp.42-43, no.26.

此盒六瓣形，通體髹朱漆。盒面隨形開光，內雕山水樓閣圖，畫面上山水相連，水面波光粼粼，左側立水閣，一位老者於閣內烹茶，一童子正捧書步向水閣，水面右側有一漁人在船舟上吹笛，中間山石柳樹相隔，一派雅致怡然的景色。盒側開光飾纏枝蓮地折枝花卉紋。盒內及底髹黑漆，蓋內刻填金「消暑寶盒」器名款，器底刻「大清乾隆年製」楷書款。此盒人物風景刻畫嚴謹細膩，雕刻刀法精準圓潤，朱漆色澤肥厚鮮麗，極富立體感，非常符合乾隆皇帝的藝術風格和審美需求。

乾隆一朝可說是清代漆器製作的鼎盛時期，乾隆帝致力推動了漆工藝新的繁榮，於在位第三年已下旨織造處製作雕漆，並著刻乾隆年款，在宮廷主導下生產出一系列工藝精湛、樣式創新和色彩豐富之精美作品。到了乾隆三十六至四十年左右，乾隆帝頻繁地製作多種品類的雕漆寶盒，器型有花形盒、鞞形套盒等，除此之外，更為各種樣式的漆盒以文學題材命名及刻命，如尋詩寶盒、洗桐寶盒等，又如本品上所刻的「消暑寶盒」，由此可見本盒為乾隆皇帝親自下旨製作的作品。有關乾隆一朝雕漆風格的論述，請閱台北國立故宮博物院，《和光剔采－故宮藏漆》，台北，2008年，頁116-117。

乾隆時期的雕漆寶盒造型多見方形委角形、圓形、四瓣式形等，類似於本器的六瓣形例子較為罕見。可參考台北國立故宮博物院藏一系列乾隆雕漆寶盒，同樣飾開光紋飾和刻有器名款及乾隆年製款，但大部分為方形委角形或五瓣梅花形，見台北國立故宮博物院，同上，頁121-123，圖版109-113。北京故宮博物院亦藏兩件五瓣梅花形剔紅寶盒可資對比，見李久芳編，《故宮博物院藏文物珍品全集：清代漆器》，2006年，頁12-15，圖版7及8；另參考一件剔彩步月寶盒，其盒側所飾開光折枝花卉紋與本器相近，頁42-43，圖版26。



A RARE IMPERIAL GE-TYPE VASE, ZUN
Qianlong seal mark and of the period



21

A RARE IMPERIAL GE-TYPE VASE, ZUN

Qianlong seal mark and of the period

Well potted in baluster form with steep sides and high shoulder rising to a broad waisted neck surmounted by a thick lipped rim, the neck set with a pair of archaistic *chi* dragons forming 'C'-shaped handles, covered overall with a rich and thick greyish glaze suffused with a network of dark grey craquelure and finer golden crackles, the base with a six-character *zhuanshu* seal mark in underglaze-blue.

22.8cm (9in) high

HK\$3,500,000 - 5,000,000

US\$450,000 - 640,000

清乾隆 御製仿哥釉螭耳尊 青花「大清乾隆年製」篆書款

Provenance 來源:

Sotheby's London, 10 June 1986, lot 291

Sotheby's Hong Kong, 20 May 1987, lot 519

S. Marchant and Son Ltd., London

A European private collection

倫敦蘇富比，1986年6月10日，拍品291

香港蘇富比，1987年5月20日，拍品519

倫敦古董商S. Marchant and Son Ltd.

歐洲私人收藏



The present vase may be the pair to a Ge-type vase, Qianlong seal mark and period, of identical height at 22.8cm high, from the Meiyintang collection, illustrated by R.Krahl, *Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection*, vol.II, London, 1994, pp.218-219, no.887.

The vase was inspired in form and in its glaze by antiquity, in accordance with the Qianlong emperor's wish to 'restore ancient ways', calling on craftsman to draw inspiration from archaic examples, enabling them to imbue their designs with simplicity and honesty, achieving refinement and elegance. The 'ancient ways' referred to the intrinsic values of sincerity, simplicity, and happy exuberance. The form is a contemporary innovation of the Han dynasty bronze *hu* shape, whilst the glaze is a direct reference to the celebrated Southern Song dynasty Ge glaze.

The first reference to Ge yao in surviving literature appears to be in the 1428 publication *Manual of Xuande Ritual Vessels (Xuande ding yi pu)*. Such wares appear to have been produced continuously from the Southern Song dynasty to the 15th century, with the prized glaze reproduced once more from the early 18th century.

It is recorded that on the 13th year of the Yongzheng reign, corresponding to 1735, Tang Ying, on the eve of leaving Jingdezhen to take on his newly appointed role as the Superintendent of the Huaian Custom Office, composed the famous document *Taocheng jishi bei ji* or 'Commemorative Stele on Ceramic Production', on the management and productions of the Imperial Factory in Jingdezhen. The document lists nearly forty types of monochrome glazes, including the Ge glaze. This glaze was described as '...with iron body, including millet colour and pale green, copied from ancient pieces sent from the Imperial Palace'; see Peter Y.K.Lam, *Shimmering Colours. Monochromes of the Yuan to Qing Periods. The Zhuyuetang Collection*, Hong Kong, 2005, pp.42-44.

尊撇口，束頸，豐肩，肩部以下腹部內斂，圈足，足底塗有褐色護胎釉，底部飾青花六字篆書款。頸部兩側各作一螭龍形耳，瓶身施天藍色釉，釉質厚潤，釉面有開片，如同「金絲鐵線」一般。整器端莊樸實，古樸典雅，耐人尋味。

此尊與玫茵堂藏另一件清乾隆仿哥釉螭耳尊均為22.8公分高，尺寸分毫無差，原本或為一對，見康蕊君著，《Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection》，倫敦，1994年，卷II，頁218-219。

關於哥窯的文獻記載最早可見於明代《宣德鼎彝譜》，到明代永樂、宣德、成化時期已有仿製，清代雍正年間燒造的最為神似。乾隆一朝所燒造的仿宋代五大名窯瓷，基本是雍正朝燒造的延續。但乾隆皇帝似乎更重視哥釉瓷器的仿古，如乾隆十年之《乾隆記事錄》記載：「二月初七日：旨令唐英按渣門木樣燒造哥窯瓷瓶一件，仿舊做不要款，如仿得舊更好。」足見乾隆帝在藝術上慕古好雅之風。

The Qianlong emperor recorded his admiration of the famed Ge glaze by composing a number of poems, including one inscribed on two Ge-type glazed arrow vases, Yuan dynasty, from the Percival David Collection in the British Museum (collection nos.PDF.23 and PDF.94), as follows:

百坂雖粉撫則平
處州陶實出難兄
一般樸質稱珍重
那誠精工宜與成
乾隆乙巳御題

'Despite the pattern of hundreds of intermingling crackle lines, its texture is fine and smooth to the touch.

This is the work of the talented Elder brother.

One discovers that the value of these undecorated wares is the same as that of unpolished gems.

How could one compare this and the more elaborate products of Xuan(de) and Cheng(hua)?

Each has its own individual charm.

Composed by the Qianlong emperor in the cyclical year yisi [1785]

The present vase embodies the Qianlong emperor's esteem of this particular glaze, as reinterpreted by Tang Ying and his master-potters.

The outline form of the vase is illustrated by Geng Baocang, *Ming Qing Ciqi Jianding*, Hong Kong, 1993, p.268, pl.457, no.17. A similar Ge-type vase, Qianlong seal mark and of the period, was sold at Christie's London, 4 December 1973, lot 357. See also a related flambé-glazed *hu* vase, Qianlong incised seal mark and of the period, of similar form but larger size, which was sold at Christie's London on 9 November 2010, lot 218.

乾隆時期單色燒製如此精美，與唐英督陶有直接關係，此期間的顏色釉瓷製品，仿古創新，種類繁多，集歷代民窯之大成。雍正十三年冬，唐英所著《陶成紀事碑記》中曾描述御窯廠「仿古採今，歲例貢御之各種釉水、款項五十七種」，其中描述仿哥窯開片釉為「仿鐵骨哥釉：有米色、粉青兩種，俱仿內發舊器色澤」，見林業強，《五色瓊霞：竹月堂藏元明清一道釉瓷器》，香港，2005年，頁42-44。

乾隆皇帝對宮中所藏哥窯古瓷尤為欣賞，並作御題詩，令造辦處將其鑄刻於各大名窯古瓷之上，例如大衛德基金會藏兩件元代哥窯貫耳瓶，上面均鑄刻有乾隆御題詩，以頌揚哥窯之珍稀。（博物館藏編號 PDF.23 and PDF.94）

與此尊相類之線圖，見耿寶昌，《明清瓷器鑑定》，香港，1993年，頁268，圖版467。倫敦佳士得曾售出一類似乾隆例子，1973年12月4日，拍品357。另參看一件器形相似、但尺寸稍大之清乾隆窯變釉螭耳尊，後售於倫敦佳士得，2010年11月9日，編號218。





22 (two views)

22

A FINE WHITE JADE CIRCULAR PENDANT

19th century

Finely carved on one side with a rabbit grinding the elixir of immortality with a pestle and mortar next to a tree, the other side with a rooster on rockwork, both depicted standing above swirling waves beneath a cloud-filled sky, the stone of an even white tone.

5.3cm (2in) diam.

HK\$60,000 - 80,000

US\$7,700 - 10,000

十九世紀 白玉雕玉兔公雞圖佩

Provenance 來源:

An Asian private collection, acquired in Hong Kong in 1973 by repute

遠東私人收藏，傳於1973年購於香港

The rooster, *gongji* 公雞, symbolises good fortune, as the second character of the name is a homophone for 'auspiciousness' (*ji* 吉). The rooster is also connected to high ranking officials because its crowing comb, *jiguan* 雞冠, is also a pun for an official's 'cap'. The rooster is also associated with the cosmological *yang* symbol as it crows in the morning when the sun rises, thus representing the sun and *yang* energy.

The hare, or rabbit, on the other hand, is related to the cosmological *yin* symbol, representing night, darkness and the moon. According to Daoist mythology, the rabbit was a companion of the Goddess of the Moon, Chang E. Rabbits have also come to symbolise longevity as they are often depicted preparing the elixir of immortality with a pestle and mortar. The auspicious combination of rooster and rabbit therefore symbolise the harmonious duality of the universe.

本拍品所飾公雞與兔紋飾均富吉祥寓意。雞與吉同音，寓意大吉，而雞冠的冠字與官同音，寓意官職。兔在道教文化為嫦娥的化身，又因傳說中玉兔隨嫦娥在廣寒宮搗長生不老藥，寓意健康長壽。公雞天性清晨報曉，代表太陽，在太極裏屬陽；而兔為月亮的化身，則屬陰，因此本玉雕陰陽平衡，有和諧的象徵。

23

A RARE PALE GREEN JADE STUPA AND SEATED BUDDHA SHAKYAMUNI

18th century

Skillfully carved with a double-lotus base, the shrine decorated with three tiers of alternating stylised *shou* characters, interspersed between lotus blossoms borne on meandering scrolls beneath beaded drapes, the vertical spire of thirteen raised bands further surmounted by a circular parasol and a double-gourd finial; a figure of Shakyamuni seated cross-legged in *dhyanasana* above a lotus pedestal within the throne, his hands resting in *dhyanamudra*, his downcast eyes and serene expression framed by lobed ears and curly hair ending in an *ushnisha*.

37cm (14 1/2in) high (2).

HK\$150,000 - 200,000

US\$19,000 - 26,000

十八世紀 青玉雕佛塔及釋迦摩尼佛坐像

The representation of stupas in the prized jade material is very unusual making the present lot exceptionally rare. However, the Qing Court Collection, does include a number of jade figures of Buddha, illustrated in *Compendium of Collections in the Palace Museum: Jade 8, Qing Dynasty*, Beijing, 2011, pp.270-274, nos.234-238.

A related example of a pair of green and white jade stupas, 18th/19th century, from the Prince Kung Collection, was sold by American Art Galleries, New York, in 1913, lot 194, and one of the pair was sold later at Sotheby's New York on 26 September 1986, lot 215.

本佛塔雕工精熟，線條精準流暢，體現了十八世紀時期的精湛工藝，為難得一見之精品。傳世品中類似於本品的玉佛塔非常少見，更多見玉佛像配鎏金塔和背光的例子。北京故宮博物院藏幾件玉佛坐像例子可作參考，見《故宮博物院藏品大系：玉器編8·清》，北京，2011年，頁270-274，編號234-238。

恭親王舊藏一對十八/十九世紀青白玉佛塔亦可資參考，此對佛塔於1913年售於紐約American Art Galleries，編號194，其中一件後又售於紐約蘇富比，1986年，編號215。







24

**A RARE IMPERIAL GILT-BRONZE ARCHAISTIC
RITUAL BELL, BIANZHONG**

Kangxi cast mark, dated to the 54th year corresponding to 1715
and of the period

Heavily cast in barrel form, surmounted by a robust double-headed
dragon handle, each dragon powerfully modelled with bulging eyes,
flaring nostrils and opened jaws revealing tongue and fangs, the
details of their manes and scales beautifully rendered in realism, the
bulging sides cast with four vertical panels at the cardinal directions,
the front panel enclosing *Kangxi wushisi nianzhi* seven-character
reign mark between *taiji* and *yin* emblems, the reverse with a two-
character inscription *nanlü*, further flanked on each side panel with
raised archaic dragons set between *ruyi* and keyfret motifs, all
perpendicular to five alternating horizontal bands of raised bosses and
pairs of trigrams, all above eight circular disks, box.
31cm (12 1/4in) high (2).

HK\$2,200,000 - 2,800,000

US\$280,000 - 360,000

清康熙 御製銅鑲金蒲牢鈕八卦紋「南呂」編鐘
陽文「康熙五十四年製」、「南呂」款

Provenance 來源:

Sotheby's New York, 19 March 1997, lot 25

A distinguished Asian private collection, and thence by descent

紐約蘇富比，1997年3月19日，拍品25
顯赫亞洲私人收藏，後由其家族繼承



康熙五十四年製

The Qing Court followed Confucian ideals as set out in ancient Chinese classics such as the Book of Rites, *Zhou Li*, which advocated that rituals should commence with music. Court protocol required that certain musical instruments, including a set of sixteen gilt-bronze bells, *bianzhong*, be used during state rituals (particularly in the Temple of Heaven and Temple of Agriculture), Court assemblies, formal banquets and processions of the Imperial Guard. The gilt-bronze ritual bells, *bianzhong*, were therefore an essential part of the Qing Court ceremonies. For an example of the use of the bells, see a painting by the Court painter Giuseppe Casiglione, circa 1755, titled 'Imperial Banquet in Wanshu [Ten Thousand Trees] Garden', illustrated by C.Ho and B.Bronson, *Splendors of China's Forbidden City: The Glorious Reign of Emperor Qianlong*, Chicago, 2004, pp.92-93, no.101.

The present lot would have been part of a graduated set of sixteen ritual bells, suspended on sturdy wooden frames in two tiers of eight, each cast in varied thickness to provide a range of twelve musical tones, *shierlu* (十二律), with four additional repeated notes in lower octaves. These varying tones are cast on the reverse panels of each bell in the following sequence: *huangzhong* (黃鐘), *dalü* (大呂), *taicu* (太簇), *jiazhong* (夾鐘), *guxi* (姑洗), *zhonglü* (仲呂), *ruibin* (蕤賓), *linzhong* (林鐘), *yize* (夷則), *nanlü* (南呂) (as on the present lot), *wuyi* (無射), and *yingzhong* (應鐘). The *nanlü* tone corresponds to the musical scale of major sixth or the note 'A'.

The heavily-cast bell, comprising the Eight Trigrams around the exterior, is inspired in form by archaic bells of the Western Zhou dynasty (1100-771 BC), evoking antiquity and continuity. For an example of archaic prototypes excavated from the tomb of the Marquis Zeng, in the Hubei Provincial Museum, see L.von Falkenhausen, *Suspended Music: Chime Bells in the Culture of Bronze Age China*, California, 1993, p.6, fig.1.

The double-headed dragon handle surmounting the bell is known as *pulao* (蒲牢), which according to Chinese legend is one of the nine sons of the dragon. *Pulao* first appeared in Chinese literature during the Tang dynasty. The Tang dynasty scholar Li Shan (630-689) wrote 'there is a whale in the sea and a creature called *pulao* at the shores. *Pulao* is always afraid of the whale, so whenever the whale attacks, *pulao* will roar loudly.' The form of the bell therefore incorporates the legend as an additional mythical layer, whereby the impact of the striker – the whale – with the bell - *pulao* - would result in the dragon producing its loud ringing roar.

Four sets of bells of this heavily-cast form appear to have been produced during the Kangxi period for the Temple of Agriculture in Beijing: two sets cast in the 52nd year (1713) and two sets in the 54th year (1715). Compare a pair of similar *bianzhong*, dated to 1715 bearing the tones of *ruibin* (蕤賓) and *yingzhong* (應鐘) which was sold at Christie's Hong Kong, 1 December 2009, lot 1942; see also a similar *bianzhong*, dated to 1715, cast with a *guxi* (姑洗) tone, which was sold at Sotheby's New York on 20 March 2012, lot 2012; another also dated to the same year but with the tone of *wuyi* (無射), was sold at Christie's Hong Kong on 28 November 2012, lot 2253.

儒家思想尊崇禮樂制度，以音律為戒，彰顯社會及政治倫理。清代制定律法，與音律之律相同，清宮沿襲舊制，但凡宮廷儀式、饗神祭孔、宗廟祭祀、宴饗節慶，皆奏禮樂。通過撞擊編鐘、鳴響相應韻調，照明天子之威儀，有關清宮演奏禮樂之勝景，可見郎世寧與丁觀鵬約1755年所繪「萬樹園賜宴圖」，著錄於C.Ho及B.Bronson，《Splendors of China's Forbidden City: The Glorious Reign of Emperor Qianlong》，芝加哥，2004年，頁92-93，編號101。

此類編鐘之原型，可見1978年湖北隨縣曾侯乙墓出土的一套六十四枚戰國編鐘，著錄於L.von Falkenhausen，《Suspended Music: Chime Bells in the Culture of Bronze Age China》，加利福尼亞，1993年，頁6，圖1。戰國以後，各朝代的宮廷編鐘通常為十六枚，應十二本律及四倍律，陰陽各八。此御製銅鑄金編鐘本為一虞十六枚編鐘其中之一枚。至康熙時仍保持十六枚一虞制度，其十二律由低至高依次是：黃鐘、大呂、太簇、夾鐘、姑洗、仲呂、蕤賓、林鐘、夷則、南呂、無射、應鐘。康熙年間，用四個倍率（低音）取代之前沿用的四個清聲（高音），分別為：倍夷則、倍南呂、倍無射、倍應鐘，並統一編鐘大小，以鐘壁薄厚來調音。

此鐘正反面分別鑄八卦紋一組，橫向以鼓釘間隔，前後間以夔龍紋，鐘下方有八個「音乳」，作打擊之用。鐘身鑄蒲牢形鈕，蒲牢為傳說中龍生九子之一，受擊就大聲吼叫，因此多用於作編鐘之獸鈕。此件編鐘之蒲牢鑄造精美，五官及鱗片極為細緻，格外傳神。

康熙年間，宮廷曾為北京先農壇祭祀典禮鑄造過四套編鐘，其中兩套於康熙五十二年鑄造，另外兩套則與康熙五十四年鑄造，而此編鐘則為其中一件。參看一組清康熙五十四年製八卦紋「蕤賓」編鐘以及「應鐘」編鐘，除音律不同外，其紋飾與此編鐘一致，後售於香港佳士得，2009年12月1日，拍品1942；另見紐約蘇富比售出一例，同樣為康熙五十四年製，音律為「姑洗」，2012年3月20日，拍品2012；香港佳士得亦售出一例同時鑄造之「無射」編鐘，2012年11月28日，拍品2253。



Portrait of Kangxi Emperor, image courtesy of the Palace Museum, Beijing
康熙皇帝肖像，北京故宫博物院藏





A CARVED BAMBOO 'ORCHID PAVILION' BRUSHPOT, BITONG

18th century

Masterfully carved around the exterior in varying levels of relief depicting a continuous scene from the *Lanting Xu*, 'Orchid Pavilion Preface', enclosing a multitude of scholars engaged in leisurely pursuits along a stream within a mountainous landscape with pavilions amidst jagged rockwork and dense clusters of pine and *wutong* trees, all beneath billowing clouds.

16.7cm (6 1/2in) high

HK\$100,000 - 150,000

US\$13,000 - 19,000

十八世紀 竹雕「蘭亭雅集」圖筆筒

Provenance 來源：

Spink & Son Ltd., London, 1989 (label)

倫敦古董商斯賓克，1989年（見標籤）

Exhibited 展覽：Spink & Son Ltd., London, *The Minor Arts of China IV*, 1989, no.21 (label)

倫敦古董商斯賓克，《The Minor Arts of China IV》，1989年，編號21（見標籤）

The present lot took its inspiration from the very well-known preface *Lanting Xu* (Preface to the Orchid Pavilion) composed by the most celebrated Chinese calligrapher, Wang Xizhi (c.303-361), regarded as 'the Sage of Calligraphy'. The scene illustrated on the brushpot took place in the ninth year of the Yonghe reign, of the Eastern Jin dynasty, when forty-two scholars were invited to the Orchid Pavilion (*Lanting*), near Shanyin, Zhejiang province, for the Spring Purification Festival. Scholars were required to take part in a poetry competition and a drinking contest with wine cups flowing down a winding creek; those who failed to come up with a poem would have to drink in forfeit.

本竹雕筆筒以東晉時期著名書法家王羲之的《蘭亭序》為題，主要雕刻出「曲水流觴」的畫面。王羲之有「書聖」之稱，其代表作《蘭亭序》更被譽為「天下第一行書」，《蘭亭序》裏所述曲水流觴自此成為膾炙人口的佳話，被後人極為推崇，常用以作為中國工藝品和繪畫的題材。永和九年（353年）的三月初三，王羲之與朋友共四十二人來到「蘭亭」河邊修禊，飲酒作詩，把酒杯放在彎曲的水渠上游，任其順流而下，友人們環坐渠旁，酒杯流到誰面前，便由此人取來飲酒。有關論述可詳閱G.Tsang and H.Moss，《Art from the Scholar's Studio》，香港，2011年，頁66-69，圖版28。到了乾隆年間，乾隆帝更命人根據「蘭亭序」裏所述曲水流觴，在紫禁城內建一禊賞亭，可參閱N.Berliner，《The Emperor's Private Paradise: Treasures from the Forbidden City》，紐哈芬和倫敦，2010年，頁96-97。

本拍品展現出精湛的透雕及浮雕技術，雕刻細膩，人物風景都表現得栩栩如生，可見竹雕發展到十八世紀時已在中國工藝美術史上獨樹一幟。



A CINNABAR LACQUER 'NINE DRAGONS' BOX AND COVER

Qianlong

The domed cover densely carved in crisp relief with three scaly five-clawed dragons writhing sinuously amidst *ruyi*-shaped clouds in mutual pursuit of a flaming pearl, against a background of tumultuous foaming waves, the sides of the box and the cover similarly carved with three striding dragons, the interior lacquered black. 26.6cm (10 1/2in diam. (2)).

HK\$200,000 - 300,000

US\$26,000 - 39,000

清乾隆 剔紅九龍紋盒

Provenance 來源:

A European private collection

歐洲私人收藏

The nine-dragon motif refers to the nine sons of the dragon, *longsheng jiu zi* (龍生九子), who are the mythological sons of the Dragon King. Compare a related example of a cinnabar lacquer 'nine dragon' box and cover, Qianlong and *jiulong baohe* (treasure box of nine dragons) marks and period, illustrated by Lin Mun-lee, *Carving the Subtle Radiance of Colors: Treasured Lacquerware in the National Palace Museum*, Taipei, 2008, p.135, no.135. A related cushion-shaped carved cinnabar lacquer 'nine dragons' box and cover, Qianlong, was sold at Sotheby's Hong Kong on 7 April 2015, lot 3639.

此盒圓形，蓋微隆起，圈足，通體雕朱漆龍紋。蓋面圓形開光內雕水錦紋地，水錦以纖細曲線營造出波濤起伏之勢，上壓雕三龍戲珠紋，蓋盒側也各雕三龍，九條五爪龍騰翔於雲海之中，雙目炯炯有神，氣勢磅礴，雲紋以三朵一組，疏落有致，盒內及底髹黑漆。此盒漆色鮮豔純正，構圖繁簡得當，雕刻精緻，刀法利落圓熟，整體動態十足，呈現出匠師級極為嫺熟的工藝技巧，別具匠心，無疑是乾隆一朝繁華盛世的直接體現。

龍為帝王皇權的象徵，被清代宮廷工藝品作為主題裝飾廣泛應用，漆器也不例外。本品飾九龍穿梭於雲海間，為中國文化傳統中典型的題材，有「龍生九子」或「九龍在天」之意；而「九」代表最高權威的「天數」，用來形容天子至高無上的地位。早在宋代便見過以此紋飾為主題，如著名以墨龍入畫的畫家陳容（活躍於1235-1258），以畫龍名重一時，現藏於美國波士頓博物館的《九龍圖卷》便是一例（博物館編號17.1697）。其他同一題材的例子，可參考台北國立故宮博物院藏一清乾隆剔紅九龍寶盒，刻器名款及乾隆年製款，見台北國立故宮博物院，《和光剔采－故宮藏漆》，台北，2008年，頁135，圖版135。更多例子可見香港蘇富比售一件清乾隆九龍紋盒，2015年4月7日，編號3639。



A RARE IMPERIAL MING-STYLE BLUE AND WHITE 'PEACH' PILGRIM FLASK, BIANHU

Daoguang seal mark and of the period

Of flattened form rising from a splayed rectangular foot, moulded on each side with a raised peach-shaped cartouche in relief, painted with two bats in flight encircling peaches issuing from a gnarled leafy branch, the body further surrounded by meandering lotus scrolls and two bands of *lingzhi* running along the sides, the narrow neck flanked by a pair of *ruyi*-form handles, with further lotus scrolls and a trefoil band below the everted rim, the base with a six-character *zhuanshu* mark.

24cm (9 1/2in) high

HK\$200,000 - 300,000

US\$26,000 - 39,000

清道光 青花花卉福壽雙全如意耳扁壺 青花「大清道光年製」篆書款

The present moonflask is a direct continuation of similar vases made during the Qianlong and Jiaqing periods. However, it would appear that a much larger number was produced during the prosperous Qianlong reign, with far fewer examples made in later reigns, making the present lot particularly rare. However, a similar blue and white moonflask, Daoguang seal mark and period, from the Simon Kwan collection was exhibited in the Art Museum, The Chinese University of Hong Kong, illustrated in S.Kwan, *Imperial Porcelain of Late Qing from the Kwan Collection*, the Art Museum, Hong Kong, 1983, p.42, no.6. Compare also a rare Jiaqing period example in the collection of the Palace Museum, Beijing, illustrated in *China's Jingdezhen Porcelain Through the Ages: Qing Dynasty*, Beijing, 1998, pp.253-254, nos.1 and 2.

This pilgrim flask belongs to a group of about thirty Imperial porcelains designed by the Imperial Household Department which are referred to as *dayun* porcelain in the Imperial archive of the Qing dynasty and were sent to the Imperial court in the autumn and winter seasons. These designs continued to be made until the twenty-fifth year of the Daoguang period, corresponding to 1845-6, although the quantity was strictly controlled by the Imperial Household Department. See Wang Guangyao, *Official Designs and Imperial Porcelain: The Palace Museum's Collection of Official Porcelain Designs and Porcelains from Imperial Kilns of the Qing Dynasty*, Beijing, 2007, pp.15-16.

The form of the present pilgrim flask was inspired by early 15th century prototypes of the Yongle period. These in turn derive their form from the Islamic metal flasks. The subtle and varied blue and white palette imitates the early Ming dynasty imported cobalt blue, with high iron content, resulting in dark blue spots on the surface, also known as the 'heaped and piled' effect.

The design of peaches and bats, with its highly auspicious connotations, appears to have originated in the Kangxi reign, as exemplified in a Beijing enamel censer, Kangxi *yuzhi* mark and period, which was offered at Sotheby's Hong Kong, 9 October 2007, lot 1539, and grew in popularity during the Yongzheng and Qianlong periods, when it was represented in diverse mediums. The bat, *fu* (蝠) and peach *shoutao* (壽桃) form the pun *fushou shuangquan* or 'may you have both blessings and longevity', which makes this piece particularly suited to be presented as a gift on the occasion of an Imperial birthday.

此式扁壺為清宮御製瓷中經典樣式，始見於乾隆，止燒於道光，其造型由明永樂、宣德官窯青花扁瓶發展而來，青花花卉紋中特別繪製細小斑點，刻意仿明代官窯青花之鐵鏽斑。清代初期景德鎮御窯廠每年按內務府造辦處設計的樣式燒造御用瓷器，秋、冬兩次運送至內務府，稱大運琢器，道光朝內務府造辦處檔中的原名則為「仿宣窯青花福壽雙帶馬褂瓶」，是道光朝清宮每年燒造三十種「大運」琢器之一。道光時期，御窯廠燒造瓷器的數量銳減，燒造經費亦逐漸縮減，因此這一時期所生產的此類扁瓶在傳世品中非常罕見，故此本品尤其珍貴。僅見一例為關善明收藏，曾於1983年8月13日至9月25日展出於香港中文大學文物館，見關善明著，《晚清官窯瓷器》，香港，1983年，頁42，編號6。除此以外，見北京故宮博物院藏一嘉慶例子，著錄於《中國歷代景德鎮瓷器》，北京，1998年，頁253-254，編號1及2。



28

**A VERY RARE CARVED BISCUIT PORCELAIN BRUSHPOT,
BITONG**

Daoguang seal mark and of the period

Of cylindrical form, intricately and deftly carved around the body in various levels of relief with a scholar and attendant gazing at a flock of three sheep within a mountainous riverscape, the scholar holding a *ruyi* sceptre and the attendant bearing a staff, all within a setting of rocky outcrops, pine and *wutong* trees, strewn with pavilions, the other side with an inscription in regular script, wood stand.

13cm (5in) high (2).

HK\$400,000 - 600,000

US\$52,000 - 77,000

清道光 素胎白瓷「叱石成羊」圖筆筒 「大清道光年製」篆書款

Provenance 來源:

S.Marchant & Son, London, circa 1960

Sydney L. Moss private collection

倫敦古董商S.Marchant and Son Ltd · 約1960年

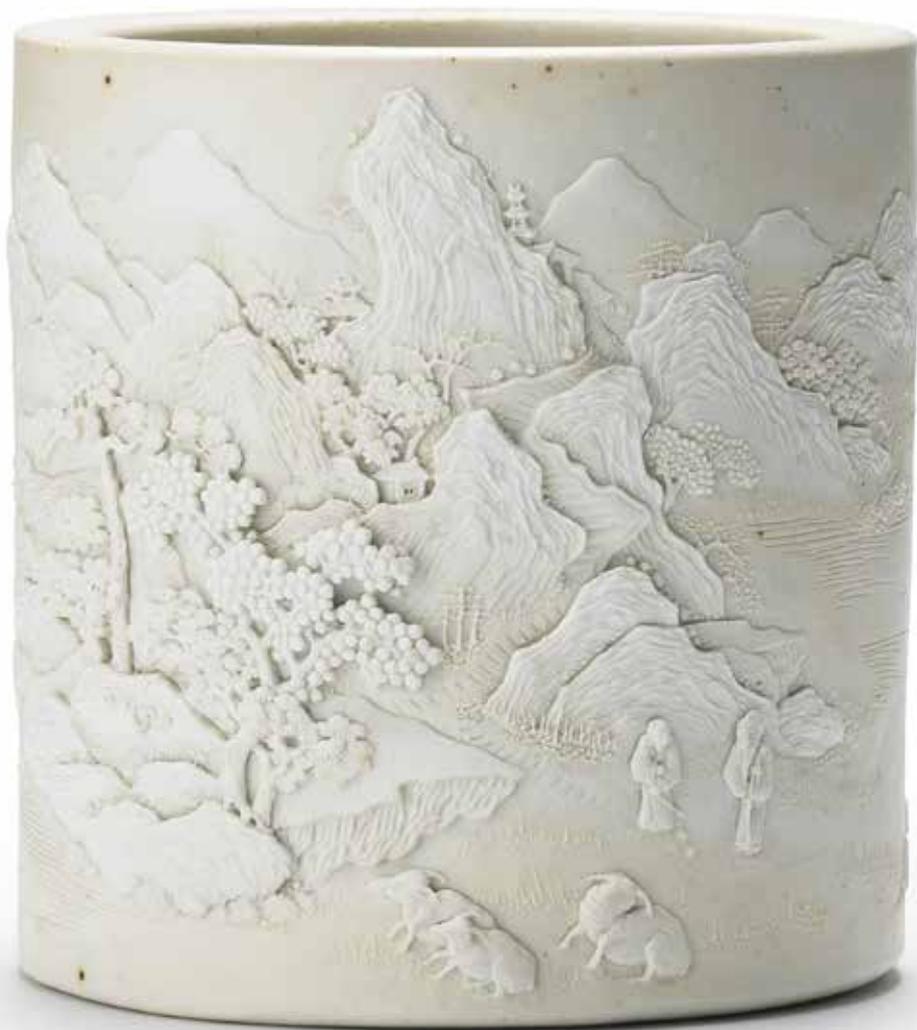
Sydney L. Moss私人收藏

The inscription reads:

時在仲夏寫於昌江珠山客次書為叱石成羊圖

which may be translated as:

'written in mid-summer while being a guest at Zhushan in Changjiang, inscribed for the painting entitled '*Chi shi cheng yang tu*' (Turning the Stones into Goats by Shouting)'





The scene on the brushpot refers to a Daoist legend recorded in the *Shenxian zhuan* (神仙傳) or Biography of Immortals, by Ge Hong (284-363), which tells of a young shepherd called Huang Chuping from Danxi, Jinhua, who disappeared whilst herding his sheep. His elder brother Huang Chuqi searched all over for him, to no avail, until forty years later he heard from a Daoist priest about a shepherd on Jinhua Mountain who was indeed his long-lost brother. When the two brothers met again, Chuping explained that he had followed an Immortal and had become an Immortal himself. Chuqi then asked about his flock, and Chuping said that they were in front of the cave. Chuping looked but saw only white rocks, until he happened to shout, at which the rocks suddenly became sheep. Chuqi realised that his brother was indeed an Immortal, and the phrase *chi shi cheng yang* (turning stones into goats by shouting) came to be used to describe miraculous events.

In its carving style and subject matter, the brushpot is closely related to a group of carved porcelain brushpots attributed to the master craftsman Chen Guozhi, who worked at Jingdezhen during the early 19th century. Both in their style and attribution, the works of Chen Guozhi and other masters such as Wang Bingrong, represent a blurring of the distinctions between artist and craftsman, and the signatures found on a number of such pieces serve to claim a position for the potter closer to that of a recognisable artist rather than as an anonymous craftsman. Indeed it is perhaps possible to discern the hand of Chen Guozhi in the inscription on the present lot. The writing style is very similar to that on a snuff bottle in the James and Julie Li

Collection, which also records the artist sojourning at Zhushan. See H.Moss, V.Graham and K.B.Tsang, *The Art of the Chinese Snuff Bottle: The J&J Collection*, New York, 1993, pl.251.

It is extremely unusual to find a brushpot such as the present lot with an Imperial reign seal. One example with a brownish-yellow glaze, Daoguang seal mark and of the period, from the Art Museum, Chinese University of Hong Kong, is illustrated by T.Miller and H.Hui, *Elegance in Relief: Carved Porcelain from Jingdezhen of the 19th to Early 20th Centuries*, Hong Kong, 2006, no.6; see also no.46 for a yellow-glazed example currently in the Anthony K.W. Cheung collection; and a four-character Daoguang mark can be found on a related brownish-yellow-glazed brushpot imitating bamboo, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Monochrome Porcelain*, Shanghai, 1999, no.49. See also a brownish-yellow brushpot, from the Baur Collection dated to 1848, illustrated by Miller and Hui, *ibid.*, no.3., which shows a similarly exuberant yet detailed treatment of the incised mountains.

For two other examples from the Daoguang period, combining the Chen Guozhi signature and the Daoguang reign period, see a turquoise-glazed brushpot with the seal mark *Da Qing Daoguang Chen Guozhi zhi* in the Baur Collection, and another brownish-yellow brushpot in the collection of the Shanghai Museum, with a *kaishu* mark *Daoguang dingwei qiu jiuyue Shenbao shu Chen Guozhi zuo*, dated to 1847, illustrated by Miller and Hui, *ibid.*, nos.17 and 2.



筆筒圓身，直壁，平底內凹成淺圈足，足底鈐陽文六字篆書款。通體素胎不施釉，筒壁一面雕叱石成羊圖，山石巒疊，樹木成蔭，河岸處站立一道人及童子，進山處草叢中見三隻山羊，形態各異。另一面留白處以陽文楷書刻題詩。

「叱石成羊」典故出自晉朝葛洪所著《神仙傳·黃初平》：「黃初平者，丹溪人也。年十五，家使牧羊。有道士見其有良謹，便將至金華山石室中，四十餘年，不復念家。其兄初起，行山尋索初平，歷年不得。後見市中有一道士初起召問之曰：吾有弟名初平，因令牧羊，失之四十餘年，莫知生死所在，願道君為占之。道士曰：金華山中，有一牧羊兒姓黃，字初平，是卿弟無疑。初起聞之。即隨道士去求弟，遂得相見，悲喜語畢，問初平羊何在，曰：近在山東耳。初起往視之不見，但見白石而還。謂初平曰：山東無羊也。初平曰：羊在耳，兄但自不見之。初平與初起俱往看之。初平乃叱曰：羊起！於是白石皆變為羊數萬頭。」黃初平修煉得道後，被後世供奉為黃大仙。

從雕工及紋飾風格看，此筆筒或出自十九世紀景德鎮著名雕瓷藝人陳國治之手。清人許之衡在《飲流齋說瓷》中曾有記錄：「雕瓷之巧者，有陳國治、王炳榮諸人。所作精細中饒有畫意，其仿木仿象牙之制，尤極神似。至於仿漆之器，精雕花紋，所塗之釉，又極為似漆，或謂竟髹以漆者。」又云：「筆筒雕瓷者輒喜仿象牙竹木之釉，所雕花以竹林七賢、東坡赤壁垂楊條馬之類為多，良工陳國治、王炳榮頗善斯製。」足可見陳國治在清代雕瓷藝術中的地位。另見J&J收藏鼻煙壺中一件雕瓷鼻煙壺，亦有類似銘文，著錄於H.Moss, V.Graham and K.B.Tsang, 《The Art of the Chinese Snuff Bottle: The J&J Collection》，紐約，1993年，圖版251。

帶有大清道光紀年款之雕瓷筆筒極為少見，目前僅有四例：香港中文大學文物館一件清道光褐黃釉福祿壽慶圖筆筒；鐘棋偉先生藏一件清道光澆黃釉五龍紋筆筒；瑞士鮑氏東方藝術館藏一件道光戊申年製褐黃釉陳搏高臥圖筆筒，分別著錄於苗學禮、許建勳，《素影浮瑩：景德鎮清未明初雕瓷》，香港，2006年，圖6、46及3；北京故宮博物院藏一件清道光黃釉仿竹雕筆筒，見《故宮博物院藏文物珍品大系：顏色釉》，上海，1999年，圖49。

另見兩例，同時帶有道光紀年款及陳國治款：一件瑞典鮑氏東方藝術館藏淡松石綠釉竹林七賢圖筆筒，以及一件上海博物館藏黃釉八仙圖筆筒，著錄於苗學禮、許建勳，《素影浮瑩：景德鎮清未明初雕瓷》，香港，2006年，圖17及2。





The Property of a Gentleman 紳士藏品

29^W

**A FINE PAIR OF ZITAN COMPOUND CABINETS,
SIJIANGUI**

19th/20th century

Each cabinet of massive rectangular construction showing beautiful natural grain of the *zitan* wood, comprising a smaller hat chest fitted with two square-panel doors around a removable centre stile, resting atop a larger and similarly fitted cabinet with rectangular panel doors, opening to reveal a shelved interior above two small drawers, the front and apron decorated with landscape scenes in relief bordered by stylised *shou* characters, metal hinges, handles and locking pins.

Each: 214cm (84 1/4in) high x 118cm (46 1/2in) wide x 48cm (18 7/8in) deep (4).

HK\$1,000,000 - 1,500,000

US\$130,000 - 190,000

十九/二十世紀 紫檀高浮雕山水亭台頂箱式四件櫃

Provenance 來源:

A Scottish private collection

蘇格蘭私人收藏





In Imperial China, no other wood was as precious and highly valued as *zitan* wood, which was chosen often the wood of choice for furniture made for the Imperial court during the Ming and Qing dynasties. By the mid-Qing dynasty, supplies of *zitan* wood became scarce and during the Qianlong period special measures were taken by the Court to preserve existing stores, which were kept for use by the Imperial workshops; see Tian Jiaqing, *Classic Chinese Furniture of the Qing Dynasty*, Hong Kong, 1995, p.37.

Compound cabinets such as the present lot are also known as *sijiangui*, or 'four-part wardrobes', and are made in pairs. Compare a related example of *zitan* cabinets from the Qing Court Collection, decorated with landscape scenes in relief, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum. Furniture of the Ming and Qing Dynasties (II)*, Hong Kong, 2002, p.240, pl.204.

立櫃對開兩門，間有活動立柱，立櫃櫃門皆作落堂踩鼓式，頂豎櫃的門心板浮雕山水亭台樓閣，豎櫃門心板浮雕對應山水亭台紋，高山碧水，綠樹松蔭，亭台乍現。頂豎櫃與豎櫃邊框陰刻萬壽紋，並安有銅鑿螭紋鎏金活頁及頁面，配雲形拉環。門內裝檯板設抽屜。門下牙條浮雕山水紋。四腿直下。

四件櫃，又名頂箱櫃或頂箱立櫃，緣於一封書式立櫃之上加頂箱，由於成對計算，故謂四件櫃。紫檀木質珍貴，明代開始即為宮廷使用，後因宮廷木料匱乏，便遣使者至東南亞蒐集紫檀原料存於宮中。至清代，宮中所使用的紫檀原料皆為前朝所取。更多有關清宮紫檀的論述請閱田家青，《清代家具》，香港，1995年，頁37。

參看北京故宮博物院藏一件清中期紫檀耕織圖頂箱式四件櫃，著錄於《故宮博物院文物珍品全集：明清家具（下）》，香港，2002年，頁240，圖204。



Image courtesy of the Palace Museum, Beijing
北京故宮博物院藏









The Property of a Gentleman 紳士藏品
Lots 30 - 32

30^Y

A CARVED 'CHI DRAGON AND CLOUDS' RHINOCEROS HORN LIBATION CUP

17th century

Well hollowed and well preserved in its original horn shape, intricately carved on the exterior with four spirited *chi* dragons sporting amid billowing clouds at the rim and *lingzhi* issuing from the tip, each grasping a sprig of *lingzhi* in its mouth.

22cm (8 5/8in) high

HK\$400,000 - 600,000

US\$52,000 - 77,000

十七世紀 犀角雕螭龍卷雲靈芝杯

Provenance 來源:

Li Chun-hung Collection, no.CHL24

李震熊先生舊藏，編號CHL24

Published and Illustrated 出版:

T.Fok, *Connoisseurship of Rhinoceros Horn Carving in China*, Hong Kong, 1999, p.76, no.29

霍滿堂，〈中國犀角雕刻珍賞〉，香港，1999年，頁76，圖29

It is rare to find carved rhinoceros horn of such superior quality which is extensively worked and preserved in its original form. Such a simple and succinct carving style was inspired by examples from the early Ming dynasty. Compare a related rhinoceros horn cup carving with a design of grapes and fruits, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Bamboo, Wood, Ivory and Rhinoceros Horn Carvings*, Hong Kong, 2002, p.144 no.130. See also a rhinoceros horn libation cup, 17th century, carved with chi-dragon and floral blossoms, from the Shanghai Museum, illustrated by T.Fok, *Connoisseurship of Rhinoceros Horn Carving in China*, Hong Kong, 1999, no.87.

The *lingzhi* fungus is associated with the wish for longevity and the clouds can be interpreted as a pun on the word 'cloud', *yun* (雲), which is a homophone for *fuyun* (福運), 'good fortune'.

杯依亞洲犀角自然形狀雕成，撇口，尖足，上寬下尖。杯口沿下浮雕祥雲紋一周，通體浮雕四條螭龍，螭龍口啣靈芝，穿梭於祥雲中。犀角色澤光潤細膩，杯造型優美，雕刻栩栩如生。

犀角自古以來珍貴。根據文獻記載，唐代宮廷已經開始使用犀角作為裝飾，如《新唐書·車服志》記載：唐高祖（618–626）定制，三品至六品官員的腰帶帶銜要嵌犀角，唐文宗（826–840）幾位後又規定「諸親朝賀宴會之服：一品、二品服玉及通犀，三品服花犀、斑犀。」而天子、皇太子的冕冠亦是用「犀簪」固定。唐代以後，犀角仍然被視為珍稀之一，但是人們越來越不知犀牛形貌。傳世品中所見犀角杯，多為明清之物，乾隆一朝宮廷造辦處亦有負責雕刻犀角。

參看北京故宮博物院藏一件明晚期雕葡萄花果紋犀角杯，雖紋飾不同，但形制與此杯類似，見《故宮博物院藏文物珍品全集：竹木牙角雕刻》，香港，2002年，頁144，圖130。另參考上海博物館藏一件十七世紀花卉蟠龍大杯，見霍滿堂著，〈中國犀角雕刻珍賞〉，香港，1999年，編號87。





31^Y

**A CARVED 'CHI DRAGON AND LINGZHI' RHINOCEROS
HORN LIBATION CUP**

17th century

Exquisitely carved in high relief with a naturalistic scene of two *chi* dragons, their bifurcated tails intertwined at the ends, the handle formed by bamboo and *lingzhi* rising from a reticulated foot and extending over the rim, the interior with deftly carved raised and sunken knobs.

16.5cm (6 1/2in) wide

HK\$250,000 - 350,000

US\$32,000 - 45,000

十七世紀 犀角雕螭龍靈芝祝壽杯

Provenance 來源:

Li Chun-hung Collection, no.CHL37

李震熊先生舊藏 · 編號CHL37



The fungus or *lingzhi* (靈芝) is a symbol of longevity, while bamboo, *zhu* (竹), is a homophone for 'expressing good wishes', *zhu* (祝). Together they form the auspicious saying of 'birthday wishes', *zhushou* (祝壽).

The superb carving on the present lot is a testament of the skill of the master craftsman. The use of highly detailed and intricately carved stems to form the handles and raised foot on floral-themed rhinoceros horn carvings was the predominant style since the late Ming dynasty. Compare with a similarly carved rhinoceros horn libation cup with magnolia motif, dated to the late Ming dynasty, in the collection of the National Palace Museum, Taipei, illustrated by Chi Jo-hsin, *Jiangxin yu xiangong. Mingqing diaoke zhan. Xiangya xijiao pian*, Taipei, 2009, pp.108-110, no.26. Both examples have very similarly worked reticulated designs, and their interiors are lightly but skilfully worked with simple petal or swirling motifs, unlike most other examples which are left plain. See also the similar subject matter of *chilong* and *lingzhi* on a rhinoceros horn libation cup, *jue*, late Ming dynasty, from the Qing Court Collection, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Bamboo, Wood, Ivory and Rhinoceros Horn Carvings*, Hong Kong, 2002, no.136. By the Qing dynasty, in comparison with plainly carved Ming dynasty prototypes, more complex and challenging decorative motifs were carved onto the surface of rhinoceros horns. For another related cup carved with *chilong* and *lingzhi*, see J.Chapman, *The Art of Rhinoceros Horn Carving in China*, London, 1999, p.165, fig.204.

Compare a related rhinoceros horn 'chilong' libation cup, 17th century, which was sold at Sotheby's London on 11 May 2011, lot 24.

杯由亞洲犀角雕刻而成，口寬大，以鏤雕技法分別雕一竹幹及靈芝主幹為杯柄，杯身則以浮雕技法雕如意雲頭形靈芝以及竹葉，另一面雕二螭龍曲身盤遊於竹葉及靈芝之間，寓意「靈仙祝壽」，杯內壁一側浮雕卷雲紋，構圖簡潔卻不失巧思，極具雅韻。

以鏤空枝幹為杯柄及杯底的形式，在明末清初時期之犀角杯上較為常見。此杯雖整體構圖形式簡潔，但形象生動，線條流暢，獨具匠心。以類似技法雕刻之明代晚期犀角杯，見台北國立故宮博物院藏一例，著錄於《匠心與仙工：明清雕刻展象牙犀角篇》，台北，2009年，頁108-110，編號26。另見北京故宮博物院藏一件明晚期犀角雕螭龍靈芝杯，著錄於《故宮博物院藏文物珍品全集：竹木牙角雕刻》，香港，2002年，圖136。到了清代，犀角杯雕刻和佈局較明代更為繁複，參考一犀角雕靈芝螭龍紋杯，著錄於Jan Chapman，《中國的犀牛角雕刻藝術》，倫敦，1999年，頁165，圖204。

另見倫敦蘇富比曾售出一件十七世紀犀角雕螭龍杯，2011年5月11日，拍品編號24。



32^Y

AN ARCHAISTIC CARVED RHINOCEROS HORN LIBATION CUP

17th/18th century

Finely carved to the exterior with a band of trefoil diaper ground beneath a flattened rim encircled by key-fret borders, the handle formed by a stylistic mythical beast climbing up one side and biting on the rim, its bulging eyes framed by a pair of curved horns and furry mane issuing swirling mists, a mythical beast *taotie* under the spout. 18.7cm (7 3/8in) wide

HK\$300,000 - 400,000

US\$39,000 - 52,000

十七/十八世紀 犀角雕仿古獸面紋杯

Provenance 來源:

Li Chun-hung Collection, no.CHL43

李震熊先生舊藏 · 編號CHL43



Three views

The striking quality of the present lot is evident in the remarkable composition transforming the rhinoceros horn into an archaic *yi* pouring vessel with generous curving rim, subtly carved on the exterior with a trefoil diaper ground, accentuating the three-dimensional monster-mask, reminiscent of archaic bronze handles. The superb workmanship executed on the cup clearly demonstrates it was made to be handled and admired from all sides.

Rhinoceros horn libation cups carved with high relief mythical beasts or animals are rare, but exist in phoenix, *chilong*, bird and deer forms; see T.Fok, *Connoisseurship of Rhinoceros Horn Carving in China*, Hong Kong, 1999, pls.172-175, 177 and 179. See also J.Chapman, *The Art of Rhinoceros Horn Carving in China*, London, 1999, p.149, fig.175, for a related cup with similar diaper ground, from the Chester Beatty Library, Dublin. Compare also two related archaic rhinoceros libation cup, 18th century, with similar diaper ground, which sold in our London rooms on 16 May 2013, lot 361 and 14 May 2015, lot 251.

杯以亞洲犀角雕成，仿古代青銅爵或匜造型，撇口，斜腹，橢圓形底，足沿微凸，足底內凹。杯以天溝作流，地崗為柄，掏膛規整，杯內光素無紋，口沿內外壁飾雷紋一周。螭龍形杯柄，龍雙目圓瞪，嘴銜口沿。杯身雕菊紋，杯流下方圓雕一瑞獸，頗具韻味。

此犀角杯壁較厚，造型敦實，採用陰刻、鏤雕、浮雕以及圓雕等手法，並融合商周十七爵、匜等青銅器的因素仿古創新，構思巧妙，既有古韻，亦有創新，是仿古器中佳作。帶有圓雕獸面紋的犀角杯並不多見，常見紋飾多為鳳、螭龍等，其中兩例可見霍滿堂，《中國犀角雕刻珍賞》，香港，1999年，頁172-175，圖177及179。另見都柏林切斯特比替圖書館收藏一件犀角杯，其形制及菊紋與此杯類似，見J.Chapman著，《The Art of Rhinoceros Horn Carving in China》，倫敦，1999年，頁149，圖175。邦翰斯倫敦曾售出兩件十八世紀仿古犀角杯，亦有類似的菊紋，2013年5月16日，拍品編號361及2015年5月14日，拍品編號251。



CHRONOLOGY

NEOLITHIC CULTURES

Cishan-Peiligang	c. 6500-5000 BC
Central Yangshao	c. 5000-3000 BC
Gansu Yangshao	c. 3000-1500 BC
Hemadu	c. 5000-3000 BC
Daxi	c. 5000-3000 BC
Majiabang	c. 5000-3500 BC
Dawenkou	c. 4300-2400 BC
Songze	c. 4000-2500 BC
Hongshan	c. 3800-2700 BC
Liangzhu	c. 3300-2250 BC
Longshan	c. 3000-1700 BC
Qijia	c. 2250-1900 BC

EARLY DYNASTIES

Shang	c. 1500-1050 BC
Western Zhou	1050-771 BC
Eastern Zhou	
Spring & Autumn	770-475 BC
Warring States	475-221 BC

IMPERIAL CHINA

Qin	221-207 BC
Han	
Western Han	206 BC-AD 9
Xin	AD 9-25
Eastern Han	AD 25-220
Three Kingdoms	
Shu (Han)	221-263
Wei	220-265
Wu	222-280
Southern dynasties (Six Dynasties)	
Western Jin	265-316
Eastern Jin	317-420
Liu Song	420-479
Southern Qi	479-502
Liang	502-557
Chen	557-589
Northern dynasties	
Northern Wei	386-535
Eastern Wei	534-550
Western Wei	535-557
Northern Qi	550-577
Northern Zhou	557-581

Sui	589-618
Tang	618-906
Five Dynasties	907-960
Liao	907-1125
Song	
Northern Song	960-1126
Southern Song	1127-1279
Jin	1115-1234
Yuan	1279-1368
Ming	
Hongwu	1368-1398
Jianwen	1399-1402
Yongle	1403-1424
Hongxi	1425
Xuande	1426-1435
Zhengtong	1436-1449
Jingtai	1450-1456
Tianshun	1457-1464
Chenghua	1465-1487
Hongzhi	1488-1505
Zhengde	1506-1521
Jiajing	1522-1566
Longqing	1567-1572
Wanli	1573-1620
Taichang	1620
Tianqi	1621-1627
Chongzhen	1628-1644
Qing	
Shunzhi	1644-1661
Kangxi	1662-1722
Yongzheng	1723-1735
Qianlong	1736-1795
Jiaqing	1796-1820
Daoguang	1821-1850
Xianfeng	1851-1861
Tongzhi	1862-1874
Guangxu	1875-1908
Xuantong	1909-1911

REPUBLICAN CHINA

Republic	1912-1949
People's Republic	1949-

INTERNATIONAL ASIAN ART AUCTION CALENDAR 2016

2016

ASIAN ART

Tuesday 3 May
Sydney

A EUROPEAN PRIVATE COLLECTION OF NETSUKE

Sunday 8 May
London, New Bond Street

ASIAN ART

Monday 9 May
London, Knightsbridge

FINE CHINESE ART

Thursday 12 May
London, New Bond Street

FINE JAPANESE ART

Thursday 12 May
London, New Bond Street

FINE CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART

Thursday 2 June
Hong Kong

FINE CHINESE WORKS OF ART

Tuesday 21 June
San Francisco

HOME & INTERIORS INCLUDING ASIAN ART

Tuesday 21 June
London, Knightsbridge

ASIAN DECORATIVE ARTS

Wednesday 22 June
San Francisco

ASIAN ART

Wednesday 13 July
Edinburgh

CHINESE WORKS OF ART

Tuesday 13 September
New York

INDIAN, HIMALAYAN & SOUTHEAST ASIAN ART

Tuesday 13 September
New York

FINE JAPANESE WORKS OF ART

Wednesday 14 September
New York

HOME & INTERIORS INCLUDING ASIAN ART

Tuesday 20 – Wednesday 21 September
London, Knightsbridge

ASIAN DECORATIVE ARTS

Tuesday 18 October
San Francisco

ASIAN ART

Monday 7 November
London, Knightsbridge

FINE CHINESE ART

Thursday 10 November
London, New Bond Street

FINE JAPANESE ART

Thursday 10 November
London, New Bond Street

HOME & INTERIORS INCLUDING ASIAN ART

Tuesday 15 November
London, Knightsbridge

ASIAN ART

Wednesday 16 November
Edinburgh

IMAGES OF DEVOTION

December (Please contact department)
Hong Kong

FINE CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART

December (Please contact department)
Hong Kong

FINE CHINESE WORKS OF ART

Tuesday 13 December
San Francisco

ASIAN DECORATIVE ARTS

Wednesday 14 December
San Francisco

FINE CHINESE ART

Thursday 12 May 2016
New Bond Street, London

ENQUIRIES

+44 (0) 20 7468 8248
chinese@bonhams.com

THE ATTERBURY BUFFALO

AN IMPORTANT LARGE GREEN JADE CARVING OF A WATER BUFFALO

17th century
31.5cm (12 3/8in) wide
£450,000 - 600,000

Provenance:

E.W.L. Atterbury, England
Sotheby's, London, 19 July 1949,
lot 154
Henry Tozer, England
Sotheby's London, 26 July 1960,
lot 135
An English private collection and
thence by descent
Eskenazi Ltd., London

Exhibited:

Arts Council of Great Britain/ Oriental
Ceramic Society, *The Arts of the Ming
Dynasty*, London, 1957, no.344

Published:

Arts Council of Great Britain/ Oriental
Ceramic Society, *The Arts of the Ming
Dynasty*, London, 1957, no.344
H.M. Garner, et. al., 'The Arts of the
Ming Dynasty', *Transactions of the
Oriental Ceramic Society*, 1955-57,
vol.30, London, 1958, pl.93, no.344
Eskenazi, *Early Chinese Metalwork in
Gold and Silver; Works of Art of the
Ming and Qing Dynasties*, New York,
March 2011, no.18
R. Davids and D. Jellinek,
Provenance, Oxon, 2011, p.424



Bonhams

LONDON

bonhams.com/chineseart

IMAGES OF DEVOTION

Including Masterpieces from the
Collection of Ulrich Von Schroeder

December 2016

Suite 2001, One Pacific Place
Admiralty, Hong Kong

A MONUMENTAL BRASS ALLOY
FIGURE OF CHANDA VAJRAPANI
TIBET, 13TH CENTURY

3ft. 4in. (104.1cm) high

HK\$22,000,000 - 28,000,000

ENQUIRIES

Edward Wilkinson

+85 22 918 4321

+1 323 436 5430

edward.wilkinson@bonhams.com

Closing date for entries

Friday, 30 September 2016



Bonhams

HONG KONG

bonhams.com/hongkong

FINE CHINESE PAINTINGS

29 May 2016

Bonhams Hong Kong Gallery
Suite 2001, One Pacific Place
Hong Kong

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Scenery in Carmel

Ink and colour on paper, mounted

Dated 1968

Dedicated to Shao Hua (1901-1973)

53cm x 104cm (20¼in x 40¾in)

ENQUIRIES

+852 2918 4321

chinesepaintings.hk@bonhams.com

HK\$2,600,000-3,600,000

Provenance:

Previously in the family collection of Shao Hua
(1901-1973)



Bonhams

HONG KONG

RARE JEWELS & JADEITE

Wednesday 1 June 2016, 3pm
Bonhams Hong Kong Gallery
Suite 2001, One Pacific Place
Admiralty, Hong Kong

**AN IMPORTANT KASHMIR SAPPHIRE
AND DIAMOND NECKLACE
BY VAN CLEEF AND ARPELS
CIRCA 1960**

HK\$5,000,000 – 6,000,000
£455,000 – 545,000
US\$645,000 – 775,000

ENQUIRIES

+852 2918 4321
jewellery.hk@bonhams.com



Bonhams

HONG KONG

bonhams.com/hongkong

NOTICE TO BIDDERS

This notice is addressed by *Bonhams* to any person who may be interested in a *Lot*, including *Bidders* and potential *Bidders* (including any eventual *Buyer* of the *Lot*). For ease of reference we refer to such persons as "*Bidders*" or "*you*". Our **List of Definitions** and **Glossary** is incorporated into this *Notice to Bidders*. It is at **Appendix 3** at the back of the *Catalogue*. Where words and phrases are used in this notice which are in the List of Definitions, they are printed in italics.

IMPORTANT: Additional information applicable to the *Sale* may be set out in the *Catalogue* for the *Sale*, in an insert in the *Catalogue* and/or in a notice displayed at the *Sale* venue and you should read them as well. Announcements affecting the *Sale* may also be given out orally before and during the *Sale* without prior written notice. You should be alert to this possibility of changes and ask in advance of bidding if there have been any.

1. OUR ROLE

In its role as auctioneer of *Lots*, *Bonhams* acts solely for and in the interests of the *Seller*. *Bonhams'* job is to sell the *Lot* at the highest price obtainable at the *Sale* to a *Bidder*. *Bonhams* does not act for *Buyers* or *Bidders* in this role and does not give advice to *Buyers* or *Bidders*. When it or its staff make statements about a *Lot* or, if *Bonhams* provides a *Condition Report* on a *Lot* it is doing so on behalf of the *Seller* of the *Lot*. *Bidders* and *Buyers* who are themselves not expert in the *Lots* are strongly advised to seek and obtain independent advice on the *Lots* and their value before bidding for them.

The *Seller* has authorised *Bonhams* to sell the *Lot* as its agent on its behalf and, save where we expressly make it clear to the contrary, *Bonhams* acts only as agent for the *Seller*. Any statement or representation we make in respect of a *Lot* is made on the *Seller's* behalf and, unless *Bonhams* sells a *Lot* as principal, not on our behalf and any *Contract for Sale* is between the *Buyer* and the *Seller* and not with us. If *Bonhams* sells a *Lot* as principal this will either be stated in the *Catalogue* or an announcement to that effect will be made by the *Auctioneer*, or it will be stated in a notice at the *Sale* or an insert in the *Catalogue*.

Bonhams does not owe or undertake or agree to any duty or responsibility to you in contract or tort (whether direct, collateral, express, implied or otherwise). If you successfully bid for a *Lot* and buy it, at that stage *Bonhams* does enter into an agreement with the *Buyer*. The terms of that contract are set out in our **Buyer's Agreement** save for those varied by announcement given out orally before and/or during the *Sale*, which you will find at **Appendix 2** at the back of the *Catalogue*. This will govern *Bonhams'* relationship with the *Buyer*.

2. LOTS

Subject to the *Contractual Description* printed in bold letters in the *Entry* about the *Lot* in the *Catalogue* (see paragraph 3 below), *Lots* are sold to the *Buyer* on an "as is" basis, with all faults and imperfections. No reference is made in the *Catalogue* to any defect, damage or restoration of the *Lot*. Please see paragraph 15.

Illustrations and photographs contained in the *Catalogue* (other than photographs forming part of the *Contractual Description*) or elsewhere of any *Lots* are for identification purposes only. They may not reveal the true condition of the *Lot*. A photograph or illustration may not reflect an accurate reproduction of the colour(s) of the *Lot*.

Lots are available for inspection prior to the *Sale* and it is for you to satisfy yourself as to each and every aspect of a *Lot*, including its authorship, attribution, condition, provenance, history, background, authenticity, style, period, age, suitability, quality, roadworthiness (if relevant), origin, value and estimated selling price (including the *Hammer price*). It is your responsibility to examine any *Lot* in which you are interested.

It should be remembered that the actual condition of a *Lot* may not be as good as that indicated by its outward appearance. In particular, parts may have been replaced or renewed and *Lots* may not be authentic or of satisfactory quality; the inside of a *Lot* may not be visible and may not be original or may be damaged, as for example where it is covered by upholstery or material. Given the age of many *Lots* they may have been damaged and/or repaired and you should not assume that a *Lot* is in good condition.

Electronic or mechanical parts may not operate or may not comply with current statutory requirements. You should not assume that electrical items designed to operate on mains electricity will be suitable for connection to the mains electricity supply and you should obtain a report from a qualified electrician on their status before doing so. Such

items which are unsuitable for connection are sold as items of interest for display purposes only. If you yourself do not have expertise regarding a *Lot*, you should consult someone who does to advise you. We can assist in arranging facilities for you to carry out or have carried out more detailed inspections and tests. Please ask our staff for details.

Any person who damages a *Lot* will be held liable for the loss caused.

3. DESCRIPTIONS OF LOTS AND ESTIMATES

Contractual Description of a Lot

The *Catalogue* contains an *Entry* about each *Lot*. Each *Lot* is sold by its respective *Seller* to the *Buyer* of the *Lot* as corresponding only with that part of the *Entry* which is printed in bold letters and (except for the colour, which may be inaccurately reproduced) with any photograph of the *Lot* in the *Catalogue*. The remainder of the *Entry*, which is not printed in bold letters, represents *Bonhams'* opinion (given on behalf of the *Seller*) about the *Lot* only and is not part of the *Contractual Description* in accordance with which the *Lot* is sold by the *Seller*.

Estimates

In most cases, an *Estimate* is printed beside the *Entry*. *Estimates* are only an expression of *Bonhams'* opinion made on behalf of the *Seller* of the range where *Bonhams* thinks the *Hammer Price* for the *Lot* is likely to fall; it is not an estimate of value. It does not take into account any Tax or *Buyer's Premium* payable. *Lots* can in fact sell for *Hammer Prices* below and above the *Estimate*. Any *Estimate* should not be relied on as an indication of the actual selling price or value of a *Lot*.

Estimates are in the currency of the *Sale*.

Condition reports

In respect of most *Lots*, you may ask for a *Condition Report* on its physical condition from *Bonhams*. If you do so, this will be provided by *Bonhams* on behalf of the *Seller* free of charge. *Bonhams* is not entering into a contract with you in respect of the *Condition Report* and accordingly does not assume responsibility to you in respect of it. Nor does the *Seller* owe or agree to owe you as a *Bidder* any obligation or duty in respect of this free report about a *Lot* which is available for your own inspection or for inspection by an expert instructed by you. However, any written description of the physical condition of the *Lot* contained in a *Condition Report* will form part of the *Contractual Description* of the *Lot* under which it is sold to any *Buyer*.

The Seller's responsibility to you

The *Seller* does not make or agree to make any representation of fact or contractual promise, guarantee or warranty and undertakes no obligation or duty, whether in contract or in tort (other than to the eventual *Buyer* as set out above), in respect of the accuracy or completeness of any statement or representation made by him or on his behalf which is in any way descriptive of any *Lot* or as to the anticipated or likely selling price of any *Lot*. Other than as set out above, no statement or representation in any way descriptive of a *Lot* or any *Estimate* is incorporated into any *Contract for Sale* between a *Seller* and a *Buyer*.

Bonhams' responsibility to you

You have the opportunity of examining the *Lot* if you want to and the *Contract for Sale* for a *Lot* is with the *Seller* and not with *Bonhams*; *Bonhams* acts as the *Seller's* agent only (unless *Bonhams* sells the *Lot* as principal).

Bonhams undertakes no obligation to you to examine, investigate or carry out any tests, either in sufficient depth or at all, on each *Lot* to establish the accuracy or otherwise of any descriptions or opinions given by *Bonhams*, or by any person on *Bonhams'* behalf, whether in the *Catalogue* or elsewhere.

You should not suppose that such examinations, investigations or tests have occurred.

Bonhams does not make or agree to make any representation of fact, and undertakes no obligation or duty (whether in contract or tort) in respect of the accuracy or completeness of any statement or representation made by *Bonhams* or on *Bonhams'* behalf which is in any way descriptive of any *Lot* or as to the anticipated or likely selling price of any *Lot*.

No statement or representation by *Bonhams* or on its behalf in any way descriptive of any *Lot* or any *Estimate* is incorporated into our *Buyer's Agreement*.

Alterations

Descriptions and *Estimates* may be amended at *Bonhams'*

discretion from time to time by notice given orally or in writing before or during a *Sale*.

THE *LOT* IS AVAILABLE FOR INSPECTION AND YOU MUST FORM YOUR OWN OPINION IN RELATION TO IT. YOU ARE STRONGLY ADVISED TO EXAMINE ANY *LOT* OR HAVE IT EXAMINED ON YOUR BEHALF BEFORE THE SALE.

4. CONDUCT OF THE SALE

Our *Sales* are public auctions which persons may attend and you should take the opportunity to do so.

We do reserve the right at our sole discretion to refuse admission to our premises or to any *Sale* without stating a reason. We have complete discretion as to whether the *Sale* proceeds, whether any *Lot* is included in the *Sale*, the manner in which the *Sale* is conducted and we may offer *Lots* for sale in any order we choose notwithstanding the numbers given to *Lots* in the *Catalogue*. You should therefore check the date and starting time of the *Sale*, whether there have been any withdrawals or late entries. Remember that withdrawals and late entries may affect the time at which a *Lot* you are interested in is put up for *Sale*.

We have complete discretion to refuse any *bid*, to nominate any bidding increment we consider appropriate, to divide any *Lot*, to combine two or more *Lots*, to withdraw any *Lot* from a *Sale* and, before the *Sale* has been closed, to put up any *Lot* for auction again.

Auction speeds can exceed 100 *Lots* to the hour and bidding increments are generally about 10%. However these do vary from *Sale* to *Sale* and from *Auctioneer* to *Auctioneer*. Please check with the department organising the *Sale* for advice on this.

Where a *Reserve* has been applied to a *Lot*, the *Auctioneer* may, in his absolute discretion, place bids (up to an amount not equaling or exceeding such *Reserve*) on behalf of the *Seller*. We are not responsible to you in respect of the presence or absence of any *Reserve* in respect of any *Lot*.

If there is a *Reserve* it will normally be no higher than the lower figure for any *Estimate* in the *Catalogue*, assuming that the currency of the *Reserve* has not fluctuated adversely against the currency of the *Estimate*.

The *Buyer* will be the *Bidder* who makes the highest bid acceptable to the *Auctioneer* for any *Lot* (subject to any applicable *Reserve*) to whom the *Lot* is knocked down by the *Auctioneer* at the striking of the *Auctioneer's* hammer. Any dispute as to the highest acceptable bid will be settled by the *Auctioneer* in his absolute discretion.

All bids tendered will relate to the actual *Lot* number announced by the *Auctioneer*.

An electronic currency converter may be used at the *Sale*. This equipment is provided as a general guide as to the equivalent amount in certain currencies of a given bid. We do not accept any responsibility for any errors which may occur in the use of the currency converter.

We hereby give you notice that we may use video cameras to record the *Sale* and may record telephone calls for reasons of security and to assist in solving any disputes which may arise in relation to bids made at the *Sale*.

At some *Sales*, for example, jewellery *Sales*, we may use screens on which images of the *Lots* will be projected. This service is provided to assist viewing at the *Sale*. The image on the screen should be treated as an indication only of the current *Lot*. It should be noted that all bids tendered will relate to the actual *Lot* number announced by the *Auctioneer*. We do not accept any responsibility for any errors which may occur in the use of the screen.

5. BIDDING

We do not accept bids from any person who has not completed and delivered to us one of our *Bidding Forms*, either our *Bidder Registration Form*, *Absentee* and *Telephone Bidding Form* before the *Sale*. You may be asked for proof of identity, residence, financial details and references, which, if asked for, you must supply if your bids are to be accepted by us. Please bring your passport, Hong Kong Identity Card (or similar photo proof of identity) and a debit or credit card. We may request a deposit from you before allowing you to bid.

We may refuse entry to a *Sale* to any person even if that person has completed a *Bidding Form*.

Bidding in person

You should come to our *Bidder* registration desk at the *Sale* venue and fill out a *Bidder Registration Form* on (or, if possible, before) the day of the *Sale*. The bidding number system is sometimes referred to as "paddle bidding". You

will be issued with a large card (a "paddle") with a printed number on it. This will be attributed to you for the purposes of the Sale. Should you be a successful Bidder you will need to ensure that your number can be clearly seen by the Auctioneer and that it is your number which is identified as the Buyer's. You should not let anyone else use your paddle as all Lots will be invoiced to the name and address given on your Bidder Registration Form. Once an invoice is issued it will not be changed.

If there is any doubt as to the Hammer Price of, or whether you are the successful Bidder of, a particular Lot, you must draw this to the attention of the Auctioneer before the next Lot is offered for Sale. The decision of the Auctioneer is considered final and conclusive.

At the end of the Sale, or when you have finished bidding please return your paddle to the Bidder registration desk.

Bidding by telephone

If you wish to bid at the Sale by telephone, please complete an Absentee and Telephone Bidding Form, which is available from our offices or in the Catalogue. Please then return it to the office which is responsible for the Sale at least 24 hours in advance of the Sale. It is your responsibility to check with our Bids Office that your bid has been received. Telephone calls may be recorded. The telephone bidding facility is a discretionary service and may not be available in relation to all Lots. We will not be responsible for bidding on your behalf if you are unavailable at the time of the Sale or if the telephone connection is interrupted during bidding. Please contact us for further details.

Bidding by post or fax

Absentee and Telephone Bidding Forms can be found in the back of this Catalogue and should be completed and sent to the office responsible for the Sale. It is in your interests to return your form as soon as possible, as if two or more Bidders submit identical bids for a Lot, the first bid received takes preference. In any event, all bids should be received at least 24 hours before the start of the Sale. Please check your Absentee and Telephone Bidding Form carefully before returning it to us, fully completed and signed by you. It is your responsibility to check with our Bids Office that your bid has been received. This additional service is complimentary and is confidential. Such bids are made at your own risk and we cannot accept liability for our failure to receive and/or place any such bids. All bids made on your behalf will be made at the lowest level possible subject to Reserves and other bids made for the Lot. Where appropriate your bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the Auctioneer's bidding increments. New Bidders must also provide proof of identity when submitting bids. Failure to do this may result in your bid not being placed.

Bidding via the internet

Please visit our Website at <http://www.bonhams.com> for details of how to bid via the internet.

Bidding through an agent

Bids will be accepted as placed on behalf of the person named as the principal on the Bidding Form although we may refuse to accept bids from an agent on behalf of a principal and may require written confirmation from the principal confirming the agent's authority to bid. Nevertheless, as the Bidding Form explains, any person placing a bid as agent on behalf of another (whether or not he has disclosed that fact or the identity of his principal) will be jointly and severally liable with the principal to the Seller and to Bonhams under any contract resulting from the acceptance of a bid.

Subject to the above, please let us know if you are acting on behalf of another person when bidding for Lots at the Sale. Equally, please let us know if you intend to nominate another person to bid on your behalf at the Sale unless this is to be carried out by us pursuant to an Absentee and Telephone Bidding Form that you have completed. If we do not approve the agency arrangements in writing before the Sale, we are entitled to assume that the person bidding at the Sale is bidding on his own behalf. Accordingly, the person bidding at the Sale will be the Buyer and will be liable to pay the Hammer Price and Buyer's Premium and associated charges. If we approve the identity of your client in advance, we will be in a position to address the invoice to your principal rather than you. We will require proof of the agent's client's identity and residence in advance of any bids made by the agent on his behalf. Please refer to our Conditions of Business and contact our Customer Services Department for further details.

6. CONTRACTS BETWEEN THE BUYER AND SELLER AND THE BUYER AND BONHAMS

On the Lot being knocked down to the Buyer, a Contract for Sale of the Lot will be entered into between the Seller and the Buyer on the terms of the Contract for Sale set out in Appendix 1 at the back of the Catalogue save for those varied by announcement given out orally before and/or during

the Sale. You will be liable to pay the Purchase Price, which is the Hammer Price plus any Tax.

At the same time, a separate contract is also entered into between us as auctioneers and the Buyer. This is our Buyer's Agreement, the terms of which are set out in Appendix 2 at the end of the Catalogue. Please read the terms of the Contract for Sale and our Buyer's Agreement contained in the Catalogue in case you are the successful Bidder. We may change the terms of either or both of these agreements in advance of their being entered into, by setting out different terms in the Catalogue and/or by placing an insert in the Catalogue and/or by notices at the Sale venue and/or by oral announcements before and during the Sale. You should be alert to this possibility of changes and ask if there have been any.

7. BUYER'S PREMIUM AND OTHER CHARGES PAYABLE BY THE BUYER

Under the Buyer's Agreement, a premium (the Buyer's Premium) is payable to us by the Buyer in accordance with the terms of the Buyer's Agreement and at rates set out below, calculated by reference to the Hammer Price and payable in addition to it. Storage charges and Expenses are also payable by the Buyer as set out in the Buyer's Agreement.

For this Sale the following rates of Buyer's Premium will be payable by Buyers on each lot purchased:
25% up to HK\$800,000 of the Hammer Price
20% from HK\$800,001 of the Hammer Price
12% from HK\$15,000,001 of the Hammer Price

8. TAX

The Hammer Price and the Buyer's Premium payable by the Buyer is exclusive of any goods or service tax or other Tax (whether imposed by Hong Kong or otherwise). If any such Tax was to be paid under Hong Kong laws or any other laws, the Buyer shall be solely responsible to pay such Tax and at the rate and time as required by the relevant law, or if such Tax is to be paid by us, we may add such Tax to the Purchase Price payable by the Buyer.

9. PAYMENT

It is of critical importance that you ensure that you have readily available funds to pay the Purchase Price and the Buyer's Premium (plus Tax and any other charges and Expenses to us) in full before making a bid for the Lot. If you are a successful Bidder, payment will be due to be made to us by 4.30 pm on the second working day after the Sale so that all sums are cleared by the seventh working day after the Sale. Payment will have to be by one of the following methods (all cheques should be made payable to Bonhams (Hong Kong) Limited). Bonhams reserves the right to vary the terms of payment at any time. Unless agreed by us in advance payments made by anyone other than the registered buyer will not be accepted.

Hong Kong dollar personal cheque drawn on a Hong Kong branch of a bank : all cheques must be cleared before you can collect your purchases.

Bankers draft cheque: if you can provide suitable proof of identity and we are satisfied as to the genuineness of the draft or cheque, and that the funds have originated from your own account, we will allow you to collect your purchases immediately;

Cash: you may pay for Lots purchased by you at this Sale with notes, coins or travellers cheques in the currency in which the Sale is conducted (but not any other currency) provided that the total amount payable by you in respect of all Lots purchased by you at the Sale does not exceed HK\$80,000. If the amount payable by you for Lots exceeds that sum, the balance must be paid otherwise than in coins, notes or travellers cheques;

Bank transfer: you may electronically transfer funds to our Client Account. If you do so, please quote your paddle number and invoice number as the reference. Our Client Account details are as follows:

Bank : HSBC
Address : Head Office
1 Queen's Road Central, Hong Kong
Account Name: Bonhams (Hong Kong) Limited. - Client A/C
Account Number: 808 870 174001
SWIFT Code: HSBCHKHHHHK

If paying by bank transfer, the amount received after the deduction of any bank fees and/or conversion of the currency of payment to Hong Kong dollars must not be less than the Hong Kong dollars amount payable, as set out on the invoice.

Debit cards issued by a Hong Kong bank: there is no additional charge for purchases made with these cards;
credit cards: American Express, Visa and Mastercard only.

Please note there is a 2% surcharge on the total invoice value when payments are made using credit cards. It may be advisable to notify your card provider of your intended purchase in advance to reduce delays caused by us having to seek authority when you come to pay. If you have any questions with regard to payment, please contact our Customer Services Department.

China UnionPay (CUP) debit cards: No surcharge for using CUP debit cards will apply on the first HK\$1,000,000 invoiced to a Buyer in any Sale; a 2% surcharge will be made on the balance over HK\$1,000,000.

10. COLLECTION AND STORAGE

The Buyer of a Lot will not be allowed to collect it until payment in full and in cleared funds has been made (unless we have made a special arrangement with the Buyer). Details relating to the collection of a Lot, the storage of a Lot and our Storage Contractor after the Sale are set out in the Buyer's Agreement as set out in Appendix 2 of the Catalogue.

11. SHIPPING

Please refer enquiries on this to our customer services department dealing with the Sale.

12. EXPORT/TRADE RESTRICTIONS

It is your sole responsibility to comply with all Hong Kong export and overseas import regulations relating to your purchases and also to obtain any relevant export and/or import licence(s).

The need for export and import licences varies from country to country and you should acquaint yourself with all relevant local requirements and provisions.

The refusal of any import or export licence(s) or any delay in obtaining such licence(s) shall not permit the rescission of any Sale nor allow any delay in making full payment for the Lot.

13. CITES REGULATIONS

Buyers are advised to check the regulations applicable to Hong Kong exportation and overseas importation when exporting any goods from Hong Kong to the place of importation. Buyers should also be aware that the export from Hong Kong of any items made of or incorporating ivory, whalebone, tortoiseshell, rhinoceros horn, coral and other restricted materials is prohibited unless a CITES export licence is obtained from the Agriculture, Fisheries and Conservation Department of Hong Kong. A period of 8 weeks may be required for the purposes of obtaining such export licence.

Please note that Lots marked in the catalogue with a Y next to the lot number contain one or more of the aforesaid restricted materials. However, the omission of such letter Y does not automatically mean that the Lot is not subject to CITES regulations. Buyers are advised to obtain information from the relevant regulatory authorities regarding export and import restrictions, requirements and costs prior to bidding.

14. THE SELLERS AND/OR BONHAMS' LIABILITY

Other than any liability of the Seller to the Buyer of a Lot under the Contract for Sale, neither we nor the Seller are liable (whether in negligence or otherwise) for any error or misdescription or omission in any Description of a Lot or any Estimate in respect of it, whether contained in the Catalogue or otherwise, whether given orally or in writing and whether given before or during the Sale. Neither we nor the Seller will be liable for any loss of Business, profits, revenue or income, or for loss of reputation, or for disruption to Business or wasted time on the part of management or staff, or for indirect losses or consequential damages of any kind, irrespective in any case of the nature, volume or source of the loss or damage alleged to be suffered, and irrespective of whether the said loss or damage is caused by or claimed in respect of any negligence, other tort, breach of contract (if any) or statutory duty, restitutionary claim or otherwise.

In any circumstances where we and/or the Seller are liable in relation to any Lot or any Description or Estimate made of any Lot, or the conduct of any Sale in relation to any Lot, whether in damages, for an indemnity or contribution, or for a restitutionary remedy or otherwise, our and/or the Seller's liability (combined, if both we and the Seller are liable) will be limited to payment of a sum which will not exceed by way of maximum the amount of the Purchase Price of the Lot irrespective in any case of the nature, volume or source of any loss or damage alleged to be suffered or sum claimed as due, and irrespective of whether the liability arises from any negligence, other tort, breach of contract (if any) or statutory duty or otherwise.

Nothing set out above will be construed as excluding or restricting (whether directly or indirectly) our liability or excluding or restricting any person's rights or remedies in respect of (i) fraud, or (ii) death or personal injury caused by

our negligence (or by the negligence of any person under our control or for whom we are legally responsible), or (iii) acts or omissions for which we are liable under the Occupiers Liability Ordinance (Chapter 314 of the Laws of Hong Kong), or (iv) any other liability to the extent the same may not be excluded or restricted as a matter of law or (v) our undertakings under paragraph 9 of the *Buyer's Agreement*. The same applies in respect of the *Seller*, as if references to us in this paragraph were substituted with references to the *Seller*.

15. DAMAGE AND RESTORATION

Bidders should note that there is no reference to any defect, damage or restoration in this *Catalogue*. A detailed *Condition Report* can be provided by Bonhams up to 24 hours before the *Sale*. When providing *Condition Reports*, we do not guarantee that there are no other defects present which have not been mentioned. *Bidders* should satisfy themselves by inspection, as to the condition of each *Lot*. Please see the *Contract for Sale* printed in this *Catalogue*.

16. BOOKS

As stated above, all *Lots* are sold on an "as is" basis, subject to all faults, imperfections and errors of *Description* save as set out below. However, you will be entitled to reject a *Book* in the circumstances set out in paragraph 11 of the *Buyers Agreement*. Please note that *Lots* comprising printed *Books*, unframed maps and bound manuscripts are not liable to VAT on the *Buyer's Premium*.

17. CLOCKS AND WATCHES

All *Lots* are sold "as is", and the absence of any reference to the condition of a clock or watch does not imply that the *Lot* is in good condition and without defects, repairs or restorations. Most clocks and watches have been repaired in the course of their normal lifetime and may now incorporate parts not original to them. Furthermore, *Bonhams* makes no representation or warranty that any clock or watch is in working order. As clocks and watches often contain fine and complex mechanisms, *Bidders* should be aware that a general service, change of battery or further repair work, for which the *Buyer* is solely responsible, may be necessary. *Bidders* should be aware that the importation of watches such as Rolex, Frank Muller and Corum into the United States is highly restricted. These watches may not be shipped to the USA and can only be imported personally.

18. JEWELLERY

Ruby and Jadeite

Ruby and jadeite gemstones of Burmese (Myanmar) origin may not be imported into the US. Rubies and jadeite of non-Burmese origin require certification before import into the US and it is the *Buyer's* responsibility to obtain all relevant and required export/import licences, certificates and documentation before shipping. Failure by the *Buyer* to successfully import goods into the US does not constitute grounds for non payment or cancellation of *Sale*. *Bonhams* will not be responsible for any additional costs in this regard howsoever incurred.

Gemstones

Historically many gemstones have been subjected to a variety of treatments to enhance their appearance. Sapphires and rubies are routinely heat treated to improve their colour and clarity, similarly emeralds are frequently treated with oils or resin for the same purpose. Other treatments such as staining, irradiation or coating may have been used on other gemstones. These treatments may be permanent, whilst others may need special care or re-treatment over the years to retain their appearance. *Bidders* should be aware that *Estimates* assume that gemstones may have been subjected to such treatments. A number of laboratories issue certificates that give more detailed *Descriptions* of gemstones. However there may not be consensus between different laboratories on the degrees, or types of treatment for any particular gemstone. In the event that *Bonhams* has been given or has obtained certificates for any *Lot* in the *Sale* these certificates will be disclosed in the *Catalogue*. Although, as a matter of policy, *Bonhams* endeavours to provide certificates from recognised laboratories for certain gemstones, it is not feasible to obtain certificates for each *Lot*. In the event that no certificate is published in the *Catalogue*, *Bidders* should assume that the gemstones may have been treated. Neither *Bonhams* nor the *Seller* accepts any liability for contradictions or differing certificates obtained by *Buyers* on any *Lots* subsequent to the *Sale*.

Estimated Weights

If a stone(s) weight appears within the body of the *Description* in capital letters, the stone(s) has been unmounted and weighed by *Bonhams*. If the weight of the stone(s) is stated to be approximate and does not appear in capital letters, the stone(s) has been assessed by us within its/their settings, and the stated weight is a statement of our opinion only. This information is given as a guide and *Bidders* should satisfy themselves with regard to this information as to its accuracy.

Signatures

1. A diamond brooch, by Kutchinsky

When the maker's name appears in the title, in *Bonhams'* opinion the piece is by that maker.

2. A diamond brooch, signed Kutchinsky

Has a signature that, in *Bonhams'* opinion, is authentic but may contain gemstones that are not original, or the piece may have been altered.

3. A diamond brooch, mounted by Kutchinsky

Has been created by the jeweller, in *Bonhams'* opinion, but using stones or designs supplied by the client.

19. PICTURES

Explanation of Catalogue Terms

The following terms used in the *Catalogue* have the following meanings but are subject to the general provisions relating to *Descriptions* contained in the *Contract for Sale*:

- "Jacopo Bassano": in our opinion a work by the artist. When the artist's forename(s) is not known, a series of asterisks, followed by the surname of the artist, whether preceded by an initial or not, indicates that in our opinion the work is by the artist named;
- "Attributed to Jacopo Bassano": in our opinion probably a work by the artist but less certainty as to authorship is expressed than in the preceding category;
- "Studio/Workshop of Jacopo Bassano": in our opinion a work by an unknown hand in a studio of the artist which may or may not have been executed under the artist's direction;
- "Circle of Jacopo Bassano": in our opinion a work by a hand closely associated with a named artist but not necessarily his pupil;
- "Follower of Jacopo Bassano": in our opinion a work by a painter working in the artist's style, contemporary or nearly contemporary, but not necessarily his pupil;
- "Manner of Jacopo Bassano": in our opinion a work in the style of the artist and of a later date;
- "After Jacopo Bassano": in our opinion, a copy of a known work of the artist;
- "Signed and/or dated and/or inscribed": in our opinion the signature and/or date and/or inscription are from the hand of the artist;
- "Bears a signature and/or date and/or inscription": in our opinion the signature and/or date and/or inscription have been added by another hand.

20. PORCELAIN AND GLASS

Damage and Restoration

For your guidance, in our *Catalogues* we detail, as far as practicable, recorded all significant defects, cracks and restoration. Such practicable *Descriptions* of damage cannot be definitive, and in providing *Condition Reports*, we cannot *Guarantee* that there are no other defects present which have not been mentioned. *Bidders* should satisfy themselves by inspection, as to the condition of each *Lot*. Please see the *Contract for Sale* printed in this *Catalogue*. Because of the difficulty in determining whether an item of glass has been repolished, in our *Catalogues* reference is only made to visible chips and cracks. No mention is made of repolishing, severe or otherwise.

21. WINE

Lots which are lying under Bond and those liable to VAT may not be available for immediate collection.

Examining the wines

It is occasionally possible to provide a pre-*Sale* tasting for larger parcels (as defined below). This is generally limited to more recent and everyday drinking wines. Please contact the department for details.

It is not our policy to inspect every unopened case. In the case of wines older than 20 years the boxes will usually have been opened and levels and appearance noted in the *Catalogue* where necessary. You should make proper allowance for variations in ullage levels and conditions of corks, capsules and labels.

Corks and Ullages

Ullage refers to the space between the base of the cork and the wine. Ullage levels for Bordeaux shaped bottles are only normally noted when below the neck and for Burgundy, Alsace, German and Cognac shaped bottles when greater than 4 centimetres (cm). Acceptable ullage levels increase with age; generally acceptable levels are as follows: Under 15 years old – into neck or less than 4cm
15 to 30 years old – top shoulder (ts) or up to 5cm
Over 30 years old – high shoulder (hs) or up to 6cm
It should be noted that ullages may change between publication of the *Catalogue* and the *Sale* and that corks may fail as a result of transporting the wine. We will only accept responsibility for *Descriptions* of condition at the time of publication of the *Catalogue* and cannot accept responsibility for any loss resulting from failure of corks either before or after this point.

Options to buy parcels

A parcel is a number of *Lots* of identical size of the same wine, bottle size and *Description*. The *Buyer* of any of these *Lots* has the option to accept some or all of the remaining *Lots* in the parcel at the same price, although such options will be at the *Auctioneer's* sole discretion. Absentee *Bidders* are, therefore, advised to bid on the first *Lot* in a parcel.

Bottling Details and Case Terms

The following terms used in the *Catalogue* have the following meanings:

- CB – Château bottled
- DB – Domaine bottled
- EstB – Estate bottled
- BB – Bordeaux bottled
- BE – Belgian bottled
- FB – French bottled
- GB – German bottled
- OB – Oporto bottled
- UK – United Kingdom bottled
- owc – original wooden case
- iwc – individual wooden case
- oc – original carton

SYMBOLS

THE FOLLOWING SYMBOLS ARE USED TO DENOTE

- Y Subject to CITES regulations when exporting these items outside the EU, see clause 13.
- ≈ Please note that as a result of recent legislation ruby and jadeite gem stones of Burmese (Myanmar) origin may not be imported into the US. Rubies and jadeite of non-Burmese origin require certification before import into the US.
- The *Seller* has been guaranteed a minimum price for the *Lot*, either by *Bonhams* or a third party. This may take the form of an irrevocable bid by a third party, who may make a financial gain on a successful *Sale* or a financial loss if unsuccessful.
- ▲ *Bonhams* owns the *Lot* either wholly or partially or may otherwise have an economic interest.
- Ⓧ This lot contains or is made of ivory. The United States Government has banned the import of ivory into the USA.

22. LANGUAGE

The *Notice to Bidders* is published in both Chinese and English. If there is any dispute in its interpretation, the English version will prevail.

DATA PROTECTION – USE OF YOUR INFORMATION

As a result of the services provided by us, we obtain personal data about you (which expression for the purposes of this paragraph only includes your employees and officers, if any). You agree to our use of it as follows.

We may use your data to notify you about changes to our services and to provide you with information about products or services that you request from us or which we feel may be of interest to you. Data about you may be analysed to identify your potential preferences for these purposes. We may disclose your data to any member of our group (which means our subsidiaries, our ultimate holding company and its subsidiaries as defined in section 1159 and schedule 6 of the Companies Act 2006, including any overseas subsidiary). Subject to this, we will not disclose your data to any third party, but we may from time to time provide you with information about goods and services provided by third parties which we feel may be of interest to you. Any member of our group may use your data for similar purposes.

We will keep your data for a period of five years from the date of your last contact with us so as to simplify any future registration. The data may be transferred to and stored outside Hong Kong, and you agree to this transfer. You have the right to request us not to use your information for these purposes by contacting Bonhams (Hong Kong) Limited (which for the purpose of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486 of the Laws of Hong Kong) is the data user) at Montpelier Galleries, Montpelier Street, London, SW7 1HH, United Kingdom or by e-mail at client.services@bonhams.com.

APPENDIX 1

CONTRACT FOR SALE

IMPORTANT: These terms may be changed in advance of the Sale of the Lot to you, by the setting out of different terms in the Catalogue for the Sale and/or by placing an insert in the Catalogue and/or by notices at the Sale venue and/or by oral announcements before and during the Sale at the Sale venue. You should be alert to this possibility of changes and ask in advance of bidding if there have been any.

UNDER THIS CONTRACT, THE SELLER'S LIABILITY IN RESPECT OF THE QUALITY OF THE LOT, ITS FITNESS FOR ANY PURPOSE AND ITS CONFORMITY WITH ANY DESCRIPTION IS LIMITED. YOU ARE STRONGLY ADVISED TO EXAMINE THE LOT FOR YOURSELF AND/OR OBTAIN AN INDEPENDENT EXAMINATION OF IT BEFORE YOU BUY IT.

1 THE CONTRACT

1.1 These terms govern the Contract for Sale of the Lot by the Seller to the Buyer.

1.2 The Definitions and Glossary contained in Appendix 3 in the Catalogue are incorporated into this Contract for Sale and a separate copy can also be provided by Bonhams on request. Where words and phrases are used which are in the List of Definitions in it, they are printed in italics.

1.3 Seller sells the Lot as the principal to the Contract for Sale, such contract being made between the Seller and you through Bonhams which acts in the sole capacity as the Seller's agent and not as an additional principal. However, if the Catalogue states that Bonhams sells the Lot as principal, or such a statement is made by an announcement by the Auctioneer, or by a notice at the Sale, or an insert in the Catalogue, then Bonhams is the Seller for the purposes of this agreement.

1.4 The contract is made on the striking of the Auctioneer's hammer in respect of the Lot when it is knocked down to you.

2 SELLER'S UNDERTAKINGS

2.1 The Seller undertakes to you that:

2.1.1 The Seller is the owner of the Lot or is duly authorised to sell the Lot by the owner;

2.1.2 save as disclosed in the Entry for the Lot in the Catalogue, the Seller sells the Lot with full title guarantee or, where the Seller is an executor, trustee, liquidator, receiver or administrator, with whatever right, title or interest he may have in the Lot;

2.1.3 except where the Sale is by an executor, trustee, liquidator, receiver or administrator the Seller is both legally entitled to sell the Lot, and legally capable of conferring on you quiet possession of the Lot

2.1.4 the Seller has complied with all requirements, legal or otherwise, relating to any export or import of the Lot, and all duties and Taxes in respect of the export or import of the Lot have (unless stated to the contrary in the Catalogue or announced by the Auctioneer) been paid and, so far as the Seller is aware, all third parties have complied with such requirements in the past;

2.1.5 subject to any alterations expressly identified as such made by announcement or notice at the Sale venue or by the Notice to Bidders or by an insert in the Catalogue, the Lot corresponds with the Contractual Description of the Lot, being that part of the Entry about the Lot in the Catalogue which is in bold letters and (except for colour) with any photograph of the Lot in the Catalogue and the contents of any Condition Report which has been provided to the Buyer.

3 DESCRIPTIONS OF THE LOT

3.1 Paragraph 2.1.5 sets out what is the Contractual Description of the Lot. In particular, the Lot is not sold as corresponding with that part of the Entry in the Catalogue which is not printed in bold letters, which merely sets out (on the Seller's behalf) Bonhams' opinion about the Lot and which is not part of the Contractual Description upon which the Lot is sold. Any statement or representation other than that part of the Entry referred to in paragraph 2.1.5 (together with any express alteration to it as referred to in paragraph 2.1.5), including any Description or Estimate, whether made orally or in writing, including in the Catalogue or on Bonhams' Website, or by conduct, or otherwise, and whether by or on behalf of the Seller or Bonhams and whether made prior to or during the Sale, is not part of the Contractual Description upon which the Lot is sold.

3.2 Except as provided in paragraph 2.1.5, the Seller does not make or give and does not agree to make or give any contractual promise, undertaking, obligation, guarantee, warranty, or representation of fact, or undertake any duty of care, in relation to any Description of the Lot or any Estimate in relation to it, nor of the accuracy or completeness of any Description or Estimate which may have been made by or on behalf of the Seller including by Bonhams. No such Description or Estimate is incorporated into this Contract for Sale.

4 FITNESS FOR PURPOSE AND SATISFACTORY QUALITY

4.1 The Seller does not make and does not agree to make any contractual promise, undertaking, obligation, guarantee, warranty, or representation of fact in relation to the satisfactory quality of the Lot or its fitness for any purpose.

4.2 The Seller will not be liable for any breach of any undertaking, whether implied by the Sale of Goods Ordinance (Chapter 26 of the Laws of Hong Kong) or otherwise, as to the satisfactory quality of the Lot or its fitness for any purpose.

5 RISK, PROPERTY AND TITLE

5.1 Risk in the Lot passes to you when it is knocked down to you on the fall of the Auctioneer's hammer in respect of the Lot. The Seller will not be responsible thereafter for the Lot prior to you collecting it from Bonhams or the Storage Contractor, with whom you have separate contract(s) as Buyer. You will indemnify the Seller and keep the Seller fully indemnified from and against all claims, proceedings, costs, expenses and losses arising in respect of any injury, loss and damage caused to the Lot after the fall of the Auctioneer's hammer until you obtain full title to it.

5.2 Title to the Lot remains in and is retained by the Seller until the Purchase Price and all other sums payable by you to Bonhams in relation to the Lot have been paid in full to, and received in cleared funds by, Bonhams.

6 PAYMENT

6.1 Your obligation to pay the Purchase Price arises when the Lot is knocked down to you on the fall of the Auctioneer's hammer in respect of the Lot.

6.2 Time will be of the essence in relation to payment of the Purchase Price and all other sums payable by you to Bonhams. Unless agreed in writing with you by Bonhams on the Seller's behalf (in which case you must comply with the terms of that agreement), all such sums must be paid to Bonhams by you in the currency in which the Sale was conducted by not later than 4.30pm on the second working day following the Sale and you must ensure that the funds are cleared by the seventh working day after the Sale. Payment must be made to Bonhams by one of the methods stated in the Notice to Bidders unless otherwise agreed with you in writing by Bonhams. If you do not pay any sums due in accordance with this paragraph, the Seller will have the rights set out in paragraph 8 below.

7 COLLECTION OF THE LOT

7.1 Unless otherwise agreed in writing with you by Bonhams, the Lot will be released to you or to your order only when Bonhams has received cleared funds to the amount of the full Purchase Price and all other sums owed by you to the Seller and to Bonhams.

7.2 The Seller is entitled to withhold possession from you of any other Lot he has sold to you at the same or at any other Sale and whether currently in Bonhams' possession or not until payment in full and in cleared funds of the Purchase Price and all other sums due to the Seller and/or Bonhams in respect of the Lot. You will collect and remove the Lot at your own expense from Bonhams' custody and/or control or from the Storage Contractor's custody in accordance with Bonhams' instructions or requirements.

7.4 You will be wholly responsible for packing, handling and transport of the Lot on collection and for complying with all import or export regulations in connection with the Lot.

7.5 You will be wholly responsible for any removal, storage or other charges or expenses incurred by the Seller if you do not remove the Lot in accordance with this paragraph 7 and will indemnify the Seller against all charges, costs, including any legal costs and fees, expenses and losses suffered by the Seller by reason of your failure to remove the Lot including any charges due under any Storage Contract. All such sums due to the Seller will be payable on demand.

8 FAILURE TO PAY FOR THE LOT

8.1 If the Purchase Price for a Lot is not paid to Bonhams in full in accordance with the Contract for Sale the Seller will be entitled, with the prior written agreement of Bonhams but without further notice to you, to exercise one or more of the following rights (whether through Bonhams or otherwise):

8.1.1 to terminate immediately the Contract for Sale of the Lot for your breach of contract;

8.1.2 to re-sell the Lot by auction, private treaty or any other means on giving seven days' written notice to you of the intention to resell;

8.1.3 to retain possession of the Lot;

8.1.4 to remove and store the Lot at your expense;

8.1.5 to take legal proceedings against you for any sum due under the Contract for Sale and/or damages for breach of contract;

8.1.6 to be paid interest on any monies due (after as well as before judgement or order) at the annual rate of 5% per annum above the base rate of Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited from time to time to be calculated on a daily basis from the date upon which such monies become payable until the date of actual payment;

8.1.7 to repossess the Lot (or any part thereof) which has not become your property, and for this purpose you hereby grant an irrevocable licence to the Seller by himself and to his servants or agents to enter upon all or any of your premises (with or without vehicles) during normal Business hours to take possession of the Lot or part thereof;

8.1.8 to retain possession of any other property sold to you by the Seller at the Sale or any other auction or by private treaty until all sums due under the Contract for Sale shall have been paid in full in cleared funds;

8.1.9 to retain possession of, and on three months' written notice to sell, Without Reserve, any of your other property in the possession of the Seller and/or of Bonhams (as bailee for the Seller) for any purpose (including, without limitation, other goods sold to you) and to apply any monies due to you as a result of such sale in satisfaction or part satisfaction of any amounts owed to the Seller or to Bonhams; and

8.1.10	so long as such goods remain in the possession of the <i>Seller</i> or <i>Bonhams</i> as its bailee, to rescind the contract for the <i>Sale</i> of any other goods sold to you by the <i>Seller</i> at the <i>Sale</i> or at any other auction or by private treaty and apply any monies received from you in respect of such goods in part or full satisfaction of any amounts owed to the <i>Seller</i> or to <i>Bonhams</i> by you.		Seller's negligence (or any person under the Seller's control or for whom the Seller is legally responsible), or (iii) acts or omissions for which the Seller is liable under the Occupiers Liability Ordinance (Chapter 314 of the Laws of Hong Kong), or (iv) any other liability to the extent the same may not be excluded or restricted as a matter of law.	11	GOVERNING LAW AND DISPUTE RESOLUTION Law All transactions to which this agreement applies and all connected matters will be governed by and construed in accordance with the laws of Hong Kong. Bonhams has a disputes procedure in place
8.2	You agree to indemnify the <i>Seller</i> against all legal and other costs of enforcement, all losses and other expenses and costs (including any monies payable to <i>Bonhams</i> in order to obtain the release of the <i>Lot</i>) incurred by the <i>Seller</i> (whether or not court proceedings will have been issued) as a result of <i>Bonhams</i> taking steps under this paragraph 8 on a full indemnity basis together with interest thereon (after as well as before judgement or order) at the rate specified in paragraph 8.1.6 from the date upon which the <i>Seller</i> becomes liable to pay the same until payment by you.	10 10.1	MISCELLANEOUS You may not assign either the benefit or burden of the <i>Contract for Sale</i> .	11.1	Language The <i>Contract for Sale</i> is published in both Chinese and English. If there is any dispute in its interpretation, the English version will prevail.
8.3	On any re-sale of the <i>Lot</i> under paragraph 8.1.2, the <i>Seller</i> will account to you in respect of any balance remaining from any monies received by him or on his behalf in respect of the <i>Lot</i> , after the payment of all sums due to the <i>Seller</i> and to <i>Bonhams</i> , within 28 days of receipt of such monies by him or on his behalf.	10.2 10.3	The <i>Seller's</i> failure or delay in enforcing or exercising any power or right under the <i>Contract for Sale</i> will not operate or be deemed to operate as a waiver of his rights under it except to the extent of any express waiver given to you in writing. Any such waiver will not affect the <i>Seller's</i> ability subsequently to enforce any right arising under the <i>Contract for Sale</i> . If either party to the <i>Contract for Sale</i> is prevented from performing that party's respective obligations under the <i>Contract for Sale</i> by circumstances beyond its reasonable control or if performance of its obligations would by reason of such circumstances give rise to a significantly increased financial cost to it, that party will not, for so long as such circumstances prevail, be required to perform such obligations. This paragraph does not apply to the obligations imposed on you by paragraph 6.	11.2	APPENDIX 2 BUYER'S AGREEMENT IMPORTANT: These terms may be changed in advance of the sale of the <i>Lot</i> to you, by the setting out of different terms in the <i>Catalogue for the Sale</i> and/or by placing an insert in the <i>Catalogue</i> and/or by notices at the <i>Sale</i> venue and/or by oral announcements before and during the <i>Sale</i> at the <i>Sale</i> venue. You should be alert to this possibility of changes and ask in advance of bidding if there have been any.
9	THE SELLER'S LIABILITY			1	THE CONTRACT
9.1	The <i>Seller</i> will not be liable for any injury, loss or damage caused by the <i>Lot</i> after the fall of the Auctioneer's hammer in respect of the <i>Lot</i> .	10.4	Any notice or other communication to be given under the <i>Contract for Sale</i> must be in writing and may be delivered by hand or sent by first class post or air mail or fax transmission, if to the <i>Seller</i> , addressed c/o <i>Bonhams</i> at its address or fax number in the <i>Catalogue</i> (marked for the attention of the Company Secretary), and if to you to the address or fax number of the <i>Buyer</i> given in the <i>Bidding Form</i> (unless notice of any change of address is given in writing). It is the responsibility of the sender of the notice or communication to ensure that it is received in a legible form within any applicable time period.	1.1	These terms govern the contract between <i>Bonhams</i> personally and the <i>Buyer</i> , being the person to whom a <i>Lot</i> has been knocked down by the <i>Auctioneer</i> .
9.2	Subject to paragraphs 9.3 to 9.5 below, except for breach of the express undertaking provided in paragraph 2.1.5, the <i>Seller</i> will not be liable for any breach of any term that the <i>Lot</i> will correspond with any <i>Description</i> applied to it by or on behalf of the <i>Seller</i> , whether implied by the <i>Sale of Goods Ordinance</i> (Chapter 26 of the Laws of Hong Kong) or otherwise.	10.5	If any term or any part of any term of the <i>Contract for Sale</i> is held to be unenforceable or invalid, such unenforceability or invalidity will not affect the enforceability and validity of the remaining terms or the remainder of the relevant term.	1.2	The Definitions and Glossary contained in Appendix 3 to the <i>Catalogue for the Sale</i> are incorporated into this agreement and a separate copy can also be provided by us on request. Where words and phrases which are defined in the List of Definitions are used in this agreement, they are printed in italics. Reference is made in this agreement to information printed in the <i>Notice to Bidders</i> , printed at the beginning of the <i>Catalogue for the Sale</i> , and where such information is referred to it is incorporated into this agreement.
9.3	The <i>Seller</i> will not be liable (whether in negligence, other tort, breach of contract or statutory duty or in restitution or under the Misrepresentation Ordinance (Chapter 284 of the Laws of Hong Kong), or in any other way) for any lack of conformity with, or inaccuracy, error, misdescription or omission in any <i>Description</i> of the <i>Lot</i> or any <i>Entry</i> or <i>Estimate</i> in relation to the <i>Lot</i> made by or on behalf of the <i>Seller</i> (whether made in writing, including in the <i>Catalogue</i> , or on the <i>Website</i> , or orally, or by conduct or otherwise) and whether made before or after this agreement or prior to or during the <i>Sale</i> .	10.6	References in the <i>Contract for Sale</i> to <i>Bonhams</i> will, where appropriate, include reference to <i>Bonhams'</i> officers, employees and agents.	1.3	Except as specified in paragraph 4 of the <i>Notice to Bidders</i> the <i>Contract for Sale</i> of the <i>Lot</i> between you and the <i>Seller</i> is made on the fall of the Auctioneer's hammer in respect of the <i>Lot</i> , when it is knocked down to you and at that moment a separate contract is also made between you and <i>Bonhams</i> on the terms in this <i>Buyer's Agreement</i> .
9.4	The <i>Seller</i> will not be liable for any loss of Business, Business profits or revenue or income or for loss of reputation or for disruption to Business or wasted time on the part of the <i>Buyer</i> or of the <i>Buyer's</i> management or staff or, for any indirect losses or consequential damages of any kind, irrespective in any case of the nature, volume or source of the loss or damage alleged to be suffered, and irrespective of whether the said loss or damage is caused by or claimed in respect of any negligence, other tort, breach of contract, statutory duty, restitutionary claim or otherwise;	10.7	The headings used in the <i>Contract for Sale</i> are for convenience only and will not affect its interpretation.	1.4	We act as agents for the <i>Seller</i> and are not answerable or personally responsible to you for any breach of contract or other default by the <i>Seller</i> , unless <i>Bonhams</i> sells the <i>Lot</i> as principal.
9.5	In any circumstances where the <i>Seller</i> is liable to you in respect of the <i>Lot</i> , or any act, omission, statement, or representation in respect of it, or this agreement or its performance, and whether in damages, for an indemnity or contribution or for a restitutionary remedy or in any way whatsoever, the <i>Seller's</i> liability will be limited to payment of a sum which will not exceed by way of maximum the amount of the <i>Purchase Price</i> of the <i>Lot</i> irrespective in any case of the nature, volume or source of any loss or damage alleged to be suffered or sum claimed as due, and irrespective of whether the liability arises from any negligence, other tort, breach of contract, statutory duty, bailee's duty, restitutionary claim or otherwise.	10.8 10.9 10.10	In the <i>Contract for Sale</i> "including" means "including, without limitation". References to the singular will include reference to the plural (and vice versa) and reference to any one gender will include reference to the other genders. Reference to a numbered paragraph is to a paragraph of the <i>Contract for Sale</i> .	1.5	Our personal obligations to you are governed by this agreement and we agree, subject to the terms below, to the following obligations:
9.6	Nothing set out in paragraphs 9.1 to 9.5 above will be construed as excluding or restricting (whether directly or indirectly) any person's liability or excluding or restricting any person's rights or remedies in respect of (i) fraud, or (ii) death or personal injury caused by the	10.11 10.12	Save as expressly provided in paragraph 10.12 nothing in the <i>Contract for Sale</i> confers (or purports to confer) on any person who is not a party to the <i>Contract for Sale</i> any benefit conferred by, or the right to enforce any term of, the <i>Contract for Sale</i> . Where the <i>Contract for Sale</i> confers an immunity from, and/or an exclusion or restriction of, the responsibility and/or liability of the <i>Seller</i> , it will also operate in favour and for the benefit of <i>Bonhams</i> , <i>Bonhams'</i> holding company and the subsidiaries of such holding company and the successors and assignees of <i>Bonhams</i> and of such companies and of any officer, employee and agent of <i>Bonhams</i> and such companies, each of whom will be entitled to avail itself of the same relevant right at law.	1.5.1 1.5.2 1.5.3 1.6	we will, until the date and time specified in the <i>Notice to Bidders</i> or otherwise notified to you, store the <i>Lot</i> in accordance with paragraph 5; subject to any power of the <i>Seller</i> or us to refuse to release the <i>Lot</i> to you, we will release the <i>Lot</i> to you in accordance with paragraph 4 once you have paid to us, in cleared funds, everything due to us and the <i>Seller</i> ; we will provide a guarantee in the terms set out in paragraph 9. We do not make or give and do not agree to make or give any contractual promise, undertaking, obligation, guarantee, warranty, representation of fact in relation to any <i>Description</i> of the <i>Lot</i> or any <i>Estimate</i> in relation to it, nor of the accuracy or completeness of any <i>Description</i> or <i>Estimate</i> which may have been made by us or on our behalf or by or on behalf of the <i>Seller</i> (whether made orally or in writing, including in the <i>Catalogue</i> or on <i>Bonhams'</i> Website, or by conduct, or otherwise), and whether made before or after this agreement or prior to or during the <i>Sale</i> . No such <i>Description</i> or <i>Estimate</i> is incorporated into this agreement between you and us. Any such <i>Description</i> or <i>Estimate</i> , if made by us or on our behalf, was (unless <i>Bonhams</i> itself sells the <i>Lot</i> as principal) made as agent on behalf of the <i>Seller</i> .

2	<p>PERFORMANCE OF THE CONTRACT FOR SALE</p> <p>You undertake to us personally that you will observe and comply with all your obligations and undertakings to the <i>Seller</i> under the <i>Contract for Sale</i> in respect of the <i>Lot</i>.</p>	premisses storage fees at our current daily rates (currently a minimum of HK\$50 plus Tax per <i>Lot</i> per day) will be payable from the expiry of the period referred to in paragraph 4.2. These storage fees form part of our <i>Expenses</i> .	6.1.6	from time to time to be calculated on a daily basis from the date upon which such monies become payable until the date of actual payment;	
3	<p>PAYMENT</p> <p>Unless agreed in writing between you and us or as otherwise set out in the <i>Notice to Bidders</i>, you must pay to us by not later than 4.30pm on the second working day following the <i>Sale</i>:</p>	4.5	Until you have paid the <i>Purchase Price</i> and any <i>Expenses</i> in full the <i>Lot</i> will either be held by us as agent on behalf of the <i>Seller</i> or held by the <i>Storage Contractor</i> as agent on behalf of the <i>Seller</i> and ourselves on the terms contained in the <i>Storage Contract</i> .	7.1.6	to repossess the <i>Lot</i> (or any part thereof) which has not become your property, and for this purpose you hereby grant an irrevocable licence to us, by ourselves, our servants or agents, to enter upon all or any of your premises (with or without vehicles) during normal business hours to take possession of any <i>Lot</i> or part thereof;
3.1	The <i>Purchase Price</i> for the <i>Lot</i> ;	4.6	You undertake to comply with the terms of any <i>Storage Contract</i> and in particular to pay the charges (and all costs of moving the <i>Lot</i> into storage) due under any <i>Storage Contract</i> . You acknowledge and agree that you will not be able to collect the <i>Lot</i> from the <i>Storage Contractor</i> 's premises until you have paid the <i>Purchase Price</i> , any <i>Expenses</i> and all charges due under the <i>Storage Contract</i> .	7.1.7	to sell the <i>Lot Without Reserve</i> by auction, private treaty or any other means on giving you three months written notice of our intention to do so;
3.1.1	A <i>Buyer's Premium</i> in accordance with the rates set out in the <i>Notice to Bidders</i> on each lot, and	4.7	You will be wholly responsible for packing, handling and transport of the <i>Lot</i> on collection and for complying with all import or export regulations in connection with the <i>Lot</i> .	7.1.8	to retain possession of any of your other property in our possession for any purpose (including, without limitation, other goods sold to you or with us for sale) until all sums due to us have been paid in full;
3.1.2	If the <i>Lot</i> is marked [6], an <i>Additional Premium</i> which is calculated and payable in accordance with the <i>Notice to Bidders</i> together with VAT on that sum if applicable so that all sums due to us are cleared funds by the seventh working day after the <i>Sale</i> .	4.8	You will be wholly responsible for any removal, storage, or other charges for any <i>Lot</i> not removed in accordance with paragraph 4.2, payable at our current rates, and any <i>Expenses</i> we incur (including any charges due under the <i>Storage Contract</i>), all of which must be paid by you on demand and in any event before any collection of the <i>Lot</i> by you or on your behalf.	7.1.9	to apply any monies received from you for any purpose whether at the time of your default or at any time there after in payment or part payment of any sums due to us by you under this agreement;
3.1.3	You must also pay us on demand any <i>Expenses</i> payable pursuant to this agreement.	5	<p>STORING THE LOT</p> <p>We agree to store the <i>Lot</i> until the earlier of your removal of the <i>Lot</i> or until the time and date set out in the <i>Notice to Bidders</i> (or if no date is specified, by 4.30pm on the seventh day after the <i>Sale</i>) and, subject to paragraphs 6 and 10, to be responsible as <i>bailee</i> to you for damage to or the loss or destruction of the <i>Lot</i> (notwithstanding that it is not your property before payment of the <i>Purchase Price</i>). If you do not collect the <i>Lot</i> before the time and date set out in the <i>Notice to Bidders</i> (or if no date is specified, by 4.30pm on the seventh day after the <i>Sale</i>) we may remove the <i>Lot</i> to another location, the details of which will usually be set out in the <i>Notice to Bidders</i>. If you have not paid for the <i>Lot</i> in accordance with paragraph 3, and the <i>Lot</i> is moved to any third party's premises, the <i>Lot</i> will be held by such third party strictly to <i>Bonhams'</i> order and we will retain our lien over the <i>Lot</i> until we have been paid in full in accordance with paragraph 3.</p>	7.1.10	on three months' written notice to sell, <i>Without Reserve</i> , any of your other property in our possession or under our control for any purpose (including other goods sold to you or with us for sale) and to apply any monies due to you as a result of such sale in payment or part payment of any amounts owed to us;
3.2	All payments to us must be made in the currency in which the <i>Sale</i> was conducted, using, unless otherwise agreed by us in writing, one of the methods of payment set out in the <i>Notice to Bidders</i> . Our invoices will only be addressed to the registered <i>Bidder</i> unless the <i>Bidder</i> is acting as an agent for a named principal and we have approved that arrangement, in which case we will address the invoice to the principal.	6	<p>RESPONSIBILITY FOR THE LOT</p> <p>Only on the payment of the <i>Purchase Price</i> to us will title in the <i>Lot</i> pass to you. However under the <i>Contract for Sale</i>, the risk in the <i>Lot</i> passed to you when it was knocked down to you.</p>	7.1.11	refuse to allow you to register for a future <i>Sale</i> or to reject a bid from you at any future <i>Sale</i> or to require you to pay a deposit before any bid is accepted by us at any future <i>Sale</i> in which case we will be entitled to apply such deposit in payment or part payment, as the case may be, of the <i>Purchase Price</i> of any <i>Lot</i> of which you are the <i>Buyer</i> .
3.3	Unless otherwise stated in this agreement all sums payable to us will be subject to the Tax at the appropriate rate and such Tax will be payable by you on all such sums.	7	<p>FAILURE TO PAY OR TO REMOVE THE LOT AND PART PAYMENTS</p> <p>If all sums payable to us are not so paid in full at the time they are due and/or the <i>Lot</i> is not removed in accordance with this agreement, we will without further notice to you be entitled to exercise one or more of the following rights (without prejudice to any rights we may exercise on behalf of the <i>Seller</i>):</p>	7.2	You agree to indemnify us against all legal and other costs, all losses and all other expenses (whether or not court proceedings will have been issued) incurred by us as a result of our taking steps under this paragraph 7 on a full indemnity basis together with interest thereon (after as well as before judgement or order) at the rate specified in paragraph 7.1.5 from the date upon which we become liable to pay the same until payment by you.
3.4	We may deduct and retain for our own benefit from the monies paid by you to us the <i>Buyer's Premium</i> , the <i>Commission</i> payable by the <i>Seller</i> in respect of the <i>Lot</i> , any <i>Expenses</i> and Tax and any interest earned and/or incurred until payment to the <i>Seller</i> .	8	<p>CLAIMS BY OTHER PERSONS IN RESPECT OF THE LOT</p> <p>Whenever it becomes apparent to us that the <i>Lot</i> is the subject of a claim by someone other than you and other than the <i>Seller</i> (or that such a claim can reasonably be expected to be made), we may, at our absolute discretion, deal with the <i>Lot</i> in any manner which appears to us to recognise the legitimate interests of ourselves and the other parties involved and lawfully to protect our position and our legitimate interests. Without prejudice to the generality of the discretion and by way of example, we may:</p>	7.3	If you pay us only part of the sums due to us such payment shall be applied firstly to the <i>Purchase Price</i> of the <i>Lot</i> (or where you have purchased more than one <i>Lot</i> pro-rata towards the <i>Purchase Price</i> of each <i>Lot</i>) and secondly to the <i>Buyer's Premium</i> (or where you have purchased more than one <i>Lot</i> pro-rata to the <i>Buyer's Premium</i> on each <i>Lot</i>) and thirdly to any other sums due to us.
3.5	Time will be of the essence in relation to any payment payable to us. If you do not pay the <i>Purchase Price</i> , or any other sum due to us in accordance with this paragraph 3, we will have the rights set out in paragraph 7 below.	6.1	You are advised to obtain insurance in respect of the <i>Lot</i> as soon as possible after the <i>Sale</i> .	7.4	We will account to you in respect of any balance we hold remaining from any monies received by us in respect of any sale of the <i>Lot</i> under our rights under this paragraph 7 after the payment of all sums due to us and/or the <i>Seller</i> within 28 days of receipt by us of all such sums paid to us.
3.6	Where a number of <i>Lots</i> have been knocked down to you, any monies we receive from you will be applied firstly pro-rata to pay the <i>Purchase Price</i> of each <i>Lot</i> and secondly pro-rata to pay all amounts due to <i>Bonhams</i> .	7.1	to terminate this agreement immediately for your breach of contract;	8	retain the <i>Lot</i> to investigate any question raised or reasonably expected by us to be raised in relation to the <i>Lot</i> ; and/or
4	<p>COLLECTION OF THE LOT</p> <p>Subject to any power of the <i>Seller</i> or us to refuse to release the <i>Lot</i> to you, once you have paid to us, in cleared funds, everything due to the <i>Seller</i> and to us, we will release the <i>Lot</i> to you or as you may direct us in writing. The <i>Lot</i> will only be released on production of a stamped, paid invoice, obtained from our cashier's office.</p>	7.1.1	to retain possession of the <i>Lot</i> ;	8.1	deliver the <i>Lot</i> to a person other than you; and/or
4.1	You must collect and remove the <i>Lot</i> at your own expense by the date and time specified in the <i>Notice to Bidders</i> , or if no date is specified by 4.30pm on the seventh day after the <i>Sale</i> .	7.1.2	to remove, and/or store the <i>Lot</i> at your expense;	8.1.1	commence interpleader proceedings or seek any other order of any court, mediator, arbitrator or government body; and/or
4.2	For the period referred to in paragraph 4.2, the <i>Lot</i> can be collected from the address referred to in the <i>Notice to Bidders</i> for collection on the days and times specified in the <i>Notice to Bidders</i> . Thereafter, the <i>Lot</i> may be removed elsewhere for storage and you must enquire from us as to when and where you can collect it, although this information will usually be set out in the <i>Notice to Bidders</i> .	7.1.3	to take legal proceedings against you for payment of any sums payable to us by you (including the <i>Purchase Price</i>) and/or damages for breach of contract;	8.1.2	
4.3	If you have not collected the <i>Lot</i> by the date specified in the <i>Notice to Bidders</i> , you authorise us, acting as your agent and on your behalf, to enter into a contract (the " <i>Storage Contract</i> ") with the <i>Storage Contractor</i> for the storage of the <i>Lot</i> on the then current standard terms and conditions agreed between <i>Bonhams</i> and the <i>Storage Contractor</i> (copies of which are available on request). If the <i>Lot</i> is stored at our	7.1.4	to be paid interest on any monies due to us (after as well as before judgement or order) at the annual rate of 5% per annum above the base lending rate of Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited	8.1.3	

8.1.4	require an indemnity and/or security from you in return for pursuing a course of action agreed to by you.		or omission in any <i>Description</i> of the <i>Lot</i> or any <i>Entry</i> or <i>Estimate</i> in respect of it, made by us or on our behalf or by or on behalf of the <i>Seller</i> (whether made in writing, including in the <i>Catalogue</i> , or on the Bonhams' Website, or orally, or by conduct or otherwise) and whether made before or after this agreement or prior to or during the <i>Sale</i> .	11.3	If either party to this agreement is prevented from performing that party's respective obligations under this agreement by circumstances beyond its reasonable control or if performance of its obligations would by reason of such circumstances give rise to a significantly increased financial cost to it, that party will not, for so long as such circumstances prevail, be required to perform such obligations. This paragraph does not apply to the obligations imposed on you by paragraph 3.
8.2	The discretion referred to in paragraph 8.1:				
8.2.1	may be exercised at any time during which we have actual or constructive possession of the <i>Lot</i> , or at any time after such possession, where the cessation of such possession has occurred by reason of any decision, order or ruling of any court, mediator, arbitrator or government body; and	10.2	Our duty to you while the <i>Lot</i> is at your risk and/or your property and in our custody and/or control is to exercise reasonable care in relation to it, but we will not be responsible for damage to the <i>Lot</i> or to other persons or things caused by:	11.4	Any notice or other communication to be given under this agreement must be in writing and may be delivered by hand or sent by registered post or air mail or fax transmission (if to <i>Bonhams</i> marked for the attention of the Company Secretary), to the address or fax number of the relevant party given in the <i>Contract Form</i> (unless notice of any change of address is given in writing). It is the responsibility of the sender of the notice or communication to ensure that it is received in a legible form within any applicable time period.
8.2.2	will not be exercised unless we believe that there exists a serious prospect of a good arguable case in favour of the claim.	10.2.1	handling the <i>Lot</i> if it was affected at the time of <i>sale</i> to you by woodworm and any <i>damage</i> is caused as a result of it being affected by woodworm; or	11.5	If any term or any part of any term of this agreement is held to be unenforceable or invalid, such unenforceability or invalidity will not affect the enforceability and validity of the remaining terms or the remainder of the relevant term.
9	FORGERIES			11.6	References in this agreement to <i>Bonhams</i> will, where appropriate, include reference to <i>Bonhams'</i> officers, employees and agents.
9.1	We undertake a personal responsibility for any <i>Forgery</i> in accordance with the terms of this paragraph 9.	10.2.2	changes in atmospheric pressure; nor will we be liable for:	11.7	The headings used in this agreement are for convenience only and will not affect its interpretation.
9.2	Paragraph 9 applies only if:	10.2.3	damage to tension stringed musical instruments; or	11.8	In this agreement "including" means "including, without limitation".
9.2.1	your name appears as the named person to whom the original invoice was made out by us in respect of the <i>Lot</i> and that invoice has been paid; and	10.2.4	damage to gilded picture frames, plaster picture frames or picture frame glass; and if the <i>Lot</i> is or becomes dangerous, we may dispose of it without notice to you in advance in any manner we think fit and we will be under no liability to you for doing so.	11.9	References to the singular will include reference to the plural (and vice versa) and reference to any one gender will include reference to the other genders.
9.2.2	you notify us in writing as soon as reasonably practicable after you have become aware that the <i>Lot</i> is or may be a <i>Forgery</i> , and in any event within one year after the <i>Sale</i> , that the <i>Lot</i> is a <i>Forgery</i> ; and	10.3	We will not be liable to you for any loss of <i>Business</i> , <i>Business</i> profits, revenue or income or for loss of <i>Business</i> reputation or for disruption to <i>Business</i> or wasted time on the part of the <i>Buyer's</i> management or staff or, if you are buying the <i>Lot</i> in the course of a <i>Business</i> , for any indirect losses or consequential damages of any kind, irrespective in any case of the nature, volume or source of the loss or damage alleged to be suffered, and irrespective of whether the said loss or <i>damage</i> is caused by or claimed in respect of any negligence, other tort, breach of <i>contract</i> , statutory duty, bailee's duty, a restitutionary claim or otherwise.	11.10	Reference to a numbered paragraph is to a paragraph of this agreement.
9.2.3	within one month after such notification has been given, you return the <i>Lot</i> to us in the same condition as it was at the time of the <i>Sale</i> , accompanied by written evidence that the <i>Lot</i> is a <i>Forgery</i> and details of the <i>Sale</i> and <i>Lot</i> number sufficient to identify the <i>Lot</i> .	10.4	In any circumstances where we are liable to you in respect of a <i>Lot</i> , or any act, omission, statement, representation in respect of it, or this agreement or its performance, and whether damages, for an indemnity or contribution or for a restitutionary remedy or in any way whatsoever, our liability will be limited to payment of a sum which will not exceed by way of maximum the amount of the <i>Purchase Price</i> of the <i>Lot</i> plus <i>Buyer's Premium</i> (less any sum you may be entitled to recover from the <i>Seller</i>) irrespective in any case of the nature, volume or source of any <i>loss</i> or <i>damage</i> alleged to be suffered or sum claimed as due, and irrespective of whether the liability arises from negligence, other tort, breach of <i>contract</i> , statutory duty, bailee's duty, a restitutionary claim or otherwise.	11.11	Save as expressly provided in paragraph 11.12 nothing in this agreement confers (or purports to confer) on any person who is not a party to this agreement any benefit conferred by, or the right to enforce any term of, this agreement.
9.3	Paragraph 9 will not apply in respect of a <i>Forgery</i> if:			11.12	Where this agreement confers an immunity from, and/or an exclusion or restriction of, the responsibility and/or liability of <i>Bonhams</i> , it will also operate in favour and for the benefit of <i>Bonhams'</i> holding company and the subsidiaries of such holding company and the successors and assigns of <i>Bonhams</i> and of such companies and of any officer, employee and agent of <i>Bonhams</i> and such companies, each of whom will be entitled to avail itself of the same relevant right at law.
9.3.1	the <i>Entry</i> in relation to the <i>Lot</i> contained in the <i>Catalogue</i> reflected the then accepted general opinion of scholars and experts or fairly indicated that there was a conflict of such opinion or reflected the then current opinion of an expert acknowledged to be a leading expert in the relevant field; or			12	GOVERNING LAW
9.3.2	it can be established that the <i>Lot</i> is a <i>Forgery</i> only by means of a process not generally accepted for use until after the date on which the <i>Catalogue</i> was published or by means of a process which it was unreasonable in all the circumstances for us to have employed.			12.1	Law
9.4	You authorise us to carry out such processes and tests on the <i>Lot</i> as we in our absolute discretion consider necessary to satisfy ourselves that the <i>Lot</i> is or is not a <i>Forgery</i> .	10.5	Nothing set out above will be construed as excluding or restricting (whether directly or indirectly) any person's liability or excluding restricting any person's rights or remedies in respect of (i) fraud, or (ii) death or personal injury caused by our negligence (or any person under our control or for whom we are legally responsible), or (iii) acts or omissions for which we are liable under the Occupiers Liability Ordinance (Chapter 314 of the Laws of Hong Kong), or (iv) any other liability to the extent the same may not be excluded or restricted as a matter of law, or (v) under our undertaking in paragraph 9 of these conditions.		All transactions to which this agreement applies and all connected matters will be governed by and construed in accordance with the laws of Hong Kong. Bonhams has a disputes procedure in place.
9.5	If we are satisfied that a <i>Lot</i> is a <i>Forgery</i> we will (as principal) purchase the <i>Lot</i> from you and you will transfer the title to the <i>Lot</i> in question to us, with full title guarantee, free from any liens, charges, encumbrances and adverse claims, in accordance with the provisions of Sections 14(1) (a) and 14(1)(b) of the Sale of Goods Ordinance (Chapter 26 of the Laws of Hong Kong) and we will pay to you an amount equal to the sum of the <i>Purchase Price</i> , <i>Buyer's Premium</i> , <i>Tax</i> and <i>Expenses</i> paid by you in respect of the <i>Lot</i> .		You may wish to protect yourself against loss by obtaining insurance.	12.2	Language
9.6	The benefit of paragraph 9 is personal to, and incapable of assignment by, you.				The <i>Buyer's Agreement</i> is published in both Chinese and English. If there is any dispute in its interpretation, the English version will prevail.
9.7	If you sell or otherwise dispose of your interest in the <i>Lot</i> , all rights and benefits under this paragraph will cease.	11	MISCELLANEOUS		DATA PROTECTION - USE OF YOUR INFORMATION
9.8	Paragraph 9 does not apply to a <i>Lot</i> made up of or including a Chinese painting or Chinese paintings, a motor vehicle or motor vehicles, a <i>Stamp</i> or <i>Stamps</i> or a <i>Book</i> or <i>Books</i> .	11.1	You may not assign either the benefit or burden of this agreement.		As a result of the services provided by us, we obtain personal data about you (which expression for the purposes of this paragraph only includes your employees and officers, if relevant). You agree to our use of it as follows.
10	OUR LIABILITY	11.2	Our failure or delay in enforcing or exercising any power or right under this agreement will not operate or be deemed to operate as a waiver of our rights under it except to the extent of any express waiver given to you in writing. Any such waiver will not affect our ability subsequently to enforce any right arising under this agreement.		We may use your data to notify you about changes to our services and to provide you with information about products or services that you request from us or which we feel may be of interest to you. Data about you may be analysed to identify your potential preferences for these purposes. We may disclose your data to any member of our group (which means our subsidiaries, our ultimate holding company and its subsidiaries as defined in section 1159 and schedule 6 of the Companies Act 2006, including any overseas subsidiary).
10.1	We will not be liable whether in negligence, other tort, breach of contract or statutory duty or in restitution or under the Misrepresentation Ordinance (Chapter 284 of the Laws of Hong Kong) or in any other way for lack of conformity with or any inaccuracy, error, misdescription				

Subject to this, we will not disclose your data to any third party but we may from time to time provide you with information about goods and services provided by third parties which we feel may be of interest to you. Any member of our group may use your data for similar purposes.

We will keep your data for a period of five years from the date of your last contact with us so as to simplify any future registration. The data may be transferred to and stored outside Hong Kong and you agree to this transfer.

You have the right to request us not to use your information for these purposes by contacting Bonhams (Hong Kong) Limited at Montpelier Galleries, Montpelier Street, London, SW7 1HH, United Kingdom (which for the purpose of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486 of the Laws of Hong Kong) is the data user) or by e-mail at client.services@bonhams.com.

APPENDIX 3

DEFINITIONS and GLOSSARY

Where these Definitions and Glossary are incorporated, the following words and phrases used have (unless the context otherwise requires) the meanings given to them below. The Glossary is to assist you to understand words and phrases which have a specific legal meaning with which you may not be familiar.

LIST OF DEFINITIONS

"Additional Premium" a premium, calculated in accordance with the Notice to Bidders, to cover Bonhams' expenses relating to the payment of royalties under the Artists Resale Right Regulations 2006 which is payable by the Buyer to Bonhams on any Lot marked ["*"] which sells for a Hammer Price which together with the Buyer's Premium (but excluding any VAT) equals or exceeds 1000 euros (converted into the currency of the Sale using the European Central Bank Reference rate prevailing on the date of the Sale).

"Auctioneer" the representative of Bonhams conducting the Sale.

"Bidder" a person who has completed a Bidding Form.

"Bidding Form" our Bidder Registration Form, our Absentee and Telephone Bidding Form.

"Bonhams" Bonhams (Hong Kong) Limited or its successors or assigns. Bonhams is also referred to in the Buyer's Agreement, the Conditions of Business and the Notice to Bidders by the words "we", "us" and "our".

"Book" a printed book offered for sale at a specialist book sale.

"Business" includes any trade, business and profession.

"Buyer" the person to whom a Lot is knocked down by the Auctioneer. The Buyer is also referred to in the Contract of Sale and the Buyer's Agreement by the words "you" and "your".

"Buyer's Agreement" the contract entered into by Bonhams with the Buyer (see Appendix 2 in the Catalogue).

"Buyer's Premium" the sum calculated on the Hammer Price at the rates stated in the Notice to Bidders.

"Catalogue" the catalogue relating to the relevant Sale, including any representation of the catalogue published on our Website.

"Commission" the commission payable by the Seller to Bonhams calculated at the rates stated in the Contract Form.

"Condition Report" a report on the physical condition of a Lot provided to a Bidder or potential Bidder by Bonhams on behalf of the Seller.

"Consignment Fee" a fee payable to Bonhams by the Seller calculated at rates set out in the Conditions of Business.

"Contract Form" the contract form, or vehicle entry form, as applicable, signed by or on behalf of the Seller listing the Lots to be offered for sale by Bonhams.

"Contract for Sale" the sale contract entered into by the Seller with the Buyer (see Appendix 1 in the Catalogue).

"Contractual Description" the only description of the Lot (being that part of the Entry about the Lot in the Catalogue which is in bold letters, any photograph (except for the colour) and the contents of any Condition Report) to which the Seller undertakes in the Contract of Sale the Lot corresponds.

"Description" any statement or representation in any way descriptive of the Lot, including any statement or representation relating to its authorship, attribution, condition, provenance, authenticity, style, period, age, suitability, quality, origin, value, estimated selling price (including the Hammer Price).

"Entry" a written statement in the Catalogue identifying the Lot and its lot number which may contain a description and illustration(s) relating to the Lot.

"Estimate" a statement of our opinion of the range within which the hammer is likely to fall.

"Expenses" charges and expenses paid or payable by Bonhams in respect of the Lot including legal expenses, banking charges and expenses incurred as a result of an electronic transfer of money, charges and expenses for insurance, catalogue and other reproductions and illustrations, any customs duties, advertising, packing or shipping costs, reproductions rights' fees, Taxes, levies, costs of testing, searches or enquiries, preparation of the

Lot for sale, storage charges, removal charges or costs of collection from the Seller as the Seller's agents or from a defaulting Buyer, plus Tax.

"Forgery" an imitation intended by the maker or any other person to deceive as to authorship, attribution, origin, authenticity, style, date, age, period, provenance, culture, source or composition, which at the date of the Sale had a value materially less than it would have had if the Lot had not been such an imitation, and which is not stated to be such an imitation in any description of the Lot. A Lot will not be a Forgery by reason of any damage to, and/or restoration and/or modification work (including repainting or over painting) having been carried out on the Lot, where that damage, restoration or modification work (as the case may be) does not substantially affect the identity of the Lot as one conforming to the description of the Lot.

"Guarantee" the obligation undertaken personally by Bonhams to the Buyer in respect of any Forgery and, in the case of specialist Stamp Sales and/or specialist Book Sales, a Lot made up of a Stamp or Stamps or a Book or Books as set out in the Buyer's Agreement.

"Hammer Price" the price in the currency in which the Sale is conducted at which a Lot is knocked down by the Auctioneer.

"Hong Kong" the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.

"Loss and Damage Warranty" means the warranty described in paragraph 8.2.1 of the Conditions of Business.

"Loss and Damage Warranty Fee" means the fee described in paragraph 8.2.3 of the Conditions of Business.

"Lot" any item consigned to Bonhams with a view to its sale at auction or by private treaty (and reference to any Lot will include, unless the context otherwise requires, reference to individual items comprised in a group of two or more items offered for sale as one lot).

"Motoring Catalogue Fee" a fee payable by the Seller to Bonhams in consideration of the additional work undertaken by Bonhams in respect of the cataloguing of motor vehicles and in respect of the promotion of sales of motor vehicles.

"New Bond Street" means Bonhams' saleroom at 101 New Bond Street, London W1S 1SR.

"Notional Charges" the amount of Commission and Tax which would have been payable if the Lot had been sold at the Notional Price.

"Notional Fee" the sum on which the Consignment Fee payable to Bonhams by the Seller is based and which is calculated according to the formula set out in the Conditions of Business.

"Notional Price" the latest in time of the average of the high and low estimates given by us to you or stated in the Catalogue or, if no such estimates have been given or stated, the Reserve applicable to the Lot.

"Notice to Bidders" the notice printed at the front of our Catalogues.

"Purchase Price" the aggregate of the Hammer Price and Tax on the Hammer Price. (where applicable) the Buyer's Premium and VAT on the Buyer's Premium and any Expenses.

"Reserve" the minimum price at which a Lot may be sold (whether at auction or by private treaty).

"Sale" the auction sale at which a Lot is to be offered for sale by Bonhams.

"Sale Proceeds" the net amount due to the Seller from the sale of a Lot, being the Hammer Price less the Commission, any Tax chargeable thereon, Expenses and any other amount due to us in whatever capacity and howsoever arising.

"Seller" the person who offers the Lot for sale named on the Contract Form. Where the person so named identifies on the form another person as acting as his agent, or where the person named on the Contract Form acts as an agent for a principal (whether such agency is disclosed to Bonhams or not), "Seller" includes both the agent and the principal who shall be jointly and severally liable as such. The Seller is also referred to in the Conditions of Business by the words "you" and "your".

"Specialist Examination" a visual examination of a Lot by a specialist on the Lot.

"Stamp" means a postage stamp offered for sale at a Specialist Stamp sale.

"Standard Examination" a visual examination of a Lot by a non-specialist member of Bonhams' staff.

"Storage Contract" means the contract described in paragraph 8.3.3 of the Conditions of Business or paragraph 4.4 of the Buyer's Agreement (as appropriate).

"Storage Contractor" means the company identified as such in the Catalogue.

"Tax" means all taxes, charges, duties, imposts, fees, levies or other assessments, and all estimated payments thereof, including without limitation income, business profits, branch profits, excise, property, sales, use, value added (VAT), environmental, franchise, customs, import, payroll, transfer, gross receipts, withholding, social security, unemployment taxes, as well as stamp duties and other costs, imposed by the Hong Kong government applicable from time to time and any interest and penalty relating to such taxes, charges, fees,

levies or other assessments.

"Terrorism" means any act or threatened act of terrorism, whether any person is acting alone or on behalf of or in connection with any organisation(s) and/or government(s), committed for political, religious or ideological or similar purposes including, but not limited to, the intention to influence any government and/or put the public or any section of the public into fear.

"Trust Account" the bank account of Bonhams into which all relevant sums received in respect of the Purchase Price of any Lot will be paid, such account to be a distinct and separate account to Bonhams' normal business bank account.

"Website" Bonhams website at www.bonhams.com.

"Withdrawal Notice" the Seller's written notice to Bonhams revoking Bonhams' instructions to sell a Lot.

"Without Reserve" where there is no minimum price at which a Lot may be sold (whether at auction or by private treaty).

GLOSSARY

The following expressions have specific legal meanings with which you may not be familiar. The following glossary is intended to give you an understanding of those expressions but is not intended to limit their legal meanings:-

"artist's resale right": the right of the creator of a work of art to receive a payment on sales of that work subsequent to the original sale of that work by the creator of it as set out in the Artists Resale Right Regulations 2006.

"bailee": a person to whom goods are entrusted.

"indemnity": an obligation to put the person who has the benefit of the indemnity in the same position in which he would have been, had the circumstances giving rise to the indemnity not arisen and the expression "indemnify" is construed accordingly.

"interpleader proceedings": proceedings in the Courts to determine ownership or rights over a Lot.

"knocked down": when a Lot is sold to a Bidder, indicated by the fall of the hammer at the Sale.

"lien": a right for the person who has possession of the Lot to retain possession of it.

"risk": the possibility that a Lot may be lost, damaged, destroyed, stolen, or deteriorate in condition or value.

"title": the legal and equitable right to the ownership of a Lot.

"tort": a legal wrong done to someone to whom the wrong doer has a duty of care.

SALE OF GOODS ORDINANCE (Chapter 26 of the Laws of Hong Kong)

The following is an extract from the Sale of Goods Ordinance (Chapter 26 of the Laws of Hong Kong):

"Section 14 Implied undertaking as to title etc.

- (1) In every contract of sale, other than one to which subsection (2) applies, there is-
 - (a) an implied condition on the part of the seller that in the case of the sale, he has a right to sell the goods, and in the case of an agreement to sell, he will have a right to sell the goods at the time when the property is to pass; and
 - (b) an implied warranty that the goods are free, and will remain free until the time when the property is to pass, from any charge or encumbrance not disclosed or known to the buyer before the contract is made and that the buyer will enjoy quiet possession of the goods except so far as it may be disturbed by the owner or other person entitled to the benefit of any charge or encumbrance so disclosed or known.
- (2) In a contract of sale, in the case of which there appears from the contract or is to be inferred from the circumstances of the contract an intention that the seller should transfer only such title as he or a third person may have, there is-
 - (a) an implied warranty that all charges or encumbrances known to the seller and not known to the buyer have been disclosed to the buyer before the contract is made; and
 - (b) an implied warranty that neither-
 - (i) the seller; nor
 - (ii) in a case where the parties to the contract intend that the seller should transfer only such title as a third person may have, that person; nor
 - (iii) anyone claiming through or under the seller or that third person otherwise than under a charge or encumbrance disclosed or known to the buyer before the contract is made, will disturb the buyer's quiet possession of the goods.

競投人通告

本通告乃由邦瀚斯致任何可能對拍賣品有興趣的人士，包括競投人或潛在競投人（包括拍賣品的任何最終買家）。為便於提述，本文稱該等人士為「競投人」或「閣下」。

本競投人通告 附有釋義及詞彙。該等釋義及詞彙載於圖錄後的附錄三內，釋義內所收錄的詞語及用詞在本文內以斜體刊載。

重要事項：有關拍賣會的額外資料可載於拍賣會的圖錄、圖錄的插頁及/ 或於拍賣會場地展示的通告，閣下亦須參閱該等資料。本公司亦可於拍賣會前或於拍賣會上以口頭形式發出會影響拍賣會的公佈，而毋須事先給予書面通知。閣下須注意此等可能變動的情況，並於競投前查詢是否有任何變動。

1. 本公司的角色

作為拍賣品的拍賣人，邦瀚斯 純粹代表賣家及為賣家的權益行事。邦瀚斯的職責為於拍賣會以可從競投人取得的最高價格出售拍賣品。邦瀚斯 並非以這角色為買家或競投人行事，亦不向買家或競投人提供意見。邦瀚斯 或其職員就拍賣品作出陳述或若邦瀚斯提供有關拍賣品的狀況報告時，邦瀚斯 或其職員乃代表賣家行事。本公司強烈建議本身並非有關拍賣品的專家的買家或競投人須於競投前尋求並取得有關拍賣品及其價值的獨立意見。

賣家已授權邦瀚斯 作為其代理及其代表出售拍賣品，除非本公司明確表示並非如此，邦瀚斯 僅作為賣家的代理行事。除非邦瀚斯 作為主事人出售拍賣品，本公司就拍賣品所作的任何陳述或申述均為代表賣家作出而非代表本公司作出，而任何銷售合約乃買家與賣家訂立而非與本公司訂立。倘若邦瀚斯 作為主事人出售拍賣品，本公司會就此情況於圖錄內說明或由拍賣人作出公佈，或於拍賣會的通告或圖錄的插頁說明。

邦瀚斯 毋須對閣下承擔亦概無向閣下承諾或同意任何合約或侵權法上的義務或責任（不論直接、間接、明示、暗示或以其他方式）。在閣下成功投得並購買拍賣品時，邦瀚斯 會在其時與買家訂立協議，該合約的條款載於買家協議，除非該等條款已於拍賣會前及/ 或於拍賣會上以口頭公佈形式被修訂，閣下可於圖錄後的附錄二查閱該協議。邦瀚斯 與買家的關係受該協議所規管。

2. 拍賣品

在圖錄內有關拍賣品的資料內以粗體刊載的合約說明所規限下（見下文第3段），拍賣品乃以其「現況」售予買家，附有各種瑕疵及缺點。在圖錄內並無就拍賣品的任何瑕疵、損壞或修復提供指引。請參考第15段。

圖錄內或其他地方有關任何拍賣品的插圖及照片（屬合約說明一部份的照片除外）僅供識別之用，可能並不反映拍賣品的真實狀況，照片或插圖亦可能未有準確重現拍賣品的顏色。

拍賣品於拍賣會前可供查看，閣下須自行了解拍賣品的每個和各個方面，包括作者、屬性、狀況、出處、歷史、背景、真實性、風格、時期、年代、適合性、品質、駕駛性能（如適用）、來源地、價值及估計售價（包括成交價）。對閣下有興趣的任何拍賣品進行審查乃閣下的責任。

敬請注意拍賣品的實際狀況可能不及其外觀所顯示的狀況。尤其是可能有部份已置換或更新，拍賣品亦可能並非真品或具有滿意品質；拍賣品的內部可能無法查看，而其可能並非原物或有損壞，例如為襯裡或物料所覆蓋。鑑於很多拍賣品出品年代久遠，故可能有損毀及/ 或經過修理，閣下不應假設拍賣品狀況良好。

電子或機械部件或會不能操作或並不符合現時的方法要求。閣下不應假設其設計為使用主電源的電器物品乃適合接上主電源，閣下應在得到合格電工報告其適合使用主電源後，方可將其接上主電源。不適合接上電源的物品乃僅作為擺設物品出售。

若閣下對拍賣品並無專業知識，則應諮詢有該等知識人士的意見。本公司可協助閣下安排進行（或已進行）更詳細的查驗。詳情請向本公司職員查詢。

任何人士損毀拍賣品須承擔所導致的損失。

3. 拍賣品的說明及成交價估計

拍賣品的合約說明

圖錄內載有每項拍賣品的資料。賣家僅按資料內以粗體刊載的部份以及（除顏色外，該等顏色可能未有準確重現拍賣品的顏色）圖錄內所載的任何照片，向買家相應出售每項拍賣品。資料內其餘並非以粗體刊載的部份，僅為邦瀚斯代表賣家就拍賣品提供的意見，並不構成合約說明一部份，而賣家乃根據合約說明出售拍賣品。

成交價估計

在大部份情況下，成交價估計會刊載於資料旁邊。成交價估計僅為邦瀚斯代表賣家表達的意見，而邦瀚斯認為拍賣品相當可能會以該價成交；成交價估計並非對價值的估計。成交價估計並無計及任何應付稅項或買家費用。拍賣品實際成交價可能低於或高於成交價估計。閣下不應依賴任何成交價估計為拍賣品實際售價或價值的指標。

成交價估計採用拍賣會所用的貨幣單位。

狀況報告

就大部份拍賣品而言，閣下可要求邦瀚斯提供拍賣品的狀況報告。若閣下提出該要求，則邦瀚斯會免費代賣家提供該報告。邦瀚斯 並無就該狀況報告與閣下訂立合約，因此，邦瀚斯 並不就該報告向閣下承擔責任。對此份供閣下本身或閣下所指示專家查閱的免費報告，賣家向閣下作為競投人亦不承擔或並無同意承擔任何義務或責任。然而，狀況報告內有關拍賣品的書面說明構成拍賣品的合約說明一部份，賣家乃根據合約說明向買家出售拍賣品。

賣家對閣下的責任

就賣家或其代表所作出以任何形式說明拍賣品或有關拍賣品預測售價或可能售價的任何陳述或申述的準確性或完備性，賣家並無或並無同意作出任何事實陳述或合約承諾、擔保或保證，亦不就其承擔不論合約或侵權法上的任何義務或責任（除對上述對最終買家的責任除外）。除以上所述外，以任何形式說明拍賣品或任何成交價估計的陳述或申述概不納入買家與買家訂立的任何銷售合約內。

邦瀚斯 對閣下的責任

如閣下擬查看拍賣品，閣下會獲得有關安排。有關拍賣品的銷售合約乃與買家訂立而非邦瀚斯；邦瀚斯 僅作為賣家的代理行事（邦瀚斯作為主事人出售拍賣品除外）。

邦瀚斯 概不向閣下承擔任何對於每件拍賣品進行查驗、調查或任何測試（足夠深入或完全不進行），以確定邦瀚斯或代表邦瀚斯的任何人士在圖錄內或其他地方作出的任何說明或意見的準確性或其他責任。

閣下不應假定已經進行該等查驗、調查或測試。

就邦瀚斯 或其代表所作出以任何形式說明拍賣品或有關拍賣品預測售價或可能售價的任何陳述或申述的準確性或完備性，邦瀚斯 並無或並無同意作出任何事實陳述，亦不就其承擔任何（不論合約或侵權法上的）義務或責任。

邦瀚斯 或其代表以任何形式說明拍賣品或任何成交價估計的陳述或申述概不納入買家協議內。

修改邦瀚斯可於拍賣會前或於拍賣會上以口頭或書面形式給予通知下，不時按邦瀚斯的酌情權決定修改說明及成交價估計。

拍賣品可供查看，而閣下必須自行對拍賣品作出判斷。本公司強烈建議閣下於拍賣會前親自或委託他人代閣下查看拍賣品。

4. 拍賣會的規則

本公司舉行的拍賣會為公開拍賣，各界人士均可參加，閣下亦應把握其機會。

本公司亦保留權利，可全權酌情拒絕任何人士進入本公司物業或任何拍賣會，而無須提出理由。本公司可全權決定銷售所得款項、任何拍賣品是否包括於拍賣會、拍賣會進行的方式，以及本公司可以按我們選擇的任何次序進行拍賣，而不論圖錄內所載的拍賣品編號。因此，閣下應查核拍賣會的日期及開始時間，是否有拍賣品撤銷或有新加入的拍賣品。請注意有拍賣品撤銷或新加入均可能影響閣下對其有興趣的拍賣品的拍賣時間。

本公司可全權決定拒絕任何出價，採用我們認為適合的出價增幅，將任何拍賣品分開拍賣，將兩項或以上拍賣品合併拍賣，撤銷於某個拍賣會上拍賣的任何拍賣品，以及於有爭議時將任何拍賣品重新拍賣。

拍賣速度可超過每小時100項拍賣品，而出價增幅一般約為10%。然而，這些都可因不同的拍賣會及拍賣人而有所不同，請向主辦拍賣會的部門查詢這方面的意見。

倘若拍賣品有底價，拍賣人可按其絕對酌情權代表賣家出價（直至金額不等於或超過該底價為止）。本公司不會就任何拍賣品設有底價或不設底價而向閣下負責。

倘若設有底價，並假設底價所用的貨幣單位對成交價估計所用貨幣單位的匯率並無出現不利變動，底價通常不會高於圖錄所載的任何最低成交價估計。

任何拍賣品的買家為出價最高者（在符合任何適用的底價的情況下）並為拍賣人以敲打拍賣人槌子形式接納其出價的競投人。任何有關最高可接受出價的爭議由拍賣人以絕對酌情權決定。

所有競投出價須就拍賣人宣佈的實際拍賣品編號作出。

拍賣會上可能會使用電子貨幣換算機。該設備乃為採用若干貨幣的出價而提供與其相等幣值的指引，本公司不會就使用該等貨幣換算機的任何錯誤而負責。

本公司謹此知會閣下，本公司可能為保安理由以及協助解決拍賣會上可能在出價方面產生的任何爭議，而以攝錄機錄影拍賣會作為記錄及可能將電話內容錄音。

在某些例如拍賣珠寶的拍賣會，我們或會在銀幕上投射拍賣品的影像，此服務乃為便於在拍賣會上觀看。銀幕上的影像應視為顯示當時正進行拍賣的拍賣品，閣下須注意，所有競投出價均與拍賣人實際宣佈的拍賣品編號有關，本公司不會就使用該等銀幕的任何錯誤而負責。

5. 競投

參加競投的任何人士，必須於拍賣會前填妥並交回本公司的競投表格，競投人登記表格或缺席者及電話競投表格），否則本公司不會接受其出價。本公司可要求閣下提供有關身份、住址、財務資料及介紹人的證明，閣下必須應本公司要求提供該等證明，否則本公司不會接受閣下出價。請攜帶護照、香港身份證（或附有照片的類似身份證明文件）及扣賬卡或信用卡出席拍賣會。本公司可要求閣下交付保證金，方接受競投。

即使已填妥競投表格，本公司仍有權拒絕任何人士進入拍賣會。

親自出席競投

閣下須於拍賣會舉行當日（或，如可以，之前）前往拍賣會的競投人登記櫃檯填寫競投人登記表格。所採用的競投編號制度可稱為「舉牌競投」。閣下會獲發一個註有號碼的大型牌子（「號牌」），以便閣下於拍賣會競投。要成功投得拍賣品，閣下須確保拍賣人可看到閣下號牌的號碼，該號碼會用作識別閣下為買家。由於所有拍賣品均會按照競投人登記表格所載的姓名及地址發出發票，故閣下不應將號牌轉交任何其他人士使用。發票一經發出後將不予更改。

若對於成交價或閣下是否成功投得某項拍賣品有任何疑問，閣下必須於下一項拍賣品競投前向拍賣人提出。拍賣人的決定得視為最終及不可推翻的決定。

拍賣會結束後，或閣下完成競投後，請把號牌交回競投人登記櫃檯。

電話競投

若閣下擬用電話於拍賣會競投，請填妥缺席者及電話競投表格，該表格可於本公司辦事處索取或附於圖錄內。請於拍賣會舉行前最少24小時把該表格交回負責有關拍賣會的辦事處。閣下須負責查核本公司的競投辦事處是否已收到閣下的出價。電話內容可能被錄音。電話競投辦法為一項視情況酌情提供的服務，並非所有拍賣品均可採用。若於拍賣會舉行時無法聯絡閣下，或競投時電話接駁受到干擾，本公司不會負責代表閣下競投。有關進一步詳情請與我們聯絡。

以郵遞或傳真方式競投

缺席者及電話競投表格載於本圖錄後，閣下須填妥該表格並送交負責有關拍賣會的辦事處。由於在兩個或以上競投人就拍賣品遞交相同出價時，會優先接受最先收到的出價，因此，為閣下的利益起見，應盡早交回表格。無論如何，所有出價最遲須於拍賣會開始前24小時收到。請於交回閣下的缺席者及電話競投表格前，仔細檢查該表格是否已填妥並已由閣下簽署。閣下須負責查核本公司的競投辦事處是否已收到閣下的出價。此項額外服務屬免費及保密性質。閣下須承擔作出該等出價的風險，本公司不會就未能收到及/或代為出價而承擔任何責任。所有代閣下作出的出價會以盡可能最低的價格作出，惟須受拍賣品的底價及其他出價的規限。在適當時，閣下的出價會下調至最接近之金額，以符合拍賣人指定的出價增幅。新競投人在遞交出價時須提供身份證明，否則可導致閣下的出價不予受理。

網上競投

有關如何在網上競投的詳情，請瀏覽本公司網站 <http://www.bonhams.com>。

透過代理人競投

本公司會接受代表競投表格所示主事人作出的出價，惟本公司有權拒絕代表主事人的代理作出的出價，並可能要求主事人以書面形式確認代理獲授權出價。儘管如此，正如競投表格所述，任何作為他人代理的人士（不論他是否已披露其為代理或其主事人的身份），須就其獲接納的出價而根據因此而產生的合約與主事人共同及個別向賣家及邦瀚斯負責。

在上文規限下，倘若閣下是代表他人於拍賣會競投拍賣品，請知會本公司。同樣，倘若閣下擬委託他人代表閣下於拍賣會競投，亦請知會本公司，但根據閣下所填缺席者及電話競投表格而由本公司代為競投除外。假若本公司並無於拍賣會前以書面形式認可有關代理安排，則本公司有權假定該名於拍賣會上競投的人士是代表本身進行競投。因此，該名於拍賣會上競投的人士將為買家，並須負責支付成交價及買家費用以及有關收費。若本公司事先已認許閣下所代表的當事人，則我們會向閣下的主事人發出發票而非閣下。就代理代表其當事人作出的出價，本公司須事先獲得該當事人的身份證明及地址。有關詳情，請參與本公司的業務規則及聯絡本公司客戶服務部。

6. 買家與賣家及買家與邦瀚斯的合約

於買家投得拍賣品後，賣家與買家須按圖錄後附錄一所載銷售合約的條款，訂立拍賣品的銷售合約，除非該等條款已於拍賣會前及/或於拍賣會上以口頭公佈形式被修訂。閣下須負責支付買價，即成交價加任何稅項。

同時，本公司作為拍賣人亦會與買家訂立另一份合約，即買家協議，其條款載於圖錄後部的附錄二內。若閣下為成功競投人，請細閱本圖錄內銷售合約及買家協議的條款。本公司可於訂立該等協議前修訂其中一份或同時兩份協議的條款，修訂方式可以在圖錄載列不同的條款，及/或於圖錄加入插頁，及/或於拍賣會場地以通告，及/或於拍賣會之前或之上以口頭形式公佈。閣下須注意此等可能修訂的情況，並於競投前查詢是否有任何修訂。

7. 買家費用及買家須支付的其他收費

根據買家協議，買家須按照買家協議條款及下文所列的費率向本公司支付費用（買家費用），該費用按成交價計算，並為成交價以外的收費。買家亦須按照買家協議的規定支付儲存收費的開支。

買家須就本次拍賣會所購買的每件拍賣品按以下費率支付買家費用：
成交價首800,000港元的25%
成交價800,001港元或以上部分的20%
成交價15,000,001港元或以上部分的12%

8. 稅項

買家支付的成交價及買家費用並不包括任何商品或服務稅或其他稅項（不論香港或其他地方是否徵收該等稅項）。若根據香港法例或任何其他法例而須繳納該等稅項，買家須單獨負責按有關法例規定的稅率及時間繳付該等稅項，或如該等稅項須由本公司繳付，則本公司可把該等稅項加於買家須支付的買價。

9. 付款

於出價競投拍賣品前，閣下必須確保擁有可動用資金，以向本公司全數支付買價及買家費用（加稅項及任何其他收費及開支）。若閣下為成功競投人，閣下須於拍賣會後第二個工作日下午四時三十分前向本公司付款，以便所有款項於拍賣會後第七個工作日前已結清。閣下須以下列其中一種方法付款（所有支票須以Bonhams (Hong Kong) Limited）、邦瀚斯保留於任何時間更改付款條款的權利。除非本公司事先同意，由登記買家以外的任何人士付款概不接受。

由一家銀行的香港分行付款的私人港元支票：須待支票結清後，閣下方可領取拍賣品。

銀行匯票/本票：如閣下可提供適當身份證明，而這些資金源自您自己的帳戶，且本公司信納該匯票屬真實，本公司可容許閣下即時領取拍賣品；

現金：如所購得的拍賣品總值不超過HK\$80,000，閣下可以鈔票、錢幣為這次拍賣會上所購得的拍賣品付款。如所購得的拍賣品總值超過HK\$80,000，HK\$80,000以外的金額，敬請閣下使用鈔票、錢幣以外的方式付款；

銀行匯款：閣下可把款項電匯至本公司的信託帳戶。請註明閣下的號牌編號及發票號碼作為參考。本公司信託帳戶的詳情如下：

銀行：HSBC
地址：Head Office
1 Queen's Road Central, Hong Kong
帳戶名稱：Bonhams (Hong Kong) Limited-Client A/C
帳號：808 870 174001
Swift code: HSBCHKHHHK

若以銀行匯款支付，在扣除任何銀行費用及或將付款貨幣兌換為港元後的金額，本公司所收到的金額不得少於發票所示的應付港元金額。

香港銀行發出的扣帳卡：以此等卡支付拍賣品不會額外收費；

信用卡：美國運通卡、Visa、Mastercard卡及海外扣帳卡均可使用。請注意，以信用卡付款的話，將收取發票總額2%的附加費。我們建議，閣下在拍賣前可預先通知發卡銀行，以免您於付款時，由於需要確認授權而造成延誤。

中國銀聯（CUP）借記卡：如閣下使用中國銀聯借記卡1,000,000港元之內將不收取附加費，超過1,000,000港元之後的餘額將收取2%的附加費。

10. 領取及儲存

拍賣品的買家須待全數以已結清款項付款後，方可領取拍賣品（本公司與買家另有安排除外）。有關領取拍賣品、儲存拍賣品以及本公司的儲存承辦商詳情載於圖錄後的附錄二之買家協議。

11. 運輸

有關這方面的問題，請向本公司負責拍賣會的客戶服務部門查詢。

12. 出口/貿易限制

閣下須單獨承擔符合與閣下購買拍賣品有關的香港所有出口及從海外進口的規例以及取得有關出口及/或進口許可證的責任。

各國對發出進出口許可證有不同的規定，閣下應了解所有有關的當地規定及條文。

倘若閣下未能或延誤取得該等許可證，閣下不可撤銷任何銷售，亦不容許閣下延遲全數支付拍賣品。

13. 瀕危野生動植物種國際貿易公約（「CITES」）

建議買家在需要從香港出口任何貨物到進口地時，了解適用的香港出口及海外進口規例。買家亦須注意，除非取得香港漁農自然護理署發出的CITES出口證，香港禁止出口任何以象牙、鯨魚骨、龜甲、犀牛角、珊瑚及其他受限制物品所做成的物品或包含該等原素的物品。辦理該等出口證可能需時八個星期。

請注意在圖錄內拍賣品編號旁附有Y的拍賣品包含一個或多個上述的限制物品。但沒有附有Y字樣的，並不自動地表示拍賣品不受CITES規例所限。本公司建議買家在出價前從有關監管機構取得關於進出口管制的資料、規定及費用。

14. 賣家及/或邦瀚斯的責任

除根據銷售合約賣家須對買家承擔的責任外，本公司或賣家（不論是疏忽或其他）概不對拍賣品說明或拍賣品的成交價估計的任何錯誤或錯誤說明或遺漏負責，而不論其是載於圖錄內或其他，亦不論是於拍賣會上或之前以口頭或書面形式作出。本公司或賣家亦不就任何業務、利潤、收益或收入上的損失，或聲譽受損，或業務受干擾或管理層或職工浪費時間，或任何種類的間接損失或相應產生的損害而承擔任何責任，而在任何情況下均不論指稱所蒙受損失或損害賠償的性質、數量或來源，亦不論該等損失或損害賠償是否由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約（如有）或法定責任、復還申索或其他而產生或就此而申索。

在任何情況下，倘若本公司及/或賣家就任何拍賣品或對任何拍賣品的說明或成交價估計，或任何拍賣品有關拍賣會的進行而須承擔責任，不論其是損害賠償、彌償或責任分擔，或復還補救責任或其他，本公司及/或賣家的責任（倘若本公司及賣家均須負責，雙方聯同負責）將限於支付金額最高不超過拍賣品買價的款項，而不論指稱所蒙受損失或損害賠償或所申索應付款項的性質、數量或來源，亦不論該等責任是由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約（如有）或法定責任或其他而產生。

上文所述不得解釋為排除或限制（不論直接或間接）本公司就(i)欺詐，或(ii)因本公司疏忽（或因本公司所控制的任何人士或本公司在法律上須代其負責的任何人士或本公司的疏忽）引致人身傷亡，或(iii)根據香港法例第314章僱用法律責任條例，本公司須負責的作為或不作為，或(iv)任何法律上不可排除或限制的其他責任或(v)本公司根據買家協議第9段的承諾，而須承擔的責任，或排除或限制任何人士就上述而享有的權利或補救方法。此段同樣適用於賣家，猶如本段凡提述本公司均以賣家取代。

15. 損壞及修復

競投人須注意本圖錄並無就任何瑕疵、損壞或修復提供指引。邦瀚斯可在拍賣會前24小時提供一份詳細的狀況報告。本公司在提供狀況報告時，不能保證並無任何沒有提及的其他瑕疵。競投人應自行審視拍賣品，以了解其狀況。請參閱刊載在本圖錄的銷售合約。

16. 書籍

如上文所述，拍賣品乃以其「現況」售予買家，附有以下拍賣品說明所列出的各種瑕疵、缺點及錯誤。然而，在買家協議第 11 段所列出的情況下，閣下有權拒絕領取書籍。請注意：購買包含印刷書籍、無框地圖及裝訂手稿的拍賣品，將無須繳付買家費用的增值稅。

17. 鐘錶

所有拍賣品均以拍賣時的「現況」出售；對於鐘錶狀況並沒有提供任何指引，並不代表該拍賣品狀況良好、毫無缺陷，或未曾維修、修復。大部份鐘錶在其正常使用期內都曾維修，並或裝進非原裝的配件。此外，邦瀚斯並不表述或保證鐘錶都在正常運轉的狀態中。由於鐘錶通常包含精細而複雜的機械裝置，競投人應當知悉鐘錶或需接受保養、更換電池或進行維修，以上全是買家的責任。競投人應當知悉勞力士、法穆蘭及崑崙等品牌的腕錶進口至美國是有嚴格限制的，或不能經船運而只能由個人帶進。

18. 珠寶

紅寶石及翡翠

產自緬甸的紅寶石及翡翠或不能進口美國。非產自緬甸的紅寶石及翡翠在進口美國前需經過核證，買家有責任在付運前取得所有相關及規定的進出口執照、證明書及文件。買家未能成功將貨品運進美國，並不構成不付款或取消買賣的理由。因有關事宜所招致的額外費用，邦瀚斯概不負責。

寶石

根據以往經驗，很多寶石都經過一系列的處理去提升外觀。藍寶石及紅寶石慣常會作加熱處理以改良色澤及清晰度；為了類似原因，綠寶石會經過油或樹脂的處理。其他寶石則會經過如染色、輻照或鍍膜等的處理。此等處理有些是永久的，有些則隨著年月需要不斷維護以保持其外觀。競投人應當知悉估計拍賣品的成交價時，已假設寶石或接受過該等處理。有數家鑑定所可發出說明更詳盡的證書；但就某件寶石所接受的處理與程度，不同鑑定所的結論並不一定一致。倘若邦瀚斯已取得有關任何拍賣品的相關證書，此等內容將於本圖錄裡披露。雖然根據內部政策，邦瀚斯將盡力為某些寶石提供認可鑑定所發出的證書，但要為每件拍賣品都獲取相關證書，實際上並不可行。倘若本圖錄裡並沒有刊出證書，競投人應當假設該等寶石已經過處理。邦瀚斯或賣家任何一方在任何拍賣品出售以後，即使買家取得不同意見的證書，也概不負責。

估計重量

如該寶石重量在本圖錄內文裡以大寫字母顯示，表明該寶石未經鑲嵌，並且是由邦瀚斯稱重量的。如果該寶石的重量以「大約」表示，以及並非以大寫字母顯示，表明該寶石由我們依據其鑲嵌形式評估，所列重量只是我們陳述的意見而已。此資料只作為指引使用，競投人應當自行判別該資料的準確度。

署名

1. 鑽石胸針，由辜青斯基製造

當製造者的名字出現在名稱裡，邦瀚斯認為該物件由該製造者製作。

2. 鑽石胸針，由辜青斯基署名

邦瀚斯認為有署名的該是真品，但可能包含非原裝的寶石，或該物件經過改動。

3. 鑽石胸針，由辜青斯基裝嵌

邦瀚斯認為物件由該珠寶商或寶石匠創作，但所用寶石或設計是由客戶提供的。

19. 圖畫

拍賣品圖錄詞彙解釋

以下詞彙在本圖錄裡有下列意義，但以銷售合約內跟拍賣品說明相關的一般條文為準：

「巴薩諾」：我們認為這是該藝術家的作品。倘若該藝術家的名字不詳，其姓氏後附有一串星號，不

論前面有沒有列出名字的首字母，表示依我們的意見這乃是該藝術家的作品；

「出自巴薩諾」：我們認為這很可能是該藝術家的作品，但其確定程度不如上一個類別那麼肯定；

「巴薩諾畫室/ 工作室」：我們認為這是該藝術家畫室裡不知名人士的作品，是否由該藝術家指導下創作則不能確定；

「巴薩諾圈子」：我們認為這是由與該藝術家關係密切的人士所創作，但不一定是其弟子；

「巴薩諾追隨者」：我們認為這是以該藝術家風格創作的畫家的作品，屬當代或接近當代的，但不一定是其弟子；

「巴薩諾風格」：我們認為這是該藝術家風格的、並且屬較後期的作品；

「仿巴薩諾」：我們認為這是該藝術家某知名畫作的複製作品；

「由……署名及/ 或註上日期及/ 或題詞」：我們認為署名及/ 或日期及/ 或題詞出自該藝術家的手筆；

「載有……的署名及/ 或日期及/ 或題詞」：我們認為簽署及/ 或日期及/ 或題詞是由他人加上的。

20. 瓷器及玻璃

損毀及修復

在本圖錄裡，作為閣下的指引，在切實可行的範圍內，我們會詳細記述所有明顯的瑕疵、裂痕及修復狀況。此等實際的損毀說明不可能作為確定依據，而且提供狀況報告後，我們不保證該物件不存在其他沒有提及的瑕疵。競投人應當透過親自檢查而自行判別每件拍賣品的狀況。請參閱刊載於本圖錄裡的銷售合約。由於難以鑑別玻璃物件是否經過磨光，本圖錄內的參考資料只列出清晰可看的缺口與裂痕。不論程度嚴重與否，磨光狀況均不會提及。

21. 葡萄酒

凡在本公司總部拍賣場的以及需繳納增值稅的拍賣品，或不能立刻領取。

檢驗葡萄酒

對於較大批量（定義見下文）的拍賣品，偶爾可進行拍賣前試酒。通常，這只限於較新的及日常飲用的葡萄酒。

我們一般不會開箱檢驗未開箱的葡萄酒。酒齡超過 20 年的酒通常已經開箱，缺量水平及外觀如有需要會在本圖錄內說明，

酒塞與缺量

缺量指瓶塞底與液面之間的空間。波爾多酒瓶的缺量水平一般在瓶頸下才會注意到；而對於勃艮第、阿爾薩斯、德國及干邑的酒瓶，則要大於 4 厘米（公分）。可接受的缺量水平會隨著酒齡增加，一般的可接受水平如下：

15 年以下一瓶頸內或少於 4 厘米

15-30 年一瓶肩頂部 (ts) 或最多 5 厘米

30 年或以上一瓶肩高處 (hs) 或最多 6 厘米

請注意：缺量水平在本圖錄發行至拍賣會舉行期間或有所改變，而且瓶塞或會在運輸過程中出現問題。本圖錄發行時，我們只對狀況說明出現差異承擔責任，而對瓶塞問題所招致的損失，不論是在圖錄發行之前或之後，我們概不負責。

批量購買的選擇

批量拍賣品乃指一定數目批次的、包含同款葡萄酒、相同瓶數、相同瓶款及相同說明的拍賣品。批量拍賣品內任何某批次的買家，可選擇以同樣價錢購買該批最重拍賣品其餘部份或全部的拍賣品，雖然該選擇權最終由拍賣官全權酌情決定。因此，競投批量

拍賣品時，缺席的競投人最好能從第一批開始競投。

酒瓶細節及酒箱詞彙

本圖錄內下列詞彙有以下的意義：

CB — 酒莊瓶裝
DB — 葡萄園瓶裝
EstB — 莊園瓶裝
BB — 波爾多瓶裝
BE — 比利時瓶裝
FB — 法國瓶裝
GB — 德國瓶裝
OB — 奧波爾圖瓶裝
UK — 英國瓶裝
owc — 原裝木箱
iwc — 獨立木箱
oc — 原裝紙板箱

符號

以下符號表明下列情況：

- Y 當出口這些物件至歐盟以外地方，將受瀕危野生動植物種國際貿易公約規限，請參閱第 13 條。
- ~ 請注意，受最近立法影響，產自緬甸的紅寶石及翡翠或不能進口美國。非產自緬甸的紅寶石及翡翠在進口美國前需經過核證。
- 賣家獲邦瀚斯或第三方保證能取得拍賣品的最低價格。第三方或會因此提供一個不可撤銷的出價；如銷售成功，該第三方將可獲利，否則將有損失。
- ▲ 邦瀚斯全部或部份擁有該拍賣品，或以其他形式與其經濟利益相關。
- Ⓞ 此拍賣品包含象牙或是象牙製品。美國政府已禁止象牙製品入境。

22. 語言

本競投人通告以中英文刊載。如就譯本競投人通告有任何爭議，以英文條款為本。

保障資料 - 閣下資料的用途

本公司以提供服務為目的，本公司取得有關閣下的個人資料（就本段而言，此詞僅包括閣下的僱員及高級職員，如有）。閣下同意本公司以該等資料作下述用途。

本公司可利用閣下的資料向閣下發出有關本公司服務變動的通知，以及向閣下提供有關產品或服務的資料，而該等資料乃閣下要求本公司提供或本公司認為閣下可能對該等產品及服務感興趣。有關閣下的資料可能用作分析，以了解閣下在這方面的潛在喜好。本公司可能向本集團任何成員公司（指本公司的附屬公司、本公司最終控股公司及其附屬公司，定義見二零零六年英國公司法第 1159 條及附表 6，包括任何海外附屬公司）披露閣下的資料。除此之外，本公司不會向任何第三方披露閣下的資料，惟本公司可能不時向閣下提供我們相信閣下可能感興趣的第三方貨品及服務的有關資料。本集團任何成員公司亦可以閣下的資料作類似用途。

本公司將保留閣下的資料為期五年，由閣下最後與我們聯繫的日期起計，以便簡化任何日後再辦理登記時的手續。該等資料可轉移及儲存於香港以外地方，而閣下同意此轉移。閣下有權要求不以閣下的資料作此等用途，有關要求請聯絡 Bonhams (Hong Kong) Ltd (就香港法例第 486 章個人資料（私隱）條例而言，為資料的使用者）（地址：Montpelier Galleries, Montpelier Street, London, SW7 1HH, United Kingdom）或以電郵聯絡 client.services@bonhams.com。

附錄一

銷售合約

重要事項：此等條款可能會於向閣下出售拍賣品前予以修訂，修訂的方式可以是在圖錄載列不同的條款，及/ 或於圖錄加入插頁，及/ 或於拍賣會場地上以通告，及/ 或於拍賣會之前或之上以口頭形式公佈。閣下須注意此等可能修訂的情況，並於競投前查詢是否有任何修訂。

根據本合約，賣家對拍賣品的質量、任何用途的適用性及其與說明是否一致而須承擔有限的責任。本

公司強烈建議閣下於購買拍賣品前親自查看拍賣品，及/或尋求對拍賣品進行獨立的查驗。

1 合約

1.1 此等條款乃規管賣家向買家出售拍賣品的銷售合約。

1.2 圖錄內附錄三所載的釋義及詞彙已納入本銷售合約，邦瀚斯亦可應要求提供獨立的版本。釋義內所收錄的詞語及用詞在本合約內以斜體刊載。

1.3 賣家作為銷售合約的主事人出售拍賣品，該合約為賣家及閣下透過邦瀚斯而訂立，而邦瀚斯僅作為賣家的代理人行事，而非額外的主事人。然而，倘若圖錄說明邦瀚斯以主事人身份出售拍賣品，或拍賣人作出公佈如此說明，或於拍賣會的通告或圖錄的插頁說明，則就本協議而言，邦瀚斯為賣家。

1.4 拍賣人就閣下的出價落槌即表示成交時，本合約即告成立。

2 賣家的承諾

2.1 賣家向閣下承諾：

2.1.1 賣家為拍賣品的擁有人或由擁有人正式授權出售拍賣品；

2.1.2 除在圖錄內所載有關拍賣品的資料有披露以外，賣家出售的拍賣品將附有全面所有權的保證，或如果賣家為遺囑執行人、受託人、清盤人、接管人或管理人，則他擁有因該身份而附於拍賣品的任何權利，業權或權益。

2.1.3 除非賣家為遺囑執行人、受託人、清盤人、接管人或管理人，賣家在法律上有權出售拍賣品，及能授予閣下安寧地享有對拍賣品的管有。

2.1.4 賣家已遵從任何與拍賣品進出口有關的所有規定（不論是法律上或其他），拍賣品的所有關進出口的稅及稅項均已繳付（除非圖錄內說明其未付或拍賣人公佈其未付）。就賣家所悉，所有第三方亦已在過往遵從該等規定；

2.1.5 除任何於拍賣會場地以公佈或通告，或以競投人通告，或以圖錄插頁形式指明的任何修改外，拍賣品與拍賣品的合約說明相應，即在圖錄內有關拍賣品的資料內以粗體刊載的部份（顏色除外），連同圖錄內拍賣品的照片，以及已向買家提供的任何狀況報告的內容。

3 拍賣品的說明

3.1 第2.1.5段載述何謂拍賣品的合約說明，尤其是拍賣品並非按圖錄內資料當單沒有以粗體刊載的內容出售，該等內容僅載述（代表賣方）邦瀚斯對拍賣品的意見，而並不構成拍賣品售出時所按的合約說明的一部份。任何並非第2.1.5段所述該部份資料的任何陳述或申述，包括任何說明或成交價估計，不論是以口頭或書面，包括載於圖錄內或於邦瀚斯的網站上或以行為作出或其他，不論由或代表賣家或邦瀚斯及是否於拍賣會之前或之上作出，一概不構成拍賣品售出時所按的合約說明的一部份。

3.2 除第2.1.5段的規定外，對於可能由賣家或代表賣家（包括由邦瀚斯）作出有關拍賣品的任何說明或其任何成交價估計，賣家並無作出或發出亦無同意作出或發出任何合約允諾、承諾、責任、擔保、保證或事實陳述或承諾任何謹慎責任。該等說明或成交價估計一概不納入本銷售合約。

4 對用途的合適程度及令人滿意的品質
4.1 賣家並無亦無同意對拍賣品的令人滿意品質或其就任何用途的合適程度作出任何合約允諾、承諾、責任、擔保、保證或事實陳述。

4.2 對於拍賣品的令人滿意品質或其就任何用途的合適程度，不論是香港法例第26章貨品售

賣條例所隱含的承諾或其他，賣家毋就違反任何承諾而承擔任何責任。

5 風險、產權及所有權

5.1 由拍賣人落槌表示閣下投得拍賣品起，拍賣品的風險即轉由閣下承擔。不管閣下是否已向邦瀚斯或儲存承辦商閣下作為買家與儲存承辦商另有合約領取拍賣品，賣家隨即無須負責。由拍賣人落槌起至閣下取得拍賣品期間，閣下須就拍賣品的任何損傷、遺失及損壞而產生的所有索償、程序、費用、開支及損失，向賣家作出彌償並使賣家獲得仕數彌償。

5.2 直至買價及閣下就拍賣品應付予邦瀚斯的所有其他款項已全數支付並由邦瀚斯全數收到為止，拍賣品的所有權仍然由賣家保留。

6 付款

6.1 在拍賣人落槌表示閣下投得拍賣品後，閣下即有責任支付買價。

6.2 就支付買價及閣下應付予邦瀚斯的所有其他款項而言，時限規定為要素。除非閣下與邦瀚斯（代表賣家）以書面另有協定（在此情況下，閣下須遵守該協議的條款），閣下必須最遲於拍賣會後第二個工作日下午四時三十分，以拍賣會採用的貨幣向邦瀚斯支付所有該等款項，閣下並須確保款項在拍賣會後第七個工作日前已結清。閣下須採用在競投人通告所述的其中一種方法向邦瀚斯付款，閣下與邦瀚斯以書面另有協定除外。倘若閣下未有根據本段支付任何應付款項，則賣家將享有下文第8段所述的權利。

7 領取拍賣品

7.1 除非閣下與邦瀚斯以書面另有協定，只可待邦瀚斯收到金額等於全數買價及閣下應付予賣家及邦瀚斯的所有其他款項的已結清款項後，閣下或閣下指定的人士方可獲發放拍賣品。

7.2 賣家有權保持管有閣下同一或任何另外的拍賣會向閣下出售的任何其他拍賣品，不論其目前是否由邦瀚斯管有，直至以已結清款項全數支付該拍賣品的買價及閣下應付予賣家及/或邦瀚斯的所有其他款項為止。

7.3 閣下須自費按照邦瀚斯的指示或規定領取由邦瀚斯保管及/或控制或由儲存承辦商保管的拍賣品，並將其移走。

7.4 閣下須全面負責領取拍賣品時的包裝、處理及運輸，以及全面負責遵從與拍賣品有關的所有進出口規定。

7.5 倘閣下未有按照本第7段提走拍賣品，閣下須全面負責賣家涉及的搬運、儲存或其他收費或開支。閣下並須就賣家因閣下未能提走拍賣品而收取的所有收費、費用，包括任何法律訟費及費用、開支及損失，包括根據任何儲存合約的任何收費，向賣家作出彌償。所有此等應付予賣家的款項均須於被要求時支付。

8 未有支付拍賣品的款項

8.1 倘若閣下未有按照銷售合約向邦瀚斯支付拍賣品的全數買價，則賣家有權在事先得到邦瀚斯的書面同意下，但無須另行通知閣下，行使以下一項或多項權利（不論是透過邦瀚斯或其他）：

8.1.1 因閣下違反合約而即時終止銷售合約；

8.1.2 在給予閣下七日書面通知，知會閣下擬重新出售拍賣品後，以拍賣、私人協約或任何其他方式重新出售拍賣品；

8.1.3 保留拍賣品的管有權；

8.1.4 遷移及儲存拍賣品，費用由閣下承擔；

8.1.5 就閣下於銷售合約所欠的任何款項及/或違約的損害賠償，向閣下採取法律程序；

8.1.6 就任何應付款項（於頒布判決或命令之前及之後）收取由應支付款項日期起至實際付款日期止的利息，按渣打銀行（香港）有限公司不時的基本利率加5厘的年利率每日計息；

8.1.7 取回並未成為閣下財產的拍賣品（或其任何部份）的管有權，就此而言（除非買家作為消費者向賣家購買拍賣品而賣家於業務過程中出售該拍賣品），閣下謹此授予賣家不可撤銷特許，准許賣家或其受僱人或代理於正常營業時間進入閣下所有或任何物業（不論是是否連同汽車），以取得拍賣品或其任何部份的管有權；

8.1.8 保留賣家於該拍賣會或任何其他拍賣或以私人協約向閣下出售的任何其他財產的管有權，直至根據銷售合約應付的所有款項已以結清款項全數支付為止；

8.1.9 保留由賣家及/或邦瀚斯（作為賣家的受託保管人）因任何目的（包括但不限於其他已售予閣下的貨品）而管有的閣下任何其他財產的管有權，並在給予三個月書面通知下，不設底價出售該財產，以及把因該等出售所得而應付閣下的任何款項，用於清償或部份清償閣下欠賣家或邦瀚斯的任何款項；及

8.1.10 只要該等貨品仍然由賣家或邦瀚斯作為賣家的受託保管人管有，撤銷賣家於該拍賣會或任何其他拍賣或以私人協約向閣下出售任何其他貨品的銷售合約，並把已收到閣下就該等貨品支付的任何款項，部份或全部用於清償閣下欠賣家或邦瀚斯的任何款項。

8.2 就因邦瀚斯根據本第8段採取行動而招致賣家負上的所有法律及其他強制執行費用、所有損失及其他開支及費用（包括為獲發還拍賣品而應付邦瀚斯的任何款項）（不論是否已採取法律行動），閣下同意按全數彌償基準並連同其利息

（於頒布判決或命令之前及之後）向賣家作出彌償，利息按第8.1.6段的利率由賣家應支付款項日期起計至閣下支付該款項的日期止。

8.3 於根據第8.1.2段重新出售拍賣品後，賣家須把任何在支付欠負賣家或邦瀚斯的所有款項後所餘下的款項，於其收到該等款項的二十八日內交還閣下。

9 賣家的責任

9.1 在拍賣人落槌表示拍賣品成交後，賣家無須再就拍賣品所引致的任何損傷、損失或損害負責。

9.2 在下文第9.3至9.5段的規限下，除違反第2.1.5段所規定的明確承諾外，不論是根據香港法例第26章貨品售賣條例而顯示的條款或其他，賣家無須就違反拍賣品須與拍賣品的任何說明相應的條款而負責。

9.3 就賣家或其代表於本協議之前或之後或於拍賣會之前或進行期間，所作出（不論是以書面，包括在圖錄或網站，或口頭形式或以行為或其他）的任何拍賣品說明或資料或拍賣品的成交價估計，出現不符合或不準確、錯誤、錯誤說明或遺漏，賣家均無須承擔任何相關的責任（不論為疏忽、其他侵權法、違反合約或法定責任或復還或根據香港法例第284章失實陳述條例的責任，或任何其他責任）。

9.4 就買家或買家管理層或職工之任何業務、業務利潤或收益或收入上的損失，或聲譽受損，或業務受干擾或浪費時間，或任何種類的間接損失或相應產生的損害，賣家均無須承擔任何相關的責任，不論該指稱所蒙受損失或損害的性質、數量或來源，亦不論該等損失或損害賠償是否由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約、法定責任、復還申索或其他而產生或就此而申索；

9.5	在任何情況下，倘若賣家就拍賣品，或任何其他就拍賣品所作的作為、不作為、陳述、或申述，或就本協議或其履行而須對閣下負責，則不論其為損害賠償、彌償或責任分擔，或復還補救，或以其他任何形式，賣家的責任將限於支付金額最高不超過拍賣品買價的款項，不論該損失或損害賠償或所申索應付款項的性質、數量或來源，亦不論該等責任是否由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約、法定責任、受託保管人責任、復還申索或其他而產生。	11	規管法律	個工作日下午四時三十分向本公司支付：	
		11.1	法律	3.1.1 拍賣品的買價；	
			本協議下的所有交易以及所有有關事宜，均受香港法例規管並據其解釋。	3.1.2 每件所購買之拍品按照競投人通告規定費率的買家費用；及	
		11.2.	語言	3.1.3 若拍賣品註明[AR]，一項按照競投人通告規定計算及支付的額外費用，連同該款項的增值稅（如適用），所有應付本公司款項須於拍賣會後七個工作日或之前以已結清款項收悉。	
9.6	上文9.1至9.5段所述不得解釋為排除或限制（不論直接或間接）任何人士就(i)欺詐，或(ii)因賣家疏忽（或因賣家所控制的任何人士或賣家在法律上須代其負責任的任何人士的疏忽）引致人身傷亡，或(iii)根據香港法例第314章僱用人法律責任條例，本公司須負責的作為或不作為，或(iv)任何法律上不可排除或限制的其他責任，而須承擔的責任，或排除或限制任何人士就上述而享有的權利或補救方法。	附錄二		3.2 根據本協議，閣下亦須應要求向本公司支付任何開支。	
		買家協議		3.3 除非本公司以書面方式另行同意，所有款項必須以拍賣會所用貨幣，按競投人通告所列其中一種方法支付。本公司發票只發給登記競投人，除非競投人乃作為指明主事人的代理，且本公司已認可該安排，在該情況下，本公司會將發票發給主事人。	
10	一般事項	重要事項：此等條款可能會於向閣下出售拍賣品前予以修訂，修訂的方式可以在目錄載列不同的條款，及/或於目錄加入插頁，及/或於拍賣會場地上以通告，及/或於拍賣會之前或之上以口頭形式公佈。閣下須注意此等可能修訂的情況，並於競投前查詢是否有任何修訂。		3.4 除非本協議另有規定，所有應付本公司款項須按適當稅率繳付稅項，閣下須就所有該等款項支付稅款。	
10.1	閣下不得轉讓銷售合約的利益或須承擔的責任。	1	合約	3.5 本公司可從閣下付給本公司的任何款項中，扣除並保留有關拍賣品的買家費用、賣家應付的佣金、任何開支及稅項以及任何賺得及/或產生的利息，利益歸本公司，直至將款項付予賣家時止。	
10.2	倘若賣家未能或延遲強制執行或行使任何銷售合約下的權力或權利，這不得作為或視其作為賣家放棄其根據銷售合約所賦予的權利，任何以書面形式給予閣下的明確放棄除外。任何該等放棄並不影響賣家其後強制執行根據銷售合同所產生任何權利的能力。	1.1	此等條款規管乃邦瀚斯個人與買家的合約，買家即拍賣人落槌表示其投得拍賣品的人士。	3.6 就向本公司支付應付的任何款項而言，時限規定為要素。倘若閣下未能按照本第3段向本公司支付買價或任何其他應付本公司款項，本公司將擁有下文第7段所載的權利。	
10.3	倘銷售合約任何一方，因在合理控制範圍以外的情況下而無法履行該訂約方根據銷售合約的責任，或倘在該等情況下履行其責任會導致其增加重大財務成本，則該訂約方只要在那情況仍然持續時，不會被要求履行該等責任。本段並不適用於第6段對閣下施加的責任。	1.2	拍賣會目錄內附錄三所載的釋義及詞彙已納入本協議，本公司可應要求提供獨立的版本。釋義內所收錄的詞語及用詞在本協議內以斜體刊載。本協議提述刊印於拍賣會目錄開始部份的競投人通告的資料，而該等被提述的資料已納入本協議。	3.7 若閣下投得多項拍賣品，本公司收到閣下的款項將首先用於按比例支付每項拍賣品的買價，然後按比例支付應付邦瀚斯的所有款項。	
10.4	銷售合約下的任何通知或其他通訊，必須以書面形式作出，並可由專人送交或以第一類郵件或空郵或以傳真方式發送，並就賣家而言，發送至目錄所載邦瀚斯的地址或傳真號碼（註明交本公司秘書收），由其轉交賣家；而就閣下而言，則發送至競投表格所示的買家地址或傳真號碼（除非已以書面形式通知更改地址）。通知或通訊發出人須有責任確保其清晰可讀並於任何適用期間內收到。	1.3	於拍賣人落槌表示閣下投得拍賣品時，閣下與賣家就拍賣品的銷售合約即告訂立，而在那時刻，閣下與邦瀚斯亦已按本買家協議條款訂立另一份獨立的合約。	4	領取拍賣品
10.5	倘若銷售合約的任何條款或任何條款任何部份被裁定為不可強制執行或無效，則該等不可強制執行或無效並不影響該合同其餘條款或有關條款其餘部份的強制執行能力或有效性。	1.4	本公司乃作為賣家的代理行事，無須就賣家之任何違約或其他失責而對閣下負責或承擔個人責任，邦瀚斯作為主事人出售拍賣品除外。	4.1	在賣家或本公司可拒絕向閣下發放拍賣品的任何權力規限下，閣下一旦以已結清款項向賣家及本公司支付應付的款項後，本公司即可即向閣下或按閣下的書面指示發放拍賣品。領取拍賣品時，必須出示從本公司的出納員的辦公室取得已加蓋印章的發票，方獲發行。
10.6	銷售合約內凡提述邦瀚斯均指，倘適用，包括邦瀚斯的高級職員、僱員及代理。	1.5	本公司對閣下的個人責任受本協議規管，在下文條款所規限下，本公司同意下列責任：	4.2	閣下須按競投人通告指定的日期及時間，自費領取拍賣品，倘未有指定任何日期，則為拍賣會後第七日下午四時三十分之前。
10.7	銷售合約內所用標語僅為方便參考而設，概不影響合約的詮釋。	1.5.1	本公司會按照第5段儲存拍賣品，直至競投人通告所指定的日期及時間或另行通知閣下為止；	4.3	於第4.2段所述的期間內，可按競投人通告指定的日期及時間到競投人通告所述地址領取拍賣品。其後拍賣品可能遷移至其他地點儲存，屆時閣下必須向本公司查詢可在何時何地領取拍賣品，儘管此資料通常會列於競投人通告內。
10.8	銷售合約內「包括」一詞指「包括，但不限於」。	1.5.2	在賣家或本公司拒絕向閣下發放拍賣品的任何權力所規限下，本公司會於閣下以已結清款項向本公司及賣家所須支付之所有款項後，即按照第4段向閣下發放拍賣品；	4.4	若閣下未有於競投人通告指定的日期領取拍賣品，則閣下授權本公司作為閣下代理，代表閣下與儲存承辦商訂立合約（「儲存合約」），條款及條件按邦瀚斯當時與儲存承辦商協定（可應要求提供副本）的標準條款及條件儲存拍賣品。倘拍賣品儲存於本公司物業，則須由第4.2段所述期間屆滿起，按本公司目前的每日收費（目前最低為每項拍賣品每日50港元另加稅項）支付儲存費，該等儲存費為本公司開支的一部份。
10.9	單數詞語包括眾數詞語（反之亦然），任何一個性別的詞語包括其他性別。	1.5.3	本公司會按照第9段所載條款提供擔保。	4.5	於直至閣下已全數支付買價及任何開支為止，拍賣品將由本公司作為賣家的代理持有，或由儲存承辦商作為賣家及本公司的代理按照儲存合約的條款持有。
10.10	凡提述第某段，即指銷售合約內該編號的段落。	1.6	不論於此協議之前或之後或於拍賣會之前或之上，對由本公司或代表本公司或由賣家或代表賣家所作出的任何拍賣品的說明或其成交價估計（不論其是以口頭或書面，包括載於目錄內或於邦瀚斯的網站上，或以行為作出或其他），或對該等拍賣品的說明或其成交價估計的準確性或完備性，本公司一概不作出或發出亦無同意作出或發出任何合約允諾、承諾、責任、擔保、保證或事實陳述。該等說明或成交價估計一概不納入閣下與本公司訂立的本協議。任何由本公司或代表本公司作出該等說明或成交價估計，均是代賣家而作出（邦瀚斯作為主事人出售拍賣品除外）。	4.6	閣下承諾遵守任何儲存合約的條款，尤其是支付根據任何儲存合約應付的收費（及所有搬運拍賣品入倉的費用）。閣下確認並同意，於直至閣下已支付買價、任何開支及所有儲存合約下的收費為止，閣下不得從儲存承辦商的物業領取拍賣品。
10.11	除第10.12段有明確規定外，銷售合約概無賦予（或表示賦予）非銷售合約訂約方的任何人士，任何銷售合約條款所賦予的利益或強制執行該等條款的權利。	2	履行銷售合約		
10.12	銷售合約凡賦予賣家豁免、及/或排除或限制其責任時，邦瀚斯、邦瀚斯的控股公司及該控股公司的附屬公司，邦瀚斯及該等公司的後繼公司及承讓公司，以及邦瀚斯及該等公司的任何高級職員、僱員及代理的承繼人及受讓人亦可享有同樣的法律上的有關利益。		閣下個人向本公司承諾，閣下將遵守及遵從閣下根據拍賣品銷售合約對賣家的所有責任及承諾。		
		3	付款		
		3.1	除非閣下與本公司另有書面協定或競投人通告另有規定外，閣下最遲須於拍賣會後第二		

4.7	閣下須全面負責領取拍賣品時的包裝、處理及運輸，以及全面負責遵從與拍賣品有關的所有進出口規定。	售的貨品)而管有的閣下任何其他財產不設底價出售，並把因該等出售所得而應予閣下的任何款項，用於支付或部份支付閣下欠負本公司的任何款項；	以識別該拍賣品。
4.8	倘閣下未有按照第4.2段提走拍賣品，閣下須全面負責本公司涉及的任何搬運、儲存或其他收費(按照本公司的目前收費率)及任何開支(包括根據儲存合約的任何收費)。所有此等款項須於本公司要求時由閣下支付，並無論如何，於閣下或閣下的代表領取拍賣品前必須支付。	7.1.11 於日後拍賣會拒絕為閣下登記，或於日後任何拍賣會拒絕閣下出價，或於日後任何拍賣會在接受任何出價前要求閣下先支付按金，在該情況下，本公司有權以該按金支付或部份支付(視情況而定)閣下為買家的任何拍賣品的買價。	9.3 於下述情況下，第9段不適用於廢品： 9.3.1 圖錄所載有關該拍賣品的資料已反映當時學者及專家的公認意見，或已公平地指出該等意見有衝突，或已反映公認為有關範疇主要專家在當時的意見；或
5	拍賣品儲存	7.2 就因本公司根據本第7段採取行動而招致的所有法律及其他費用、所有損失及其他開支(不論是否已採取法律行動)，閣下同意按全數賠償基準並連同其利息(於頒布判決或命令之前及之後)向本公司作出彌償，利息按第7.1.5段訂明的利率由本公司應支付款項日期起計至閣下支付該款項的日期止。	9.3.2 僅可採用於刊印圖錄日期前一般不會採用的方法才能確定拍賣品為廢品，或採用的確定方法在所有情況下本公司若採用則屬不合理。
6	本公司同意把拍賣品儲存，直至閣下提取拍賣品或直至競投人通告指定的時間及日期(或若無指定日期，則為拍賣會後第七日下午四時三十分之前)為止，以較早日期為準，並在第6及第10段規限下，作為受託保管人而就拍賣品的損壞或損失或毀壞向閣下負責(儘管在支付買價前，拍賣品仍未為閣下的財物)。若閣下於競投人通告所規定的時間及日期(或若無指定日期，則為拍賣會後第七日下午四時三十分之前)前仍未領取拍賣品，本公司可將拍賣品遷往另一地點，有關詳情通常會載於競投人通告內。倘若閣下未有按第3段就拍賣品付款，而拍賣品被移送至任何第三者物業，則該第三者會嚴格地以邦翰斯為貨主而持有拍賣品，而本公司將保留拍賣品留置權，直至已按照第3段向本公司支付所有款項為止。	7.3 倘閣下僅支付部份應予本公司的款項，則該等付款將首先用於支付該拍賣品的買價(或若閣下購買多於一項拍賣品，則按比例支付每項拍賣品的買價)，然後支付買家費用(或若閣下購買多於一項拍賣品，則按比例支付每項拍賣品的買家費用)，再然後用以支付應予本公司的任何其他款項。	9.4 閣下授權本公司在絕對酌情權下決定採取本公司認為要讓本公司信納拍賣品並非廢品而必需進行的程序及測試。
6	對拍賣品的責任	7.4 本公司根據本第7段的權利出售任何拍賣品所收到的款項，於支付應予本公司及/或賣家的所有款項後仍由本公司持有的餘款，將於本公司收到該等款項的二十八日內交還閣下。	9.5 倘本公司信納拍賣品為廢品，本公司會(作為主事人)向閣下購買該拍賣品，而閣下須按照香港法例第26章貨品售賣條例第14(1)(a)及14(1)(b)條規定，向本公司轉讓有關拍賣品的所有權，並附有全面所有權的保證，不得有任何留置權、質押、產權負擔及敵對申索，而本公司將向閣下支付相等於閣下就拍賣品已支付的買價、買家費用、稅項及開支總數的款項。
6.1	待閣下向本公司支付買價後，拍賣品的所有權方會移交閣下。然而，根據銷售合約，拍賣品的風險則由閣下投得拍賣品之時起由閣下承擔。	8 其他人士就拍賣品的申索	9.6 第9段的利益為僅屬於閣下個人的利益，閣下不能將其轉讓。
6.2	閣下應於拍賣會後盡快為拍賣品投買保險。	8.1 倘本公司知悉除閣下及賣家外有人就拍賣品提出申索(或可合理地預期會提出申索)，本公司有絕對酌情權決定以任何方式處理拍賣品，以確立本公司及其他涉及人士的合法權益及在法律上保障本公司的地位及合法權益。在不損害該酌情權的一般性原則下，並作為舉例，本公司可：	9.7 倘若閣下出售或以其他方式出售閣下於拍賣品的權益，則根據本段的所有權利及利益即告終止。
7	未能付款或提取拍賣品及部份付款	8.1.1 保留拍賣品以調查就拍賣品提出或本公司合理地預期會提出的任何問題；及/或	9.8 第9段不適用於由或包括一幅或多幅中國畫、一輛或多輛汽車、一個或多個郵票或一本或多本書籍構成的拍賣品。
7.1	倘若應予本公司的所有款項未有於其到期支付時全數支付，及/或未有按照本協議提取拍賣品，則本公司可行使以下一項或多項權利(在不損害本公司可代賣家行使的任何權利下)，而無須另行通知閣下：	8.1.2 向閣下以外的其他人士交付拍賣品；及/或	10 本公司的責任
7.1.1	因閣下違反合約而即時終止本協議；	8.1.3 展開互爭權利訴訟或尋求任何法院、調解人、仲裁人或政府機關的任何其他命令；及/或	10.1 就本公司或代表本公司或賣家或代表賣家於本協議之前或之後或於拍賣會之前或之上，所作出(不論是以書面，包括在圖錄或邦翰斯的網站上或口頭形式或以行為或其他)任何拍賣品說明或資料或拍賣品的成交估價計，出現不符合或不準確、錯誤、錯誤說明或遺漏，本公司無須就此而承擔任何責任，不論是否為疏忽、其他侵權法、違反合約或法定責任或復還或根據香港法例第284章失實陳述條例的責任。
7.1.2	保留拍賣品的管有權；	8.1.4 就採取閣下同意的行動，要求閣下提供彌償保證及/或抵押品。	10.2 當拍賣品由閣下承擔風險時及/或當拍賣品已成為閣下的財產並由本公司保管及/或控制時，本公司對閣下之責任限於對閣下行使合理程度的謹慎，惟本公司無須就因下述原因對拍賣品或其他人士或物件造成的損害負責：
7.1.3	遷移及/或儲存拍賣品，費用由閣下承擔；	8.2 第8.1段所述的酌情權：	10.2.1 處理拍賣品，倘若於向閣下出售時拍賣品已受到蟲蛀，而任何損壞乃由於拍賣品受蟲蛀所導致；或
7.1.4	就閣下所欠的任何款項(包括買價)及/或違約的損害賠償，向閣下採取法律程序；	8.2.1 可於本公司對拍賣品擁有實際或推定管有權時隨時行使，或倘若該管有權因法院、調解人、仲裁人或政府機關的任何判決、命令或判決而終止，於該管有權終止後隨時行使；及	10.2.2 大氣壓力改變； 本公司亦不就以下負責：
7.1.5	就任何應付款項(於頒布判決或命令之前及之後)收取由應支付款項日期起至實際付款日期止的利息，按渣打銀行(香港)有限公司不時的基本借貸利率加5厘的年利率每日計息；	8.2.2 除非本公司相信該申索真正有希望成為有良好爭辯理據的個案，否則不會行使。	10.2.3 弦樂器的損壞；或
7.1.6	取回並未成為閣下財產的拍賣品(或其任何部份)管有權，就此而言，閣下謹此授予本公司不可撤銷特許，准許本公司或其受僱人或代理於正常營業時間進入閣下所有或任何物業(不論是否連同汽車)，以取得拍賣品(或其任何部份)的管有權；	9 廢品	10.2.4 金箔畫架、石膏畫架或畫架玻璃的的損壞；而倘若拍賣品構成或變為有危險，本公司可以其認為適合的方法予以棄置而無須事先通知閣下，而本公司無須就此對閣下負責。
7.1.7	在給予閣下三個月書面通知，知會閣下本公司擬出售拍賣品後，以拍賣、私人協約或任何其他方式按不設底價形式出售拍賣品；	9.1 本公司根據本第9段的條款就任何廢品承擔個人責任。	10.3 就買家管理層或職工之任何業務、業務利潤或收益或收入上的損失，或業務聲譽受損，或業務受干擾或浪費時間，或倘若閣下於業務過程中購買拍賣品，就任何種類的間接損失或相應產生的損害，本公司均無須向閣下承擔任何相關的責任，不論指稱所蒙受損失或損害的性質、數量或來源，亦不論該等損失或損害賠償是由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約、法定責任、受託保管人責任、復還申索或其他而產生或就此而申索。
7.1.8	保留由本公司因任何目的(包括，但不限於，其他已售予閣下或交予本公司出售的貨品)而管有的閣下任何其他財產的管有權，直至所有應付本公司款項已全數支付為止；	9.2 第9段僅於以下情況適用：	10.4 在任何情況下，倘若本公司就拍賣品，或任
7.1.9	以本公司因任何目的而收到的閣下款項，無論該等款項於閣下失責時或其後任何時間收到，用作支付或部份支付閣下於本協議下應予本公司的任何款項；	9.2.1 閣下為本公司就拍賣品發出原有發票的抬頭人，而該發票已被支付；及	
7.1.10	在給予三個月書面通知下，把本公司因任何目的(包括其他已售予閣下或交予本公司出	9.2.2 閣下於知悉拍賣品為或可能為廢品後，在合理地切實可行範圍內盡快，並無論如何須於拍賣會後一年內，以書面通知本公司拍賣品為廢品；及	
		9.2.3 於發出該通知後一個月內，閣下把拍賣品退回本公司，而拍賣品的狀況須與拍賣會時的狀況一樣，並連同證明拍賣品為廢品的書面證明，以及有關拍賣會及拍賣品編號的資料	

何就拍賣品的作為、不作為、陳述，或本協議或其履行而須對閣下負責，則不論其為損害賠償、彌償或責任分擔，或復還補救，或不論任何形式，本公司的責任將限於支付金額最高不超過拍賣品買價加買家費用（減除閣下可能有權向賣家收回的款項）的款項，不論指稱所蒙受損失或損害賠償或所申索應付款項的性質、數量或來源，亦不論該等責任是否由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約、法定責任、受託保管人責任、復還申索或其他而產生。

閣下宜購買保險以保障閣下的損失。

10.5 上文所述不得解釋為排除或限制（不論直接或間接）任何人士就(i)欺詐，或(ii)因本公司疏忽（或因本公司所控制的任何人士或本公司在法律上須代其負責的任何人士的疏忽）引致人身傷亡，或(iii)根據香港法例第314章佔用人法律責任條例，本公司須負責的作為或不作為，或(iv)任何法律上不可排除或限制的其他責任，或(v)本公司根據此等條件第9段的承諾，而須承擔的責任，或排除或限制任何人士就上述而享有的權利或補救方法。

11 一般事項

11.1 閣下不得轉讓本協議的利益或須承擔的責任。

11.2 倘若本公司未能或延遲強制執行或行使任何本協議下的權力或權利，這不得作為或視其作為本公司放棄根據本協議所賦予的權利，任何以書面形式給予閣下的明確放棄除外。任何該等放棄並不影響本公司其後強制執行根據本協議所產生任何權利的能力。

11.3 倘本協議任何一方，因在其合理控制範圍以外的情況下而無法履行該訂約方根據本協議的責任，或倘在該等情況下履行其責任會導致其增加重大財務成本，則該訂約方只要在該情況仍然持續時，不會被要求履行該等責任。本段並不適用於第3段對閣下施加的責任。

11.4 本協議下的任何通知或其他通訊，必須以書面形式作出，並可由專人送交或以掛號郵件或空郵或以傳真方式（如發給邦翰斯，註明交公司秘書收），發送至合約表格所示有關訂約方的地址或傳真號碼（除非已以書面形式通知更改地址）。通知或通訊發出人須確保其清晰可讀並於任何適用期間內收到。

11.5 倘若本協議的任何條款或任何條款中的任何部份被裁定為不可強制執行或無效，則該等不可強制執行或無效並不影響本協議其餘條款或有關條款其餘部份的強制執行能力或有效性。

11.6 本協議內凡提述邦翰斯均指，倘適用，包括邦翰斯的高級職員、僱員及代理。

11.7 本協議內所用標題僅為方便參考而設，概不影響本協議的詮釋。

11.8 本協議內「包括」一詞指「包括，但不限於」。

11.9 單數詞語包括眾數詞語（反之亦然），任何一個性別的詞語包括其他性別。

11.10 凡提述第某段，即指本協議內該編號的段落。

11.11 除第11.12段有明確規定外，本協議概無賦予（或表示賦予）非本協議訂約方的任何人士，任何本協議條款所賦予的利益或強制執行該等條款的權利。

11.12 本協議凡賦予賣家豁免、及/或排除或限制邦翰斯責任時，邦翰斯的控股公司及該控股公司的附屬公司，邦翰斯及該等公司的後繼公司及承讓公司，以及邦翰斯及該等公司的任何高級職員、僱員及代理的承繼人及受讓入亦可享有同樣的法律上利益。

12 規管法律

12.1 法律

本協議下的所有交易以及所有有關事宜，均受香港法例規管並根據其解釋。

12.2 語言

本買家協議以中英文刊載。如就詮釋本買家協議有任何爭議，以英文條款為本。

保障資料 — 閣下資料的用途

由於本公司提供的服務，本公司取得有關閣下的個人資料（就本段而言，此詞僅包括閣下的僱員及職員（如有））。閣下同意本公司以該等資料作下述用途。

本公司可利用閣下的資料向閣下發出有關本公司服務變動的通知，以及向閣下提供有關產品或服務的資料，而該等資料乃閣下要求本公司提供或本公司認為閣下可能對該等產品及服務感興趣。有關閣下的資料可能用作分析，以了解閣下在這方面的潛在喜好。本公司可能向本集團任何成員公司（指本公司的附屬公司、本公司最終控股公司及其附屬公司，定義見二零零六年英國公司法第1159條及附表6，包括海外附屬公司）披露閣下的資料。除此以外，本公司不會向任何第三方披露閣下的資料，惟本公司可能不時向閣下提供我們相信閣下可能感興趣的第三方貨品及服務的有關資料。本集團任何成員公司亦可以閣下的資料作類似用途。

本公司將保留閣下的資料為期五年，由閣下最後與我們聯繫的日期起計，以便簡化任何日後再辦理登記時的手續。該等資料可轉移及儲存於香港以外地方，而閣下同意此轉移。

閣下有權要求不以閣下的資料作此等用途，有關要求請聯絡Bonhams 1793 Limited（地址：Montpelier Galleries, Montpelier Street, London, SW7 1HH, United Kingdom）（就香港法例第486章個人資料(私隱)條例而言，為資料的使用者）或以電郵聯絡client.services@bonhams.com。

附錄三

釋義及詞彙

倘納入此等釋義及詞彙，下列詞語及用詞具有（除文義另有所指外）以下所賦予的涵義。詞彙乃為協助閣下了解有特定法律涵義的詞語及用詞而設，閣下可能對該等涵義並不熟悉。

釋義

「**額外費用**」按照競投人通告計算的費用，以彌補邦翰斯須根據二零零六年藝術家轉售權規例支付版權費的開支，買家須就任何註有[AR]且其成交價連同買家費用（但不包括任何增值稅）等於或超過1,000歐元（按拍賣會當日的歐洲中央銀行參考匯率換算為拍賣會所用貨幣）的拍賣品。

「**拍賣人**」主持拍賣會的邦翰斯代表。
「**競投表格**」已填妥競投表格的人士。
「**競投表格**」本公司的競投人登記表格、缺席者及電話競投表格。

「**邦翰斯**」邦翰斯拍賣有限公司（Bonhams (Hong Kong) Limited）或其後繼公司或承讓公司。於買家協議、業務規則及競投人通告內，邦翰斯亦稱為我們。

「**書籍**」於專門書籍拍賣會提供以作銷售的印刷書籍。

「**業務**」包括任何行業、業務及專業。

「**買家**」拍賣人落槌表示由其投得拍賣品的人士。於銷售合約及買家協議內，買家亦稱為「閣下」。

「**買家協議**」邦翰斯與買家訂立的合約（見圖錄內附錄二）。

「**買家費用**」以成交價按競投人通告訂明的費率計算的款項。

「**圖錄**」有關拍賣會的圖錄，包括任何於本公司網站刊載的圖錄陳述。

「**佣金**」賣家應付予邦翰斯的佣金，按照合約表格訂明的費率計算。

「**狀況報告**」由邦翰斯代表賣家向競投人或潛在競

投人提供有關拍賣品狀況的報告。

「**寄售費**」賣家應付予邦翰斯的費用，按照業務規則訂明的費率計算。

「**合約表格**」由賣家或代表賣家簽署的合約表格或汽車資料表（按適用），載有供邦翰斯提供以作銷售的拍賣品清單。

「**銷售合約**」賣家與買家訂立的銷售合約（見圖錄內附錄一）。

「**合約說明**」唯一的拍賣品說明（即圖錄內有關拍賣品的資料內以粗體刊載的部份、任何照片（顏色除外）以及狀況報告的內容），賣家於銷售合約承諾拍賣品與該說明相符。

「**說明**」以任何形式對拍賣品所作的陳述或申述，包括有關其作者、屬性、狀況、出處、真實性、風格、時期、年代、適合性、品質、來源地、價值及估計售價（包括成交價）。

「**資料**」圖錄內識別拍賣品及其編號的書面陳述，可能包括有關拍賣品的說明及圖示。

「**成交價估計**」本公司對成交價可能範圍的意見的陳述。

「**開支**」邦翰斯就拍賣品已付或應付的收費及開支，包括法律開支、因電匯而產生的銀行收費及開支、保險收費及開支、圖錄及其他製作及說明、任何關稅、宣傳、包裝或運輸費用、轉載權費、稅項、徵費、測試、調查或查詢費用、出售拍賣品的預備工作、儲存收費、來自賣家作為賣家代理或來自負責買家的遷移收費或領取費用，加稅項。

「**贗品**」其製作者或其他人士意圖在其作者、屬性、來源地、真實性、風格、日期、年代、時期、出處、文化、來源或成份方面進行欺騙的偽造品，而該贗品於拍賣會日期的價值大幅低於其若非偽造的價值。且任何拍賣品說明一概無指明其為偽造。拍賣品不會因其損壞、及/或對其進行修復及/或修改（包括重畫或覆畫）而成為贗品，惟該損壞或修復或修改（視情況而定）並無實質影響拍賣品與拍賣品說明符合的特性。

「**保證**」在任何贗品上邦翰斯對買家全力承擔的責任，以及在專門郵票拍賣會及/或專門書籍拍賣會當中，根據買家協議內訂立，由郵票或書籍組成的拍賣品。

「**成交價**」拍賣人落槌表示拍賣品成交的價格，其貨幣為拍賣會所採用的貨幣。

「**香港**」中華人民共和國香港特別行政區。

「**遺失或損壞保證**」指業務規則第8.2.1段所述的保證。

「**遺失或損壞保證費用**」指業務規則第8.2.3段所述的費用。

「**拍賣品**」任何託付予邦翰斯，供以拍賣或私人協約形式出售的任何物品（而凡提述任何拍賣品，均包括（除非文義另有所指）作為由兩項或以上物品組成的一項拍賣品內的個別項目）。

「**汽車圖錄費**」作為邦翰斯製作汽車的圖錄及就出售汽車進行推廣而須承擔額外工作的代價，而應由賣家付予邦翰斯的費用。

「**New Bond Street**」指邦翰斯位於101 New Bond Street, London W1S 1SR的拍賣場。

「**名義收費**」倘拍賣品已按名義價格出售，則為應付的佣金及稅項。

「**名義費用**」賣家應付予邦翰斯的寄售費所依據的金額，該費用按照業務規則訂明的公式計算。

「**名義價格**」本公司向閣下提供或載於圖錄的最近期高、低估價的平均數，或若並無提供或載列該等估價，則為拍賣品適用的底價。

「**競投人通告**」刊印於本公司圖錄前部的通告。

「**買價**」成交價與成交價的稅項相加的總數。

「**底價**」拍賣品可予出售的最低價格（不論以拍賣或私人協約形式）。

「**拍賣會**」由邦翰斯提供以作銷售拍賣品的拍賣會。

「**出售所得款項**」拍賣品售出後賣家所得的款項淨額，即成交價扣除佣金、其任何應繳稅項、開支及任何其他應付予本公司的款項不論以何身份及如何產生。

「**賣家**」合約表格所列明提供拍賣品以作銷售的人士。若該列名人士在表格上指明另一人士作為其代理，或若合約表格所列明人士作為主事人的代理行事（不論該代理關係是否已向邦翰斯披露），則「賣家」包括該代理及主事人，而彼等須就此共同及個別負責。業務規則內亦稱賣家為「閣下」。

「**專家查驗**」由專家對拍賣品進行目視查驗。

「**郵票**」指於專門郵票拍賣會提供以作銷售的郵

票。

「**標準查驗**」由並非專家的邦翰斯職員對拍賣品進行目視查驗。

「**儲存合約**」指業務規則第8.3.3段或買家協議第4.4段（按適用）所述的合約。

「**儲存承辦商**」於圖錄指明的公司。

「**稅項**」指香港政府所實施不時適用的所有稅項、收費、關稅、費用、徵費或其他評稅，以及所有其估計付款，包括，但不限於，收入、業務利潤、分行利潤、貨物稅、財產、銷售、使用、增值（增值稅）、環保、特許、海關、進口、薪金、轉讓、總收入、預扣、社會保障、失業稅項及印花稅及其他收費，以及就該等稅項、收費、費用、徵費或其他評稅的任何利息及罰款。

「**恐怖主義**」指任何恐怖主義行為或該等行為的威脅，無論任何人單獨行動或代表或與任何組織及/或政府有關而行動，為政治、宗教或思想或類似目的，包括，但不限於，企圖影響任何政府或使公眾或任何部份公眾陷入恐慌。

「**信託帳戶**」邦翰斯的銀行帳戶，就任何拍賣品所收買價的所有有關項款均收入該帳戶，該帳戶為與邦翰斯正常銀行帳戶有所區別及獨立的帳戶。

「**網站**」網址為www.bonhams.com的邦翰斯網站。

「**撤銷通知**」賣家向邦翰斯發出的書面通知，以撤銷由邦翰斯出售拍賣品的指示。

「**不設底價**」指並無規定拍賣品可予出售的最低價格（不論以拍賣或私人協約形式）

詞彙

以下詞句有特定法律涵義，而閣下可能對該等涵義並不熟悉。下列詞彙乃為協助閣下了解該等詞句，惟無意就此而限制其法律上的涵義：

「**藝術家轉售權**」：按二零零六年藝術家轉售權規例的規定，藝術品作者於原出售該作品後，就出售該作品而收取款項的權利。

「**受託保管人**」：貨品所交託的人士。

「**彌償保證**」：為保證使該彌償保證受益人回復其猶如導致須予彌償的情況並無發生時所處狀況的責任，「彌償」一詞亦按此解釋。

「**互爭權利訴訟**」：由法院裁定拍賣品擁有權誰屬的訴訟。

「**投得**」：拍賣品售予一名競投人之時，於拍賣會上以落槌表示。

「**留置權**」：管有拍賣品的人士保留其管有權的權利。

「**風險**」：拍賣品遺失、損壞、損毀、被竊，或狀況或價值惡化的可能性。

「**所有權**」：拍賣品擁有權的法律及衡平法上的權利。

「**侵權法**」：對他人犯下法律上的過失，而犯過者對該人士負有謹慎責任。

香港法例第26章貨品售賣條例

以下為香港法例第26章貨品售賣條例的摘錄：

「第14條有關所有權等的隱含責任承擔

(1) 除第(2)款適用的售賣合約外，每份售賣合約均有一

(a) 一項賣方須符合的隱含條件：如該合約是一宗售賣，他有權售賣有關貨品，如該合約是一項售賣協議，則他在貨品產權轉移時，將有權售賣該等貨品；及

(b) 一項隱含的保證條款：該等貨品並無任何在訂立合約前未向買方披露或未為買方所知的押記或產權負擔，而在產權轉移前亦不會有這樣的押記或產權負擔；此外，買方將安寧地享有對該等貨品的管有，但如對該項管有的干擾是由有權享有已向買方披露或已為買方所知的任何押記或產權負擔的利益的擁有人或其他有權享有該等利益的人作出的，則不在此限。

(2) 如售賣合約所顯示或從合約的情況所推定的意向，是賣方只轉讓其本身的所有權或第三者的所有權，則合約中有一

(a) 一項隱含的保證條款：賣方所知但不為買方所知的所有押記或產權負擔，在合約訂立前已向買方披露；及

(b) 一項隱含的保證條款：下列人士不會干擾買方安寧地管有貨品—

(i) 賣方；及

(ii) 如合約雙方的意向是賣方只轉讓第三者的所有權，則該第三者；及

(iii) 任何透過或藉着賣方或第三者提出申索的人，而該項申索並非根據在合約訂立前已向買方披露或已為買方所知的押記或產權負擔而提出的。

Bonhams Specialist Departments

To e-mail any of the below use the first name dot second name @bonhams.com eg. charles.obrien@bonhams.com

19th Century Paintings

UK
Charles O' Brien
+44 20 7468 8360
U.S.A.
Madalina Lazen
+1 212 644 9108

20th Century British Art

Matthew Bradbury
+44 20 7468 8295

Aboriginal Art

Francesca Cavazzini
+61 2 8412 2222

African, Oceanic & Pre-Columbian Art

UK
Philip Keith
+44 2920 727 980
U.S.A.
Fredric Backlar
+1 323 436 5416

American Paintings

Alan Fausel
+1 212 644 9039

Antiquities

Madeleine Perridge
+44 20 7468 8226

Antique Arms & Armour

UK
David Williams
+44 20 7393 3807
U.S.A.
Paul Carella
+1 415 503 3360

Art Collections, Estates & Valuations

Harvey Cammell
+44 (0) 20 7468 8340

Art Nouveau & Decorative Art & Design

UK
Mark Oliver
+44 20 7393 3856
U.S.A.
Frank Maraschiello
+1 212 644 9059

Australian Art

Meryn Schriever
+61 2 8412 2222
Alex Clark
+61 3 8640 4088

Australian Colonial Furniture and Australiana

+61 2 8412 2222

Books, Maps & Manuscripts

UK
Matthew Haley
+44 20 7393 3817
U.S.A.
Christina Geiger
+1 212 644 9094

British & European Glass

UK
Simon Cottle
+44 20 7468 8383
U.S.A.
Suzy Pai
+1 415 503 3343

British & European Porcelain & Pottery

UK
John Sandon
+44 20 7468 8244
U.S.A.
Peter Scott
+1 415 503 3326

California & American Paintings

Scot Levitt
+1 323 436 5425

Carpets

UK
carpets@bonhams.com
U.S.A.
Hadji Rahimpour
+1 415 503 3392

Chinese & Asian Art

UK
Asaph Hyman
+44 20 7468 5888
U.S.A.
Dessa Goddard
+1 415 503 3333
HONG KONG
+852 3607 0010
AUSTRALIA
Yvett Klein
+61 2 8412 2222

Clocks

UK
James Stratton
+44 20 7468 8364
U.S.A.
Jonathan Snellenburg
+1 212 461 6530

Coins & Medals

UK
John Millensted
+44 20 7393 3914
U.S.A.
Paul Song
+1 323 436 5455

Contemporary Art

UK
Ralph Taylor
+44 20 7447 7403
U.S.A.
Jeremy Goldsmith
+1 917 206 1656

Entertainment Memorabilia

UK
+44 20 7393 3844
U.S.A.
Catherine Williamson
+1 323 436 5442

Furniture & Works of Art

UK
Guy Savill
+44 20 7468 8221
U.S.A.
Andrew Jones
+1 415 503 3413

Greek Art

Olympia Pappa
+44 20 7468 8314

Golf Sporting Memorabilia

Kevin Mcgimpsey
+44 131 240 2296

Irish Art

Penny Day
+44 20 7468 8366

Impressionist & Modern Art

UK
India Phillips
+44 20 7468 8328
U.S.A.
William O'Reilly
+1 212 644 9135

Islamic & Indian Art

Claire Penhallurick
+44 20 7468 8249

Japanese Art

UK
Suzannah Yip
+44 20 7468 8368
U.S.A.
Jeff Olson
+1 212 461 6516

Jewellery

UK
Jean Ghika
+44 20 7468 8282
U.S.A.
Susan Abeles
+1 212 461 6525
HONG KONG
Graeme Thompson
+852 3607 0006

Marine Art

UK
Veronique Scorer
+44 20 7393 3962
U.S.A.
Gregg Dietrich
+1 917 206 1697

Mechanical Music

Jon Baddeley
+44 20 7393 3872

Modern, Contemporary & Latin American Art

U.S.A.
Alexis Chompaisal
+1 323 436 5469

Modern Design

Gareth Williams
+44 20 7468 5879

Motor Cars

UK
Tim Schofield
+44 20 7468 5804
U.S.A.
Mark Osborne
+1 415 503 3353
EUROPE
Philip Kantor
+32 476 879 471

Automobilia

UK
Toby Wilson
+44 8700 273 619
Adrian Papiros
+44 8700 273621

Motorcycles

Ben Walker
+44 8700 273616

Native American Art

Jim Haas
+1 415 503 3294

Natural History

U.S.A.
Claudia Florian
+1 323 436 5437

Old Master Pictures

UK
Andrew Mckenzie
+44 20 7468 8261
U.S.A.
Mark Fisher
+1 323 436 5488

Orientalist Art

Charles O'Brien
+44 20 7468 8360

Photography

U.S.A.
Judith Eurich
+1 415 503 3259

Prints and Multiples

UK
Rupert Worrall
+44 20 7468 8262
U.S.A.
Judith Eurich
+1 415 503 3259

Russian Art

UK
Daria Chernenko
+44 20 7468 8334
U.S.A.
Yelena Harbick
+1 212 644 9136

Scientific Instruments

Jon Baddeley
+44 20 7393 3872
U.S.A.
Jonathan Snellenburg
+1 212 461 6530

Scottish Pictures

Chris Brickley
+44 131 240 2297

Silver & Gold Boxes

UK
Michael Moorcroft
+44 20 7468 8241
U.S.A.
Aileen Ward
+1 323 436 5463

South African Art

Giles Peppiatt
+44 20 7468 8355

Sporting Guns

Patrick Hawes
+44 20 7393 3815

Travel Pictures

Veronique Scorer
+44 20 7393 3962

Urban Art

Gareth Williams
+44 20 7468 5879

Watches & Wristwatches

UK
Jonathan Darracott
+44 20 7447 7412
U.S.A.
Jonathan Snellenburg
+1 212 461 6530
HONG KONG
Cherie Wong
+852 3607 0012

Whisky

UK
Martin Green
+44 1292 520000
U.S.A.
Gary Durso
+1 917 206 1653
HONG KONG
Daniel Lam
+852 3607 0004

Wine

UK
Richard Harvey
+44 (0) 20 7468 5811
U.S.A.
Doug Davidson
+1 415 503 3363
HONG KONG
Daniel Lam
+852 3607 0004

UNITED KINGDOM

London

101 New Bond Street ●
London W1S 1SR
+44 20 7447 7447
+44 20 7447 7400 fax

Montpelier Street ●
London SW7 1HH
+44 20 7393 3900
+44 20 7393 3905 fax

South East England

Brighton & Hove
19 Palmeira Square
Hove, East Sussex
BN3 2JN
+44 1273 220 000
+44 1273 220 335 fax

Guildford

Millmead,
Guildford,
Surrey GU2 4BE
+44 1483 504 030
+44 1483 450 205 fax

Isle of Wight

+44 1273 220 000

Representative:
Kent

George Dawes
+44 1483 504 030

West Sussex

+44 (0) 1273 220 000

South West England

Bath

Queen Square House
Charlotte Street
Bath BA1 2LL
+44 1225 788 988
+44 1225 446 675 fax

Cornwall – Truro

36 Lemon Street
Truro
Cornwall
TR1 2NR
+44 1872 250 170
+44 1872 250 179 fax

Exeter

The Lodge
Southernhay West Exeter,
Devon
EX1 1JG
+44 1392 425 264
+44 1392 494 561 fax

Winchester

The Red House
Hyde Street
Winchester
Hants SO23 7DX
+44 1962 862 515
+44 1962 865 166 fax

Tetbury

22a Long Street
Tetbury
Gloucestershire
GL8 8AQ
+44 1666 502 200
+44 1666 505 107 fax

Representatives:

Dorset
Bill Allan
+44 1935 815 271

East Anglia

Bury St. Edmunds
21 Churchgate Street
Bury St Edmunds
Suffolk IP33 1RG
+44 1284 716 190
+44 1284 755 844 fax

Norfolk

The Market Place
Reepham
Norfolk NR10 4JJ
+44 1603 871 443
+44 1603 872 973 fax

Midlands

Knowle

The Old House
Station Road
Knowle, Solihull
West Midlands
B93 0HT
+44 1564 776 151
+44 1564 778 069 fax

Oxford

Banbury Road
Shipton on Cherwell
Kidlington OX5 1JH
+44 1865 853 640
+44 1865 372 722 fax

Yorkshire & North East England

Leeds

30 Park Square West
Leeds LS1 2PF
+44 113 234 5755
+44 113 244 3910 fax

North West England

Chester

2 St Johns Court,
Vicars Lane,
Chester,
CH1 1QE
+44 1244 313 936
+44 1244 340 028 fax

Manchester

The Stables
213 Ashley Road
Hale WA15 9TB
+44 161 927 3822
+44 161 927 3824 fax

Channel Islands

Jersey

La Chasse
La Rue de la Vallée
St Mary
Jersey JE3 3DL
+44 1534 722 441
+44 1534 759 354 fax

Representative:

Guernsey
+44 1481 722 448

Scotland

Edinburgh ●

22 Queen Street
Edinburgh
EH2 1JX
+44 131 225 2266
+44 131 220 2547 fax

Bonhams West of Scotland

Kirkhill House
Broom Road East
Newton Mearns
Glasgow
G77 5LL
+44 141 223 8866
+44 141 223 8868 fax

Representatives:

Wine & Spirits
Tom Gilbey
+44 1382 330 256

Wales

Cardiff

7-8 Park Place,
Cardiff CF10 3DP
+44 2920 727 980
+44 2920 727 989 fax

EUROPE

Belgium

Boulevard
Saint-Michel 101
1040 Brussels
+32 (0) 2 736 5076
belgium@bonhams.com

Denmark

Henning Thomsen
+45 4178 4799
denmark@bonhams.com

France

4 rue de la Paix
75002 Paris
+33 (0) 1 42 61 10 10
paris@bonhams.com

Germany - Cologne

Albertusstrasse 26
50667 Cologne
+49 (0) 221 2779 9650
cologne@bonhams.com

Germany - Munich

Maximilianstrasse 52
80538 Munich
+49 (0) 89 2420 5812
munich@bonhams.com

Greece

7 Neofytou Vamva Street
Athens 10674
+30 (0) 210 3636 404
athens@bonhams.com

Ireland

31 Molesworth Street
Dublin 2
+353 (0) 1 602 0990
dublin@bonhams.com

Italy - Milan

Via Boccaccio 22
20123 Milano
+39 0 2 4953 9020
milan@bonhams.com

Italy - Rome

Via Sicilia 50
00187 Roma
+39 0 6 48 5900
rome@bonhams.com

The Netherlands

De Lairessestraat 154
1075 HL Amsterdam
+31 (0) 20 67 09 701
amsterdam@bonhams.com

Portugal

Rua Bartolomeu Dias nº
160. 1º
Belem
1400-031 Lisbon
+351 218 293 291
portugal@bonhams.com

Spain - Barcelona

Teresa Ybarra
+34 930 087 876
barcelona@bonhams.com

Spain - Madrid

Spain de Balboa no 4-1A
28001 Madrid
+34 915 78 17 27
madrid@bonhams.com

Spain - Marbella

James Roberts
+34 952 90 62 50
marbella@bonhams.com

Switzerland - Geneva

Rue Etienne-Dumont 10
1204 Geneva
+41 (0) 22 300 3160
geneva@bonhams.com

Switzerland - Zurich

Andrea Bodmer
Dreikönigstrasse 31a
8002 Zürich
+41 44 281 9535
zurich@bonhams.com

MIDDLE EAST

Israel

Joslyne Halibard
+972 (0)54 553 5337
joslyne.halibard@
bonhams.com

NORTH AMERICA

USA

San Francisco ●

220 San Bruno Avenue
San Francisco
CA 94103
+1 (415) 861 7500
+1 (415) 861 8951 fax

Los Angeles ●

7601 W. Sunset Boulevard
Los Angeles
CA 90046
+1 (323) 850 7500
+1 (323) 850 6090 fax

New York ●

580 Madison Avenue
New York, NY
10022
+1 (212) 644 9001
+1 (212) 644 9007 fax

Representatives:

Arizona
Terri Adrian-Hardy
+1 (480) 994 5362
arizona@bonhams.com

California

Central Valley
David Daniel
+1 (916) 364 1645
sacramento@bonhams.com

Colorado

Julie Segraves
+1 (720) 355 3737
colorado@bonhams.com

Florida

Jon King
Palm Beach
+1 (561) 651 7876
Miami
+1 (305) 228 6600
Ft. Lauderdale
+1 (954) 566 1630
florida@bonhams.com

Georgia

Mary Moore Bethea
+1 (404) 842 1500
georgia@bonhams.com

Illinois

Ricki Blumberg Harris
+1 (773) 267 3300
+1 (773) 680 2881
chicago@bonhams.com

Massachusetts

Amy Corcoran
+1 (617) 742 0909
boston@bonhams.com

Nevada

David Daniel
+1 (775) 831 0330
nevada@bonhams.com

New Mexico

Michael Bartlett
+1 (505) 820 0701
newmexico@bonhams.com

Oregon

Sheryl Acheson
+1(503) 312 6023
oregon@bonhams.com

Texas

Amy Lawch
+1 (713) 621 5988
texas@bonhams.com

Virginia

Gertraud Hechl
+1 (540) 454 2437
virgina@bonhams.com

Washington

Heather O'Mahony
+1 (206) 218 5011
seattle@bonhams.com

Washington DC

Martin Gammon
+1 (202) 333 1696
washingtonDC
@bonhams.com

CANADA

Toronto, Ontario ●

Jack Kerr-Wilson
20 Hazelton Avenue
Toronto, ONT
M5R 2E2
+1 (416) 462 9004
info.ca@bonhams.com

Montreal, Quebec

David Kelsey
+1 (514) 341 9238
info.ca@bonhams.com

SOUTH AMERICA

Brazil

+55 11 3031 4444
+55 11 3031 4444 fax

ASIA

Hong Kong ●

Suite 2001
One Pacific Place
88 Queensway
Admiralty
Hong Kong
+852 2918 4321
+852 2918 4320 fax
hongkong@bonhams.com

Beijing

Suite 511
Chang An Club
10 East Chang An Avenue
Beijing 100006
+86(0) 10 6528 0922
+86(0) 10 6528 0933 fax
beijing@bonhams.com

Japan

Level 14 Hibiya Central
Building
1-2-9 Nishi-Shimbashi
Minato-ku
Tokyo 105-0003
+81 (0) 3 5532 8636
+81 (0) 3 5532 8637 fax
tokyo@bonhams.com

Singapore

Bernadette Rankine
11th Floor, Wisma Atria
435 Orchard Road
Singapore 238877
+65 (0) 6701 8038
+65 (0) 6701 8001 fax
bernadette.rankine@
bonhams.com

Taiwan

Summer Fang
37th Floor, Taipei 101 Tower
Nor 7 Xinyi Road, Section 5
Taipei, 100
+886 2 8758 2898
+886 2 8758 2897 fax
summer.fang@
bonhams.com

AUSTRALIA

Sydney

97-99 Queen Street,
Woollahra, NSW 2025
Australia
+61 (0) 2 8412 2222
+61 (0) 2 9475 4110 fax
info.aus@bonhams.com

Melbourne

Como House
Como Avenue
South Yarra
Melbourne VIC 3141
Australia
+61 (0) 3 8640 4088
+61 (0) 2 9475 4110 fax
info.aus@bonhams.com

AFRICA

Nigeria

Neil Coventry
+234 (0)7065 888 666
neil.coventry@bonhams.com

South Africa - Johannesburg

Penny Culverwell
+27 (0)71 342 2670
penny.culverwell@bonhams.com

Registration and Bidding Form

(Attendee / Absentee / Online / Telephone Bidding)

Please circle your bidding method above.

Bonhams

--	--	--	--

Paddle number (for office use only)

This sale will be conducted in accordance with Bonhams' Conditions of Sale and bidding and buying at the Sale will be regulated by these Conditions. You should read the Conditions in conjunction with the Sale Information relating to this Sale which sets out the charges payable by you on the purchases you make and other terms relating to bidding and buying at the Sale. You should ask any questions you have about the Conditions before signing this form. These Conditions also contain certain undertakings by bidders and buyers and limit Bonhams' liability to bidders and buyers.

Data protection – use of your information

Where we obtain any personal information about you, we shall only use it in accordance with the terms of our Privacy Policy (subject to any additional specific consent(s) you may have given at the time your information was disclosed). A copy of our Privacy Policy can be found on our website (www.bonhams.com) or requested by post from Customer Services Department, Suite 2001, One Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong or by e-mail from hongkong@bonhams.com.

Credit and Debit Card Payments

There is no surcharge for payments made by debit cards issued by a Hong Kong bank. All other debit cards, CUP cards and all credit cards are subject to a 2% surcharge on the total invoice price.

Notice to Bidders.

Clients are requested to provide photographic proof of ID - passport, driving licence, ID card, together with proof of address - utility bill, bank or credit card statement etc. Corporate clients should also provide a copy of their articles of association / company registration documents, together with a letter authorising the individual to bid on the company's behalf. Failure to provide this may result in your bids not being processed. For higher value lots you may also be asked to provide a bank reference.

If successful

I will collect the purchases myself

Please contact me with a shipping quote (if applicable)

* Any person, bidders and purchasers must be at least 18 years of age to participate in the Sale of Lots comprising wine, spirits and liquors.

Sale title: Fine Chinese Ceramics & Works of Art	Sale date: 2 June 2016
Sale no.: 23347	Sale venue: Hong Kong

If you are not attending the sale in person, please provide details of the Lots on which you wish to bid at least 24 hours prior to the sale. Bids will be rounded down to the nearest increment. Please refer to the Notice to Bidders in the catalogue for further information relating to Bonhams executing telephone, online or absentee bids on your behalf. Bonhams will endeavour to execute these bids on your behalf but will not be liable for any errors or failing to execute bids.

General Bid Increments HK\$:

\$10,000 - 20,000.....by 1,000s	\$200,000 - 500,000.....by 20,000 / 50,000 / 80,000s
\$20,000 - 50,000.....by 2,000 / 5,000 / 8,000s	\$500,000 - 1,000,000.....by 50,000s
\$50,000 - 100,000.....by 5,000s	\$1,000,000 - 2,000,000.....by 100,000s
\$100,000 - 200,000.....by 10,000s	above \$2,000,000.....at the auctioneer's discretion

The auctioneer has discretion to split any bid at any time.

Customer Number	Title
First Name	Last Name
Company name (to be invoiced if applicable)	
Address	
City	County / State
Post / Zip code	Country
Telephone mobile	Telephone daytime
Telephone evening	Fax
Preferred number(s) in order for Telephone Bidding (inc. country code)	
E-mail (in capitals)	
By providing your email address above, you authorise Bonhams to send to this address information relating to Sales, marketing material and news concerning Bonhams. Bonhams does not sell or trade email addresses.	
I am registering to bid as a private buyer <input type="checkbox"/>	I am registering to bid as a trade buyer <input type="checkbox"/>
Please note that all telephone calls are recorded.	Please tick if you have registered with us before <input type="checkbox"/>

Important

When registering, the Bidder accepts personal liability for his/her purchase payment, unless it has been previously agreed in writing with Bonhams, that a Bidder is acting as an agent for a third party. Any person placing a bid as agent on behalf of another (whether or not he has disclosed this fact or the identity of his principal) will be jointly and severally liable with the principal to the Seller and to Bonhams under any contract resulting from the acceptance of a bid. By signing this form you agree to be bound by the Notice to Bidders printed in this Catalogue. You also authorise Bonhams to pursue a financial reference from your bank. Finally, Bonhams may request that you provide proof of identity and permanent address for verification and client administration purposes.

Telephone or Absentee (T / A)	Lot no.	Brief description	MAX bid in HK\$ (excluding premium)	Covering bid*

BY SIGNING THIS FORM YOU AGREE THAT YOU HAVE SEEN THE CATALOGUE AND HAVE READ AND UNDERSTOOD OUR CONDITIONS OF SALE AND WISH TO BE BOUND BY THEM, AND AGREE TO PAY THE BUYER'S PREMIUM, TAX AND ANY OTHER CHARGES MENTIONED IN THE NOTICE TO BIDDERS. THIS AFFECTS YOUR LEGAL RIGHTS.

Your signature:	Date:
-----------------	-------

* Covering Bid: A maximum bid (exclusive of Buyers Premium) to be executed by Bonhams only if we are unable to contact you by telephone, or should the connection be lost during bidding.

NB. Payment will only be accepted from an account in the same name as shown on the invoice and Auction Registration form.

Please email or fax the completed Auction Registration form and requested information to:

Bonhams, Customer Services, Suite 2001, One Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong. Tel: +852 2918 4321 Fax: +852 2918 4320, info.hk@bonhams.com

Bonhams (Hong Kong) Limited, Suite 2001, One Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong. Company Number 1426522.

登記及競投表格

邦瀚斯

(出席者 / 書面競投 / 網上 / 電話競投) 請選擇競投方法

Bonhams

--	--	--	--

號牌 (僅供本公司填寫)

本拍賣會將根據邦瀚斯的「業務規定」進行，在拍賣會的競投及購買將由「業務規定」規管。閣下閱讀「業務規定」時應一併閱讀有關本拍賣會的「拍賣會資料」，該「拍賣會資料」載有關下於作出購買時須支付的費用，以及有關在拍賣會競投及購買的其他條款。閣下若對「業務規定」有任何疑問，應在簽署本表格前提出。「業務規定」亦包含由競投人及買家作出的若干承諾及限制邦瀚斯對競投人及買家的責任。

資料保護 — 閣下資料的使用

在本公司獲得任何有關閣下的個人資料時，本公司只會根據本公司的「私隱政策」條款使用閣下的資料（以閣下披露資料時給予本公司的任何額外特定同意為準）。閣下可透過本公司網站(www.bonhams.com)、郵寄香港金鐘道88號太古廣場二座1122室客戶服務部或電郵至hongkong@bonhams.com索取「私隱政策」的副本。

信用卡及扣賬卡付款

如閣下透過香港銀行簽發的扣賬卡付款，本公司將不會徵收附加費。如閣下以其他扣賬卡、銀聯卡及所有信用卡付款，本公司將徵收總發票金額的2%作為附加費。

競投者須知

客戶需提供身份證明文件如護照、駕駛執照、身份證的副本證明，以及住址證明如水電費賬單、銀行或信用卡結算單等。公司客戶亦需提供公司章程 / 公司註冊文件的副本，以及授權個別人士代表進行競投的函件。如閣下未能提供上述文件，可能導致本公司未能處理閣下的競投。如閣下競投高價的拍賣品，本公司可能要求閣下提供銀行信用證明。

如成功競投拍賣品

本人將自行提取貨品

請向本人提供運輸報價 (如適用)

* 任何人士、競投人及買家必須年滿18歲方可於拍賣會上參與競投葡萄酒、烈酒及酒精飲料等拍賣品。

拍賣會標題: Fine Chinese Ceramics & Works of Art	拍賣會日期: 2 June 2016
拍賣會編號: 23347	拍賣會場地: 香港 Hong Kong
如閣下未能親身出席拍賣會，請最遲於拍賣會前24小時提供閣下欲競投的拍賣品詳情。競投將被下調至最接近的競投增幅。請參閱圖錄中「競投者須知」內有關指示邦瀚斯代表閣下執行電話、網上或書面競投的進一步資料。邦瀚斯將代表閣下盡力執行該等競投，但本公司並不對任何錯誤或未能執行競投承擔責任。	
一般競投價遞增幅度 (港元):	
\$10,000 - 20,000.....按 1,000s	\$200,000 - 500,000.....按 20,000 / 50,000 / 80,000s
\$20,000 - 50,000.....按 2,000 / 5,000 / 8,000s	\$500,000 - 1,000,000.....按 50,000s
\$50,000 - 100,000.....按 5,000s	\$1,000,000 - 2,000,000.....按 100,000s
\$100,000 - 200,000.....按 10,000s	\$2,000,000以上.....由拍賣官酌情決定
拍賣官可隨時酌情決定把任何競投價拆細。	
客戶編號	稱銜
名	姓
公司名稱 (如適用的話將作為發票收票人)	
地址	
城市	縣 / 郡
郵編	國家
流動電話	日間電話
夜間電話	傳真
競投電話號碼 (包括電話國家區號)	
電郵 (大楷)	
閣下倘若提供以上電郵地址，代表授權邦瀚斯可把跟拍賣會、市場資料與消息相關的信息發送至此電郵地址。邦瀚斯不會售賣或與第三方交換此電郵地址資料。	
本人登記為私人客戶 <input type="checkbox"/>	本人登記為交易客戶 <input type="checkbox"/>
請注意所有電話對話將被錄音	
以往曾於本公司登記 <input type="checkbox"/>	

重要提示

除非事前另行與邦瀚斯以書面協定競投人以第三方代理人的身份行事，否則一經登記，競投人須對其購買款項承擔個人責任。任何作為他人代理的人士 (不論他是否已披露其為代理或其主事人的身份) 須就其獲接納的出價而產生的合約與主事人共同及個別地向賣家及邦瀚斯承擔責任。透過簽署此表格，閣下同意接受本圖錄內的「競投者須知」的約束。閣下亦授權邦瀚斯向閣下的銀行查詢閣下的財務狀況。邦瀚斯可要求閣下提供身份證明及永久地址供查核及客戶管理用途。

電話或書面競投	拍賣品編號	拍賣品說明	最高港元競投價 (不包括買家費用)	應急競投價*

閣下簽署此表格，則代表閣下已閱讀圖錄，亦已細閱並理解我們的「業務規定」，並願意受其約束，及同意繳付「競投人通告」內提及「買家費用」、增值稅及其他收費。這影響閣下的法律權利。

簽字:

日期:

* 應急競投價: 表示如在競投期間我們未能透過電話與閣下聯絡或電話連線中斷，則只有邦瀚斯可獲閣下授權以應急競投價為最高競投價 (不包括買家費用) 代閣下進行競投。

進行付款的戶口持有人名稱必須與發票及「拍賣登記表格」上所列的名稱相同。

請將填妥的「拍賣登記表格」及所需資料電郵或傳真至:

香港金鐘道88號太古廣場二座1122室客戶服務部 電話: +852 2918 4321 傳真: +852 2918 4320, info.hk@bonhams.com
香港金鐘道88號太古廣場二座1122室Bonhams (Hong Kong) Limited. 公司編號142652





B 1793

Bonhams

Suite 2001,
One Pacific Place
88 Queensway,
Hong Kong

+852 2918 4321
+852 2918 4320 fax



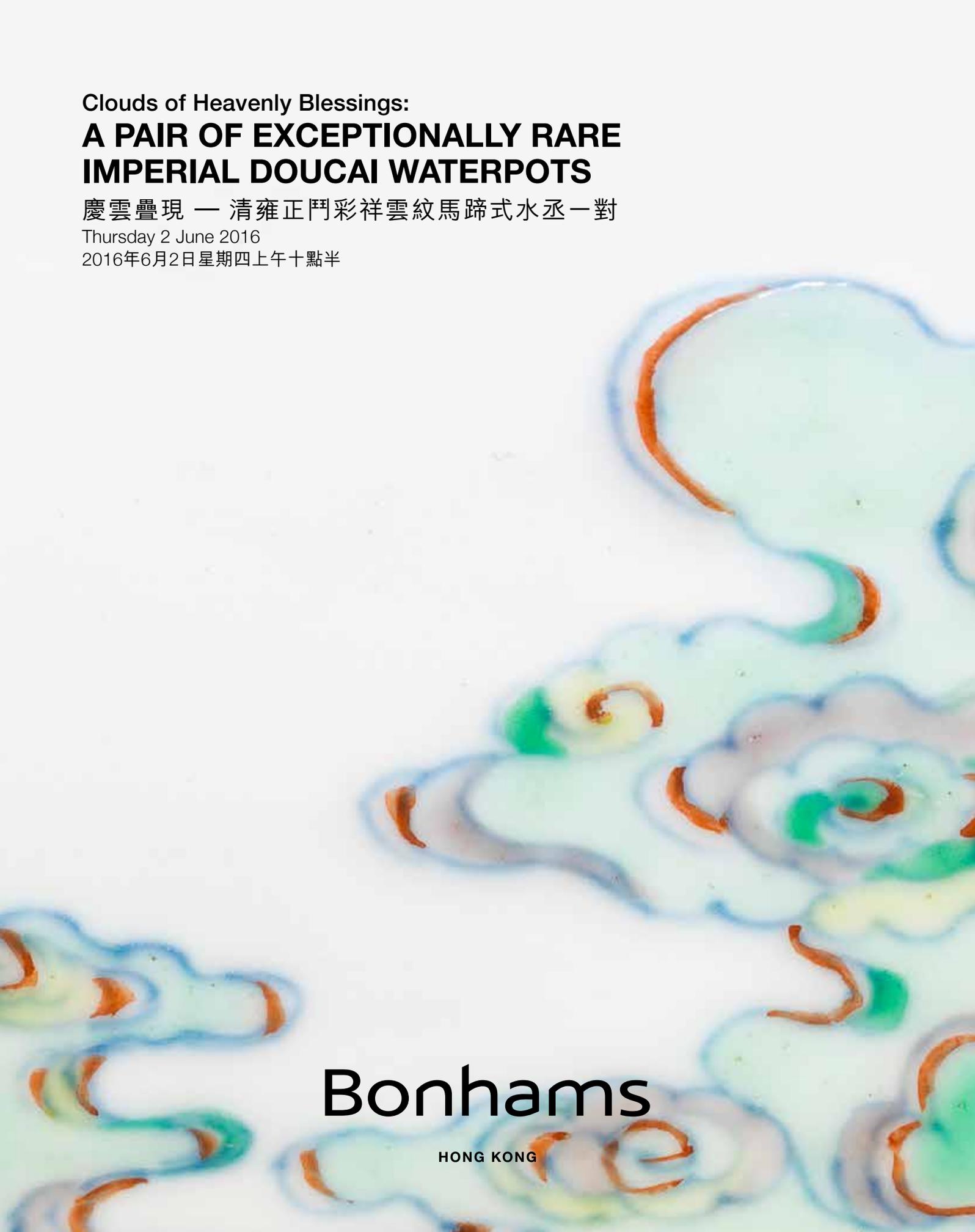
Clouds of Heavenly Blessings:

**A PAIR OF EXCEPTIONALLY RARE
IMPERIAL DOUCAI WATERPOTS**

慶雲疊現 — 清雍正鬥彩祥雲紋馬蹄式水丞一對

Thursday 2 June 2016

2016年6月2日星期四上午十點半



Bonhams

HONG KONG







Clouds of Heavenly Blessings:
A PAIR OF EXCEPTIONALLY RARE
IMPERIAL DOUCAI WATERPOTS
Yongzheng six-character marks and of the period

清
雍
正

鬥
彩
祥
雲
紋
馬
蹄
式
水
丞
一
對

青
花
「
大
清
雍
正
年
製
」
楷
書
款

INTERNATIONAL CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART TEAM



Colin Sheaf



Dessa Goddard



Asaph Hyman

ASIA AND AUSTRALIA



Xibo Wang
Hong Kong



Gigi Yu
Hong Kong



John Chong
Hong Kong



Edward Wilkinson*
Hong Kong



Yvett Klein
Sydney

EUROPE



Benedetta Mottino
London,
New Bond Street



Sing Yan Choy
London,
New Bond Street



Edward Luper
London,
New Bond Street



Rachel Hyman
London,
Knightsbridge



Rosangela Assennato
London,
Knightsbridge



Ben Law Smith
London,
Knightsbridge



Ian Glennie
Edinburgh



Asha Edwards
Edinburgh

USA



Bruce MacLaren
New York



Olivia Hamilton
New York



Nicholas Rice
New York



Mark Rasmussen*
New York



Doris Jinqhuang*
New York



Henry Kleinhenz
San Francisco



Daniel Herskee
San Francisco



Ling Shang
San Francisco



Tiffany Chao
Los Angeles

ASIA REPRESENTATIVES



Summer Fang
Taipei



Bernadette Rankine
Singapore

Clouds of Heavenly Blessings:
**A PAIR OF EXCEPTIONALLY RARE
IMPERIAL DOUCAI WATERPOTS**

慶雲疊現 — 清雍正鬥彩祥雲紋馬蹄式水丞一對

Lot 12

Thursday 2 June 2016 at 10.30am

2016年6月2日星期四上午十點半

Bonhams Hong Kong Gallery
Suite 2001, One Pacific Place,
Hong Kong

ENQUIRIES

HONG KONG

Xibo Wang 王晰博
(Head of Department)
+852 3607 0010
xibo.wang@bonhams.com

Gigi Yu 虞詠芝
+852 3607 0009
gigi.yu@bonhams.com

John Chong 張叢輝
+852 3607 0015
john.chong@bonhams.com

TAIWAN

Summer Fang 方昱齡
+886 2 8758 2898
summer.fang@bonhams.com

SINGAPORE

Bernadette Rankine
+65 6701 8038
bernadette.rankine@bonhams.com

NORTH AMERICA

Dessa Goddard 高德莎
+1 415 503 3333
dessa.goddard@bonhams.com

**INTERNATIONAL HEAD,
CHINESE CERAMICS AND
WORKS OF ART,
ASIA AND EUROPE**

Asaph Hyman 阿薩夫
+44 (0) 207 468 5888
asaph.hyman@bonhams.com

VIEWING

香港 **HONG KONG**
Monday 30 May 10am - 7pm
Tuesday 31 May 10am - 7pm
Wednesday 1 June 10am - 7pm

PREVIEW

台北 **TAIPEI**
Saturday 7 May - Sunday 8 May

Fubon International
Convention Center
Basement 2nd Floor
No. 108, Sec. 1, Dunhua S.Rd.
Songshan District, Taipei City
105, Taiwan (R.O.C.)
富邦國際會議中心
地下二樓
台灣台北市敦化南路1段108號

SALE NUMBER

23347

We would like to thank
Nathan Brown for the catalogue
design.

PAYMENT

For an overview of the payment
process please refer to Clause 9
of the "NOTICE TO BIDDERS" at
the back of this catalogue.

CUSTOMER SERVICES

Monday to Friday 9am - 5.30pm
+852 2918 4321

BIDS

+852 2918 4321
+852 2918 4320 fax
info.hk@bonhams.com
To bid via the internet,
please visit www.bonhams.com

Please note that bids should be
submitted no later than
Wednesday 1 June. New bidders
must also provide proof of
identity and address when
submitting bids. Failure to do so
may result in bids not being
processed. Bidders of accepted
bids will receive a Bid
Confirmation.

**Please note live online bidding
will not be available for
this lot.**

**PHYSICAL CONDITION OF
LOTS IN THIS AUCTION**

PLEASE NOTE THAT THERE IS
NO REFERENCE IN THIS
CATALOGUE TO THE PHYSICAL
CONDITION OF ANY LOT.
INTENDING BIDDERS MUST
SATISFY THEMSELVES AS TO
THE CONDITION OF ANY LOTS
AS SPECIFIED IN CLAUSE 15
OF THE NOTICE TO BIDDERS
CONTAINED AT THE END OF
THIS CATALOGUE.

As a courtesy to intending
bidders, Bonhams will provide a
written indication of the physical
condition of lots in this sale if a
request is received up to 24
hours before the auction starts.
Such report is also available for
download from Bonhams
website. This written indication
is issued subject to Clause 1.6
of Appendix 2 to the Notice to
Bidders.

拍賣品之狀況

請注意：本目錄並無說明任何拍賣
品之狀況。
按照本目錄後部份所載之「競投人
通告第15條」，準買家必須於拍賣
前親自確定拍賣品之狀況。
純為方便準買家，本公司如在拍賣
開始前24小時收到準買家的要求，
本公司可提供書面上的狀況報告。
狀況報告同時可於本公司網頁下
載。該報告是依據「競投人通告第
1.6條」提供。

Bonhams (Hong Kong) Ltd. Trading Office

Suite 2001, One Pacific Place
88 Queensway
Admiralty
Hong Kong

Bonhams 1793 Ltd Directors

Robert Brooks Co-Chairman,
Malcolm Barber Co-Chairman,
Colin Sheaf Deputy Chairman,
Matthew Girling CEO,
Patrick Meade Group Vice Chairman,
Geoffrey Davies, James Knight,
Caroline Oliphant.

Bonhams (Hong Kong) Limited Directors

Colin Sheaf Chairman Asia
Malcolm Barber, Matthew Girling
Dessa Goddard, Asaph Hyman, Edward Wilkinson.

SALE INFORMATION

AFTER SALE COLLECTION

All sold lots will be available for collection after 10am on Friday 3 June from:
Bonhams Hong Kong office
Suite 2001, One Pacific Place,
88 Queensway, Admiralty,
Hong Kong

SHIPPING

For sale collection information and estimates on domestic and international shipping as well as export licences please contact the Chinese Works of Art department on
Tel: +852 2918 4321
Fax: +852 2918 4320
chinese.hk@bonhams.com

STORAGE CHARGES

Storage charges will commence one month after the date of the auction at the following rate:
HK\$800 per lot per month

拍賣後提貨

所有售出的拍品將可於2016年6月3日上午十時後提貨。提貨地址如下：
邦瀚斯拍賣行
香港金鐘道88號
太古廣場一期20樓2001室

運輸事宜

有關提貨、運輸費用、出口證等事宜的查詢，請聯繫邦瀚斯中國古董藝術部門。
電話：+852 2918 4321
傳真：+852 2918 4320
chinese.hk@bonhams.com

存放費用

拍賣結束一個月後每件拍賣品每月將向買家徵收存放費用800港元。

PAYMENT

Purchases can only be released when full settlement (inclusive of all charges) of all invoices issued to the buyer is received in cleared funds. If you are a successful Bidder, payment will be due to be made to us by 4:30pm on the second working day after the Sale so that all sums are cleared by the seventh working day after the Sale. This applies even if the buyer wishes to export the lot and an export licence is (or may be) required. Before bidding you should ensure that you have the necessary funds available and be able to pay according to one of the methods set out below. All cheques should be made payable to Bonhams (Hong Kong) Ltd - Client A/C. Unless agreed by us in advance payments made by anyone other than the registered buyer will not be accepted. We accept the following methods of payment:

Hong Kong dollar personal cheque drawn on a Hong Kong branch of a bank: all cheques must be cleared before you can collect your purchases;

Bankers draft: if you can provide suitable proof of identity and we are satisfied as to the genuineness of the draft of cheque, and that the funds have originated from your own account, we will allow you to collect your purchases immediately;

Cash: you may pay for Lots purchased by you at this Sale with notes, coins or travellers cheques in the currency in which the Sale is conducted (but not any other currency) provided that the total amount payable by you in respect of all Lots purchased by you at the Sale does not exceed HK\$80,000. If the amount payable by you for Lots exceeds that sum, the balance must be paid otherwise than in coins, notes or travellers cheques;

Bank Transfer: you may electronically transfer funds to our Client Account. If you do so, please quote your paddle number and invoice number as the reference.

付款

買家須將成功所購得之全部拍賣品的總額悉數付清後（包括所有費用），才可提取拍賣品。為確保拍賣會後七個工作天內所有款項可全部過賬，請於拍賣會後第二個工作天的下午四點半前付款，如買家希望把所購得之拍賣品運至香港以外的地方，以及需要或可能需要申請出口執照，這條款依然適用。在競投之前，請準買家確保所需資金，並可利用下述任何一種方式付款。除事前雙方有協議外，登記買家以外的其他人仕之付款將不會被接納。
我們接受以下各種付款方法：

所有香港銀行及其分行的港幣個人支票：
提取拍賣品前，所有支票必須已全部過帳。
支票的抬頭人請寫上
「Bonhams (Hong Kong) Ltd - Client A/C」

銀行匯票：在確認有效身份證明及匯票後，買家可立刻提取所購之拍賣品

現金：如所購得的拍賣品總值不超過HK\$80,000，買家可以現金或港幣（不接受其他貨幣）為單位之旅行支票付款。如所購得的拍賣品總值超過HK\$80,000，HK\$80,000以外的金額，必須以現金及旅行支票以外的方式支付

銀行轉賬：買家可利用電子轉賬至我們的銀行賬戶，請注意把競牌號碼及發票資料寫上，以作參考。

Our Client Account details are as follows:

客戶賬戶詳情如下：

Account Name 賬戶名稱
Bonhams (Hong Kong) Ltd - Client A/C

Account Number 賬戶號碼
808-870174-001

Bank Name 銀行名稱
HSBC

Bank Address 銀行地址
Head Office
1 Queens Road
Central
Hong Kong

Swift Code 國際匯款代碼
HSBCHKHCHKH

If paying by bank transfer, the amount received after the deduction of any bank fees and/or conversion of the currency of payment to Hong Kong dollars must not be less than the Hong Kong dollars amount payable, as set out on the invoice.

Debit cards issued by a Hong Kong Bank:
there is no additional charge for purchases made with these cards;

Credit cards: American Express, Visa, Mastercard and UnionPay.

Please note there is a 2% surcharge on the total invoice value when payments are made using credit cards. It may be advisable to notify your card provider of your intended purchase in advance to reduce delays caused by us having to seek authority when you come to pay.

For CUP debit card:
No surcharge on the first HK\$1,000,000
2% surcharge on the balance over
HK\$1,000,000

If you have questions with regard to payment or settlements of vendor proceeds please contact our Customer Service Department.

如果閣下通過銀行轉賬付款，我們所收的款額經扣除任何銀行費用，以及/或者款項經兌換成港幣後，必須不少於如發票所列的應付款額。

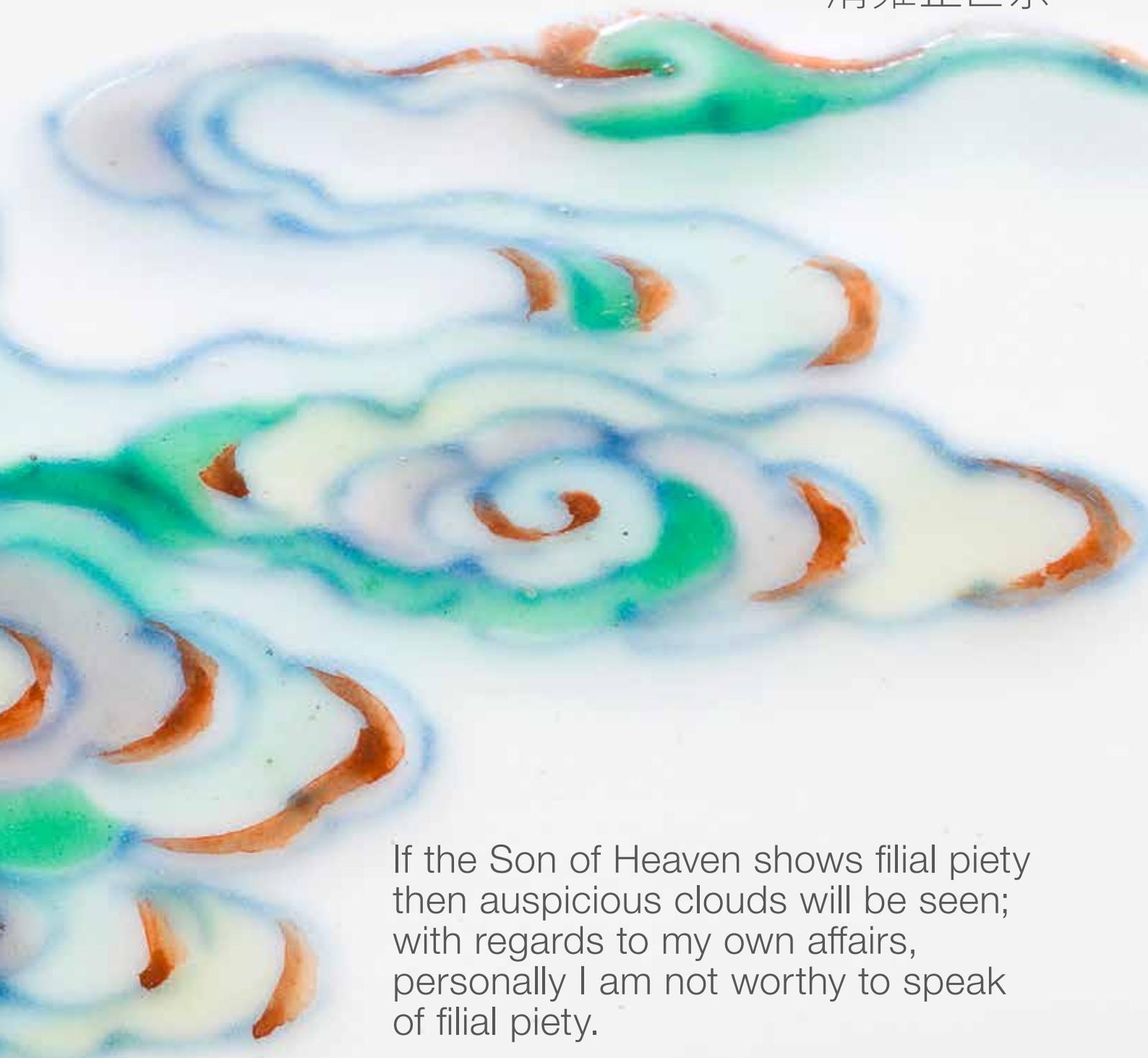
由香港銀行發出的扣賬卡：以此方法付款，將不收取額外的費用

信用卡：美國運通卡，Visa，Mastercard卡及海外扣帳卡均可使用。請注意，以信用卡付款的話，將收取發票總額2%的附加費。我們建議，閣下在拍賣前可預先通知發卡銀行，以免您於付款時，由於需要確認授權而造成延誤。

中國銀聯（CUP）借記卡：如閣下使用中國銀聯借記卡1,000,000港元之內將不收取附加費，超過1,000,000港元之後的餘額將收取2%的附加費。

「天子孝則慶雲見，朕之事親不敢言孝。」

清雍正世宗



If the Son of Heaven shows filial piety
then auspicious clouds will be seen;
with regards to my own affairs,
personally I am not worthy to speak
of filial piety.

The Yongzheng Emperor

LITERATI CLOUDS: A PROPITIOUS OFFERING

An exceptionally rare pair of Imperial doucai waterpots, Yongzheng period, Qing dynasty.
Geng Dongsheng

In the traditional Chinese scholar's studio, apart from the well-known 'Four Treasures of the Study' which include the brush, ink, paper and inkstone, there are also many other objects, such as waterpots, brushwashers, seals, seal paste boxes, brushpots, paperweights, and screens etc. These graceful objects of the studio fully embody the aesthetic tastes of the literati and are highly regarded by connoisseurs of art and antiquities. Thus, within the realm of antiquities, literati objects, elegantly known as 'literati curios' or 'playthings' (*wen wan*), occupy a high position. Among these 'literati playthings', the waterpot is the most distinguished.

The Song dynasty scholar, Long Dayuan, in *An Illustrated Catalogue of Ancient Jades: The Studio (Guyu Tupu: Wenfang bu)* wrote that 'the waterpot (*shuicheng*), is a small receptacle for holding water for use on an inkstone. It is also known as a *shuizhongcheng*.' Another Song dynasty scholar, Zhao Xihu, in his *Pure Records of the Collected Works of Yantian (Yantian qinglu ji)* wrote: 'rising early in the morning one should then grind ink, filling the inkstone with liquid, enough for one day's use; but when the ink is used up and you need to grind again, that is why there is a waterpot.' From this we can understand the importance of waterpots as receptacles of water to grind ink.

Waterpots first appeared in the Qin and Han dynasties but reached their height in the Ming and Qing dynasties. They come in many shapes and forms as well as a rich variety of materials, such as ceramic, bronze, jade, wood, and lacquer etc. Aside from their practical usage, waterpots more often have an aesthetic quality that is meant to be displayed and admired. Placed on the scholar's table together with the inkstone, it is said to warm the heart and delight the eye. The earliest known ceramic waterpots date from the Wei and Jin dynasties. During the Jin dynasty as well as the Northern and Southern dynasties, they were often made with a celadon glaze. By the Ming and Qing dynasties, there were waterpots of greater diversity, showcasing a dazzling array of bright colours and glazes.

The current lot is of the 'horse-hoof' form, curving elegantly to the rim from a wide waist. The recessed base with a gracefully written six-character Yongzheng mark within double circles in underglaze-blue. The exterior is decorated in the *doucai* palette with the *qingyun* (literally 'celebratory clouds') motif. It is an exemplary piece from the Yongzheng period.

The reign of the Yongzheng emperor marks the highpoint of Qing dynasty ceramics, producing a rich variety of celebrated and famous pieces of porcelain. In the thirteenth year of the Yongzheng reign (1735), Tang Ying recorded in his *Commemorative Stele on Ceramic Production (Taocheng jishi bei)* that in the eight years between 1728 and 1735, the total number of colours and glazes including old and

new styles achieved by the Imperial kilns at Jingdezhen exceeded over fifty-seven types: an outstanding artistic achievement of the period.

Ever since it was successfully fired in the Xuande period, reaching superiority in the Chenghua period, *doucai* was a prominent technique of decoration for polychrome porcelains produced in the Ming and Qing dynasties. The *doucai*-decorated porcelain of the Yongzheng period inherited the artistic legacy of the Chenghua period. But during the Yongzheng period, potters innovated within tradition and achieved a greater variety of decoration and richness of colour.

The *doucai* decoration of the Yongzheng period replaced the Ming dynasty methods of using underglaze-blue and *wuca* enamels, with the more popular famille rose enamels, showcasing a more flamboyant series of colour tones. In his *Supplement Research on the Origins of Ancient and Modern Porcelains (Zengbu gujin ciqi yuanliu kao)*, Shao Zhemin wrote: 'the porcelain of the Yongzheng period is the best; their design and colours are the most exquisite. Of the so-called 'Yongzheng colours', green, blue and red are particularly brilliant. This is unique only to the reign of Yongzheng.' The Imperial porcelain produced during the Yongzheng era not only exhibited the emperor's aesthetic taste, but also reflected the highest standard of ceramic production for the Qing Imperial court. Republican connoisseurs such as Yang Xiang noted that 'of the greatest pieces of porcelain, nothing surpasses those of the Kangxi, Yongzheng and Qianlong reigns'.

With regards to the decoration of clouds; clouds are a common phenomenon in nature, but their impermanent and ephemeral nature and charm easily leads one to reverie. For the ancient Chinese, clouds not only produced rain to nurture the myriad of things in nature and enriched the land, it was also a symbol of auspiciousness. Hence the terms *xiangyun* (literally 'auspicious clouds') and *qingyun* (celebratory clouds). The scholar Yu Xin of the Northern Zhou dynasty wrote in *Stele for the Duke of Guangrao and Duke of Yuwen (Guangrao gong Yuwen gong shendao bei)* that 'whenever the prosperous clouds come into view, nourishing rain will follow'. Zhao Yanzhao of the Tang dynasty also wrote that 'when prosperous clouds appear in the beginning of the year, timely snow always follows at the beginning of the month'.

According to the ancient ideas of *Yin* and *Yang*, the two opposing principles in nature, as well as ancient theories regarding the five colours, clouds with various tones and shades were referred to as *wuse xiangyun* (literally 'five-coloured auspicious clouds') as well as 'celebratory clouds'. They were considered an auspicious omen. In the *Liezi*, a Daoist text attributed to Lie Yukou, it was



Image courtesy of the Nanjing Museum
南京博物院藏



Image courtesy of the Nanjing Museum
南京博物院藏

written that 'prosperous clouds float; sweet dew falls'. In the *Treatise on Astronomy* in the *Book of Han* (*Han shu: Tianwen zhi*), it was recorded that 'if it is neither smoke nor cloud, like the heavy atmosphere beyond the desolate granary, it is the sign of prosperous clouds. When the prosperous clouds appear, so does happiness'. The early Qing poet and playwright Kong Shangren in his play *Peach Blossom Fan* (*Tao hua shan*) also wrote: 'I saw twelve auspicious omens...the stars shone bright, the celebratory clouds appeared, sweet dew fell, nourishing rain descended, phoenixes gathered, qilins roamed, divine plants grew, the sea had no waves, the yellow river was clear...etc.' The memorials submitted to the Yongzheng emperor by court officials often mention such things. The Yongzheng emperor saw these phenomenon as auspicious omens signifying his virtue and filial piety.

For example, on the nineteenth day of the tenth month of the sixth year of the Yongzheng reign (1728), Governor-General Ortai and general Zhang Yingzong of Yunnan province reported the phenomenon of five-coloured clouds in the vicinity of Wuhua Mountain: 'All the civil and military officials were present at Wuhua mountain for the conclusion of a festive gathering. During the change in guard duties, everyone saw the five-coloured celebratory clouds, bright like daylight...Everyone wished boundless longevity [to the emperor]!' After reading this, the Yongzheng emperor replied favourably: 'An auspicious sign such as this, truly is an expression of my minister's loyal devotion and sincerity. By presenting this to me on my birthday, you have demonstrated your love.'¹

Cloud motifs also appear in court paintings of the early Yongzheng period. See for example, the painting titled 'Sunrise above the Sea' by the Jesuit court painter Giuseppe Castiglione, as well as another album by the court artist Jin Kun titled 'Birds and Clouds', possibly describing similarly auspicious natural phenomena which occurred in Penglai, Dengzhou, on the seventh year of the Yongzheng reign (1729).

The use of auspicious clouds as a decorative motif on objects is extremely broad and has an extremely long history. The auspicious cloud motif originated from the archaic cloud scroll motifs as early as the Zhou dynasty in areas belonging to the state of Chu. Later, the design underwent a period of transformation which eventually inspired many cloud-related decorations on ornaments, clothing, and architecture etc. The cloud motif was especially prominent in religious contexts. Cloud decorations bear many auspicious connotations, representing human aspirations.

During the Ming and Qing dynasties, the cloud motif was often employed on porcelain produced in the Imperial kilns at Jingdezhen. During the reign of Ming emperor Hongwu, for example, there are

moulded cloud decorations on blue and white bowls and plates. Clouds also appear in imitation of auspicious *ruyi* sceptres, in turn inspired by the healing *lingzhi* fungus. A *doucai* bowl from the Chenghua period in the National Palace Museum in Taipei exemplifies this type of *ruyi*-cloud decoration.² Such decoration also appears on Kangxi wares; see a similar white glaze waterpot in the Shanghai Museum.³ See also another celadon green example currently in the Nanjing Museum.⁴ These two Kangxi period examples are closely related in form to their Yongzheng counterparts. However, the decorative techniques employed are different: one is carved, the other is enamelled.

The current lot is exquisite and refined, with thick layers of rich enamels painted elegantly as well as intriguing and auspicious patterns. Its beautiful form and decoration have successfully merged in harmony, exhibiting the high artistry of Yongzheng porcelain. As Republican connoisseur Xu Zhiheng wrote in *Discussions of Porcelain from the Yinliu Studio* (*Yinliuzhai shuoci*): 'when talking about *doucai* glazes, Kangxi and Yongzheng examples are the most refined. Whether it has a motif of figures, flowers, birds and animals, they are all executed crisply and adored by all...Yongzheng pieces tend towards simple elegance, whereas Qianlong pieces tend towards elaborate extravagance.' The red, purple, yellow, blue and green enamels used to paint the 'five-coloured auspicious clouds' of the Yongzheng period, represent a propitious offering from the heavens.

If one takes a sweeping view of both private and public collections, Yongzheng period 'horse-hoof' waterpots are extremely rare. They are even rarer as a pair. Both the Palace Museum, Beijing, and the Nanjing Museum have one rare example each.⁵ A pair formerly in the C.T. Loo collection, Paul and Helen Bernat collection in Boston and Shimentang collection in the United Kingdom, was eventually sold by the well known Chinese art dealer Eskenazi.⁶ The present lot has a good provenance and was previously in the collection of T.T. Tsui.⁷ To have a complete pair is extremely rare.

¹Lin Lina, 'Yongzheng chao zhi xiangrui fuying' in *Harmony and Integrity: The Yongzheng Emperor and His Times*, Taipei, 2009, pp.374-399.

²*Catalogue of the Special Exhibition of Cheng-hua Porcelain Ware*, Taipei, 2003, pp.153-155.

³*Kangxi Porcelain Ware from the Shanghai Museum Collection*, Hong Kong, 1998, pl.227.

⁴*Treasures in the Royalty: the Official Kiln Porcelain of the Chinese Qing Dynasty*, Shanghai, 2003, pl.107.

⁵*The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Small Refined Articles of the Study*, Shanghai, 2009, p.223, pl.211; *Treasures in the Royalty: the Official Kiln Porcelain of the Chinese Qing Dynasty*, Shanghai, 2003, pl.178.

⁶*Qing Porcelain from a Private Collection*, London, 2012, pl.3

⁷*The Tsui Museum of Art: Ceramic IV, Qing Dynasty*, Hong Kong, 1995, no.131



Image courtesy of the Palace Museum, Beijing
北京故宮博物院藏



Image courtesy of Eskenazi Ltd., London
圖片由倫敦古董商埃斯肯納茨提供



Image courtesy of the National Palace Museum, Taipei
台北國立故宮博物院藏

「文雲」獻瑞： 罕見的清代雍正鬥彩文雲紋馬蹄式水丞（一對） 耿東升

中國文房用具除文房四寶「筆、墨、紙、硯」外，還派生出許多器物，有水盂、筆洗、印章、印盒、筆筒、鎮尺、硯屏、墨水匣等。文具多因小巧而雅致，最能體現文人雅士的審美情趣，受人青睞，故在古董工藝品中，品級較高，雅稱「文玩」。「文玩」中當屬水盂最具特色。水盂，又稱水呈、硯滴。宋代龍大淵《古玉圖譜·文房部》記有：「水丞，貯硯水的小盂。亦名水中丞。」宋人趙希鵠在《洞天清錄集》中注：「晨起則磨墨，汁盈硯池，以供一日之用，墨盡復磨，故有水盂。」可知水盂為盛磨墨用水的盛水器。水盂最早出現在秦漢時期，發展至明清兩代達到鼎盛。它的形制多種多樣、千變萬化，材質豐富，有陶瓷、銅質、玉石、竹木、漆器等。水呈除實用外，更多的是帶有陳設觀賞性質。它供置於書齋的案几之上，與硯田相伴，與文人相對，可謂「几案之珍，得以賞心而悅目」。瓷質水盂，目前所見實物以魏晉時為最早。晉代、南北朝時期水盂多為青瓷。明、清兩代水盂傳世品較多，常見有彩瓷、色釉等品種，琳琅滿目、五彩繽紛。

此件水丞器呈馬蹄式，斂口，鼓腹漸豐，平底內凹，淺圈足，足底青花雙圈內書「大清雍正年製」楷書款，外壁飾鬥彩慶雲紋。為雍正時期的製品。

雍正一朝是清代製瓷技藝的頂盛時期，以造型豐富、品種多樣而著稱。雍正十三年(1735年)唐英撰寫的《陶成記事碑》記雍正六年(1728年)至十三年(1735年)的這八年中，景德鎮御窯僅仿古及新增的釉彩達五十七種之多，最為突出的是彩瓷及色釉瓷藝術成就。鬥彩是明清時期重要的彩瓷品種，始燒於明代宣德時期，成化時的鬥彩器最為出色。雍正時期鬥彩器繼承明代成化「鬥彩」工藝，仿中有創，造型和紋飾比成化器更為豐富、色彩更加豔麗。雍正鬥彩器一改明代以來釉上五彩與釉下青花相結合的工藝，以當時盛行的釉上粉彩代替釉上五彩，使鬥彩瓷更加嬌豔多姿，工藝精湛，令人稱絕。邵蟄民著《增補古今瓷器源流考》讚有：「雍正時瓷質極佳，設色亦極精緻。有稱為雍正彩者，其綠、藍、紅等色均燦爛有光，為雍正一朝之獨擅。」雍正時期御窯瓷器生產，不僅展現出帝王的審美意識，還代表了清代瓷器製作工藝的最高水準。楊獻穀記有：「瓷品精進，無過清代康雍乾之御窯。」

器所繪紋飾為雲紋，雲為自然界中常見的景象，其變幻莫測的自然形態有超凡的魅力，令人遐想，寄思無限。在古人看來，雲不僅能造雨以滋潤萬物、造福大地，而且也是吉祥和高升的象徵，有「祥雲」、「慶雲」之稱。北周時期庾信《廣饒公宇文公神道碑》記有：「祥雲入境，行雨隨軒。」唐代趙彥昭《奉和人日清暉閣宴群臣遇雪應制》：「祥雲應早歲，瑞雪候初旬。」陰陽五色、姿彩各異的雲氣被稱為「五色祥雲」，又稱為「慶雲」，為吉祥天象。《列子·湯問》：「慶雲浮，甘露降。」《漢書·天文志》：「若煙非煙，若雲非雲，鬱鬱紛紛，蕭蕭輪困，是謂慶雲。慶雲見，喜氣也。」清初詩人、戲曲作家孔尚任在《桃花扇·先聲》中記有：「見了祥瑞一十二種……河出圖，洛出書，景星明，慶雲現，甘露降，膏雨零，鳳凰集，麒麟遊，萸萸發，芝草生，海無波，黃河清。」清代雍正年間官員呈報之奏摺以及皇帝之批覆中多有提及。雍正帝將此文異像視為祥瑞之徵兆，代表孝德豐稔之瑞應。雍正六年(1728年)十月二十九日，三省總督額爾泰及雲南總兵官張應宗呈報五華山五色慶雲迭現：「文武官員等，在五華山朝賀，畢。坐班至辰刻，共觀五色慶雲，光燦捧日。……齊祝萬壽無疆。」雍正閱後批覆：「況此嘉祥，實系卿忠誠所感，而獻於朕壽日者，正表卿愛戴之心也。」雍正早期的宮廷繪畫中，也有對慶雲迭現的描繪，郎世寧繪《海天旭日圖》以及宮廷畫師金昆繪《有鳥詩意圖》冊，可能均是描繪雍正七年(1729年)鄧州、蓬萊的慶雲現象。

利用「祥雲」用於的吉祥圖案裝飾題材極為廣泛，歷史也相當久遠。「祥雲」圖案源於我國古代的雲紋，最早出現在周代中晚期的楚地。後來，在紋飾上逐漸變化出各種和雲有關的圖案，裝飾於器物、服飾、建築等，特別是在宗教中大量使用。同時雲紋有著很多美好的寓意，表達了人們對萬事萬物希冀祝福的意願與追求。明清時期景德鎮官窯器也常裝飾「祥雲」紋。明洪武時期有印花花、青花彩繪「祥雲」紋，見有盤碗器物。「祥雲」紋有如意雲、品字雲等。明代成化朝鬥彩器有如意雲頭紋飾，見臺北故宮博物院藏成化鬥彩花雲紋水丞²。清代康熙器物見有：上海博物館藏一件白釉刻花雲紋水丞³；另有冬青釉一例，現藏於南京博物院⁴。兩件康熙器物與本雍正器形制相近，但裝飾技法不同，一為刻花，一為彩繪。



Image courtesy of the National Palace Museum, Taipei
台北國立故宮博物院藏



Image courtesy of the National Palace Museum, Taipei
台北國立故宮博物院藏

本品造型精緻巧妙，釉質肥厚瑩潤，紋飾寓意吉祥、施彩豐富，畫法清秀雋雅、層次分明、自然清晰。雋秀的造型與清麗的紋飾完美地結合，相得益彰，表現出雍正鬥彩瓷鮮麗清逸的藝術風貌。正如許之衡《飲流齋說瓷》中有「鬥彩，康熙至精，若人物、若花卉、若鳥獸，均異彩發越，清茜可愛。……雍正則逸麗而秀倩，若乾隆則繁密富麗之極而時露清氣。」的評價。器以鬥彩紅、紫、黃、藍、綠彩描繪雍正時期「五色慶雲」迭現的自然異象，呈現出「文雲」獻瑞、天下太平之象。

縱觀公私收藏，雍正鬥彩馬蹄式水丞為數極少，成對者更是鳳毛麟角。北京故宮博物院和南京博物院各收藏有一件⁵。成對者僅見一例，先後由巴黎盧芹齋、波士頓百納德夫婦、英國石門堂收藏，最後由英國古董商埃斯肯納茨售出⁶。此對水呈原為徐氏所藏⁷，器流傳有序，成對保存，更為難得。

¹ 林莉娜：《雍正朝之祥瑞符應》，《雍正：清世宗文物大展》，臺北，2009年，頁374-399。

² 《成化瓷器特展圖錄》，臺北，2003年，頁153-155。

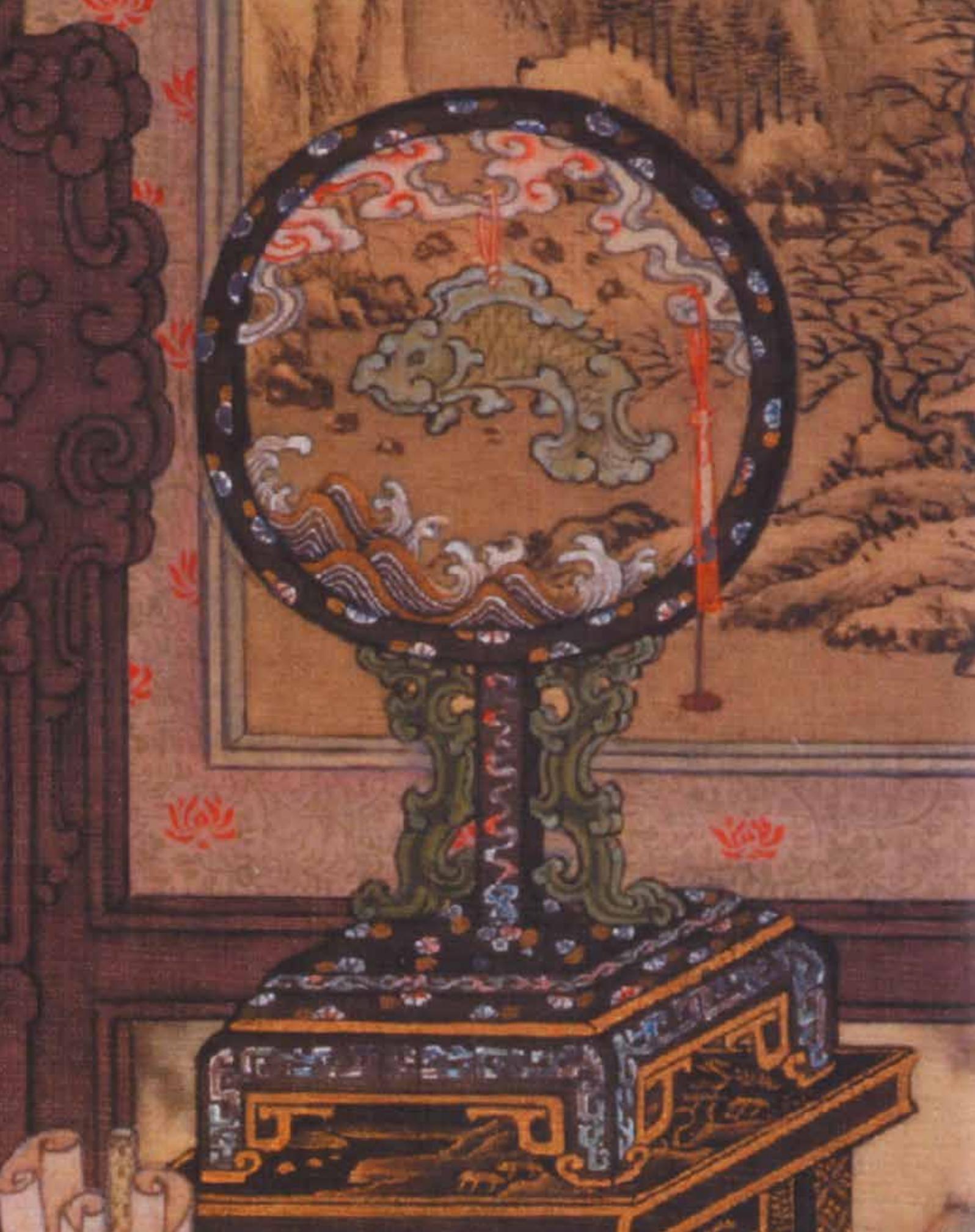
³ 《上海博物館藏康熙瓷圖錄》，香港，1998年，圖227。

⁴ 《宮廷珍藏中國清代官窯瓷器》，上海，2003年，頁107。

⁵ 《故宮博物院藏文物珍品大系·文玩》，上海，2009年，頁223，圖211；《宮廷珍藏中國清代官窯瓷器》，上海，2003年，頁178。

⁶ 《Qing Porcelain from a Private Collection》，倫敦，2012年，圖3。

⁷ 《徐氏藝術館：陶瓷篇IV·清代》，徐氏藝術館，香港，1995年，圖版131。





Yinzen's (Yongzheng's) Amusements - Copying a Sutra in a Studio,
image courtesy of the Palace Museum, Beijing
清 無款 胤禛行樂圖·書齋寫經
北京故宮博物院藏

T.T. TSUI

Dr. Tsui Tsin-tong, GBS, JP, (1941-2010), better known by his alias T.T. Tsui, was a Hong Kong entrepreneur, philanthropist, and a famous connoisseur of Chinese art.

A native of Yixing, Jiangsu province, T.T. Tsui emigrated to Hong Kong at the age of nine. He made his fortune through stock market and property development during the economic boom of the 1970s and 1980s.

T.T. Tsui began collecting Chinese antiques during this period of stability amassing a large and exceptional private collection. His well-known passion for Chinese art and led to the founding of the Tsui Art Foundation, established to fulfil T.T. Tsui's wish to encourage international interest in Chinese art. Highlights from his personal collection in turn have formed the three thousand strong collection of Chinese art previously exhibited at the Tsui Museum of Art, later forming the permanent exhibition at the Hong Kong Museum of Art. Through his foundation, T.T. Tsui loaned a part of his collection to the University Museum and Art Gallery in Hong Kong, and also made great donations of Chinese Art to the Victoria and Albert Museum, London, the Royal Ontario Museum, Toronto, the Art Institute of Chicago, the National Gallery of Australia, Canberra and the Shanghai Museum.

徐展堂，金紫荊星章，太平紳士（1941-2010），更為人熟知 T.T. Tsui，江蘇宜興人，是香港著名商人、實業家、經濟冒險家、慈善家及藝術文物收藏家。1970年代初在香港經濟蕭條時因冒險大手購入股票、房地產而致富；又在1980年代初香港地產業低潮時再次出擊而奠定其經濟基礎。

徐先生在中國古董收藏界極富盛名，享有「古董大亨」的美譽，藏品數量可媲美國家級博物館。他醉心中國藝術的同時，對推動中國文化亦不遺餘力。九十年代成立了香港徐氏藝術館，而香港文化博物館的「徐展堂中國藝術館」及香港大學的「徐展堂樓」之展品均由徐氏藝術基金捐贈；除此之外，徐先生對世界各地博物館的中國藝術館亦捐贈過文物和相關資金，曾捐贈的博物館包括英國維多利亞及阿伯特博物館、澳大利亞國家藝術館、加拿大皇家安大略省博物館、上海博物館及南京博物館等，為促進世界文化交流作出舉足輕重的貢獻。



GERALD M. GREENWALD

Gerald M. Greenwald's passion in collecting Chinese ceramics began when he acquired his first imperial porcelain more than thirty-five years ago. He was particularly drawn by the beauty and fineness of Chinese porcelain, and how potters were able to fire them to perfection. His inspiring first-buy led him to be more deeply involved in the art history of Chinese ceramics, focusing mainly on imperial Qing dynasty porcelains of exceptional quality.

He gradually accumulated a ceramic collection spanning over two thousand years of Chinese history, but porcelains of the three greatest Qing dynasty emperors: Kangxi (1662-1722), Yongzheng (1723-1735) and Qianlong (1736-1795), were the tour de force of his collection, as exemplified in the present exceptionally rare pair of doucai waterpots.

葛沃得先生收藏中國瓷器逾三十五載，所藏珍品縱橫中國陶瓷史逾二千年，尤其被瓷器淨潔秀麗的瓷胎、優美造型以及精湛燒製技術所吸引，從購買了其第一件收藏的瓷器後便從此傾心並專注於蒐集清代瓷器精品。葛氏多年來對中國陶瓷藝術孜孜以求，好學不倦，令其珍藏得以不斷擴充和完善。經過多年苦心經營，其藏品如今在收藏界均被視為精美典範。葛氏所珍藏的瓷器件件精緻優美，其中以清代康雍乾瓷器尤為可觀，如本拍品的一對清雍正鬥彩祥雲紋馬蹄式水丞。



12

A PAIR OF EXCEPTIONALLY RARE IMPERIAL DOUCAI WATERPOTS

Yongzheng six-character marks and of the period
Each gracefully potted with gently curving sides, the exterior delicately outlined in subtle underglaze-blue with vaporous swirling clouds encircling the base and rising towards the top, exquisitely enamelled in soft tones of yellow, aubergine, dark and light green, with some of the edges picked out in iron-red, the interior and base covered with a transparent glaze, the base with a six-character *kaishu* mark in underglaze-blue, wood stands.
Each: 5.3cm (2 1/8in) high (4).

HK\$10,000,000 - 15,000,000

US\$1,300,000 - 1,900,000

清雍正 鬥彩祥雲紋馬蹄式水丞一對
青花「大清雍正年製」楷書款

Provenance:

The Tsui Museum of Art, Hong Kong, 1991
The Jingguantang Collection
Christie's Hong Kong, 3 November 1998, lot 956
The Gerald M. Greenwald Collection, collection no.88
Christie's Hong Kong, *For Imperial Appreciation: Fine Chinese Ceramics from the Greenwald Collection*, 1 December 2010, lot 2816
An important Asian private collection

Published and Illustrated:

Min Chiu Society, *Catalogue of the 7th Annual Exhibition of Porcelain of Ch'ing Dynasty. K'ang-hsi, Yung-cheng and Ch'ien-lung Periods (From 1662 to 1795AD)*, Hong Kong, 1968, no.57
Min Chiu Society, *An Anthology of Chinese Ceramics*, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, 1980, no.144
The Tsui Museum of Art, The Tsui Museum of Art, Hong Kong, 1991, pl.112
Chinese Ceramics. Vol.IV, The Tsui Museum of Art, Hong Kong, 1995, pl.131

來源：

香港徐氏藝術館，1991年
靜觀堂舊藏
香港佳士得，1998年11月3日，拍品956
葛沃得舊藏，編號88
香港佳士得，「嘩今如華-葛沃得珍藏御製瓷器」專拍，
2010年12月1日，拍品2816
重要亞洲私人收藏

出版與著錄：

《香港敏求精舍第七屆展覽：清代康熙、雍正、乾隆瓷器》，
香港，1968年，編號57
敏求精舍著，《中國陶瓷雅集》，香港，1980年，編號144
《徐氏藝術館》，徐氏藝術館，香港，1991年，圖版112
《徐氏藝術館：陶瓷篇IV·清代》，徐氏藝術館，香港，
1995年，圖版131



The present pair of *doucai* waterpots is exceptionally rare and aesthetically pleasing. Only four other examples appear to have been published as follows: a single waterpot, from the Qing Court collection, is illustrated in *Small Refined Articles of the Study. The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum*, Shanghai, 2009, p.223, no.221; another single example, possibly the pair to the Palace Museum, Beijing example, is in the collection of the Nanjing Museum, illustrated in *Treasures in the Royalty: The Official Kiln Porcelain of the Chinese Qing Dynasty*, Shanghai, 2003, p.178 (it is interesting to note that these presumed pair of waterpots both have seemingly lighter shades of enamels and do not have red enamel highlights); and a pair of waterpots, previously in the collections of C.T.Loo, Paris, Paul and Helen Bernat, Boston, and the Shimentang collection, was sold by Eskenazi Ltd., illustrated in the catalogue *Qing Porcelain from a Private Collection*, London, 2012, no.3.

The Yongzheng emperor who practiced a balanced combination of Confucianism, Buddhism and Daoism, became in later life increasingly involved in Daoist matters related to the 'elixir of immortality', even bestowing upon a high official the pill of longevity. However, on 8 October 1735 he passed away, possibly as a result of consuming toxic materials contained in the 'elixir of immortality'. The Imperial pursuit of longevity and consumption of 'elixirs of immortality' is said to also have been practiced by Qinshi Huangdi (260-210 BC), China's first emperor, and by the Ming emperor Jiajing (1522-1566). In all three cases, this pursuit proved ineffective.

The power of granting the 'elixir of immortality' is attributed to the divine Daoist deity Xiwangmu, Queen Mother of the West, in whose garden, said to be hidden by high clouds in the Kunlun mountains, grow the peaches of immortality, ripening once every 3,000 years. One of the paintings in the *Album of the Yongzheng Emperor in Costumes* from the Palace Museum, Beijing, shows the emperor wearing a multi-coloured robe, reminiscent in colour scheme of the present pair of waterpots, offering a peach of immortality to a monkey; see E.S.Rawski and J.Rawson, eds., *China: The Three Emperors 1662-1795*, London, 2005, pp.167-168.

The wispy *lingzhi*-shaped five-coloured clouds, 'wuse yun' (五色雲) or 'qing yun' (慶雲), depicted on the present lot, represent the emperor's wish for longevity. The motif can be further interpreted as a pun on the word 'cloud', *yun* (雲), which is a homophone for *fuyun* (福運), 'good fortune'. In an agricultural society, the rain-bearing clouds would have been perceived as a benevolent omen, for the necessary irrigation of the crops.

It is interesting to note that the Yongzheng emperor seemed to have a particular fondness for the physical as well as symbolic appearance of *qing yun* between the 7th and the 10th year of his reign (1729 – 1732). Scenes of auspicious five-coloured clouds appearing above the sky were recorded several times in the Palace memorials presented to the emperor. The Imperial archives also recorded that paintings depicting such particular type of clouds were ordered by the Yongzheng emperor in 1730, see Lin Lina, 'Auspicious symbols and scenes of the Yongzheng period', in Feng Mingzhu, *Harmony and Integrity: The Yongzheng Emperor and His Times*, Taipei, 2009, pp. 374 – 399.

The Yongzheng emperor's fondness for this decoration is evident in the number of extant Imperial works of art, similarly decorated with multi-coloured clouds, including the carved wooden plaque inlaid with painted enamel wispy clouds and the inscription reading 'Heed Rashness and Use Perseverance'; a painted enamel snuff bottle, Yongzheng mark and period; a painted enamel tiered box and cover, Yongzheng mark and period; and a stand with a hanging fish pendant, depicted in 'Yinchen's [Yongzheng's] Amusements: Copying a Sutra in a Studio', illustrated in the National Palace Museum, Taipei exhibition catalogue by Feng Mingzhu, *ibid.*, Taipei, 2009, pp.20, 116-117, 258 and 269. See also a *doucai* bottle vase, Yongzheng mark and period, similarly decorated with cloud scrolls, which was sold at Sotheby's Hong Kong, 8 April 2010, lot 1862.

The above examples illustrate the emperor's use of this highly particular stylised motif with which he personally identified and for decorating objects for his personal use. It is therefore not surprising that the same auspicious motif was also employed on one of the essential literati paraphernalia, especially made for the Imperial 'scholar's desk'. The very small number of extant *doucai* waterpots of this particular design indicates their exclusive Imperial use.

The use of this motif on a waterpot, though in a more refined and colourful palette, also presented a continuation of related waterpots made during the reign of his father, the Kangxi emperor. Such vessels were of more conical form, with carved wispy cloud scrolls, covered in white or celadon glaze; for a white-glazed example, Kangxi mark and period, see Wang Qingzheng, *Kangxi Porcelain Wares from the Shanghai Museum Collection*, Hong Kong, 1998, pl.227; and for a celadon-glazed example, Kangxi mark and period, from the Nanjing Museum, see *Treasures in the Royalty: The Official Kiln Porcelain of the Chinese Qing Dynasty*, Shanghai, 2003, p.107. However, the combined use of the *doucai* palette and *lingzhi*-shaped cloud scroll decoration was inspired by bowls from the Chenghua period; for Chenghua examples from the National Palace Museum, Taipei, see *Catalogue of the Special Exhibition of Ch'eng-hua Porcelain Ware, 1465-1487*, Taipei, 2003, pp.153-155 and p.156 for a Wanli example, nos.143-150.

The Yongzheng emperor personally influenced the artistic direction of the Imperial kiln production, achieving together with the celebrated kiln supervisor Tang Ying an unsurpassed standard of quality, aesthetic subtlety and refinement by merging his admiration both of classic styles of the past and of contemporary innovation. His interest in antiques, scholarly objects and curios, and arguably his wish to be identified as a cultivated literatus, is demonstrated in the scroll painting titled *Guwan tu* (古玩圖) or 'Record of Ancient Playthings', dated 1729, illustrated by Rawski and Rawson, *ibid.*, pp.252-255; as well as in a number of paintings depicting him beside a scholar's desk, see Feng Mingzhu, *ibid.*, pp.115 and 117. The present pair of waterpots therefore, represents an outstanding example of the highest level of Imperial porcelain production and innovation at its zenith, realised during the Yongzheng period.



Album of the Yongzheng Emperor in Costumes - 2nd portrait,
image courtesy of the Palace Museum, Beijing
清雍正 無款 雍正十四像 (之二)
北京故宫博物院藏

水丞馬蹄式，斂口，斜腹漸豐，廣平底內凹，淺圈足，足底青花雙圈楷書款。外壁飾鬥彩慶雲紋，雲頭捲曲，釉色淡雅，精巧別緻。

雍正一朝，雖為時僅十三年，製瓷工藝卻已達另一高峰。鬥彩始於明代，至清代一朝，尤為雍正鬥彩最具代表性。此對鬥彩水丞，宗奉成化鬥彩為原型，釉色清麗雅緻，施彩薄而淺淡，紅色油潤，綠色似水般瑩亮明澈，黃色淡雅清新，實為難得珍貴佳品。現存已知的雍正鬥彩馬蹄式水丞為數極少，成對者更是鳳毛麟角，目前僅見北京故宮博物院有一例，參看《故宮博物院藏文物珍品大系：文玩》，上海，2009年，頁223，圖211；南京博物院藏有另外一例，見《宮廷珍藏中國清代官窯瓷器》，上海，2003年，頁178；成對者唯見一例，先後由巴黎盧芹齋、波士頓百納德夫婦、英國石門堂收藏，最後由英國著名古董商埃斯肯納茨售出，著錄於《Qing Porcelain from a Private Collection》，倫敦，2012年，圖3。

雍正帝以儒、佛、道三教並重，主張以佛治心，以道治身，以儒治世的統治思想，清代帝王中，唯雍正帝最崇奉道教。據清宮檔案記載，雍正帝在太和殿、乾清宮等主要宮殿均安放道神符板，並在寢宮養心殿設斗壇，甚至在御花園建屋供道士居住。他不但頻繁參與道教活動，並召道士入宮於圓明園建爐煉丹，還加大了自己丹藥服用的劑量，與秦始皇、漢武帝以及明代嘉靖等前朝帝王類似，意求道神保護，以得長生不老之身。雍正帝對道家寧靜、神遊的追求在諸多宮廷藝術中都有表現，如北京故宮博物院藏「清代胤禛行樂圖」中既有雍正身著道裝或是手持蟠桃的形象，見E.S.Rawski及J.Rawson編，《China: The Three Emperors 1662-1795》，倫敦，2005年，頁167-168。

陰陽五色、姿彩各異的雲氣稱為「五色祥雲」，又名「慶雲」，在雍正年間官員呈報之奏摺以及皇帝之批覆中多有提及。而雍正帝將此天文異像視為祥瑞之徵兆，代表孝德豐稔之瑞應。如雍正六年十月二十九日，三省總督額爾泰及雲南總兵官張應宗呈報五華山五色慶雲疊現：「文武官員等，在五華山朝賀，畢。坐班至辰刻，共觀五色慶雲，光燦捧日。……齊祝萬壽無疆」雍正閱後批覆：「況此嘉祥，實係卿忠誠所感，而獻於朕壽日者，正表卿愛戴之心也。」有關雍正年間之祥瑞符應更多的討論，可見林莉娜，「雍正朝之祥瑞符應」，於《雍正：清世宗文物大展》，台北，2009年，頁374-399。雍正早期的宮廷繪畫中，也經常有對慶雲疊現的描繪，郎世寧繪「海天旭日圖」以及宮廷畫師金昆繪「有鳥詩意圖」冊，可能均是描繪雍正七年鄧州、蓬萊的慶雲現象。而相傳東海蓬萊、方丈、瀛洲三座仙山上有長生不老之藥，秦始皇、漢武帝皆為尋求仙丹先後派人來此，這正符合雍正帝崇奉道法之意。

雍正帝對五彩祥雲紋的喜愛還表現在其他宮廷藝術品上，現大多藏於台北國立故宮博物院：如一件清雍正木雕嵌瑠璃片「戒急用忍」掛屏，表面刻滿祥雲紋，並嵌以畫瑠璃雲紋片；一件清雍正銅胎畫瑠璃黑地五彩流雲玉兔秋香鼻煙壺；一件清雍正銅胎畫瑠璃黑地五彩雲紋穿帶盒；另見北京故宮藏「胤禛行樂圖之書齋寫經圖」中所繪一件黑漆螺鈿玉魚吊架，亦有類似的五彩祥雲紋，見《雍正：清世宗文物大展》，台北，2009年，頁20，116-117，258及269。另見香港蘇富比售出一件清雍正鬥彩祥雲紋瓶，2010年4月8日，編號1862。

諸如此類之宮廷遺珍，由於大多為皇帝親自使用，其紋飾特徵往往與皇帝個人審美以及藝術追求有直接影響。而此對水丞作為宮廷文房用具，更與一朝之主平日批閱政務或讀書寫經有著密切的關係，其紋飾設計及定奪無不透露出雍正帝當時對藝術的審美觀。

雍正帝的藝術審美觀在某些程度上亦有可能受其父皇康熙帝影響，如上海博物館藏一件清康熙白釉刻花雲紋水丞，見汪慶正，《上海博物館藏康熙瓷圖錄》，香港，1998年，圖227；另有冬青釉一例，現藏於南京博物院，著錄於《宮廷珍藏中國清代官窯瓷器》，上海，2003年，圖107，而鬥彩者在康熙一朝並未有所見。此類如意雲頭紋飾，在明代成化朝鬥彩中或已有原型，見台北故宮博物院藏成化鬥彩花卉圖案雲盤，著錄於《成化瓷器特展圖錄》，台北，2003年，頁153-155，以及頁156萬曆朝一例。

雍正一朝對製瓷風氣之嚴肅認真為後朝所不能及，這與雍正帝本人對瓷器的喜愛有很大關係。他委任年希堯、唐英等得力督陶官佐理御窯廠，集中最優秀的工匠，並且親自對一些官窯的器形、圖案、品種進行御批審定和御出新樣，將自己對藝術的審美通過宮廷瓷器表現出來。雍正繼位前後的宮廷生活豐富多樣、品位高雅，不論是雍正六年所作「古玩圖」、亦或是現存北京故宮博物院的「胤禛行樂圖」，都將雍正帝對藝術的高雅情懷表現得淋漓盡致。此對鬥彩水丞無疑是雍正帝寄情藝術、博古賞新的又一例證。

Right: Jin Kun, *Birds and Clouds*
Image courtesy of the Palace Museum, Beijing
金昆《有鳥詩意圖》冊
北京故宮博物院藏





Giuseppe Castiglione, *Sunrise above the Sea*
Image courtesy of the Palace Museum, Beijing
郎世寧《海天旭日》
北京故宮博物院藏



NOTICE TO BIDDERS

This notice is addressed by *Bonhams* to any person who may be interested in a *Lot*, including *Bidders* and potential *Bidders* (including any eventual *Buyer* of the *Lot*). For ease of reference we refer to such persons as "*Bidders*" or "you". Our **List of Definitions** and **Glossary** is incorporated into this *Notice to Bidders*. It is at **Appendix 3** at the back of the *Catalogue*. Where words and phrases are used in this notice which are in the List of Definitions, they are printed in italics.

IMPORTANT: Additional information applicable to the *Sale* may be set out in the *Catalogue* for the *Sale*, in an insert in the *Catalogue* and/or in a notice displayed at the *Sale* venue and you should read them as well. Announcements affecting the *Sale* may also be given out orally before and during the *Sale* without prior written notice. You should be alert to this possibility of changes and ask in advance of bidding if there have been any.

1. OUR ROLE

In its role as auctioneer of *Lots*, *Bonhams* acts solely for and in the interests of the *Seller*. *Bonhams*' job is to sell the *Lot* at the highest price obtainable at the *Sale* to a *Bidder*. *Bonhams* does not act for *Buyers* or *Bidders* in this role and does not give advice to *Buyers* or *Bidders*. When it or its staff make statements about a *Lot* or, if *Bonhams* provides a *Condition Report* on a *Lot* it is doing that on behalf of the *Seller* of the *Lot*. *Bidders* and *Buyers* who are themselves not expert in the *Lots* are strongly advised to seek and obtain independent advice on the *Lots* and their value before bidding for them.

The *Seller* has authorised *Bonhams* to sell the *Lot* as its agent on its behalf and, save where we expressly make it clear to the contrary, *Bonhams* acts only as agent for the *Seller*. Any statement or representation we make in respect of a *Lot* is made on the *Seller's* behalf and, unless *Bonhams* sells a *Lot* as principal, not on our behalf and any *Contract for Sale* is between the *Buyer* and the *Seller* and not with us. If *Bonhams* sells a *Lot* as principal this will either be stated in the *Catalogue* or an announcement to that effect will be made by the *Auctioneer*, or it will be stated in a notice at the *Sale* or an insert in the *Catalogue*.

Bonhams does not owe or undertake or agree to any duty or responsibility to you in contract or tort (whether direct, collateral, express, implied or otherwise). If you successfully bid for a *Lot* and buy it, at that stage *Bonhams* does enter into an agreement with the *Buyer*. The terms of that contract are set out in our **Buyer's Agreement** save for those varied by announcement given out orally before and/or during the *Sale*, which you will find at **Appendix 2** at the back of the *Catalogue*. This will govern *Bonhams*' relationship with the *Buyer*.

2. LOTS

Subject to the *Contractual Description* printed in bold letters in the *Entry* about the *Lot* in the *Catalogue* (see paragraph 3 below), *Lots* are sold to the *Buyer* on an "as is" basis, with all faults and imperfections. No reference is made in the *Catalogue* to any defect, damage or restoration of the *Lot*. Please see paragraph 15.

Illustrations and photographs contained in the *Catalogue* (other than photographs forming part of the *Contractual Description*) or elsewhere of any *Lots* are for identification purposes only. They may not reveal the true condition of the *Lot*. A photograph or illustration may not reflect an accurate reproduction of the colour(s) of the *Lot*.

Lots are available for inspection prior to the *Sale* and it is for you to satisfy yourself as to each and every aspect of a *Lot*, including its authorship, attribution, condition, provenance, history, background, authenticity, style, period, age, suitability, quality, roadworthiness (if relevant), origin, value and estimated selling price (including the *Hammer price*). It is your responsibility to examine any *Lot* in which you are interested.

It should be remembered that the actual condition of a *Lot* may not be as good as that indicated by its outward appearance. In particular, parts may have been replaced or renewed and *Lots* may not be authentic or of satisfactory quality; the inside of a *Lot* may not be visible and may not be original or may be damaged, as for example where it is covered by upholstery or material. Given the age of many *Lots* they may have been damaged and/or repaired and you should not assume that a *Lot* is in good condition.

Electronic or mechanical parts may not operate or may not comply with current statutory requirements. You should not assume that electrical items designed to operate on mains electricity will be suitable for connection to the mains electricity supply and you should obtain a report from a qualified electrician on their status before doing so. Such

items which are unsuitable for connection are sold as items of interest for display purposes only.

If you yourself do not have expertise regarding a *Lot*, you should consult someone who does to advise you. We can assist in arranging facilities for you to carry out or have carried out more detailed inspections and tests. Please ask our staff for details.

Any person who damages a *Lot* will be held liable for the loss caused.

3. DESCRIPTIONS OF LOTS AND ESTIMATES

Contractual Description of a Lot

The *Catalogue* contains an *Entry* about each *Lot*. Each *Lot* is sold by its respective *Seller* to the *Buyer* of the *Lot* as corresponding only with that part of the *Entry* which is printed in bold letters and (except for the colour, which may be inaccurately reproduced) with any photograph of the *Lot* in the *Catalogue*. The remainder of the *Entry*, which is not printed in bold letters, represents *Bonhams*' opinion (given on behalf of the *Seller*) about the *Lot* only and is not part of the *Contractual Description* in accordance with which the *Lot* is sold by the *Seller*.

Estimates

In most cases, an *Estimate* is printed beside the *Entry*. *Estimates* are only an expression of *Bonhams*' opinion made on behalf of the *Seller* of the range where *Bonhams* thinks the *Hammer Price* for the *Lot* is likely to fall; it is not an estimate of value. It does not take into account any Tax or *Buyer's Premium* payable. *Lots* can in fact sell for *Hammer Prices* below and above the *Estimate*. Any *Estimate* should not be relied on as an indication of the actual selling price or value of a *Lot*.

Estimates are in the currency of the *Sale*.

Condition reports

In respect of most *Lots*, you may ask for a *Condition Report* on its physical condition from *Bonhams*. If you do so, this will be provided by *Bonhams* on behalf of the *Seller* free of charge. *Bonhams* is not entering into a contract with you in respect of the *Condition Report* and accordingly does not assume responsibility to you in respect of it. Nor does the *Seller* owe or agree to owe you as a *Bidder* any obligation or duty in respect of this free report about a *Lot* which is available for your own inspection or for inspection by an expert instructed by you. However, any written description of the physical condition of the *Lot* contained in a *Condition Report* will form part of the *Contractual Description* of the *Lot* under which it is sold to any *Buyer*.

The Seller's responsibility to you

The *Seller* does not make or agree to make any representation of fact or contractual promise, guarantee or warranty and undertakes no obligation or duty, whether in contract or in tort (other than to the eventual *Buyer* as set out above), in respect of the accuracy or completeness of any statement or representation made by him or on his behalf which is in any way descriptive of any *Lot* or as to the anticipated or likely selling price of any *Lot*. Other than as set out above, no statement or representation in any way descriptive of a *Lot* or any *Estimate* is incorporated into any *Contract for Sale* between a *Seller* and a *Buyer*.

Bonhams' responsibility to you

You have the opportunity of examining the *Lot* if you want to and the *Contract for Sale* for a *Lot* is with the *Seller* and not with *Bonhams*; *Bonhams* acts as the *Seller's* agent only (unless *Bonhams* sells the *Lot* as principal).

Bonhams undertakes no obligation to you to examine, investigate or carry out any tests, either in sufficient depth or at all, on each *Lot* to establish the accuracy or otherwise of any descriptions or opinions given by *Bonhams*, or by any person on *Bonhams*' behalf, whether in the *Catalogue* or elsewhere.

You should not suppose that such examinations, investigations or tests have occurred.

Bonhams does not make or agree to make any representation of fact, and undertakes no obligation or duty (whether in contract or tort) in respect of the accuracy or completeness of any statement or representation made by *Bonhams* or on *Bonhams*' behalf which is in any way descriptive of any *Lot* or as to the anticipated or likely selling price of any *Lot*.

No statement or representation by *Bonhams* or on its behalf in any way descriptive of any *Lot* or any *Estimate* is incorporated into our *Buyer's Agreement*.

Alterations

Descriptions and *Estimates* may be amended at *Bonhams*'

discretion from time to time by notice given orally or in writing before or during a *Sale*.

THE *LOT* IS AVAILABLE FOR INSPECTION AND YOU ARE STRONGLY ADVISED TO EXAMINE ANY *LOT* OR HAVE IT EXAMINED ON YOUR BEHALF BEFORE THE SALE.

4. CONDUCT OF THE SALE

Our *Sales* are public auctions which persons may attend and you should take the opportunity to do so.

We do reserve the right at our sole discretion to refuse admission to our premises or to any *Sale* without stating a reason. We have complete discretion as to whether the *Sale* proceeds, whether any *Lot* is included in the *Sale*, the manner in which the *Sale* is conducted and we may offer *Lots* for sale in any order we choose notwithstanding the numbers given to *Lots* in the *Catalogue*. You should therefore check the date and starting time of the *Sale*, whether there have been any withdrawals or late entries. Remember that withdrawals and late entries may affect the time at which a *Lot* you are interested in is put up for *Sale*.

We have complete discretion to refuse any *bid*, to nominate any bidding increment we consider appropriate, to divide any *Lot*, to combine two or more *Lots*, to withdraw any *Lot* from a *Sale* and, before the *Sale* has been closed, to put up any *Lot* for auction again.

Auction speeds can exceed 100 *Lots* to the hour and bidding increments are generally about 10%. However these do vary from *Sale* to *Sale* and from *Auctioneer* to *Auctioneer*. Please check with the department organising the *Sale* for advice on this.

Where a *Reserve* has been applied to a *Lot*, the *Auctioneer* may, in his absolute discretion, place bids (up to an amount not equalling or exceeding such *Reserve*) on behalf of the *Seller*. We are not responsible to you in respect of the presence or absence of any *Reserve* in respect of any *Lot*.

If there is a *Reserve* it will normally be no higher than the lower figure for any *Estimate* in the *Catalogue*, assuming that the currency of the *Reserve* has not fluctuated adversely against the currency of the *Estimate*.

The *Buyer* will be the *Bidder* who makes the highest bid acceptable to the *Auctioneer* for any *Lot* (subject to any applicable *Reserve*) to whom the *Lot* is knocked down by the *Auctioneer* at the striking of the *Auctioneer's* hammer. Any dispute as to the highest acceptable bid will be settled by the *Auctioneer* in his absolute discretion.

All bids tendered will relate to the actual *Lot* number announced by the *Auctioneer*.

An electronic currency converter may be used at the *Sale*. This equipment is provided as a general guide as to the equivalent amount in certain currencies of a given bid. We do not accept any responsibility for any errors which may occur in the use of the currency converter.

We hereby give you notice that we may use video cameras to record the *Sale* and may record telephone calls for reasons of security and to assist in solving any disputes which may arise in relation to bids made at the *Sale*.

At some *Sales*, for example, jewellery *Sales*, we may use screens on which images of the *Lots* will be projected. This service is provided to assist viewing at the *Sale*. The image on the screen should be treated as an indication only of the current *Lot*. It should be noted that all bids tendered will relate to the actual *Lot* number announced by the *Auctioneer*. We do not accept any responsibility for any errors which may occur in the use of the screen.

5. BIDDING

We do not accept bids from any person who has not completed and delivered to us one of our *Bidding Forms*, either our *Bidder Registration Form*, *Absentee* and *Telephone Bidding Form* before the *Sale*. You may be asked for proof of identity, residence, financial details and references, which, if asked for, you must supply if your bids are to be accepted by us. Please bring your passport, Hong Kong Identity Card (or similar photo proof of identity) and a debit or credit card. We may request a deposit from you before allowing you to bid.

We may refuse entry to a *Sale* to any person even if that person has completed a *Bidding Form*.

Bidding in person

You should come to our *Bidder* registration desk at the *Sale* venue and fill out a *Bidder Registration Form* on (or, if possible, before) the day of the *Sale*. The bidding number system is sometimes referred to as "paddle bidding". You

will be issued with a large card (a "paddle") with a printed number on it. This will be attributed to you for the purposes of the Sale. Should you be a successful Bidder you will need to ensure that your number can be clearly seen by the Auctioneer and that it is your number which is identified as the Buyer's. You should not let anyone else use your paddle as all Lots will be invoiced to the name and address given on your Bidder Registration Form. Once an invoice is issued it will not be changed.

If there is any doubt as to the Hammer Price of, or whether you are the successful Bidder of, a particular Lot, you must draw this to the attention of the Auctioneer before the next Lot is offered for Sale. The decision of the Auctioneer is considered final and conclusive.

At the end of the Sale, or when you have finished bidding please return your paddle to the Bidder registration desk.

Bidding by telephone

If you wish to bid at the Sale by telephone, please complete an Absentee and Telephone Bidding Form, which is available from our offices or in the Catalogue. Please then return it to the office which is responsible for the Sale at least 24 hours in advance of the Sale. It is your responsibility to check with our Bids Office that your bid has been received. Telephone calls may be recorded. The telephone bidding facility is a discretionary service and may not be available in relation to all Lots. We will not be responsible for bidding on your behalf if you are unavailable at the time of the Sale or if the telephone connection is interrupted during bidding. Please contact us for further details.

Bidding by post or fax

Absentee and Telephone Bidding Forms can be found in the back of this Catalogue and should be completed and sent to the office responsible for the Sale. It is in your interests to return your form as soon as possible, as if two or more Bidders submit identical bids for a Lot, the first bid received takes preference. In any event, all bids should be received at least 24 hours before the start of the Sale. Please check your Absentee and Telephone Bidding Form carefully before returning it to us, fully completed and signed by you. It is your responsibility to check with our Bids Office that your bid has been received. This additional service is complimentary and is confidential. Such bids are made at your own risk and we cannot accept liability for our failure to receive and/or place any such bids. All bids made on your behalf will be made at the lowest level possible subject to Reserves and other bids made for the Lot. Where appropriate your bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the Auctioneer's bidding increments. New Bidders must also provide proof of identity when submitting bids. Failure to do this may result in your bid not being placed.

Bidding via the internet

Please visit our Website at <http://www.bonhams.com> for details of how to bid via the internet.

Bidding through an agent

Bids will be accepted as placed on behalf of the person named as the principal on the Bidding Form although we may refuse to accept bids from an agent on behalf of a principal and may require written confirmation from the principal confirming the agent's authority to bid. Nevertheless, as the Bidding Form explains, any person placing a bid as agent on behalf of another (whether or not he has disclosed that fact or the identity of his principal) will be jointly and severally liable with the principal to the Seller and to Bonhams under any contract resulting from the acceptance of a bid.

Subject to the above, please let us know if you are acting on behalf of another person when bidding for Lots at the Sale. Equally, please let us know if you intend to nominate another person to bid on your behalf at the Sale unless this is to be carried out by us pursuant to an Absentee and Telephone Bidding Form that you have completed. If we do not approve the agency arrangements in writing before the Sale, we are entitled to assume that the person bidding at the Sale is bidding on his own behalf. Accordingly, the person bidding at the Sale will be the Buyer and will be liable to pay the Hammer Price and Buyer's Premium and associated charges. If we approve the identity of your client in advance, we will be in a position to address the invoice to your principal rather than you. We will require proof of the agent's client's identity and residence in advance of any bids made by the agent on his behalf. Please refer to our Conditions of Business and contact our Customer Services Department for further details.

6. CONTRACTS BETWEEN THE BUYER AND SELLER AND THE BUYER AND BONHAMS

On the Lot being knocked down to the Buyer, a Contract for Sale of the Lot will be entered into between the Seller and the Buyer on the terms of the Contract for Sale set out in Appendix 1 at the back of the Catalogue save for those varied by announcement given out orally before and/or during

the Sale. You will be liable to pay the Purchase Price, which is the Hammer Price plus any Tax.

At the same time, a separate contract is also entered into between us as auctioneers and the Buyer. This is our Buyer's Agreement, the terms of which are set out in Appendix 2 at the end of the Catalogue. Please read the terms of the Contract for Sale and our Buyer's Agreement contained in the Catalogue in case you are the successful Bidder. We may change the terms of either or both of these agreements in advance of their being entered into, by setting out different terms in the Catalogue and/or by placing an insert in the Catalogue and/or by notices at the Sale venue and/or by oral announcements before and during the Sale. You should be alert to this possibility of changes and ask if there have been any.

7. BUYER'S PREMIUM AND OTHER CHARGES PAYABLE BY THE BUYER

Under the Buyer's Agreement, a premium (the Buyer's Premium) is payable to us by the Buyer in accordance with the terms of the Buyer's Agreement and at rates set out below, calculated by reference to the Hammer Price and payable in addition to it. Storage charges and Expenses are also payable by the Buyer as set out in the Buyer's Agreement.

For this Sale the following rates of Buyer's Premium will be payable by Buyers on each lot purchased:
25% up to HK\$800,000 of the Hammer Price
20% from HK\$800,001 of the Hammer Price
12% from HK\$15,000,001 of the Hammer Price

8. TAX

The Hammer Price and the Buyer's Premium payable by the Buyer is exclusive of any goods or service tax or other Tax (whether imposed by Hong Kong or otherwise). If any such Tax was to be paid under Hong Kong laws or any other laws, the Buyer shall be solely responsible to pay such Tax and at the rate and time as required by the relevant law, or if such Tax is to be paid by us, we may add such Tax to the Purchase Price payable by the Buyer.

9. PAYMENT

It is of critical importance that you ensure that you have readily available funds to pay the Purchase Price and the Buyer's Premium (plus Tax and any other charges and Expenses to us) in full before making a bid for the Lot. If you are a successful Bidder, payment will be due to be made to us by 4.30 pm on the second working day after the Sale so that all sums are cleared by the seventh working day after the Sale. Payment will have to be by one of the following methods (all cheques should be made payable to Bonhams (Hong Kong) Limited). Bonhams reserves the right to vary the terms of payment at any time. Unless agreed by us advance payments made by anyone other than the registered buyer will not be accepted.

Hong Kong dollar personal cheque drawn on a Hong Kong branch of a bank : all cheques must be cleared before you can collect your purchases.

Bankers draft cheque: if you can provide suitable proof of identity and we are satisfied as to the genuineness of the draft or cheque, and that the funds have originated from your own account, we will allow you to collect your purchases immediately;

Cash: you may pay for Lots purchased by you at this Sale with notes, coins or travellers cheques in the currency in which the Sale is conducted (but not any other currency) provided that the total amount payable by you in respect of all Lots purchased by you at the Sale does not exceed HK\$80,000. If the amount payable by you for Lots exceeds that sum, the balance must be paid otherwise than in coins, notes or travellers cheques;

Bank transfer: you may electronically transfer funds to our Client Account. If you do so, please quote your paddle number and invoice number as the reference. Our Client Account details are as follows:
Bank : HSBC
Address : Head Office
1 Queen's Road Central, Hong Kong
Bonhams (Hong Kong) Limited. -
Client A/C
Account Number: 808 870 174001
SWIFT Code: HSBCHKHHHKH

If paying by bank transfer, the amount received after the deduction of any bank fees and/or conversion of the currency of payment to Hong Kong dollars must not be less than the Hong Kong dollars amount payable, as set out on the invoice.

Debit cards issued by a Hong Kong bank: there is no additional charge for purchases made with these cards;
credit cards: American Express, Visa and Mastercard only.

Please note there is a 2% surcharge on the total invoice value when payments are made using credit cards. It may be advisable to notify your card provider of your intended purchase in advance to reduce delays caused by us having to seek authority when you come to pay. If you have any questions with regard to payment, please contact our Customer Services Department.

China UnionPay (CUP) debit cards: No surcharge for using CUP debit cards will apply on the first HK\$1,000,000 invoiced to a Buyer in any Sale; a 2% surcharge will be made on the balance over HK\$1,000,000.

10. COLLECTION AND STORAGE

The Buyer of a Lot will not be allowed to collect it until payment in full and in cleared funds has been made (unless we have made a special arrangement with the Buyer). Details relating to the collection of a Lot, the storage of a Lot and our Storage Contractor after the Sale are set out in the Buyer's Agreement as set out in Appendix 2 of the Catalogue.

11. SHIPPING

Please refer enquiries on this to our customer services department dealing with the Sale.

12. EXPORT/TRADE RESTRICTIONS

It is your sole responsibility to comply with all Hong Kong export and overseas import regulations relating to your purchases and also to obtain any relevant export and/or import licence(s).

The need for export and import licences varies from country to country and you should acquaint yourself with all relevant local requirements and provisions.

The refusal of any import or export licence(s) or any delay in obtaining such licence(s) shall not permit the rescission of any Sale nor allow any delay in making full payment for the Lot.

13. CITES REGULATIONS

Buyers are advised to check the regulations applicable to Hong Kong exportation and overseas importation when exporting any goods from Hong Kong to the place of importation. Buyers should also be aware that the export from Hong Kong of any items made of or incorporating ivory, whalebone, tortoiseshell, rhinoceros horn, coral and other restricted materials is prohibited unless a CITES export licence is obtained from the Agriculture, Fisheries and Conservation Department of Hong Kong. A period of 8 weeks may be required for the purposes of obtaining such export licence.

Please note that Lots marked in the catalogue with a Y next to the lot number contain one or more of the aforesaid restricted materials. However, the omission of such letter Y does not automatically mean that the Lot is not subject to CITES regulations. Buyers are advised to obtain information from the relevant regulatory authorities regarding export and import restrictions, requirements and costs prior to bidding.

14. THE SELLERS AND/OR BONHAMS' LIABILITY

Other than any liability of the Seller to the Buyer of a Lot under the Contract for Sale, neither we nor the Seller are liable (whether in negligence or otherwise) for any error or misdescription or omission in any Description of a Lot or any Estimate in respect of it, whether contained in the Catalogue or otherwise, whether given orally or in writing and whether given before or during the Sale. Neither we nor the Seller will be liable for any loss of Business, profits, revenue or income, or for loss of reputation, or for disruption to Business or wasted time on the part of management or staff, or for indirect losses or consequential damages of any kind, irrespective in any case of the nature, volume or source of the loss or damage alleged to be suffered, and irrespective of whether the said loss or damage is caused by or claimed in respect of any negligence, other tort, breach of contract (if any) or statutory duty, restitutionary claim or otherwise.

In any circumstances where we and/or the Seller are liable in relation to any Lot or any Description or Estimate made of any Lot, or the conduct of any Sale in relation to any Lot, whether in damages, for an indemnity or contribution, or for a restitutionary remedy or otherwise, our and/or the Seller's liability (combined, if both we and the Seller are liable) will be limited to payment of a sum which will not exceed by way of maximum the amount of the Purchase Price of the Lot irrespective in any case of the nature, volume or source of any loss or damage alleged to be suffered or sum claimed as due, and irrespective of whether the liability arises from any negligence, other tort, breach of contract (if any) or statutory duty or otherwise.

Nothing set out above will be construed as excluding or restricting (whether directly or indirectly) our liability or excluding or restricting any person's rights or remedies in respect of (i) fraud, or (ii) death or personal injury caused by

our negligence (or by the negligence of any person under our control or for whom we are legally responsible), or (iii) acts or omissions for which we are liable under the Occupiers Liability Ordinance (Chapter 314 of the Laws of Hong Kong), or (iv) any other liability to the extent the same may not be excluded or restricted as a matter of law or (v) our undertakings under paragraph 9 of the *Buyer's Agreement*. The same applies in respect of the *Seller*, as if references to us in this paragraph were substituted with references to the *Seller*.

15. DAMAGE AND RESTORATION

Bidders should note that there is no reference to any defect, damage or restoration in this *Catalogue*. A detailed *Condition Report* can be provided by Bonhams up to 24 hours before the *Sale*. When providing *Condition Reports*, we do not guarantee that there are no other defects present which have not been mentioned. *Bidders* should satisfy themselves by inspection, as to the condition of each *Lot*. Please see the *Contract for Sale* printed in this *Catalogue*.

16. BOOKS

As stated above, all *Lots* are sold on an "as is" basis, subject to all faults, imperfections and errors of *Description* save as set out below. However, you will be entitled to reject a *Book* in the circumstances set out in paragraph 11 of the *Buyers Agreement*. Please note that *Lots* comprising printed *Books*, unframed maps and bound manuscripts are not liable to VAT on the *Buyer's Premium*.

17. CLOCKS AND WATCHES

All *Lots* are sold "as is", and the absence of any reference to the condition of a clock or watch does not imply that the *Lot* is in good condition and without defects, repairs or restorations. Most clocks and watches have been repaired in the course of their normal lifetime and may now incorporate parts not original to them. Furthermore, *Bonhams* makes no representation or warranty that any clock or watch is in working order. As clocks and watches often contain fine and complex mechanisms, *Bidders* should be aware that a general service, change of battery or further repair work, for which the *Buyer* is solely responsible, may be necessary. *Bidders* should be aware that the importation of watches such as Rolex, Frank Muller and Corum into the United States is highly restricted. These watches may not be shipped to the USA and can only be imported personally.

18. JEWELLERY

Ruby and Jadeite

Ruby and jadeite gemstones of Burmese (Myanmar) origin may not be imported into the US. Rubies and jadeite of non-Burmese origin require certification before import into the US and it is the *Buyer's* responsibility to obtain all relevant and required export/import licences, certificates and documentation before shipping. Failure by the *Buyer* to successfully import goods into the US does not constitute grounds for non payment or cancellation of *Sale*. *Bonhams* will not be responsible for any additional costs in this regard howsoever incurred.

Gemstones

Historically many gemstones have been subjected to a variety of treatments to enhance their appearance. Sapphires and rubies are routinely heat treated to improve their colour and clarity, similarly emeralds are frequently treated with oils or resin for the same purpose. Other treatments such as staining, irradiation or coating may have been used on other gemstones. These treatments may be permanent, whilst others may need special care or re-treatment over the years to retain their appearance. *Bidders* should be aware that *Estimates* assume that gemstones may have been subjected to such treatments. A number of laboratories issue certificates that give more detailed *Descriptions* of gemstones. However there may not be consensus between different laboratories on the degrees, or types of treatment for any particular gemstone. In the event that *Bonhams* has been given or has obtained certificates for any *Lot* in the *Sale* these certificates will be disclosed in the *Catalogue*. Although, as a matter of policy, *Bonhams* endeavours to provide certificates from recognised laboratories for certain gemstones, it is not feasible to obtain certificates for each *Lot*. In the event that no certificate is published in the *Catalogue*, *Bidders* should assume that the gemstones may have been treated. Neither *Bonhams* nor the *Seller* accepts any liability for contradictions or differing certificates obtained by *Buyers* on any *Lots* subsequent to the *Sale*.

Estimated Weights

If a stone(s) weight appears within the body of the *Description* in capital letters, the stone(s) has been unmounted and weighed by *Bonhams*. If the weight of the stone(s) is stated to be approximate and does not appear in capital letters, the stone(s) has been assessed by us within its/their settings, and the stated weight is a statement of our opinion only. This information is given as a guide and *Bidders* should satisfy themselves with regard to this information as to its accuracy.

Signatures

1. A diamond brooch, by Kutchinsky

When the maker's name appears in the title, in *Bonhams'* opinion the piece is by that maker.

2. A diamond brooch, signed Kutchinsky

Has a signature that, in *Bonhams'* opinion, is authentic but may contain gemstones that are not original, or the piece may have been altered.

3. A diamond brooch, mounted by Kutchinsky

Has been created by the jeweller, in *Bonhams'* opinion, but using stones or designs supplied by the client.

19. PICTURES

Explanation of Catalogue Terms

The following terms used in the *Catalogue* have the following meanings but are subject to the general provisions relating to *Descriptions* contained in the *Contract for Sale*:

- "Jacopo Bassano": in our opinion a work by the artist. When the artist's forename(s) is not known, a series of asterisks, followed by the surname of the artist, whether preceded by an initial or not, indicates that in our opinion the work is by the artist named;
- "Attributed to Jacopo Bassano": in our opinion probably a work by the artist but less certainty as to authorship is expressed than in the preceding category;
- "Studio/Workshop of Jacopo Bassano": in our opinion a work by an unknown hand in a studio of the artist which may or may not have been executed under the artist's direction;
- "Circle of Jacopo Bassano": in our opinion a work by a hand closely associated with a named artist but not necessarily his pupil;
- "Follower of Jacopo Bassano": in our opinion a work by a painter working in the artist's style, contemporary or nearly contemporary, but not necessarily his pupil;
- "Manner of Jacopo Bassano": in our opinion a work in the style of the artist and of a later date;
- "After Jacopo Bassano": in our opinion, a copy of a known work of the artist;
- "Signed and/or dated and/or inscribed": in our opinion the signature and/or date and/or inscription are from the hand of the artist;
- "Bears a signature and/or date and/or inscription": in our opinion the signature and/or date and/or inscription have been added by another hand.

20. PORCELAIN AND GLASS

Damage and Restoration

For your guidance, in our *Catalogues* we detail, as far as practicable, recorded all significant defects, cracks and restoration. Such practicable *Descriptions* of damage cannot be definitive, and in providing *Condition Reports*, we cannot *Guarantee* that there are no other defects present which have not been mentioned. *Bidders* should satisfy themselves by inspection, as to the condition of each *Lot*. Please see the *Contract for Sale* printed in this *Catalogue*. Because of the difficulty in determining whether an item of glass has been repolished, in our *Catalogues* reference is only made to visible chips and cracks. No mention is made of repolishing, severe or otherwise.

21. WINE

Lots which are lying under Bond and those liable to VAT may not be available for immediate collection.

Examining the wines

It is occasionally possible to provide a pre-*Sale* tasting for larger parcels (as defined below). This is generally limited to more recent and everyday drinking wines. Please contact the department for details.

It is not our policy to inspect every unopened case. In the case of wines older than 20 years the boxes will usually have been opened and levels and appearance noted in the *Catalogue* where necessary. You should make proper allowance for variations in ullage levels and conditions of corks, capsules and labels.

Corks and Ullages

Ullage refers to the space between the base of the cork and the wine. Ullage levels for Bordeaux shaped bottles are only normally noted when below the neck and for Burgundy, Alsace, German and Cognac shaped bottles when greater than 4 centimetres (cm). Acceptable ullage levels increase with age; generally acceptable levels are as follows: Under 15 years old – into neck or less than 4cm
15 to 30 years old – top shoulder (ts) or up to 5cm
Over 30 years old – high shoulder (hs) or up to 6cm
It should be noted that ullages may change between publication of the *Catalogue* and the *Sale* and that corks may fail as a result of transporting the wine. We will only accept responsibility for *Descriptions* of condition at the time of publication of the *Catalogue* and cannot accept responsibility for any loss resulting from failure of corks either before or after this point.

Options to buy parcels

A parcel is a number of *Lots* of identical size of the same wine, bottle size and *Description*. The *Buyer* of any of these *Lots* has the option to accept some or all of the remaining *Lots* in the parcel at the same price, although such options will be at the *Auctioneer's* sole discretion. Absentee *Bidders* are, therefore, advised to bid on the first *Lot* in a parcel.

Bottling Details and Case Terms

The following terms used in the *Catalogue* have the following meanings:

- CB – Château bottled
- DB – Domaine bottled
- EstB – Estate bottled
- BB – Bordeaux bottled
- BE – Belgian bottled
- FB – French bottled
- GB – German bottled
- OB – Oporto bottled
- UK – United Kingdom bottled
- owc – original wooden case
- iwc – individual wooden case
- oc – original carton

SYMBOLS

THE FOLLOWING SYMBOLS ARE USED TO DENOTE

- Y Subject to CITES regulations when exporting these items outside the EU, see clause 13.
- ≈ Please note that as a result of recent legislation ruby and jadeite gem stones of Burmese (Myanmar) origin may not be imported into the US. Rubies and jadeite of non-Burmese origin require certification before import into the US.
- The *Seller* has been guaranteed a minimum price for the *Lot*, either by *Bonhams* or a third party. This may take the form of an irrevocable bid by a third party, who may make a financial gain on a successful *Sale* or a financial loss if unsuccessful.
- ▲ *Bonhams* owns the *Lot* either wholly or partially or may otherwise have an economic interest.
- Ⓞ This lot contains or is made of ivory. The United States Government has banned the import of ivory into the USA.

22. LANGUAGE

The *Notice to Bidders* is published in both Chinese and English. If there is any dispute in its interpretation, the English version will prevail.

DATA PROTECTION – USE OF YOUR INFORMATION

As a result of the services provided by us, we obtain personal data about you (which expression for the purposes of this paragraph only includes your employees and officers, if any). You agree to our use of it as follows.

We may use your data to notify you about changes to our services and to provide you with information about products or services that you request from us or which we feel may be of interest to you. Data about you may be analysed to identify your potential preferences for these purposes. We may disclose your data to any member of our group (which means our subsidiaries, our ultimate holding company and its subsidiaries as defined in section 1159 and schedule 6 of the Companies Act 2006, including any overseas subsidiary). Subject to this, we will not disclose your data to any third party, but we may from time to time provide you with information about goods and services provided by third parties which we feel may be of interest to you. Any member of our group may use your data for similar purposes.

We will keep your data for a period of five years from the date of your last contact with us so as to simplify any future registration. The data may be transferred to and stored outside Hong Kong, and you agree to this transfer. You have the right to request us not to use your information for these purposes by contacting Bonhams (Hong Kong) Limited (which for the purpose of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486 of the Laws of Hong Kong) is the data user) at Montpelier Galleries, Montpelier Street, London, SW7 1HH, United Kingdom or by e-mail at client.services@bonhams.com.

APPENDIX 1

CONTRACT FOR SALE

IMPORTANT: These terms may be changed in advance of the Sale of the Lot to you, by the setting out of different terms in the Catalogue for the Sale and/or by placing an insert in the Catalogue and/or by notices at the Sale venue and/or by oral announcements before and during the Sale at the Sale venue. You should be alert to this possibility of changes and ask in advance of bidding if there have been any.

UNDER THIS CONTRACT, THE SELLER'S LIABILITY IN RESPECT OF THE QUALITY OF THE LOT, ITS FITNESS FOR ANY PURPOSE AND ITS CONFORMITY WITH ANY DESCRIPTION IS LIMITED. YOU ARE STRONGLY ADVISED TO EXAMINE THE LOT FOR YOURSELF AND/OR OBTAIN AN INDEPENDENT EXAMINATION OF IT BEFORE YOU BUY IT.

1 THE CONTRACT

1.1 These terms govern the Contract for Sale of the Lot by the Seller to the Buyer.

1.2 The Definitions and Glossary contained in Appendix 3 in the Catalogue are incorporated into this Contract for Sale and a separate copy can also be provided by Bonhams on request. Where words and phrases are used which are in the List of Definitions in it, they are printed in italics.

1.3 Seller sells the Lot as the principal to the Contract for Sale, such contract being made between the Seller and you through Bonhams which acts in the sole capacity as the Seller's agent and not as an additional principal. However, if the Catalogue states that Bonhams sells the Lot as principal, or such a statement is made by an announcement by the Auctioneer, or by a notice at the Sale, or an insert in the Catalogue, then Bonhams is the Seller for the purposes of this agreement.

1.4 The contract is made on the striking of the Auctioneer's hammer in respect of the Lot when it is knocked down to you.

2 SELLER'S UNDERTAKINGS

2.1 The Seller undertakes to you that:

2.1.1 The Seller is the owner of the Lot or is duly authorised to sell the Lot by the owner;

2.1.2 save as disclosed in the Entry for the Lot in the Catalogue, the Seller sells the Lot with full title guarantee or, where the Seller is an executor, trustee, liquidator, receiver or administrator, with whatever right, title or interest he may have in the Lot;

2.1.3 except where the Sale is by an executor, trustee, liquidator, receiver or administrator the Seller is both legally entitled to sell the Lot, and legally capable of conferring on you quiet possession of the Lot

2.1.4 the Seller has complied with all requirements, legal or otherwise, relating to any export or import of the Lot, and all duties and Taxes in respect of the export or import of the Lot have (unless stated to the contrary in the Catalogue or announced by the Auctioneer) been paid and, so far as the Seller is aware, all third parties have complied with such requirements in the past;

2.1.5 subject to any alterations expressly identified as such made by announcement or notice at the Sale venue or by the Notice to Bidders or by an insert in the Catalogue, the Lot corresponds with the Contractual Description of the Lot, being that part of the Entry about the Lot in the Catalogue which is in bold letters and (except for colour) with any photograph of the Lot in the Catalogue and the contents of any Condition Report which has been provided to the Buyer.

3 DESCRIPTIONS OF THE LOT

3.1 Paragraph 2.1.5 sets out what is the Contractual Description of the Lot. In particular, the Lot is not sold as corresponding with that part of the Entry in the Catalogue which is not printed in bold letters, which merely sets out (on the Seller's behalf) Bonhams' opinion about the Lot and which is not part of the Contractual Description upon which the Lot is sold. Any statement or representation other than that part of the Entry referred to in paragraph 2.1.5 (together with any express alteration to it as referred to in paragraph 2.1.5), including any Description or Estimate, whether made orally or in writing, including in the Catalogue or on Bonhams' Website, or by conduct, or otherwise, and whether by or on behalf of the Seller or Bonhams and whether made prior to or during the Sale, is not part of the Contractual Description upon which the Lot is sold.

3.2 Except as provided in paragraph 2.1.5, the Seller does not make or give and does not agree to make or give any contractual promise, undertaking, obligation, guarantee, warranty, or representation of fact, or undertake any duty of care, in relation to any Description of the Lot or any Estimate in relation to it, nor of the accuracy or completeness of any Description or Estimate which may have been made by or on behalf of the Seller including by Bonhams. No such Description or Estimate is incorporated into this Contract for Sale.

4 FITNESS FOR PURPOSE AND SATISFACTORY QUALITY

4.1 The Seller does not make and does not agree to make any contractual promise, undertaking, obligation, guarantee, warranty, or representation of fact in relation to the satisfactory quality of the Lot or its fitness for any purpose.

4.2 The Seller will not be liable for any breach of any undertaking, whether implied by the Sale of Goods Ordinance (Chapter 26 of the Laws of Hong Kong) or otherwise, as to the satisfactory quality of the Lot or its fitness for any purpose.

5 RISK, PROPERTY AND TITLE

5.1 Risk in the Lot passes to you when it is knocked down to you on the fall of the Auctioneer's hammer in respect of the Lot. The Seller will not be responsible thereafter for the Lot prior to you collecting it from Bonhams or the Storage Contractor, with whom you have separate contract(s) as Buyer. You will indemnify the Seller and keep the Seller fully indemnified from and against all claims, proceedings, costs, expenses and losses arising in respect of any injury, loss and damage caused to the Lot after the fall of the Auctioneer's hammer until you obtain full title to it.

5.2 Title to the Lot remains in and is retained by the Seller until the Purchase Price and all other sums payable by you to Bonhams in relation to the Lot have been paid in full to, and received in cleared funds by, Bonhams.

6 PAYMENT

6.1 Your obligation to pay the Purchase Price arises when the Lot is knocked down to you on the fall of the Auctioneer's hammer in respect of the Lot.

6.2 Time will be of the essence in relation to payment of the Purchase Price and all other sums payable by you to Bonhams. Unless agreed in writing with you by Bonhams on the Seller's behalf (in which case you must comply with the terms of that agreement), all such sums must be paid to Bonhams by you in the currency in which the Sale was conducted by not later than 4.30pm on the second working day following the Sale and you must ensure that the funds are cleared by the seventh working day after the Sale. Payment must be made to Bonhams by one of the methods stated in the Notice to Bidders unless otherwise agreed with you in writing by Bonhams. If you do not pay any sums due in accordance with this paragraph, the Seller will have the rights set out in paragraph 8 below.

7 COLLECTION OF THE LOT

7.1 Unless otherwise agreed in writing with you by Bonhams, the Lot will be released to you or to your order only when Bonhams has received cleared funds to the amount of the full Purchase Price and all other sums owed by you to the Seller and to Bonhams.

7.2 The Seller is entitled to withhold possession from you of any other Lot he has sold to you at the same or at any other Sale and whether currently in Bonhams' possession or not until payment in full and in cleared funds of the Purchase Price and all other sums due to the Seller and/or Bonhams in respect of the Lot. You will collect and remove the Lot at your own expense from Bonhams' custody and/or control or from the Storage Contractor's custody in accordance with Bonhams' instructions or requirements.

7.4 You will be wholly responsible for packing, handling and transport of the Lot on collection and for complying with all import or export regulations in connection with the Lot.

7.5 You will be wholly responsible for any removal, storage or other charges or expenses incurred by the Seller if you do not remove the Lot in accordance with this paragraph 7 and will indemnify the Seller against all charges, costs, including any legal costs and fees, expenses and losses suffered by the Seller by reason of your failure to remove the Lot including any charges due under any Storage Contract. All such sums due to the Seller will be payable on demand.

8 FAILURE TO PAY FOR THE LOT

8.1 If the Purchase Price for a Lot is not paid to Bonhams in full in accordance with the Contract for Sale the Seller will be entitled, with the prior written agreement of Bonhams but without further notice to you, to exercise one or more of the following rights (whether through Bonhams or otherwise):

8.1.1 to terminate immediately the Contract for Sale of the Lot for your breach of contract;

8.1.2 to re-sell the Lot by auction, private treaty or any other means on giving seven days' written notice to you of the intention to resell;

8.1.3 to retain possession of the Lot;

8.1.4 to remove and store the Lot at your expense;

8.1.5 to take legal proceedings against you for any sum due under the Contract for Sale and/or damages for breach of contract;

8.1.6 to be paid interest on any monies due (after as well as before judgement or order) at the annual rate of 5% per annum above the base rate of Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited from time to time to be calculated on a daily basis from the date upon which such monies become payable until the date of actual payment;

8.1.7 to repossess the Lot (or any part thereof) which has not become your property, and for this purpose you hereby grant an irrevocable licence to the Seller by himself and to his servants or agents to enter upon all or any of your premises (with or without vehicles) during normal Business hours to take possession of the Lot or part thereof;

8.1.8 to retain possession of any other property sold to you by the Seller at the Sale or any other auction or by private treaty until all sums due under the Contract for Sale shall have been paid in full in cleared funds;

8.1.9 to retain possession of, and on three months' written notice to sell, Without Reserve, any of your other property in the possession of the Seller and/or of Bonhams (as bailee for the Seller) for any purpose (including, without limitation, other goods sold to you) and to apply any monies due to you as a result of such sale in satisfaction or part satisfaction of any amounts owed to the Seller or to Bonhams; and

8.1.10	so long as such goods remain in the possession of the <i>Seller</i> or <i>Bonhams</i> as its bailee, to rescind the contract for the <i>Sale</i> of any other goods sold to you by the <i>Seller</i> at the <i>Sale</i> or at any other auction or by private treaty and apply any monies received from you in respect of such goods in part or full satisfaction of any amounts owed to the <i>Seller</i> or to <i>Bonhams</i> by you.	<i>Seller's</i> negligence (or any person under the <i>Seller's</i> control or for whom the <i>Seller</i> is legally responsible), or (iii) acts or omissions for which the <i>Seller</i> is liable under the Occupiers Liability Ordinance (Chapter 314 of the Laws of Hong Kong), or (iv) any other liability to the extent the same may not be excluded or restricted as a matter of law.	11	GOVERNING LAW AND DISPUTE RESOLUTION
8.2	You agree to indemnify the <i>Seller</i> against all legal and other costs of enforcement, all losses and other expenses and costs (including any monies payable to <i>Bonhams</i> in order to obtain the release of the <i>Lot</i>) incurred by the <i>Seller</i> (whether or not court proceedings will have been issued) as a result of <i>Bonhams</i> taking steps under this paragraph 8 on a full indemnity basis together with interest thereon (after as well as before judgement or order) at the rate specified in paragraph 8.1.6 from the date upon which the <i>Seller</i> becomes liable to pay the same until payment by you.	10 10.1 You may not assign either the benefit or burden of the <i>Contract for Sale</i> .	11.1	Law All transactions to which this agreement applies and all connected matters will be governed by and construed in accordance with the laws of Hong Kong. <i>Bonhams</i> has a disputes procedure in place
8.3	On any re-sale of the <i>Lot</i> under paragraph 8.1.2, the <i>Seller</i> will account to you in respect of any balance remaining from any monies received by him or on his behalf in respect of the <i>Lot</i> , after the payment of all sums due to the <i>Seller</i> and to <i>Bonhams</i> , within 28 days of receipt of such monies by him or on his behalf.	10.2 The <i>Seller's</i> failure or delay in enforcing or exercising any power or right under the <i>Contract for Sale</i> will not operate or be deemed to operate as a waiver of his rights under it except to the extent of any express waiver given to you in writing. Any such waiver will not affect the <i>Seller's</i> ability subsequently to enforce any right arising under the <i>Contract for Sale</i> .	11.2	Language The <i>Contract for Sale</i> is published in both Chinese and English. If there is any dispute in its interpretation, the English version will prevail.
9	THE SELLER'S LIABILITY	10.3 If either party to the <i>Contract for Sale</i> is prevented from performing that party's respective obligations under the <i>Contract for Sale</i> by circumstances beyond its reasonable control or if performance of its obligations would by reason of such circumstances give rise to a significantly increased financial cost to it, that party will not, for so long as such circumstances prevail, be required to perform such obligations. This paragraph does not apply to the obligations imposed on you by paragraph 6.	APPENDIX 2	BUYER'S AGREEMENT IMPORTANT: These terms may be changed in advance of the sale of the <i>Lot</i> to you, by the setting out of different terms in the <i>Catalogue</i> for the <i>Sale</i> and/or by placing an insert in the <i>Catalogue</i> and/or by notices at the <i>Sale</i> venue and/or by oral announcements before and during the <i>Sale</i> at the <i>Sale</i> venue. You should be alert to this possibility of changes and ask in advance of bidding if there have been any.
9.1	The <i>Seller</i> will not be liable for any injury, loss or damage caused by the <i>Lot</i> after the fall of the Auctioneer's hammer in respect of the <i>Lot</i> .	10.4 Any notice or other communication to be given under the <i>Contract for Sale</i> must be in writing and may be delivered by hand or sent by first class post or air mail or fax transmission, if to the <i>Seller</i> , addressed c/o <i>Bonhams</i> at its address or fax number in the <i>Catalogue</i> (marked for the attention of the Company Secretary), and if to you to the address or fax number of the <i>Buyer</i> given in the <i>Bidding Form</i> (unless notice of any change of address is given in writing). It is the responsibility of the sender of the notice or communication to ensure that it is received in a legible form within any applicable time period.	1	THE CONTRACT 1.1 These terms govern the contract between <i>Bonhams</i> personally and the <i>Buyer</i> , being the person to whom a <i>Lot</i> has been knocked down by the <i>Auctioneer</i> .
9.2	Subject to paragraphs 9.3 to 9.5 below, except for breach of the express undertaking provided in paragraph 2.1.5, the <i>Seller</i> will not be liable for any breach of any term that the <i>Lot</i> will correspond with any <i>Description</i> applied to it by or on behalf of the <i>Seller</i> , whether implied by the <i>Sale of Goods Ordinance</i> (Chapter 26 of the Laws of Hong Kong) or otherwise.	10.5 If any term or any part of any term of the <i>Contract for Sale</i> is held to be unenforceable or invalid, such unenforceability or invalidity will not affect the enforceability and validity of the remaining terms or the remainder of the relevant term.	1.2	The Definitions and Glossary contained in Appendix 3 to the <i>Catalogue</i> for the <i>Sale</i> are incorporated into this agreement and a separate copy can also be provided by us on request. Where words and phrases which are defined in the List of Definitions are used in this agreement, they are printed in italics. Reference is made in this agreement to information printed in the <i>Notice to Bidders</i> , printed at the beginning of the <i>Catalogue</i> for the <i>Sale</i> , and where such information is referred to it is incorporated into this agreement.
9.3	The <i>Seller</i> will not be liable (whether in negligence, other tort, breach of contract or statutory duty or in restitution or under the Misrepresentation Ordinance (Chapter 284 of the Laws of Hong Kong), or in any other way) for any lack of conformity with, or inaccuracy, error, misdescription or omission in any <i>Description</i> of the <i>Lot</i> or any <i>Entry</i> or <i>Estimate</i> in relation to the <i>Lot</i> made by or on behalf of the <i>Seller</i> (whether made in writing, including in the <i>Catalogue</i> , or on the <i>Website</i> , or orally, or by conduct or otherwise) and whether made before or after this agreement or prior to or during the <i>Sale</i> .	10.6 References in the <i>Contract for Sale</i> to <i>Bonhams</i> will, where appropriate, include reference to <i>Bonhams'</i> officers, employees and agents.	1.3	Except as specified in paragraph 4 of the <i>Notice to Bidders</i> the <i>Contract for Sale</i> of the <i>Lot</i> between you and the <i>Seller</i> is made on the fall of the Auctioneer's hammer in respect of the <i>Lot</i> , when it is knocked down to you and at that moment a separate contract is also made between you and <i>Bonhams</i> on the terms in this <i>Buyer's Agreement</i> .
9.4	The <i>Seller</i> will not be liable for any loss of Business, Business profits or revenue or income or for loss of reputation or for disruption to Business or wasted time on the part of the <i>Buyer</i> or of the <i>Buyer's</i> management or staff or, for any indirect losses or consequential damages of any kind, irrespective in any case of the nature, volume or source of the loss or damage alleged to be suffered, and irrespective of whether the said loss or damage is caused by or claimed in respect of any negligence, other tort, breach of contract, statutory duty, restitutionary claim or otherwise;	10.7 The headings used in the <i>Contract for Sale</i> are for convenience only and will not affect its interpretation.	1.4	We act as agents for the <i>Seller</i> and are not answerable or personally responsible to you for any breach of contract or other default by the <i>Seller</i> , unless <i>Bonhams</i> sells the <i>Lot</i> as principal.
9.5	In any circumstances where the <i>Seller</i> is liable to you in respect of the <i>Lot</i> , or any act, omission, statement, or representation in respect of it, or this agreement or its performance, and whether in damages, for an indemnity or contribution or for a restitutionary remedy or in any way whatsoever, the <i>Seller's</i> liability will be limited to payment of a sum which will not exceed by way of maximum the amount of the <i>Purchase Price</i> of the <i>Lot</i> irrespective in any case of the nature, volume or source of any loss or damage alleged to be suffered or sum claimed as due, and irrespective of whether the liability arises from any negligence, other tort, breach of contract, statutory duty, bailee's duty, restitutionary claim or otherwise.	10.8 In the <i>Contract for Sale</i> "including" means "including, without limitation".	1.5	Our personal obligations to you are governed by this agreement and we agree, subject to the terms below, to the following obligations:
9.6	Nothing set out in paragraphs 9.1 to 9.5 above will be construed as excluding or restricting (whether directly or indirectly) any person's liability or excluding or restricting any person's rights or remedies in respect of (i) fraud, or (ii) death or personal injury caused by the	10.9 References to the singular will include reference to the plural (and vice versa) and reference to any one gender will include reference to the other genders.	1.5.1	we will, until the date and time specified in the <i>Notice to Bidders</i> or otherwise notified to you, store the <i>Lot</i> in accordance with paragraph 5;
		10.10 Reference to a numbered paragraph is to a paragraph of the <i>Contract for Sale</i> .	1.5.2	subject to any power of the <i>Seller</i> or us to refuse to release the <i>Lot</i> to you, we will release the <i>Lot</i> to you in accordance with paragraph 4 once you have paid to us, in cleared funds, everything due to us and the <i>Seller</i> ;
		10.11 Save as expressly provided in paragraph 10.12 nothing in the <i>Contract for Sale</i> confers (or purports to confer) on any person who is not a party to the <i>Contract for Sale</i> any benefit conferred by, or the right to enforce any term of, the <i>Contract for Sale</i> .	1.5.3	we will provide a guarantee in the terms set out in paragraph 9.
		10.12 Where the <i>Contract for Sale</i> confers an immunity from, and/or an exclusion or restriction of, the responsibility and/or liability of the <i>Seller</i> , it will also operate in favour and for the benefit of <i>Bonhams</i> , <i>Bonhams'</i> holding company and the subsidiaries of such holding company and the successors and assignees of <i>Bonhams</i> and of such companies and of any officer, employee and agent of <i>Bonhams</i> and such companies, each of whom will be entitled to avail itself of the same relevant right at law.	1.6	We do not make or give and do not agree to make or give any contractual promise, undertaking, obligation, guarantee, warranty, representation of fact in relation to any <i>Description</i> of the <i>Lot</i> or any <i>Estimate</i> in relation to it, nor of the accuracy or completeness of any <i>Description</i> or <i>Estimate</i> which may have been made by us or on our behalf or by or on behalf of the <i>Seller</i> (whether made orally or in writing, including in the <i>Catalogue</i> or on <i>Bonhams'</i> Website, or by conduct, or otherwise), and whether made before or after this agreement or prior to or during the <i>Sale</i> . No such <i>Description</i> or <i>Estimate</i> is incorporated into this agreement between you and us. Any such <i>Description</i> or <i>Estimate</i> , if made by us or on our behalf, was (unless <i>Bonhams</i> itself sells the <i>Lot</i> as principal) made as agent on behalf of the <i>Seller</i> .

2	PERFORMANCE OF THE CONTRACT FOR SALE You undertake to us personally that you will observe and comply with all your obligations and undertakings to the Seller under the <i>Contract for Sale</i> in respect of the <i>Lot</i> .	premise storage fees at our current daily rates (currently a minimum of HK\$50 plus Tax per <i>Lot</i> per day) will be payable from the expiry of the period referred to in paragraph 4.2. These storage fees form part of our <i>Expenses</i> .	7.1.6	from time to time to be calculated on a daily basis from the date upon which such monies become payable until the date of actual payment;
3	PAYMENT	4.5	Until you have paid the <i>Purchase Price</i> and any <i>Expenses</i> in full the <i>Lot</i> will either be held by us as agent on behalf of the Seller or held by the <i>Storage Contractor</i> as agent on behalf of the Seller and ourselves on the terms contained in the <i>Storage Contract</i> .	7.1.6
3.1	Unless agreed in writing between you and us or as otherwise set out in the <i>Notice to Bidders</i> , you must pay to us by not later than 4.30pm on the second working day following the <i>Sale</i> :	4.6	You undertake to comply with the terms of any <i>Storage Contract</i> and in particular to pay the charges (and all costs of moving the <i>Lot</i> into storage) due under any <i>Storage Contract</i> . You acknowledge and agree that you will not be able to collect the <i>Lot</i> from the <i>Storage Contractor's</i> premises until you have paid the <i>Purchase Price</i> , any <i>Expenses</i> and all charges due under the <i>Storage Contract</i> .	7.1.7
3.1.1	The <i>Purchase Price</i> for the <i>Lot</i> ;	4.7	You will be wholly responsible for packing, handling and transport of the <i>Lot</i> on collection and for complying with all import or export regulations in connection with the <i>Lot</i> .	7.1.8
3.1.2	A <i>Buyer's Premium</i> in accordance with the rates set out in the <i>Notice to Bidders</i> on each lot, and	4.8	You will be wholly responsible for any removal, storage, or other charges for any <i>Lot</i> not removed in accordance with paragraph 4.2, payable at our current rates, and any <i>Expenses</i> we incur (including any charges due under the <i>Storage Contract</i>), all of which must be paid by you on demand and in any event before any collection of the <i>Lot</i> by you or on your behalf.	7.1.9
3.1.3	If the <i>Lot</i> is marked ^[A*] , an <i>Additional Premium</i> which is calculated and payable in accordance with the <i>Notice to Bidders</i> together with VAT on that sum if applicable so that all sums due to us are cleared funds by the seventh working day after the <i>Sale</i> .	5	STORING THE LOT We agree to store the <i>Lot</i> until the earlier of your removal of the <i>Lot</i> or until the time and date set out in the <i>Notice to Bidders</i> (or if no date is specified, by 4.30pm on the seventh day after the <i>Sale</i>) and, subject to paragraphs 6 and 10, to be responsible as <i>bailee</i> to you for damage to or the loss or destruction of the <i>Lot</i> (notwithstanding that it is not your property before payment of the <i>Purchase Price</i>). If you do not collect the <i>Lot</i> before the time and date set out in the <i>Notice to Bidders</i> (or if no date is specified, by 4.30pm on the seventh day after the <i>Sale</i>) we may remove the <i>Lot</i> to another location, the details of which will usually be set out in the <i>Notice to Bidders</i> . If you have not paid for the <i>Lot</i> in accordance with paragraph 3, and the <i>Lot</i> is moved to any third party's premises, the <i>Lot</i> will be held by such third party strictly to <i>Bonhams'</i> order and we will retain our lien over the <i>Lot</i> until we have been paid in full in accordance with paragraph 3.	7.1.10
3.2	You must also pay us on demand any <i>Expenses</i> payable pursuant to this agreement.	6	RESPONSIBILITY FOR THE LOT	7.1.11
3.3	All payments to us must be made in the currency in which the <i>Sale</i> was conducted, using, unless otherwise agreed by us in writing, one of the methods of payment set out in the <i>Notice to Bidders</i> . Our invoices will only be addressed to the registered <i>Bidder</i> unless the <i>Bidder</i> is acting as an agent for a named principal and we have approved that arrangement, in which case we will address the invoice to the principal.	6.1	Only on the payment of the <i>Purchase Price</i> to us will title in the <i>Lot</i> pass to you. However under the <i>Contract for Sale</i> , the risk in the <i>Lot</i> passed to you when it was knocked down to you.	7.2
3.4	Unless otherwise stated in this agreement all sums payable to us will be subject to the Tax at the appropriate rate and such Tax will be payable by you on all such sums.	6.2	You are advised to obtain insurance in respect of the <i>Lot</i> as soon as possible after the <i>Sale</i> .	7.3
3.5	We may deduct and retain for our own benefit from the monies paid by you to us the <i>Buyer's Premium</i> , the <i>Commission</i> payable by the Seller in respect of the <i>Lot</i> , any <i>Expenses</i> and Tax and any interest earned and/or incurred until payment to the Seller.	7	FAILURE TO PAY OR TO REMOVE THE LOT AND PART PAYMENTS If all sums payable to us are not so paid in full at the time they are due and/or the <i>Lot</i> is not removed in accordance with this agreement, we will without further notice to you be entitled to exercise one or more of the following rights (without prejudice to any rights we may exercise on behalf of the Seller):	7.4
3.6	Time will be of the essence in relation to any payment payable to us. If you do not pay the <i>Purchase Price</i> , or any other sum due to us in accordance with this paragraph 3, we will have the rights set out in paragraph 7 below.	7.1	to terminate this agreement immediately for your breach of contract;	8
3.7	Where a number of <i>Lots</i> have been knocked down to you, any monies we receive from you will be applied firstly pro-rata to pay the <i>Purchase Price</i> of each <i>Lot</i> and secondly pro-rata to pay all amounts due to <i>Bonhams</i> .	7.1.1	to retain possession of the <i>Lot</i> ;	8.1
4	COLLECTION OF THE LOT	7.1.2	to remove, and/or store the <i>Lot</i> at your expense;	8.1.1
4.1	Subject to any power of the Seller or us to refuse to release the <i>Lot</i> to you, once you have paid to us, in cleared funds, everything due to the Seller and to us, we will release the <i>Lot</i> to you or as you may direct us in writing. The <i>Lot</i> will only be released on production of a stamped, paid invoice, obtained from our cashier's office.	7.1.3	to take legal proceedings against you for payment of any sums payable to us by you (including the <i>Purchase Price</i>) and/or damages for breach of contract;	8.1.2
4.2	You must collect and remove the <i>Lot</i> at your own expense by the date and time specified in the <i>Notice to Bidders</i> , or if no date is specified by 4.30pm on the seventh day after the <i>Sale</i> .	7.1.4	to be paid interest on any monies due to us (after as well as before judgement or order) at the annual rate of 5% per annum above the base lending rate of Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited	8.1.3
4.3	For the period referred to in paragraph 4.2, the <i>Lot</i> can be collected from the address referred to in the <i>Notice to Bidders</i> for collection on the days and times specified in the <i>Notice to Bidders</i> . Thereafter, the <i>Lot</i> may be removed elsewhere for storage and you must enquire from us as to when and where you can collect it, although this information will usually be set out in the <i>Notice to Bidders</i> .	8	CLAIMS BY OTHER PERSONS IN RESPECT OF THE LOT Whenever it becomes apparent to us that the <i>Lot</i> is the subject of a claim by someone other than you and other than the Seller (or that such a claim can reasonably be expected to be made), we may, at our absolute discretion, deal with the <i>Lot</i> in any manner which appears to us to recognise the legitimate interests of ourselves and the other parties involved and lawfully to protect our position and our legitimate interests. Without prejudice to the generality of the discretion and by way of example, we may:	8.1.1
4.4	If you have not collected the <i>Lot</i> by the date specified in the <i>Notice to Bidders</i> , you authorise us, acting as your agent and on your behalf, to enter into a contract (the " <i>Storage Contract</i> ") with the <i>Storage Contractor</i> for the storage of the <i>Lot</i> on the then current standard terms and conditions agreed between <i>Bonhams</i> and the <i>Storage Contractor</i> (copies of which are available on request). If the <i>Lot</i> is stored at our	8.1.2	retain the <i>Lot</i> to investigate any question raised or reasonably expected by us to be raised in relation to the <i>Lot</i> ; and/or	8.1.2
		8.1.3	deliver the <i>Lot</i> to a person other than you; and/or	8.1.3
		8.1.4	commence interpleader proceedings or seek any other order of any court, mediator, arbitrator or government body; and/or	8.1.4

8.1.4	require an indemnity and/or security from you in return for pursuing a course of action agreed to by you.		or omission in any <i>Description</i> of the <i>Lot</i> or any <i>Entry</i> or <i>Estimate</i> in respect of it, made by us or on our behalf or by or on behalf of the <i>Seller</i> (whether made in writing, including in the <i>Catalogue</i> , or on the Bonhams' Website, or orally, or by conduct or otherwise) and whether made before or after this agreement or prior to or during the <i>Sale</i> .	11.3	If either party to this agreement is prevented from performing that party's respective obligations under this agreement by circumstances beyond its reasonable control or if performance of its obligations would by reason of such circumstances give rise to a significantly increased financial cost to it, that party will not, for so long as such circumstances prevail, be required to perform such obligations. This paragraph does not apply to the obligations imposed on you by paragraph 3.
8.2	The discretion referred to in paragraph 8.1:				
8.2.1	may be exercised at any time during which we have actual or constructive possession of the <i>Lot</i> , or at any time after such possession, where the cessation of such possession has occurred by reason of any decision, order or ruling of any court, mediator, arbitrator or government body; and	10.2	Our duty to you while the <i>Lot</i> is at your risk and/or your property and in our custody and/or control is to exercise reasonable care in relation to it, but we will not be responsible for damage to the <i>Lot</i> or to other persons or things caused by:	11.4	Any notice or other communication to be given under this agreement must be in writing and may be delivered by hand or sent by registered post or air mail or fax transmission (if to <i>Bonhams</i> marked for the attention of the Company Secretary), to the address or fax number of the relevant party given in the <i>Contract Form</i> (unless notice of any change of address is given in writing). It is the responsibility of the sender of the notice or communication to ensure that it is received in a legible form within any applicable time period.
8.2.2	will not be exercised unless we believe that there exists a serious prospect of a good arguable case in favour of the claim.				
9	FORGERIES				
9.1	We undertake a personal responsibility for any <i>Forgery</i> in accordance with the terms of this paragraph 9.	10.2.1	handling the <i>Lot</i> if it was affected at the time of sale to you by woodworm and any damage is caused as a result of it being affected by woodworm; or	11.5	If any term or any part of any term of this agreement is held to be unenforceable or invalid, such unenforceability or invalidity will not affect the enforceability and validity of the remaining terms or the remainder of the relevant term.
9.2	Paragraph 9 applies only if:	10.2.2	changes in atmospheric pressure; nor will we be liable for:	11.6	References in this agreement to <i>Bonhams</i> will, where appropriate, include reference to <i>Bonhams'</i> officers, employees and agents.
9.2.1	your name appears as the named person to whom the original invoice was made out by us in respect of the <i>Lot</i> and that invoice has been paid; and	10.2.3	damage to tension stringed musical instruments; or	11.7	The headings used in this agreement are for convenience only and will not affect its interpretation.
9.2.2	you notify us in writing as soon as reasonably practicable after you have become aware that the <i>Lot</i> is or may be a <i>Forgery</i> , and in any event within one year after the <i>Sale</i> , that the <i>Lot</i> is a <i>Forgery</i> ; and	10.2.4	damage to gilded picture frames, plaster picture frames or picture frame glass; and if the <i>Lot</i> is or becomes dangerous, we may dispose of it without notice to you in advance in any manner we think fit and we will be under no liability to you for doing so.	11.8	In this agreement "including" means "including, without limitation".
9.2.3	within one month after such notification has been given, you return the <i>Lot</i> to us in the same condition as it was at the time of the <i>Sale</i> , accompanied by written evidence that the <i>Lot</i> is a <i>Forgery</i> and details of the <i>Sale</i> and <i>Lot</i> number sufficient to identify the <i>Lot</i> .	10.3	We will not be liable to you for any loss of <i>Business</i> , <i>Business</i> profits, revenue or income or for loss of <i>Business</i> reputation or for disruption to <i>Business</i> or wasted time on the part of the <i>Buyer's</i> management or staff or, if you are buying the <i>Lot</i> in the course of a <i>Business</i> , for any indirect losses or consequential damages of any kind, irrespective in any case of the nature, volume or source of the loss or damage alleged to be suffered, and irrespective of whether the said loss or damage is caused by or claimed in respect of any negligence, other tort, breach of contract, statutory duty, bailee's duty, a restitutionary claim or otherwise.	11.9	References to the singular will include reference to the plural (and vice versa) and reference to any one gender will include reference to the other genders.
9.3	Paragraph 9 will not apply in respect of a <i>Forgery</i> if:	10.4	In any circumstances where we are liable to you in respect of a <i>Lot</i> , or any act, omission, statement, representation in respect of it, or this agreement or its performance, and whether damages, for an indemnity or contribution or for a restitutionary remedy or in any way whatsoever, our liability will be limited to payment of a sum which will not exceed by way of maximum the amount of the <i>Purchase Price</i> of the <i>Lot</i> plus <i>Buyer's Premium</i> (less any sum you may be entitled to recover from the <i>Seller</i>) irrespective in any case of the nature, volume or source of any loss or damage alleged to be suffered or sum claimed as due, and irrespective of whether the liability arises from negligence, other tort, breach of contract, statutory duty, bailee's duty, a restitutionary claim or otherwise.	11.10	Reference to a numbered paragraph is to a paragraph of this agreement.
9.3.1	the <i>Entry</i> in relation to the <i>Lot</i> contained in the <i>Catalogue</i> reflected the then accepted general opinion of scholars and experts or fairly indicated that there was a conflict of such opinion or reflected the then current opinion of an expert acknowledged to be a leading expert in the relevant field; or			11.11	Save as expressly provided in paragraph 11.12 nothing in this agreement confers (or purports to confer) on any person who is not a party to this agreement any benefit conferred by, or the right to enforce any term of, this agreement.
9.3.2	it can be established that the <i>Lot</i> is a <i>Forgery</i> only by means of a process not generally accepted for use until after the date on which the <i>Catalogue</i> was published or by means of a process which it was unreasonable in all the circumstances for us to have employed.			11.12	Where this agreement confers an immunity from, and/or an exclusion or restriction of, the responsibility and/or liability of <i>Bonhams</i> , it will also operate in favour and for the benefit of <i>Bonhams'</i> holding company and the subsidiaries of such holding company and the successors and assigns of <i>Bonhams</i> and of such companies and of any officer, employee and agent of <i>Bonhams</i> and such companies, each of whom will be entitled to avail itself of the same relevant right at law.
9.4	You authorise us to carry out such processes and tests on the <i>Lot</i> as we in our absolute discretion consider necessary to satisfy ourselves that the <i>Lot</i> is or is not a <i>Forgery</i> .			12	GOVERNING LAW
9.5	If we are satisfied that a <i>Lot</i> is a <i>Forgery</i> we will (as principal) purchase the <i>Lot</i> from you and you will transfer the title to the <i>Lot</i> in question to us, with full title guarantee, free from any liens, charges, encumbrances and adverse claims, in accordance with the provisions of Sections 14(1) (a) and 14(1)(b) of the Sale of Goods Ordinance (Chapter 26 of the Laws of Hong Kong) and we will pay to you an amount equal to the sum of the <i>Purchase Price</i> , <i>Buyer's Premium</i> , <i>Tax</i> and <i>Expenses</i> paid by you in respect of the <i>Lot</i> .	10.5	Nothing set out above will be construed as excluding or restricting (whether directly or indirectly) any person's liability or excluding restricting any person's rights or remedies in respect of (i) fraud, or (ii) death or personal injury caused by our negligence (or any person under our control or for whom we are legally responsible), or (iii) acts or omissions for which we are liable under the Occupiers Liability Ordinance (Chapter 314 of the Laws of Hong Kong), or (iv) any other liability to the extent the same may not be excluded or restricted as a matter of law, or (v) under our undertaking in paragraph 9 of these conditions.	12.1	Law
9.6	The benefit of paragraph 9 is personal to, and incapable of assignment by, you.			12.2	Language
9.7	If you sell or otherwise dispose of your interest in the <i>Lot</i> , all rights and benefits under this paragraph will cease.				The <i>Buyer's Agreement</i> is published in both Chinese and English. If there is any dispute in its interpretation, the English version will prevail.
9.8	Paragraph 9 does not apply to a <i>Lot</i> made up of or including a Chinese painting or Chinese paintings, a motor vehicle or motor vehicles, a <i>Stamp</i> or <i>Stamps</i> or a <i>Book</i> or <i>Books</i> .	11	MISCELLANEOUS		DATA PROTECTION - USE OF YOUR INFORMATION
10	OUR LIABILITY	11.1	You may not assign either the benefit or burden of this agreement.		As a result of the services provided by us, we obtain personal data about you (which expression for the purposes of this paragraph only includes your employees and officers, if relevant). You agree to our use of it as follows.
10.1	We will not be liable whether in negligence, other tort, breach of contract or statutory duty or in restitution or under the Misrepresentation Ordinance (Chapter 284 of the Laws of Hong Kong) or in any other way for lack of conformity with or any inaccuracy, error, misdescription	11.2	Our failure or delay in enforcing or exercising any power or right under this agreement will not operate or be deemed to operate as a waiver of our rights under it except to the extent of any express waiver given to you in writing. Any such waiver will not affect our ability subsequently to enforce any right arising under this agreement.		We may use your data to notify you about changes to our services and to provide you with information about products or services that you request from us or which we feel may be of interest to you. Data about you may be analysed to identify your potential preferences for these purposes. We may disclose your data to any member of our group (which means our subsidiaries, our ultimate holding company and its subsidiaries as defined in section 1159 and schedule 6 of the Companies Act 2006, including any overseas subsidiary).

Subject to this, we will not disclose your data to any third party but we may from time to time provide you with information about goods and services provided by third parties which we feel may be of interest to you. Any member of our group may use your data for similar purposes.

We will keep your data for a period of five years from the date of your last contact with us so as to simplify any future registration. The data may be transferred to and stored outside Hong Kong and you agree to this transfer.

You have the right to request us not to use your information for these purposes by contacting Bonhams (Hong Kong) Limited at Montpelier Galleries, Montpelier Street, London, SW7 1HH, United Kingdom (which for the purpose of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486 of the Laws of Hong Kong) is the data user) or by e-mail at client.services@bonhams.com.

APPENDIX 3

DEFINITIONS and GLOSSARY

Where these Definitions and Glossary are incorporated, the following words and phrases used have (unless the context otherwise requires) the meanings given to them below. The Glossary is to assist you to understand words and phrases which have a specific legal meaning with which you may not be familiar.

LIST OF DEFINITIONS

"Additional Premium" a premium, calculated in accordance with the Notice to Bidders, to cover Bonhams' expenses relating to the payment of royalties under the Artists Resale Right Regulations 2006 which is payable by the Buyer to Bonhams on any Lot marked [Fⁿ] which sells for a Hammer Price which together with the Buyer's Premium (but excluding any VAT) equals or exceeds 1000 euros (converted into the currency of the Sale using the European Central Bank Reference rate prevailing on the date of the Sale).

"Auctioneer" the representative of Bonhams conducting the Sale.

"Bidder" a person who has completed a Bidding Form.

"Bidding Form" our Bidder Registration Form, our Absentee and Telephone Bidding Form.

"Bonhams" Bonhams (Hong Kong) Limited or its successors or assigns. Bonhams is also referred to in the Buyer's Agreement, the Conditions of Business and the Notice to Bidders by the words "we", "us" and "our".

"Book" a printed book offered for sale at a specialist book sale.

"Business" includes any trade, business and profession.

"Buyer" the person to whom a Lot is knocked down by the Auctioneer. The Buyer is also referred to in the Contract of Sale and the Buyer's Agreement by the words "you" and "your".

"Buyer's Agreement" the contract entered into by Bonhams with the Buyer (see Appendix 2 in the Catalogue).

"Buyer's Premium" the sum calculated on the Hammer Price at the rates stated in the Notice to Bidders.

"Catalogue" the catalogue relating to the relevant Sale, including any representation of the catalogue published on our Website.

"Commission" the commission payable by the Seller to Bonhams calculated at the rates stated in the Contract Form.

"Condition Report" a report on the physical condition of a Lot provided to a Bidder or potential Bidder by Bonhams on behalf of the Seller.

"Consignment Fee" a fee payable to Bonhams by the Seller calculated at rates set out in the Conditions of Business.

"Contract Form" the contract form, or vehicle entry form, as applicable, signed by or on behalf of the Seller listing the Lots to be offered for sale by Bonhams.

"Contract for Sale" the sale contract entered into by the Seller with the Buyer (see Appendix 1 in the Catalogue).

"Contractual Description" the only description of the Lot (being that part of the Entry about the Lot in the Catalogue which is in bold letters, any photograph (except for the colour) and the contents of any Condition Report) to which the Seller undertakes in the Contract of Sale the Lot corresponds.

"Description" any statement or representation in any way descriptive of the Lot, including any statement or representation relating to its authorship, attribution, condition, provenance, authenticity, style, period, age, suitability, quality, origin, value, estimated selling price (including the Hammer Price).

"Entry" a written statement in the Catalogue identifying the Lot and its lot number which may contain a description and illustration(s) relating to the Lot.

"Estimate" a statement of our opinion of the range within which the hammer is likely to fall.

"Expenses" charges and expenses paid or payable by Bonhams in respect of the Lot including legal expenses, banking charges and expenses incurred as a result of an electronic transfer of money, charges and expenses for insurance, catalogue and other reproductions and illustrations, any customs duties, advertising, packing or shipping costs, reproductions rights' fees, Taxes, levies, costs of testing, searches or enquiries, preparation of the

Lot for sale, storage charges, removal charges or costs of collection from the Seller as the Seller's agents or from a defaulting Buyer, plus Tax.

"Forgery" an imitation intended by the maker or any other person to deceive as to authorship, attribution, origin, authenticity, style, date, age, period, provenance, culture, source or composition, which at the date of the Sale had a value materially less than it would have had if the Lot had not been such an imitation, and which is not stated to be such an imitation in any description of the Lot. A Lot will not be a Forgery by reason of any damage to, and/or restoration and/or modification work (including repainting or over painting) having been carried out on the Lot, where that damage, restoration or modification work (as the case may be) does not substantially affect the identity of the Lot as one conforming to the description of the Lot.

"Guarantee" the obligation undertaken personally by Bonhams to the Buyer in respect of any Forgery and, in the case of specialist Stamp Sales and/or specialist Book Sales, a Lot made up of a Stamp or Stamps or a Book or Books as set out in the Buyer's Agreement.

"Hammer Price" the price in the currency in which the Sale is conducted at which a Lot is knocked down by the Auctioneer.

"Hong Kong" the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.

"Loss and Damage Warranty" means the warranty described in paragraph 8.2.1 of the Conditions of Business.

"Loss and Damage Warranty Fee" means the fee described in paragraph 8.2.3 of the Conditions of Business.

"Lot" any item consigned to Bonhams with a view to its sale at auction or by private treaty (and reference to any Lot will include, unless the context otherwise requires, reference to individual items comprised in a group of two or more items offered for sale as one lot).

"Motoring Catalogue Fee" a fee payable by the Seller to Bonhams in consideration of the additional work undertaken by Bonhams in respect of the cataloguing of motor vehicles and in respect of the promotion of sales of motor vehicles.

"New Bond Street" means Bonhams' saleroom at 101 New Bond Street, London W1S 1SR.

"Notional Charges" the amount of Commission and Tax which would have been payable if the Lot had been sold at the Notional Price.

"Notional Fee" the sum on which the Consignment Fee payable to Bonhams by the Seller is based and which is calculated according to the formula set out in the Conditions of Business.

"Notional Price" the latest in time of the average of the high and low estimates given by us to you or stated in the Catalogue or, if no such estimates have been given or stated, the Reserve applicable to the Lot.

"Notice to Bidders" the notice printed at the front of our Catalogues.

"Purchase Price" the aggregate of the Hammer Price and Tax on the Hammer Price. (where applicable) the Buyer's Premium and VAT on the Buyer's Premium and any Expenses.

"Reserve" the minimum price at which a Lot may be sold (whether at auction or by private treaty).

"Sale" the auction sale at which a Lot is to be offered for sale by Bonhams.

"Sale Proceeds" the net amount due to the Seller from the sale of a Lot, being the Hammer Price less the Commission, any Tax chargeable thereon, Expenses and any other amount due to us in whatever capacity and howsoever arising.

"Seller" the person who offers the Lot for sale named on the Contract Form. Where the person so named identifies on the form another person as acting as his agent, or where the person named on the Contract Form acts as an agent for a principal (whether such agency is disclosed to Bonhams or not), "Seller" includes both the agent and the principal who shall be jointly and severally liable as such. The Seller is also referred to in the Conditions of Business by the words "you" and "your".

"Specialist Examination" a visual examination of a Lot by a specialist on the Lot.

"Stamp" means a postage stamp offered for sale at a Specialist Stamp sale.

"Standard Examination" a visual examination of a Lot by a non-specialist member of Bonhams' staff.

"Storage Contract" means the contract described in paragraph 8.3.3 of the Conditions of Business or paragraph 4.4 of the Buyer's Agreement (as appropriate).

"Storage Contractor" means the company identified as such in the Catalogue.

"Tax" means all taxes, charges, duties, imposts, fees, levies or other assessments, and all estimated payments thereof, including without limitation income, business profits, branch profits, excise, property, sales, use, value added (VAT), environmental, franchise, customs, import, payroll, transfer, gross receipts, withholding, social security, unemployment taxes, as well as stamp duties and other costs, imposed by the Hong Kong government applicable from time to time and any interest and penalty relating to such taxes, charges, fees,

levies or other assessments.

"Terrorism" means any act or threatened act of terrorism, whether any person is acting alone or on behalf of or in connection with any organisation(s) and/or government(s), committed for political, religious or ideological or similar purposes including, but not limited to, the intention to influence any government and/or put the public or any section of the public into fear.

"Trust Account" the bank account of Bonhams into which all relevant sums received in respect of the Purchase Price of any Lot will be paid, such account to be a distinct and separate account to Bonhams' normal business bank account.

"Website" Bonhams website at www.bonhams.com.

"Withdrawal Notice" the Seller's written notice to Bonhams revoking Bonhams' instructions to sell a Lot.

"Without Reserve" where there is no minimum price at which a Lot may be sold (whether at auction or by private treaty).

GLOSSARY

The following expressions have specific legal meanings with which you may not be familiar. The following glossary is intended to give you an understanding of those expressions but is not intended to limit their legal meanings:-

"artist's resale right": the right of the creator of a work of art to receive a payment on sales of that work subsequent to the original sale of that work by the creator of it as set out in the Artists Resale Right Regulations 2006.

"bailee": a person to whom goods are entrusted.

"indemnity": an obligation to put the person who has the benefit of the indemnity in the same position in which he would have been, had the circumstances giving rise to the indemnity not arisen and the expression "indemnify" is construed accordingly.

"interpleader proceedings": proceedings in the Courts to determine ownership or rights over a Lot.

"knocked down": when a Lot is sold to a Bidder, indicated by the fall of the hammer at the Sale.

"lien": a right for the person who has possession of the Lot to retain possession of it.

"risk": the possibility that a Lot may be lost, damaged, destroyed, stolen, or deteriorate in condition or value.

"title": the legal and equitable right to the ownership of a Lot.

"tort": a legal wrong done to someone to whom the wrong doer has a duty of care.

SALE OF GOODS ORDINANCE (Chapter 26 of the Laws of Hong Kong)

The following is an extract from the Sale of Goods Ordinance (Chapter 26 of the Laws of Hong Kong):

"Section 14 Implied undertaking as to title etc.

- (1) In every contract of sale, other than one to which subsection (2) applies, there is-
- (a) an implied condition on the part of the seller that in the case of the sale, he has a right to sell the goods, and in the case of an agreement to sell, he will have a right to sell the goods at the time when the property is to pass; and
- (b) an implied warranty that the goods are free, and will remain free until the time when the property is to pass, from any charge or encumbrance not disclosed or known to the buyer before the contract is made and that the buyer will enjoy quiet possession of the goods except so far as it may be disturbed by the owner or other person entitled to the benefit of any charge or encumbrance so disclosed or known.
- (2) In a contract of sale, in the case of which there appears from the contract or is to be inferred from the circumstances of the contract an intention that the seller should transfer only such title as he or a third person may have, there is-
- (a) an implied warranty that all charges or encumbrances known to the seller and not known to the buyer have been disclosed to the buyer before the contract is made; and
- (b) an implied warranty that neither-
- (i) the seller; nor
 - (ii) in a case where the parties to the contract intend that the seller should transfer only such title as a third person may have, that person; nor
 - (iii) anyone claiming through or under the seller or that third person otherwise than under a charge or encumbrance disclosed or known to the buyer before the contract is made, will disturb the buyer's quiet possession of the goods.

競投人通告

本通告乃由邦翰斯致任何可能對拍賣品有興趣的人士，包括競投人或潛在競投人（包括拍賣品的任何最終買家）。為便於提述，本文稱該等人士為「競投人」或「閣下」。

本競投人通告 附有釋義及詞彙。該等釋義及詞彙載於圖錄後的附錄三內，釋義內所收錄的詞語及用詞在本文內以斜體刊載。

重要事項：有關拍賣會的額外資料可載於拍賣會的圖錄、圖錄的插頁及/ 或於拍賣會場地展示的通告，閣下亦須參閱該等資料。本公司亦可於拍賣會前或於拍賣會上以口頭形式發出會影響拍賣會的公佈，而毋須事先給予書面通知。閣下須注意此等可能變動的情況，並於競投前查詢是否有任何變動。

1. 本公司的角色

作為拍賣品的拍賣人，邦翰斯 純粹代表賣家及為賣家的權益行事。邦翰斯的職責為於拍賣會以可從競投人取得的最高價格出售拍賣品。邦翰斯 並非以這角色為買家或競投人行事，亦不向買家或競投人提供意見。邦翰斯 或其職員就拍賣品作出陳述或若邦翰斯提供有關拍賣品的狀況報告時，邦翰斯 或其職員乃代表賣家行事。本公司強烈建議本身並非有關拍賣品的專家的買家或競投人須於競投前尋求並取得有關拍賣品及其價值的獨立意見。

賣家已授權邦翰斯 作為其代理及其代表出售拍賣品，除非本公司明確表示並非如此，邦翰斯 僅作為賣家的代理行事。除非邦翰斯 作為主事人出售拍賣品，本公司就拍賣品所作的任何陳述或申述均為代表賣家作出而非代表本公司作出，而任何銷售合約乃買家與賣家訂立而非與本公司訂立。倘若邦翰斯 作為主事人出售拍賣品，本公司會就此情況於圖錄內說明或由拍賣人作出公佈，或於拍賣會的通告或圖錄的插頁說明。

邦翰斯 毋須對閣下承擔亦概無向閣下承諾或同意任何合約或侵權法下的義務或責任（不論直接、間接、明示、暗示或以其他方式）。在閣下成功投得並購買拍賣品時，邦翰斯 會在其時與買家訂立協議，該合約的條款載於買家協議，除非該等條款已於拍賣會前及/ 或於拍賣會上以口頭公形式被修訂，閣下可於圖錄後的附錄二查閱該協議。邦翰斯 與買家的關係受該協議所規管。

2. 拍賣品

在圖錄內有關拍賣品的資料內以粗體刊載的合約說明所規限下（見下文第3段），拍賣品乃以其「現況」售予買家，附有各種瑕疵及缺點。在圖錄內並無就拍賣品的任何瑕疵、損壞或修復提供指引。請參考第15段。

圖錄內或其他地方有關任何拍賣品的插圖及照片（屬合約說明一部份的照片除外）僅供識別之用，可能並不反映拍賣品的真實狀況，照片或插圖亦可能未有準確重現拍賣品的顏色。

拍賣品於拍賣會前可供查看，閣下須自行了解拍賣品的每個和各個方面，包括作者、屬性、狀況、出處、歷史、背景、真實性、風格、時期、年代、適合性、品質、駕駛性能（如適用）、來源地、價值及估計售價（包括成交價）。對閣下有興趣的任何拍賣品進行審查乃閣下的責任。

敬須注意拍賣品的實際狀況可能不及其外觀所顯示的狀況。尤其是可能有部件已置換或更新，拍賣品亦可能並非真品或具有滿意品質；拍賣品的內部可能無法查看，而其可能並非原物或有損壞，例如為襯裡或物料所覆蓋。鑑於很多拍賣品出品年代久遠，故可能有損毀及/ 或經過修理，閣下不應假設拍賣品狀況良好。

電子或機械部件或會不能操作或並不符合現時的法定要求。閣下不應假設其設計為使用主電源的電器物品乃適合接上主電源，閣下應在得到合格電工報告其適合使用主電源後，方可將其接上主電源。不適合接上電源的物品乃僅作為擺設物品出售。

若閣下對拍賣品並無專業知識，則應諮詢有該等知識人士的意見。本公司可協助閣下安排進行（或已進行）更詳細的查驗。詳情請向本公司職員查詢。

任何人士損毀拍賣品須承擔所導致的損失。

3. 拍賣品的說明及成交價估計

拍賣品的合約說明

圖錄內載有每項拍賣品的資料。賣家僅按資料內以粗體刊載的部份以及（除顏色外，該等顏色可能未有準確重現拍賣品的顏色）圖錄內所載的任何照片，向買家相應出售每項拍賣品。資料內其餘並非以粗體刊載的部份，僅為邦翰斯代表賣家就拍賣品提供的意見，並不構成合約說明一部份，而賣家乃根據合約說明出售拍賣品。

成交價估計

在大部份情況下，成交價估計會刊載於資料旁邊。成交價估計僅為邦翰斯代表賣家表達的意見，而邦翰斯認為拍賣品相當可能會以該價成交；成交價估計並非對價值的估計。成交價估計並無計及任何應付稅項或買家費用。拍賣品實際成交價可能低於或高於成交價估計。閣下不應依賴任何成交價估計為拍賣品實際售價或價值的指標。

成交價估計採用拍賣會所用的貨幣單位。

狀況報告

就大部份拍賣品而言，閣下可要求邦翰斯提供拍賣品的狀況報告。若閣下提出該要求，則邦翰斯會免費代表賣家提供該報告。邦翰斯 並無就該狀況報告與閣下訂立合約，因此，邦翰斯並不就該報告向閣下承擔責任。對此份供閣下本身或閣下所指示專家查閱的免費報告，賣家向閣下作為競投人亦不承擔或並無同意承擔任何義務或責任。然而，狀況報告內有關拍賣品的書面說明構成拍賣品的合約說明一部份，賣家乃根據合約說明向買家出售拍賣品。

賣家對閣下的責任

就賣家或其代表所作出以任何形式說明拍賣品或有關拍賣品預測售價或可能售價的任何陳述或申述的準確性或完備性，賣家並無或並無同意作出任何事實陳述或合約承諾、擔保或保證，亦不就其承擔不論合約或侵權法上的任何義務或責任（除對上述對最終買家的責任除外）。除以上所述外，以任何形式說明拍賣品或任何成交價估計的陳述或申述概不納入賣家與買家訂立的任何銷售合約內。

邦翰斯 對閣下的責任

如閣下擬查看拍賣品，閣下會獲得有關安排。有關拍賣品的銷售合約乃與買家訂立而非邦翰斯；邦翰斯 僅作為賣家的代理行事（邦翰斯作為主事人出售拍賣品除外）。

邦翰斯 概不向閣下承擔任何對於每件拍賣品進行查驗、調查或任何測試（足夠深入或完全不進行），以確定邦翰斯或代表邦翰斯的任何人士在圖錄內或其他地方作出的任何說明或意見的準確性或其他責任。

閣下不應假定已經進行該等查驗、調查或測試。

就邦翰斯 或其代表所作出以任何形式說明拍賣品或有關拍賣品預測售價或可能售價的任何陳述或申述的準確性或完備性，邦翰斯 並無或並無同意作出任何事實陳述，亦不就其承擔任何（不論合約或侵權法上的）義務或責任。

邦翰斯 或其代表以任何形式說明拍賣品或任何成交價估計的陳述或申述概不納入買家協議內。

修改邦翰斯可於拍賣會前或於拍賣會上以口頭或書面形式給予通知下，不時按邦翰斯的酌情權決定修改說明及成交價估計。

拍賣品可供查看，而閣下必須自行對拍賣品作出判斷。本公司強烈建議閣下於拍賣會前親自或委託他人代閣下查看拍賣品。

4. 拍賣會的規則

本公司舉行的拍賣會為公開拍賣，各界人士均可參加，閣下亦應把握其機會。

本公司亦保留權利，可全權酌情拒絕任何人士進入本公司物業或任何拍賣會，而無須提出理由。本公司可全權決定銷售所得款項，任何拍賣品是否包括於拍賣會、拍賣會進行的方式，以及本公司可以按我們選擇的任何次序進行拍賣，而不論圖錄內所載的拍賣品編號。因此，閣下應查核拍賣會的日期及開始時間，是否有拍賣品撤銷或有新加入的拍賣品。請注意有拍賣品撤銷或新加入均可能影響閣下對其有興趣的拍賣品的拍賣時間。

本公司可全權決定拒絕任何出價，採用我們認為適合的出價增幅，將任何拍賣品分開拍賣，將兩項或以上拍賣品合併拍賣，撤銷於某個拍賣會上拍賣的任何拍賣品，以及於有爭議時將任何拍賣品重新拍賣。

拍賣速度可超過每小時100項拍賣品，而出價增幅一般為10%。然而，這些都可因不同的拍賣會及拍賣人而有所不同，請向主辦拍賣會的部門查詢這方面的意見。

倘若拍賣品有底價，拍賣人可按其絕對酌情權代表賣家出價（直至金額不等於或超過該底價為止）。本公司不會就任何拍賣品設有底價或不設底價而向閣下負責。

倘若設有底價，並假設底價所用的貨幣單位對成交價估計所用貨幣單位的匯率並無出現不利變動，底價通常不會高於圖錄所載的任何最低成交價估計。

任何拍賣品的買家為出價最高者（在符合任何適用的底價的情況下）並為拍賣人以敲打拍賣人槌子形式接納其出價的競投人。任何有關最高可接受出價的爭議由拍賣人以絕對酌情權決定。

所有競投出價須就拍賣人宣佈的實際拍賣品編號作出。

拍賣會上可能會使用電子貨幣換算機。該設備乃為採用若干貨幣的出價而提供與其相等幣值的一般指引，本公司不會就使用該等貨幣換算機的任何錯誤而負責。

本公司謹此知會閣下，本公司可能為保安理由以及協助解決拍賣會上可能在出價方面產生的任何爭議，而以攝錄機錄影拍賣會作為記錄及可能將電話內容錄音。

在某些例如拍賣珠寶的拍賣會，我們或會在銀幕上投射拍賣品的影像，此服務乃為便於在拍賣會上觀看。銀幕上的影像應視為顯示當時正進行拍賣的拍賣品，閣下須注意，所有競投出價均與拍賣人實際宣佈的拍賣品編號有關，本公司不會就使用該等銀幕的任何錯誤而負責。

5. 競投

參加競投的任何人士，必須於拍賣會前填妥並交回本公司的競投表格，競投人登記表格或缺席者及電話競投表格），否則本公司不會接受其出價。本公司可要求閣下提供有關身份、住址、財務資料及介紹人的證明，閣下必須應本公司要求提供該等證明，否則本公司不會接受閣下出價。請攜帶護照、香港身份證（或附有照片的類似身份證明文件）及扣賬卡或信用卡出席拍賣會。本公司可要求閣下交付保證金，方接受競投。

即使已填妥競投表格，本公司仍有權拒絕任何人士進入拍賣會。

親自出席競投

閣下須於拍賣會舉行當日（或，如可以，之前）前往拍賣會的競投人登記櫃檯填寫競投人登記表格。所採用的競投編號制度可稱為「舉牌競投」。閣下會獲發一個計有號碼的大型牌子（「號牌」），以便閣下於拍賣會競投。要成功投得拍賣品，閣下須確保拍賣人可看到閣下號牌的號碼，該號碼會用作識別閣下為買家。由於所有拍賣品均會按照競投人登記表格所載的姓名及地址發出發票，故閣下不應將號牌轉交任何其他人士使用。發票一經發出後將不予更改。

若對於成交價或閣下是否成功投得某項拍賣品有任何疑問，閣下必須於下一項拍賣品競投前向拍賣人提出。拍賣人的決定視為最終及不可推翻的決定。

拍賣會結束後，或閣下完成競投後，請把號牌交回競投人登記櫃檯。

電話競投

若閣下擬用電話於拍賣會競投，請填妥缺席者及電話競投表格，該表格可於本公司辦事處索取或附於圖錄內。請於拍賣會舉行前最少24小時把該表格交回負責有關拍賣會的辦事處。閣下須負責查核本公司的競投辦事處是否已收到閣下的出價。電話內容可能被錄音。電話競投辦法為一項視情況酌情提供的服務，並非所有拍賣品均可採用。若於拍賣會舉行時無法聯絡閣下，或競投時電話接駁受到干擾，本公司不會負責代表閣下競投。有關進一步詳情請與我們聯絡。

以郵遞或傳真方式競投

缺席者及電話競投表格載於本圖錄後，閣下須填妥該表格並送交負責有關拍賣會的辦事處。由於在兩個或以上競投人就拍賣品遞交相同出價時，會優先接受最先收到的出價，因此，為閣下的利益起見，應盡早交回表格。無論如何，所有出價最遲須於拍賣會開始前24小時收到。請於交回閣下的缺席者及電話競投表格前，仔細檢查該表格是否已填妥並已由閣下簽署。閣下須負責查核本公司的競投辦事處是否已收到閣下的出價。此項額外服務屬免費及保密性質。閣下須承擔作出該等出價的風險，本公司不會就未能收到及/或代為出價而承擔任何責任。所有代閣下作出的出價會以盡可能最低的價格作出，惟須受拍賣品的底價及其他出價的規限。在適當時，閣下的出價會下調至最接近之金額，以符合拍賣人指定的出價增幅。新競投人在遞交出價時須提供身份證明，否則可導致閣下的出價不予受理。

網上競投

有關如何在網上競投的詳情，請瀏覽本公司網站 <http://www.bonhams.com>。

透過代理人競投

本公司會接受代表競投表格所示主事人作出的出價，惟本公司有權拒絕代表主事人的代理作出的出價，並可能要求主事人以書面形式確認代理獲授權出價。儘管如此，正如競投表格所述，任何作為他人代理的人士（不論他是否已披露其為代理或其主事人的身份），須就其獲接納的出價而根據因此而產生的合約與主事人共同及個別向賣家及邦瀚斯負責。

在上文規限下，倘若閣下是代表他人於拍賣會競投拍賣品，請知會本公司。同樣，倘若閣下擬委託他人代表閣下於拍賣會競投，亦請知會本公司，但根據閣下所填缺席者及電話競投表格而由本公司代為競投除外。假若本公司並無於拍賣會前以書面形式認可有關代理安排，則本公司有權假定該名於拍賣會上競投的人士是代表本身進行競投。因此，該名於拍賣會上競投的人士將為買家，並須負責支付成交價及買家費用以及有關收費。若本公司事先已認許閣下所代表的當事人，則我們會向閣下的主事人發出發票而非閣下。就代理代表其當事人作出的出價，本公司須事先獲得該當事人的身份證明及地址。有關詳情，請參與本公司的業務規則及聯絡本公司客戶服務部。

6. 買家與賣家及買家與邦瀚斯的合約

於買家投得拍賣品後，賣家與買家須按圖錄後附錄一內所載銷售合約的條款，訂立拍賣品的銷售合約，除非該等條款已於拍賣會前及/或於拍賣會上以口頭公佈形式被修訂。閣下須負責支付買價，即成交價加任何稅項。

同時，本公司作為拍賣人亦會與買家訂立另一份合約，即買家協議，其條款載於圖錄後部的附錄二內。若閣下為成功競投人，請細閱本圖錄內銷售合約及買家協議的條款。本公司可於訂立該等協議前修訂其中一份或同時兩份協議的條款，修訂方式可以是在圖錄載列不同的條款，及/或於圖錄加入插頁，及/或於拍賣會場地以通告，及/或於拍賣會之前或之上以口頭形式公佈。閣下須注意此等可能修訂的情況，並於競投前查詢是否有任何修訂。

7. 買家費用及買家須支付的其他收費

根據買家協議，買家須按照買家協議條款及下文所列的費率向本公司支付費用（買家費用），該費用按成交價計算，並為成交價以外的收費。買家亦須按照買家協議的規定支付儲存收費的開支。

買家須就本次拍賣會所購買的每件拍賣品按以下費率支付買家費用：
成交價首800,000港元的25%
成交價800,001港元或以上部分的20%
成交價15,000,001港元或以上部分的12%

8. 稅項

買家支付的成交價及買家費用並不包括任何商品或服務稅或其他稅項（不論香港或其他地方是否徵收該等稅項）。若根據香港法例或任何其他法例而須繳納該等稅項，買家須單獨負責按有關法例規定的稅率及時間繳付該等稅項，或如該等稅項須由本公司繳付，則本公司可把該等稅項加於買家須支付的買價。

9. 付款

於出價競投拍賣品前，閣下必須確保擁有可動用資金，以向本公司全數支付買價及買家費用（加稅項及任何其他收費及開支）。若閣下為成功競投人，閣下須於拍賣會後第二個工作日下午四時三十分前向本公司付款，以便所有款項於拍賣會後第七個工作日前已結清。閣下須以下列其中一種方法付款（所有支票須以Bonhams (Hong Kong) Limited）。邦瀚斯保留於任何時間更改付款條款的權利。除非本公司事先同意，由登記買家以外的任何人士付款概不接受。

由一家銀行的香港分行付款的私人港元支票：須待支票結清後，閣下方可領取拍賣品。

銀行匯票/本票：如閣下可提供適當身份證明，而這些資金源自您自己的帳戶，且本公司信納該匯票屬真實，本公司可容許閣下即時領取拍賣品；

現金：如所購得的拍賣品總值不超過HK\$80,000，閣下可以鈔票、錢幣為這次拍賣會上所購得的拍賣品付款。如所購得的拍賣品總值超過HK\$80,000，HK\$80,000以外的金額，敬請閣下使用鈔票、錢幣以外的方式付款；

銀行匯款：閣下可把款項電匯至本公司的信託帳戶。請註明閣下的號牌編號及發票號碼作為參考。本公司信託帳戶的詳情如下：

銀行：HSBC
地址：Head Office
1 Queen's Road Central, Hong Kong
帳戶名稱：Bonhams (Hong Kong) Limited-Client A/C
帳號：808 870 174001
Swift code: HSBCHKHCHK

若以銀行匯款支付，在扣除任何銀行費用及或將付款貨幣兌換為港元後的金額，本公司所收到的金額不得少於發票所示的應付港元金額。

香港銀行發出的扣帳卡：以此等卡支付拍賣品不會額外收費；

信用卡：美國運通卡，Visa, Mastercard卡及海外扣帳卡均可使用。請注意，以信用卡付款的話，將收取發票總額2%的附加費。我們建議，閣下在拍賣前可預先通知發卡銀行，以免您於付款時，由於需要確認授權而造成延誤。

中國銀聯（CUP）借記卡：如閣下使用中國銀聯借記卡1,000,000港元之內將不收取附加費，超過1,000,000港元之後的餘額將收取2%的附加費。

10. 領取及儲存

拍賣品的買家須待全數以已結清款項付款後，方可領取拍賣品（本公司與買家另有安排除外）。有關領取拍賣品、儲存拍賣品以及本公司的儲存承辦商詳情載於圖錄後的附錄二之買家協議。

11. 運輸

有關這方面的問題，請向本公司負責拍賣會的客戶服務部門查詢。

12. 出口/貿易限制

閣下須單獨承擔符合與閣下購買拍賣品有關的香港所有出口及從海外進口的規例以及取得有關出口及/或進口許可證的責任。

各國對發出進出口許可證有不同的規定，閣下應了解所有有關的當地規定及條文。

倘若閣下未能或延誤取得該等許可證，閣下不可撤銷任何銷售，亦不容許閣下延遲全數支付拍賣品。

13. 瀕危野生動植物種國際貿易公約（「CITES」）

建議買家在需要從香港出口任何貨物到進口地時，了解適用的香港出口及海外進口規例。買家亦須注意，除非取得香港漁農自然護理署發出的CITES出口證，香港禁止出口任何以象牙、鯨魚骨、龜甲、犀牛角、珊瑚及其他受限制物品所做成的物品或包含該等原素的物品。辦理該等出口證可能需時八個星期。

請注意在圖錄內拍賣品編號旁附有Y的拍賣品包含一個或多個上述的限制物品。但沒有附有Y字樣的，並不自動地表示拍賣品不受CITES規例所限。本公司建議買家在出價前從有關監管機構取得關於進出口管制的資料、規定及費用。

14. 賣家及/或邦瀚斯的責任

除根據銷售合約賣家須對買家承擔的責任外，本公司或賣家（不論是疏忽或其他）概不對拍賣品說明或拍賣品的成交價估計的任何錯誤或錯誤說明或遺漏負責，而不論其是載於圖錄內或其他，亦不論是於拍賣會上或之前以口頭或書面形式作出。本公司或賣家亦不就任何業務、利潤、收益或收入上的損失，或聲譽受損，或業務受干擾或管理層或職工浪費時間，或任何種類的間接損失或相應產生的損害而承擔任何責任，而在任何情況下均不論指稱所蒙受損失或損害賠償的性質、數量或來源，亦不論該等損失或損害賠償是否由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約（如有）或法定責任、復還申索或其他而產生或就此而申索。

在任何情況下，倘若本公司及/或賣家就任何拍賣品或對任何拍賣品的說明或成交價估計，或任何拍賣品有關拍賣會的進行而須承擔責任，不論是損害賠償、彌償或責任分擔，或復還補救責任或其他，本公司及/或賣家的責任（倘若本公司或賣家均須負責，雙方聯同負責）將限於支付金額最高不超過拍賣品買價的款項，而不論指稱所蒙受損失或損害賠償或所申索應付款項的性質、數量或來源，亦不論該等責任是基於任何疏忽、其他侵權法、違反合約（如有）或法定責任或其他而產生。

上文所述不得解釋為排除或限制（不論直接或間接）本公司就(i)欺詐，或(ii)因本公司疏忽（或因本公司所控制的任何人士或本公司在法律上須代其負責的任何人士的疏忽）引致人身傷亡，或(iii)根據香港法例第314章僱用人法律責任條例，本公司須負責的作為或不作為，或(iv)任何法律上不可排除或限制的其他責任或(v)本公司根據買家協議第9段的承諾，而須承擔的責任，或排除或限制任何人士就上述而享有的權利或補救方法。此段同樣適用於賣家，猶如本段凡提述本公司均以賣家取代。

15. 損壞及修復

競投人須注意本圖錄並無就任何瑕疵、損壞或修復提供指引。邦瀚斯可在拍賣會前24小時提供一份詳細的狀況報告。本公司在提供狀況報告時，不能保證並無任何沒有提及的其他瑕疵。競投人應自行審視拍賣品，以了解其狀況。請參閱刊載在本圖錄的銷售合約。

16. 書籍

如上文所述，拍賣品乃以其「現況」售予買家，附有以下拍賣品說明所列出的各種瑕疵、缺點及錯誤。然而，在買家協議第 11 段所列出的情況下，閣下有權拒絕領取書籍。請注意：購買包含印刷書籍、無框地圖及裝訂手稿的拍賣品，將無須繳付買家費用的增值稅。

17. 鐘錶

所有拍賣品均以拍賣時的「現況」出售；對於鐘錶狀況並沒有提供任何指引，並不代表該拍賣品狀況良好、毫無缺陷，或未曾維修、修復。大部份鐘錶在其正常使用期內都曾維修，並或裝進非原裝的配件。此外，邦瀚斯並不表述或保證鐘錶都在正常運轉的狀態中。由於鐘錶通常包含精細而複雜的機械裝置，競投人應當知悉鐘錶或需接受保養、更換電池或進行維修，以上全是買家的責任。競投人應當知悉勞力士、法穆蘭及崑崙等品牌的腕錶進口至美國是有嚴格限制的，或不能經船運而只能由個人帶進。

18. 珠寶

紅寶石及翡翠

產自緬甸的紅寶石及翡翠或不能進口美國。非產自緬甸的紅寶石及翡翠在進口美國前需經過核證，買家有責任在付運前取得所有相關及規定的進出口執照、證明書及文件。買家未能成功將貨品運進美國，並不構成不付款或取消買賣的理由。因有關事宜所招致的額外費用，邦瀚斯概不負責。

寶石

根據以往經驗，很多寶石都經過一系列的處理去提升外觀。藍寶石及紅寶石慣常會作加熱處理以改良色澤及清晰度；為了類似原因，綠寶石會經過油或樹脂的處理。其他寶石則會經過如染色、輻照或鍍膜等的處理。此等處理有些是永久的，有些則隨著年月需要不斷維護以保持其外觀。競投人應當知悉估計拍賣品的成交價時，已假設寶石或接受過該等處理。有數家鑑定所可發出說明更詳盡的證書；但就某件寶石所接受的處理與程度，不同鑑定所的結論並不一定一致。倘若邦瀚斯已取得有關任何拍賣品的相關證書，此等內容將於本圖錄裡披露。雖然根據內部政策，邦瀚斯將盡力為某些寶石提供認可鑑定所發出的證書，但要為每件拍賣品都獲取相關證書，實際上並不可行。倘若本圖錄裡並沒有刊出證書，競投人應當假設該等寶石已經過處理。邦瀚斯或賣家任何一方在任何拍賣品出售以後，即使買家取得不同意見的證書，也概不負責。

估計重量

如該寶石重量在本圖錄內文裡以大寫字母顯示，表明該寶石未經鑲嵌，並且是由邦瀚斯稱重量的。如果該寶石的重量以「大約」表示，以及並非以大寫字母顯示，表明該寶石由我們依據其鑲嵌形式評估，所列重量只是我們陳述的意見而已。此資料只作為指引使用，競投人應當自行判別該資料的準確度。

署名

1. 鑽石胸針，由辜青斯基製造
當製造者的名字出現在名稱裡，邦瀚斯認為該物件由該製造者製作。

2. 鑽石胸針，由辜青斯基署名
邦瀚斯認為有署名的該是真品，但可能包含非原裝的寶石，或該物件經過改動。

3. 鑽石胸針，由辜青斯基裝嵌
邦瀚斯認為物件由該珠寶商或寶石匠創作，但所用寶石或設計是由客戶提供的。

19. 圖畫

拍賣品圖錄詞彙解釋

以下詞彙在本圖錄裡有下列意義，但以銷售合約內跟拍賣品說明相關的一般條文為準：

「**巴薩諾**」：我們認為這是該藝術家的作品。倘若該藝術家的名字不詳，其姓氏後附有一串星號，不

論前面有沒有列出名字的首字母，表示依我們的意見這乃是該藝術家的作品：

「**出自巴薩諾**」：我們認為這很可能是該藝術家的作品，但其確定程度不如上一個類別那麼肯定：

「**巴薩諾畫室/ 工作室**」：我們認為這是該藝術家畫室裡不知名人士的作品，是否由該藝術家指導下創作則不能確定：

「**巴薩諾圈子**」：我們認為這是由與該藝術家關係密切的人士所創作，但不一定是其弟子：

「**巴薩諾追隨者**」：我們認為這是以該藝術家風格創作的畫家的作品，屬當代或接近當代的，但不一定是其弟子：

「**巴薩諾風格**」：我們認為這是該藝術家風格的、並且屬較後期的作品：

「**仿巴薩諾**」：我們認為這是該藝術家某知名畫作的複製作品：

「**由……署名及/ 或註上日期及/ 或題詞**」：我們認為署名及/ 或日期及/ 或題詞出自該藝術家的手筆：

「**載有……的署名及/ 或日期及/ 或題詞**」：我們認為簽署及/ 或日期及/ 或題詞是由他人加上的。

20. 瓷器及玻璃

損毀及修復

在本圖錄裡，作為閣下的指引，在切實可行的範圍內，我們會詳細記述所有明顯的瑕疵、裂痕及修復狀況。此等實際的損毀說明不可能作為確定依據，而且提供狀況報告後，我們不保證該物件不存在其他沒有提及的瑕疵。競投人應當透過親自檢查而自行判別每件拍賣品的狀況。請參閱刊載於本圖錄裡的銷售合約。由於難以鑑別玻璃物件是否經過磨光，本圖錄內的參考資料只列出清晰可看的缺口與裂痕。不論程度嚴重與否，磨光狀況均不會提及。

21. 葡萄酒

凡在本公司總部拍賣場的以及需繳納增值稅的拍賣品，或不能立刻領取。

檢驗葡萄酒

對於較大批量（定義見下文）的拍賣品，偶爾可進行拍賣前試酒。通常，這只限於較新的及日常飲用的葡萄酒。

我們一般不會開箱檢驗未開箱的葡萄酒。酒齡超過 20 年的酒通常已經開箱，缺量水平及外觀如有需要會在本圖錄內說明。

酒塞與缺量

缺量指瓶塞底與液面之間的空間。波爾多酒瓶的缺量水平一般在瓶頸下才會注意到；而對於勃艮第、阿爾薩斯、德國及干邑的酒瓶，則要大於 4 厘米（公分）。可接受的缺量水平會隨著酒齡增加，一般的可接受水平如下：

15 年以下一瓶頸內或少於 4 厘米

15-30 年一瓶肩頂部 (ts) 或最多 5 厘米

30 年或以上一瓶肩高處 (hs) 或最多 6 厘米

請注意：缺量水平在本圖錄發行至拍賣會舉行期間或有所改變，而且瓶塞或會在運輸過程中出現問題。本圖錄發行時，我們只對狀況說明出現差異承擔責任，而對瓶塞問題所招致的損失，不論是在圖錄發行之前或之後，我們概不負責。

批量購買的選擇

批量拍賣品乃指一定數目批次的、包含同款葡萄酒、相同瓶數、相同瓶款及相同說明的拍賣品。批量拍賣品內任何某批次的買家，可選擇以同樣價錢購買該批最重拍賣品其餘部份或全部的拍賣品，雖然該選擇權最終由拍賣官全權酌情決定。因此，競投批量

拍賣品時，缺席的競投人最好能從第一批開始競投。

酒瓶細節及酒箱詞彙

本圖錄內下列詞彙有以下的意義：

CB — 酒莊瓶裝
DB — 葡萄園瓶裝
EstB — 莊園瓶裝
BB — 波爾多瓶裝
BE — 比利時瓶裝
FB — 法國瓶裝
GB — 德國瓶裝
OB — 奧波爾圖瓶裝
UK — 英國瓶裝
owc — 原裝木箱
iwc — 獨立木箱
oc — 原裝紙板箱

符號

以下符號表明下列情況：

- Y 當出口這些物件至歐盟以外地方，將受瀕危野生動植物種國際貿易公約規限，請參閱第 13 條。
- ~ 請注意，受最近立法影響，產自緬甸的紅寶石及翡翠或不能進口美國。非產自緬甸的紅寶石及翡翠在進口美國前需經過核證。
- 賣家獲邦瀚斯或第三方保證能取得拍賣品的最低價格。第三方或會因此提供一個不可撤銷的出價；如銷售成功，該第三方將可獲利，否則將有損失。
- ▲ 邦瀚斯全部或部份擁有該拍賣品，或以其他形式與其經濟利益相關。
- Ⓞ 此拍賣品包含象牙或是象牙製品。美國政府已禁止象牙製品入境。

22. 語言

本競投人通告以中英文刊載。如就譯本競投人通告有任何爭議，以英文條款為本。

保障資料 - 閣下資料的用途

本公司以提供服務為目的，本公司取得有關閣下的個人資料（就本段而言，此詞僅包括閣下的僱員及高級職員，如有）。閣下同意本公司以該等資料作下述用途。

本公司可利用閣下的資料向閣下發出有關本公司服務變動的通知，以及向閣下提供有關產品或服務的資料，而該等資料乃閣下要求本公司提供或本公司認為閣下可能對該等產品及服務感興趣。有關閣下的資料可能用作分析，以了解閣下在這方面的潛在喜好。本公司可能向本集團任何成員公司（指本公司的附屬公司、本公司最終控股公司及其附屬公司，定義見二零零六年英國公司法第 1159 條及附表 6，包括任何海外附屬公司）披露閣下的資料。除此之外，本公司不會向任何第三方披露閣下的資料，惟本公司可能不時向閣下提供我們相信閣下可能感興趣的第三方貨品及服務的有關資料。本集團任何成員公司亦可以閣下的資料作類似用途。

本公司將保留閣下的資料為期五年，由閣下最後與我們聯繫的日期起計，以便簡化任何日後再辦理登記時的手續。該等資料可轉移及儲存於香港以外地方，而閣下同意此轉移。閣下有權要求不以閣下的資料作此等用途，有關要求請聯絡 Bonhams (Hong Kong) Ltd (就香港法例第 486 章個人資料（私隱）條例而言，為資料的使用者）（地址：Montpelier Galleries, Montpelier Street, London, SW7 1HH, United Kingdom）或以電郵聯絡 client.services@bonhams.com。

附錄一

銷售合約

重要事項：此等條款可能會於向閣下出售拍賣品前予以修訂，修訂的方式可以在圖錄載列不同的條款，及/ 或於圖錄加入插頁，及/ 或於拍賣會場地上以通告，及/ 或於拍賣會之前或之上以口頭形式公佈。閣下須注意此等可能修訂的情況，並於競投前查詢是否有任何修訂。

根據本合約，賣家對拍賣品的質量、任何用途的適用性及其與說明是否一致而須承擔有限的責任。本

公司強烈建議閣下於購買拍賣品前親自查看拍賣品，及/或尋求對拍賣品進行獨立的查驗。

1 合約

1.1 此等條款乃規管賣家向買家出售拍賣品的銷售合約。

1.2 圖錄內附錄三所載的釋義及詞彙已納入本銷售合約，邦瀚斯亦可應要求提供獨立的版本。釋義內所收錄的詞語及用詞在本合約內以斜體刊載。

1.3 賣家作為銷售合約的主事人出售拍賣品，該合約為賣家及閣下透過邦瀚斯而訂立，而邦瀚斯僅作為賣家的代理行事，而非額外的主事人。然而，倘若圖錄說明邦瀚斯以主事人身份出售拍賣品，或拍賣人作出公佈如此說明，或於拍賣會的通告或圖錄的插頁說明，則就本協議而言，邦瀚斯為賣家。

1.4 拍賣人就閣下的出價落槌即表示成交時，本合約即告成立。

2 賣家的承諾

2.1 賣家向閣下承諾：

2.1.1 賣家為拍賣品的擁有人或由擁有人正式授權出售拍賣品；

2.1.2 除在圖錄內所載有關拍賣品的資料有披露以外，賣家出售的拍賣品將附有全面所有權的保證，或如果賣家為遺囑執行人、受託人、清盤人、接管人或管理人，則他擁有因該身份而附於拍賣品的任何權利，業權或權益。

2.1.3 除非賣家為遺囑執行人、受託人、清盤人、接管人或管理人，賣家在法律上有權出售拍賣品，及能授予閣下安寧地享有對拍賣品的管有。

2.1.4 賣家已遵從任何與拍賣品進出口有關的所有規定（不論是法律上或其他），拍賣品的所有關進出口的稅及稅項均已繳付（除非圖錄內說明其未付或拍賣人公佈其未付）。就賣家所悉，所有第三方亦已在過往遵從該等規定；

2.1.5 除任何於拍賣會場地以公佈或通告，或以競投人通告，或以圖錄插頁形式指明的任何修改外，拍賣品與拍賣品的合約說明相應，即在圖錄內有關拍賣品的資料內以粗體刊載的部份（顏色除外），連同圖錄內拍賣品的照片，以及已向買家提供的任何狀況報告的內容。

3 拍賣品的說明

3.1 第2.1.5段載述何謂拍賣品的合約說明，尤其是拍賣品並非按圖錄內資料當串沒有以粗體刊載的內容出售，該等內容僅載述（代表賣方）邦瀚斯對拍賣品的意見，而並不構成拍賣品售出時所按的合約說明的一部份。任何並非第2.1.5段所述該部份資料的任何陳述或申述，包括任何說明或成交價做計，不論是口頭或書面，包括載於圖錄內或於邦瀚斯的網站上或以行為作出或其他，不論由或代表賣家或邦瀚斯及是否於拍賣會之前或之上作出，一概不構成拍賣品售出時所按的合約說明的一部份。

3.2 除第2.1.5段的規定外，對於可能由賣家或代表賣家（包括由邦瀚斯）作出有關拍賣品的任何說明或其任何成交價估計，賣家並無作出或發出亦無同意作出或發出任何合約允諾、承諾、責任、擔保、保證或事實陳述或承諾任何謹慎責任。該等說明或成交價估計一概不納入本銷售合約。

4 對用途的合適程度及令人滿意的品質

4.1 賣家並無亦無同意對拍賣品的令人滿意品質或其就任何用途的合適程度作出任何合約允諾、承諾、責任、擔保、保證或事實陳述。

4.2 對於拍賣品的令人滿意品質或其就任何用途的合適程度，不論是香港法例第26章貨品售

賣條例所隱含的承諾或其他，賣家毋就違反任何承諾而承擔任何責任。

5 風險、產權及所有權

5.1 由拍賣人落槌表示閣下投得拍賣品起，拍賣品的風險即轉由閣下承擔。不管閣下是否已向邦瀚斯或儲存承辦商閣下作為買家與儲存承辦商另有合約領取拍賣品，賣家隨即無須負責。由拍賣人落槌起至閣下取得拍賣品期間，閣下須就拍賣品的任何損傷、遺失及損壞而產生的所有索償、程序、費用、開支及損失，向賣家作出彌償並使賣家獲得仕數彌償。

5.2 直至買價及閣下就拍賣品應付予邦瀚斯的所有其他款項已全數支付並由邦瀚斯全數收到為止，拍賣品的所有權仍然由賣家保留。

6 付款

6.1 在拍賣人落槌表示閣下投得拍賣品後，閣下即有責任支付買價。

6.2 就支付買價及閣下應付予邦瀚斯的所有其他款項而言，時限規定為要素。除非閣下與邦瀚斯（代表賣家）以書面另有協定（在此情況下，閣下須遵守該協議的條款），閣下必須最遲於拍賣會後第二個工作日下午四時三十分，以拍賣會採用的貨幣向邦瀚斯支付所有該等款項，閣下並須確保款項在拍賣會後第七個工作日前已結清。閣下須採用在競投人通告所述的其中一種方法向邦瀚斯付款，閣下與邦瀚斯以書面另有協定除外。倘若閣下未有根據本段支付任何應付款項，則賣家將享有下文第8段所述的權利。

7 領取拍賣品

7.1 除非閣下與邦瀚斯以書面另有協定，只可待邦瀚斯收到金額等於全數買價及閣下應付予賣家及邦瀚斯的所有其他款項的已結清款項後，閣下或閣下指定的人士方可獲發放拍賣品。

7.2 賣家有權保持管有閣下同一或任何另外的拍賣會向閣下出售的任何其他拍賣品，不論其目前是否由邦瀚斯管有，直至以已結清款項全數支付該拍賣品的買價及閣下應付予賣家及/或邦瀚斯的所有其他款項為止。

7.3 閣下須自費按照邦瀚斯的指示或規定領取由邦瀚斯保管及/或控制或由儲存承辦商保管的拍賣品，並將其移走。

7.4 閣下須全面負責領取拍賣品時的包裝、處理及運輸，以及全面負責遵從與拍賣品有關的所有進出口規定。

7.5 倘閣下未有按照本第7段提走拍賣品，閣下須全面負責賣家涉及的搬運、儲存或其他收費或開支。閣下並須就賣家因閣下未能提走拍賣品而招致的所有收費、費用，包括任何法律訟費及費用、開支及損失，包括根據任何儲存合約的任何收費，向賣家作出彌償。所有此等應付予賣家的款項均須於被要求時支付。

8 未有支付拍賣品的款項

8.1 倘若閣下未有按照銷售合約向邦瀚斯支付拍賣品的全數買價，則賣家有權在事先得到邦瀚斯的書面同意下，但無須另行通知閣下，行使以下一項或多項權利（不論是透過邦瀚斯或其他）：

8.1.1 因閣下違反合約而即時終止銷售合約；

8.1.2 在給予閣下七日書面通知，知會閣下擬重新出售拍賣品後，以拍賣、私人協約或任何其他方式重新出售拍賣品；

8.1.3 保留拍賣品的管有權；

8.1.4 遷移及儲存拍賣品，費用由閣下承擔；

8.1.5 就閣下於銷售合約所欠的任何款項及/或違約的損害賠償，向閣下採取法律程序；

8.1.6 就任何應付款項（於頒布判決或命令之前及之後）收取由應支付款項日期起至實際付款日期止的利息，按渣打銀行（香港）有限公司不時的基本利率加5厘的年利率每日計息；

8.1.7 取回並未成為閣下財產的拍賣品（或其任何部份）的管有權，就此而言（除非賣家作為消費者向賣家購買拍賣品而賣家於業務過程中出售該拍賣品），閣下謹此授予賣家不可撤銷特許，准許賣家或其受僱人或代理於正常營業時間進入閣下所有或任何物業（不論是否連同汽車），以取得拍賣品或其任何部份的管有權；

8.1.8 保留賣家於該拍賣會或任何其他拍賣或以私人協約向閣下出售的任何其他財產的管有權，直至根據銷售合約應付的所有款項已以結清款項全數支付為止；

8.1.9 保留由賣家及/或邦瀚斯（作為賣家的受託保管人）因任何目的（包括但不限於其他已售予閣下的貨品）而管有的閣下任何其他財產的管有權，並在給予三個月書面通知下，不設底價出售該財產，以及把因該等出售所得而應付閣下的任何款項，用於清償或部份清償閣下欠負賣家或邦瀚斯的任何款項；及

8.1.10 只要該等貨品仍然由賣家或邦瀚斯作為賣家的受託保管人管有，撤銷賣家於該拍賣會或任何其他拍賣或以私人協約向閣下出售任何其他貨品的銷售合約，並把已收到閣下就該等貨品支付的任何款項，部份或全部用於清償閣下欠負賣家或邦瀚斯的任何款項。

8.2 就因邦瀚斯根據本第8段採取行動而招致賣家負上的所有法律及其他強制執行費用、所有損失及其他開支及費用（包括為獲發還拍賣品而應付邦瀚斯的任何款項）（不論是否已採取法律行動），閣下同意按全數彌償基準並連同其利息（於頒布判決或命令之前及之後）向賣家作出彌償，利息按第8.1.6段的利率由賣家應支付款項日期起計至閣下支付該款項的日期止。

8.3 於根據第8.1.2段重新出售拍賣品後，賣家須把任何在支付欠負賣家或邦瀚斯的所有款項後所餘下的款項，於其收到該等款項的二十八日內交還閣下。

9 賣家的責任

9.1 在拍賣人落槌表示拍賣品成交後，賣家無須再就拍賣品所引致的任何損傷、損失或損害負責。

9.2 在下文第9.3至9.5段的規限下，除違反第2.1.5段所規定的明確承諾外，不論是根據香港法例第26章貨品售賣條例而顯示的條款或其他，賣家無須就違反拍賣品須與拍賣品的任何說明相應的條款而負責。

9.3 就賣家或其代表於本協議之前或之後或於拍賣會之前或進行期間，所作出（不論是以書面，包括在圖錄或網站，或口頭形式或以行為或其他）的任何拍賣品說明或資料或拍賣品的成交價估計，出現不符合或不準確、錯誤、錯誤說明或遺漏，賣家均無須承擔任何相關的責任（不論為疏忽、其他侵權法、違反合約或法定責任或復還或根據香港法例第284章失實陳述條例的責任，或任何其他責任）。

9.4 就買家或買家管理層或職工之任何業務、業務利潤或收益或收入上的損失，或聲譽受損，或業務受干擾或浪費時間，或任何種類的間接損失或相應產生的損害，賣家均無須承擔任何相關的責任，不論該指稱所蒙受損失或損害的性質、數量或來源，亦不論該等損失或損害賠償是否由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約、法定責任、復還申索或其他而產生或就此而申索；

9.5	在任何情況下，倘若賣家就拍賣品，或任何其他其就拍賣品所作的作為、不作為、陳述、或中述，或就本協議或其履行而須對閣下負責，則不論其為損害賠償、彌償或責任分擔，或復還補救，或以其他任何形式，賣家的責任將限於支付金額最高不超過拍賣品買價的款項，不論該損失或損害賠償或所申索應付款項的性質、數量或來源，亦不論該等責任是否由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約、法定責任、受託保管人責任、復還申索或其他而產生。	11 11.1 11.2	規管法律 法律 語言	每個工作日下午四時三十分向本公司支付： 拍賣品的買價； 每件所購買之拍品按照競投人通告規定費率的買家費用；及 若拍賣品註明[AR]，一項按照競投人通告規定計算及支付的額外費用，連同該款項的增值稅（如適用），所有應付本公司款項須於拍賣會後七個工作日或之前以已結清款項收悉。	
9.6	上文9.1至9.5段所述不得解釋為排除或限制（不論直接或間接）任何人士就(i)欺詐，或(ii)因賣家疏忽（或因賣家所控制的任何人士或賣家在法律上須代其負責的任何人士的疏忽）引致人身傷亡，或(iii)根據香港法例第314章僱用人法律責任條例，本公司須負責的作為或不作為，或(iv)任何法律上不可排除或限制的其他責任，而須承擔的責任，或排除或限制任何人士就上述而享有的權利或補救方法。	附錄二 買家協議	重要事項： 此等條款可能會於閣下出售拍賣品前予以修訂，修訂的方式可以在圖錄載列不同的條款，及/或於圖錄加入插頁，及/或於拍賣會場地上以通告，及/或於拍賣會之前或之上以口頭形式公佈。閣下須注意此等可能修訂的情況，並於競投前查詢是否有任何修訂。	3.2 3.3	根據本協議，閣下亦須應要求向本公司支付任何開支。 除非本公司以書面方式另行同意，所有款項必須以拍賣會所用貨幣，按競投人通告所列其中一種方法支付。本公司發票只發給登記競投人，除非競投人乃作為指明主事人的代理，且本公司已認可該安排，在該情況下，本公司會將發票發給主事人。
10	一般事項	1	合約	3.4	除非本協議另有規定，所有應付本公司款項須按適當稅率繳付稅項，閣下須就所有該等款項支付稅款。
10.1	閣下不得轉讓銷售合約的利益或須承擔的責任。	1.1	此等條款規管乃邦瀚斯個人與買家的合約，買家即拍賣人落槌表示其投得拍賣品的人士。	3.5	本公司可從閣下付給本公司的任何款項中，扣除並保留有關拍賣品的買家費用、賣家應付的佣金、任何開支及稅項以及任何賺得及/或產生的利息，利益歸本公司，直至將款項付予賣家時止。
10.2	倘若賣家未能或延遲強制執行或行使任何銷售合約下的權利或權利，這不得作為或視其作為賣家放棄其根據銷售合約所賦予的權利，任何以書面形式給予閣下的明確放棄除外。任何該等放棄並不影響賣家其後強制執行根據銷售合同所產生任何權利的能力。	1.2	拍賣會圖錄內附錄三所載的釋義及詞彙已納入本協議，本公司可應要求提供獨立的版本。釋義內所收錄的詞語及用詞在本協議內以斜體刊載。本協議提述刊印於拍賣會圖錄開始部份的競投人通告的資料，而該等被提述的資料已納入本協議。	3.6	就向本公司支付應付的任何款項而言，時限規定為要素。倘若閣下未能按照本第3段向本公司支付買價或任何其他應付本公司款項，本公司將擁有下文第7段所載的權利。
10.3	倘銷售合約任何一方，因在合理控制範圍以外的情況下而無法履行該訂約方根據銷售合約的責任，或倘在該等情況下履行其責任會導致其增加重大財務成本，則該訂約方只要在該情況仍然持續時，不會被要求履行該等責任。本段並不適用於第6段對閣下施加的責任。	1.3	於拍賣人落槌表示閣下投得拍賣品時，閣下與賣家就拍賣品的銷售合約即告訂立，而在該時刻，閣下與邦瀚斯亦已按本買家協議條款訂立另一份獨立的合約。	3.7	若閣下投得多項拍賣品，本公司收到閣下的款項將首先用於按比例支付每項拍賣品的買價，然後按比例支付應付邦瀚斯的所有款項。
10.4	銷售合約下的任何通知或其他通訊，必須以書面形式作出，並可由專人送交或以第一類郵件或空郵或以傳真方式發送，並就賣家而言，發送至圖錄所載邦瀚斯的地址或傳真號碼（註明交公司秘書收），由其轉交賣家；而就閣下而言，則發送至競投表格所示的買家地址或傳真號碼（除非已以書面形式通知更改地址）。通知或通訊發出人須有責任確保其清晰可讀並於任何適用期間內收到。	1.4	本公司乃作為賣家的代理行事，無須就賣家之任何違約或其他失責而對閣下負責或承擔個人責任，邦瀚斯作為主事人出售拍賣品除外。	4	領取拍賣品
10.5	倘若銷售合約的任何條款或任何條款任何部份被裁定為不可強制執行或無效，則該等不可強制執行或無效並不影響該合同其餘條款或有關條款其餘部份的強制執行能力或有效性。	1.5	本公司對閣下的個人責任受本協議規管，在下文條款所規限下，本公司同意下列責任：	4.1	在賣家或本公司可拒絕向閣下發放拍賣品的任何權利規限下，閣下一旦以已結清款項向賣家及本公司支付應付的款項後，本公司可即向閣下或按閣下的書面指示發放拍賣品。領取拍賣品時，必須出示從本公司的出納員的辦公室取得已加蓋印章的發票，方獲發行。
10.6	銷售合約內凡提述邦瀚斯均指，倘適用，包括邦瀚斯的高級職員、僱員及代理。	1.5.1	本公司會按照第5段儲存拍賣品，直至競投人通告所指定的日期及時間或另行通知閣下為止；	4.2	閣下須按競投人通告指定的日期及時間，自費領取拍賣品，倘未有指定任何日期，則為拍賣會後第七日下午四時三十分或之前。
10.7	銷售合約內所用標語僅為方便參考而設，概不影響合約的詮釋。	1.5.2	在賣家或本公司拒絕向閣下發放拍賣品的任何權利所規限下，本公司會於閣下以已結清款項向本公司及賣家所須支付之所有款項後，即按照第4段向閣下發放拍賣品；	4.3	於第4.2段所述的期間內，可按競投人通告指定的日期及時間到競投人通告所述地址領取拍賣品。其後拍賣品可能遷移至其他地點儲存，屆時閣下必須向本公司查詢可在何時何地領取拍賣品，儘管此資料通常會列於競投人通告內。
10.8	銷售合約內「包括」一詞指「包括，但不限於」。	1.5.3	本公司會按照第9段所載條款提供擔保。	4.4	若閣下未有於競投人通告指定的日期領取拍賣品，則閣下授權本公司作為閣下代理，代表閣下與儲存承辦商訂立合約（「儲存合約」），條款及條件按邦瀚斯當時與儲存承辦商協定（可應要求提供副本）的標準條款及條件儲存拍賣品。倘拍賣品儲存於本公司物業，則須由第4.2段所述期間屆滿起，按本公司目前的每日收費（目前最低為每項拍賣品每日50港元另加稅項）支付儲存費，該等儲存費為本公司開支的一部份。
10.9	單數詞語包括眾數詞語（反之亦然），任何一個性別的詞語包括其他性別。	1.6	不論於此協議之前或之後或於拍賣會之前或之上，對由本公司或代表本公司或由賣家或代表賣家所作出的任何拍賣品的說明或其成交價估計（不論其是以口頭或書面，包括載於圖錄內或於邦瀚斯的網站上，或以行為作出或其他），或對該等拍賣品的說明或其成交價估計的準確性或完備性，本公司一概不作出或發出亦無同意作出或發出任何合約允諾、承諾、責任、擔保、保證或事實陳述。該等說明或成交價估計一概不納入閣下與本公司訂立的本協議。任何由本公司或代表本公司作出該等說明或成交價估計，均是代表賣家而作出（邦瀚斯作為主事人出售拍賣品除外）。	4.5	於直至閣下已全數支付買價及任何開支為止，拍賣品將由本公司作為賣家的代理持有，或由儲存承辦商作為賣家及本公司的代理按照儲存合約的條款持有。
10.10	凡提述第某段，即指銷售合約內該編號的段落。	2	履行銷售合約	4.6	閣下承諾遵守任何儲存合約的條款，尤其是支付根據任何儲存合約應付的收費（及所有搬運拍賣品入倉的費用）。閣下確認並同意，於直至閣下已支付買價、任何開支及所有儲存合約下的收費為止，閣下不得從儲存承辦商的物業領取拍賣品。
10.11	除第10.12段有明確規定外，銷售合約概無賦予（或表示賦予）非銷售合約訂約方的任何人士，任何銷售合約條款所賦予的利益或強制執行該等條款的權利。	3	付款		
10.12	銷售合約凡賦予賣家豁免、及/或排除或限制其責任時，邦瀚斯、邦瀚斯的控股公司及該控股公司的附屬公司，邦瀚斯及該等公司的後繼公司及承讓公司，以及邦瀚斯及該等公司的任何高級職員、僱員及代理的承繼人及受讓人亦可享有同樣的法律上的有關利益。	3.1	閣下個人向本公司承諾，閣下將遵守及遵從閣下根據拍賣品銷售合約對賣家的所有責任及承諾。		

4.7	閣下須全面負責領取拍賣品時的包裝、處理及運輸，以及全面負責遵從與拍賣品有關的所有進出口規定。	售的貨品)而管有的閣下任何其他財產不設底價出售，並把因該等出售所得而應付予閣下的任何款項，用於支付或部份支付閣下欠負本公司的任何款項；	以識別該拍賣品。
4.8	倘閣下未有按照第4.2段提走拍賣品，閣下須全面負責本公司涉及的任何搬運、儲存或其他收費(按照本公司的目前收費率)及任何開支(包括根據儲存合約的任何收費)。所有此等款項須於本公司要求時由閣下支付，並無論如何，於閣下或閣下的代表領取拍賣品前必須支付。	7.1.11 於日後拍賣會拒絕為閣下登記，或於日後任何拍賣會拒絕閣下出價，或於日後任何拍賣會在接受任何出價前要求閣下先支付按金，在該情況下，本公司有權以該按金支付或部份支付(視情況而定)閣下為買家的任何拍賣品的買價。	9.3 於下述情況下，第9段不適用於廢品：
5	拍賣品儲存	7.2 就因本公司根據本第7段採取行動而招致的所有法律及其他費用、所有損失及其他開支(不論是否已採取法律行動)，閣下同意按全數彌償基準並連同其利息(於頒布判決或命令之前及之後)向本公司作出彌償，利息按第7.1.5段訂明的利率由本公司應支付款項日期起計至閣下支付該款項的日期止。	9.3.1 圖錄所載有關該拍賣品的資料已反映當時學者及專家的公認意見，或已公平地指出該等意見有衝突，或已反映公認為有關範疇主要專家在當時的意見；或
	本公司同意把拍賣品儲存，直至閣下提取拍賣品或直至競投人通告指定的時間及日期(或若無指定日期，則為拍賣會後第七日下午四時三十分之前)為止，以較早日為準，並在第6及第10段規限下，作為受託保管人而就拍賣品的損壞或損失或毀壞向閣下負責(儘管在支付買價前，拍賣品仍未為閣下的財物)。若閣下於競投人通告所規定的時間及日期(或若無指定日期，則為拍賣會後第七日下午四時三十分之前)前仍未領取拍賣品，本公司可將拍賣品遷往另一地點，有關詳情通常會載於競投人通告內。倘若閣下未有按第3段就拍賣品付款，而拍賣品被移送至任何第三者物業，則該第三者會嚴格地以邦瀚斯為貨主而持有拍賣品，而本公司將保留拍賣品留置權，直至已按照第3段向本公司支付所有款項為止。	7.3 倘閣下僅支付部份應付予本公司的款項，則該等付款將首先用於支付該拍賣品的買價(或若閣下購買多於一項拍賣品，則按比例支付每項拍賣品的買價)，然後支付買家費用(或若閣下購買多於一項拍賣品，則按比例支付每項拍賣品的買家費用)，然後後用以支付應付予本公司的任何其他款項。	9.3.2 僅可採用於刊印圖錄日期前一般不會採用的方法才能確定拍賣品為廢品，或採用的確定方法在所有情況下本公司若採用則屬不合理。
6	對拍賣品的責任	7.4 本公司根據本第7段的權利出售任何拍賣品所收到的款項，於支付應付予本公司及/或賣家的所有款項後仍由本公司持有的餘款，將於本公司收到該等款項的二十八日內交還閣下。	9.4 閣下授權本公司在絕對酌情權下決定採取本公司認為要讓本公司信納拍賣品並非廢品而必需進行的程序及測試。
6.1	待閣下向本公司支付買價後，拍賣品的所有權方會移交閣下。然而，根據銷售合約，拍賣品的風險則由閣下投得拍賣品之時起由閣下承擔。	8	9.5 倘本公司信納拍賣品為廢品，本公司會(作為主事人)向閣下購買該拍賣品，而閣下須按照香港法例第26章貨品售賣條例第14(1)(a)及14(1)(b)條規定，向本公司轉讓有關拍賣品的所有權，並附有全面所有權的保證，不得有任何留置權、質押、產權負擔及敵對申索，而本公司將向閣下支付相等於閣下就拍賣品已支付的買價、買家費用、稅項及開支總數的款項。
6.2	閣下應於拍賣會後盡快為拍賣品投買保險。	8 其他人士就拍賣品的申索	9.6 第9段的利益為僅屬於閣下個人的利益，閣下不能將其轉讓。
7	未能付款或提取拍賣品及部份付款	8.1	9.7 倘若閣下出售或以其他方式出售閣下於拍賣品的權益，則根據本段的所有權利及利益即告終止。
7.1	倘若應付予本公司的所有款項未有於其到期支付時全數支付，及/或未有按照本協議提取拍賣品，則本公司可行使以下一項或多項權利(在不損害本公司可以代賣家行使的任何權利下)，而無須另行通知閣下：	8.1 倘本公司知悉除閣下及賣家外有人就拍賣品提出申索(或可合理地預期會提出申索)，本公司有絕對酌情權決定以任何方式處理拍賣品，以確立本公司及其他涉及人士的合法權益及在法律上保障本公司的地位及合法權益。在不損害該酌情權的一般性原則下，並作為舉例，本公司可：	9.8 第9段不適用於由或包括一幅或多幅中國畫、一輛或多輛汽車、一個或多個郵票或一本或多本書籍構成的拍賣品。
7.1.1	因閣下違反合約而即時終止本協議；	8.1.1 保留拍賣品以調查就拍賣品提出或本公司合理地預期會提出的任何問題；及/或	10 本公司的責任
7.1.2	保留拍賣品的管有權；	8.1.2 向閣下以外的其他人士交付拍賣品；及/或	10.1 就本公司或代表本公司或賣家或代表賣家於本協議之前或之後或於拍賣會之前或之上，所作出(不論是以書面，包括在圖錄或邦瀚斯的網站上或口頭形式或以行為或其他)任何拍賣品說明或資料或拍賣品的成交估價計，出現不符合或不準確、錯誤、錯誤說明或遺漏，本公司無須就此而承擔任何責任，不論是否為疏忽、其他侵權法、違反合約或法定責任或復還或根據香港法例第284章失實陳述條例的責任。
7.1.3	遷移及/或儲存拍賣品，費用由閣下承擔；	8.1.3 展開互爭權利訴訟或尋求任何法院、調解人、仲裁人或政府機關的任何其他命令；及/或	10.2 當拍賣品由閣下承擔風險時及/或當拍賣品已成為閣下的財產並由本公司保管及/或控制時，本公司對閣下之責任限於對閣下行使合理程度的謹慎，惟本公司無須就因下述原因對拍賣品或其他人士或物件造成的損害負責：
7.1.4	就閣下所欠的任何款項(包括買價)及/或違約的損害賠償，向閣下採取法律程序；	8.1.4 就採取閣下同意的行動，要求閣下提供彌償保證及/或抵押品。	10.2.1 處理拍賣品，倘若於向閣下出售時拍賣品已受到蟲蛀，而任何損壞乃由於拍賣品受蟲蛀所導致；或
7.1.5	就任何應付款項(於頒布判決或命令之前及之後)收取由應支付款項日期起至實際付款日期止的利息，按渣打銀行(香港)有限公司不時的基本借貸利率加5厘的年利率每日計息；	8.2	10.2.2 大氣壓力改變；
7.1.6	取回並未成為閣下財產的拍賣品(或其任何部份)管有權，就此而言，閣下謹此授予本公司不可撤銷特許，准許本公司或其受僱人或代理於正常營業時間進入閣下所有或任何物業(不論是否連同汽車)，以取得拍賣品(或其任何部份)的管有權；	8.2 第8.1段所述的酌情權：	本公司亦不就以下負責：
7.1.7	在給予閣下三個月書面通知，知會閣下本公司擬出售拍賣品後，以拍賣、私人協約或任何其他方式按不設底價形式出售拍賣品；	8.2.1 可於本公司對拍賣品擁有實際或推定管有權時隨時行使，或倘若該管有權因法院、調解人、仲裁人或政府機關的任何裁決、命令或判決而終止，於該管有權終止後隨時行使；及	10.2.3 弦樂器的損壞；或
7.1.8	保留由本公司因任何目的(包括，但不限於，其他已售予閣下或交予本公司出售的貨品)而管有的閣下任何其他財產的管有權，直至所有應付本公司款項已全數支付為止；	9	10.2.4 金箔畫架、石膏畫架或畫架玻璃的的損壞；而倘若拍賣品構成或變為有危險，本公司可以其認為適合的方法予以棄置而無須事先通知閣下，而本公司無須就此對閣下負責。
7.1.9	以本公司因任何目的而收到的閣下款項，無論該等款項於閣下失責時或其後任何時間收到，用作支付或部份支付閣下於本協議下應付予本公司的任何款項；	9.1	10.3 就買家管理層或職工之任何業務、業務利潤或收益或收入上的損失，或業務聲譽受損，或業務受干擾或浪費時間，或倘若閣下於業務過程中購買拍賣品，就任何種類的間接損失或相應產生的損害，本公司均無須向閣下承擔任何相關的責任，不論指稱所蒙受損失或損害的性質、數量或來源，亦不論該等損失或損害賠償是由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約、法定責任、受託保管人責任、復還申索或其他而產生或就此而申索。
7.1.10	在給予三個月書面通知下，把本公司因任何目的(包括其他已售予閣下或交予本公司出	9.2	10.4 在任何情況下，倘若本公司就拍賣品，或任
		9.2.1	
		9.2.2	
		9.2.3	

何就拍賣品的作為、不作為、陳述，或本協議或其履行而須對閣下負責，則不論其為損害賠償、彌償或責任分擔，或復還補救，或不論任何形式，本公司的責任將限於支付金額最高不超過拍賣品買價加買家費用（減除閣下可能有權向賣家收回的款項）的款項，不論指稱所蒙受損失或損害賠償或所申索應付款項的性質、數量或來源，亦不論該等責任是否由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約、法定責任、受託保管人責任、復還申索或其他而產生。

閣下宜購買保險以保障閣下的損失。

10.5 上文所述不得解釋為排除或限制（不論直接或間接）任何人士就(i)欺詐，或(ii)因本公司疏忽（或因本公司所控制的任何人士或本公司在法律上須代其負責的任何人士的疏忽）引致人身傷亡，或(iii)根據香港法例第314章佔用人法律責任條例，本公司須負責的作為或不作為，或(iv)任何法律上不可排除或限制的其他責任，或(v)本公司根據此等條件第9段的承諾，而須承擔的責任，或排除或限制任何人士就上述而享有的權利或補救方法。

11 一般事項

11.1 閣下不得轉讓本協議的利益或須承擔的責任。

11.2 倘若本公司未能或延遲強制執行或行使任何本協議下的權力或權利，這不得作為或視其作為本公司放棄根據本協議所賦予的權利，任何以書面形式給予閣下的明確放棄除外。任何該等放棄並不影響本公司其後強制執行根據本協議所產生任何權力的能力。

11.3 倘本協議任何一方，因在其合理控制範圍以外的情況下而無法履行該訂約方根據本協議的責任，或倘在該等情況下履行其責任會導致其增加重大財務成本，則該訂約方只要在該情況仍然持續時，不會被要求履行該等責任。本段並不適用於第3段對閣下施加的責任。

11.4 本協議下的任何通知或其他通訊，必須以書面形式作出，並可由專人送交或以掛號郵件或空郵或以傳真方式（如發給邦瀚斯，註明交公司秘書收），發送至合約表格所示有關訂約方的地址或傳真號碼（除非已以書面形式通知更改地址）。通知或通訊發出人須確保其清晰可讀並於任何適用期間內收到。

11.5 倘若本協議的任何條款或任何條款任何部份被裁定為不可強制執行或無效，則該等不可強制執行或無效並不影響本協議其餘條款或有關條款其餘部份的強制執行能力或有效性。

11.6 本協議內凡提及邦瀚斯均指，倘適用，包括邦瀚斯的高級職員、僱員及代理。

11.7 本協議內所用標題僅為方便參考而設，概不影響本協議的詮釋。

11.8 本協議內「包括」一詞指「包括，但不限於」。

11.9 單數詞語包括眾數詞語（反之亦然），任何一個性別的詞語包括其他性別。

11.10 凡提及第某段，即指本協議內該編號的段落。

11.11 除第11.12段有明確規定外，本協議概無賦予（或表示賦予）非本協議訂約方的任何人士，任何本協議條款所賦予的利益或強制執行該等條款的權利。

11.12 本協議凡賦予賣家豁免、及/或排除或限制邦瀚斯責任時，邦瀚斯的控股公司及該控股公司的附屬公司，邦瀚斯及該等公司的後繼公司及承讓公司，以及邦瀚斯及該等公司的任何高級職員、僱員及代理的繼承人及受讓入亦可享有同樣的法律上利益。

12 規管法律

12.1 法律

本協議下的所有交易以及所有有關事宜，均受香港法例規管並根據其解釋。

12.2 語言

本買家協議以中英文刊載。如就詮釋本買家協議有任何爭議，以英文條款為本。

保障資料 — 閣下資料的用途

由於本公司提供的服務，本公司取得有關閣下的個人資料（就本段而言，此詞僅包括閣下的僱員及職員（如有））。閣下同意本公司以該等資料作下述用途。

本公司可利用閣下的資料向閣下發出有關本公司服務變動的通知，以及向閣下提供有關產品或服務的資料，而該等資料乃閣下要求本公司提供或本公司認為閣下可能對該等產品及服務感興趣。有關閣下的資料可能用作分析，以了解閣下在這方面的潛在喜好。本公司可能向本集團任何成員公司（指本公司的附屬公司、本公司最終控股公司及其附屬公司，定義見二零零六年英國公司法第1159條及附表6，包括海外附屬公司）披露閣下的資料。除此以外，本公司不會向任何第三方披露閣下的資料，惟本公司可能不時向閣下提供我們相信閣下可能感興趣的第三方貨品及服務的有關資料。本集團任何成員公司亦可以閣下的資料作類似用途。

本公司將保留閣下的資料為期五年，由閣下最後與我們聯繫的日期起計，以便簡化任何日後再辦理登記時的手續。該等資料可轉移及儲存於香港以外地方，而閣下同意此轉移。

閣下有權要求不以閣下的資料作此等用途，有關要求請聯絡Bonhams 1793 Limited（地址：Montpelier Galleries, Montpelier Street, London, SW7 1HH, United Kingdom）（就香港法例第486章個人資料(私隱)條例而言，為資料的使用者）或以電郵聯絡client.services@bonhams.com。

附錄三

釋義及詞彙

倘納入此等釋義及詞彙，下列詞語及用詞具有（除文義另有所指外）以下所賦予的涵義。詞彙乃為協助閣下了解有特定法律涵義的詞語及用詞而設，閣下可能對該等涵義並不熟悉。

釋義

「**額外費用**」按照競投人通告計算的費用，以彌補邦瀚斯須根據二零零六年藝術家轉售權規例支付版權費的開支，買家須就任何註有[AR]且其成交價連同買家費用（但不包括任何增值稅）等於或超過1,000歐元（按拍賣會當日的歐洲中央銀行參考匯率換算為拍賣會所用貨幣）的拍賣品。

「**拍賣人**」主持拍賣會的邦瀚斯代表。

「**競投人**」已填妥競投表格的人士。

「**競投表格**」本公司的競投人登記表格、缺席者及電話競投表格。

「**邦瀚斯**」邦瀚斯拍賣有限公司（Bonhams (Hong Kong) Limited）或其後繼公司或承讓公司。於買家協議、業務規則及競投人通告內，邦瀚斯亦稱為我們。

「**書籍**」於專門書籍拍賣會提供以作銷售的印刷書籍。

「**業務**」包括任何行業、業務及專業。

「**買家**」拍賣人落槌表示由其投得拍賣品的人士。於銷售合約及買家協議內，買家亦稱為「閣下」。

「**買家協議**」邦瀚斯與買家訂立的合約（見圖錄內附錄二）。

「**買家費用**」以成交價按競投人通告訂明的費率計算的款項。

「**圖錄**」有關拍賣會的圖錄，包括任何於本公司網站刊載的圖錄陳述。

「**佣金**」賣家應付予邦瀚斯的佣金，按照合約表格訂明的費率計算。

「**狀況報告**」由邦瀚斯代表賣家向競投人或潛在競

投人提供有關拍賣品狀況的報告。

「**寄售費**」賣家應付予邦瀚斯的費用，按照業務規則訂明的費率計算。

「**合約表格**」由賣家或代表賣家簽署的合約表格或汽車資料表（按適用），載有供邦瀚斯提供以作銷售的拍賣品清單。

「**銷售合約**」賣家與買家訂立的銷售合約（見圖錄內附錄一）。

「**合約說明**」唯一的拍賣品說明（即圖錄內有關拍賣品的資料內以粗體刊載的部份、任何照片（顏色除外）以及狀況報告的內容），賣家於銷售合約承諾拍賣品與該說明相符。

「**說明**」以任何形式對拍賣品所作的陳述或申述，包括有關其作者、屬性、狀況、出處、真實性、風格、時期、年代、適合性、品質、來源地、價值及估計售價（包括成交價）。

「**資料**」圖錄內識別拍賣品及其編號的書面陳述，可能包括有關拍賣品的說明及圖示。

「**成交價估計**」本公司對成交價可能範圍的意見的陳述。

「**開支**」邦瀚斯就拍賣品已付或應付的收費及開支，包括法律開支、因電匯而產生的銀行收費及開支、保險收費及開支、圖錄及其他製作及說明、任何關稅、宣傳、包裝或運輸費用、轉載權費、稅項、徵費、測試、調查或查詢費用、出售拍賣品的預備工作、儲存收費、來自賣家作為賣家代理或來自負責買家的遷移收費或領取費用，加稅項。

「**贗品**」其製作者或其他人士意圖在其作者、屬性、來源地、真實性、風格、日期、年代、時期、出處、文化、來源或成份方面進行欺騙的偽造品，而該贗品於拍賣會日期的價值大幅低於其若非偽造的價值。且任何拍賣品說明一概無指明其為偽造。拍賣品不會因其損壞、及/或對其進行修復及/或修改（包括重畫或覆畫）而成為贗品，惟該損壞或修復或修改（視情況而定）並無實質影響拍賣品與拍賣品說明符合的特性。

「**保證**」在任何贗品上邦瀚斯對買家全力承擔的責任，以及在專門郵票拍賣會及/或專門書籍拍賣會當中，根據買家協議內訂立，由郵票或書籍組成的拍賣品。

「**成交價**」拍賣人落槌表示拍賣品成交的價格，其貨幣為拍賣會所採用的貨幣。

「**香港**」中華人民共和國香港特別行政區。

「**遺失或損壞保證**」指業務規則第8.2.1段所述的保證。

「**遺失或損壞保證費用**」指業務規則第8.2.3段所述的費用。

「**拍賣品**」任何託付予邦瀚斯，供以拍賣或私人協約形式出售的任何物品（而凡提及任何拍賣品，均包括（除非文義另有所指）作為由兩項或以上物品組成的一項拍賣品內的個別項目）。

「**汽車圖錄費**」作為邦瀚斯製作汽車的圖錄及就出售汽車進行推廣而須承擔額外工作的代價，而應由賣家付予邦瀚斯的費用。

「**New Bond Street**」指邦瀚斯位於101 New Bond Street, London W1S 1SR的拍賣場。

「**名義收費**」倘拍賣品已按名義價格出售，則為應付的佣金及稅項。

「**名義費用**」賣家應付予邦瀚斯的寄售費所依據的金額，該費用按照業務規則訂明的公式計算。

「**名義價格**」本公司向閣下提供或載於圖錄的最近期高、低估價的平均數，或若並無提供或載列該等估價，則為拍賣品適用的底價。

「**競投人通告**」刊印於本公司圖錄前部的通告。

「**買價**」成交價與成交價的稅項相加的總數。

「**底價**」拍賣品可予出售的最低價格（不論以拍賣或私人協約形式）。

「**拍賣會**」由邦瀚斯提供以作銷售拍賣品的拍賣會。

「**出售所得款項**」拍賣品售出後賣家所得的款項淨額，即成交價扣除佣金、其任何應繳稅項、開支及任何其他應付予本公司的款項不論以何身份及如何產生。

「**賣家**」合約表格所列提供拍賣品以作銷售的人士。若該列名人士在表格上指明另一人士作為其代理，或若合約表格所列明人士作為主事人的代理行事（不論該代理關係是否已向邦瀚斯披露），則「賣家」包括該代理及主事人，而彼等須就此共同及個別負責。業務規則內亦稱賣家為「閣下」。

「**專家查驗**」由專家對拍賣品進行目視查驗。

「**郵票**」指於專門郵票拍賣會提供以作銷售的郵

票。

「**標準查驗**」由並非專家的邦瀚斯職員對拍賣品進行目視查驗。

「**儲存合約**」指業務規則第8.3.3段或買家協議第4.4段（按適用）所述的合約。

「**儲存承辦商**」於圖錄指明的公司。

「**稅項**」指香港政府所實施不時適用的所有稅項、收費、關稅、費用、徵費或其他評稅，以及所有其估計付款，包括，但不限於，收入、業務利潤、分行利潤、貨物稅、財產、銷售、使用、增值（增值稅）、環保、特許、海關、進口、薪金、轉讓、總收入、預扣、社會保障、失業稅項及印花稅及其他收費，以及就該等稅項、收費、費用、徵費或其他評稅的任何利息及罰款。

「**恐怖主義**」指任何恐怖主義行為或該等行為的威脅，無論任何人單獨行動或代表或與任何組織及/或政府有關而行動，為政治、宗教或思想或類似目的，包括，但不限於，企圖影響任何政府或使公眾或任何部份公眾陷入恐慌。

「**信託帳戶**」邦瀚斯的銀行帳戶，就任何拍賣品所收買價的所有有關項款均收入該帳戶，該帳戶為與邦瀚斯正常銀行帳戶有所區別及獨立的帳戶。

「**網站**」網址為www.bonhams.com的邦瀚斯網站。

「**撤銷通知**」賣家向邦瀚斯發出的書面通知，以撤銷由邦瀚斯出售拍賣品的指示。

「**不設底價**」指並無規定拍賣品可予出售的最低價格（不論以拍賣或私人協約形式）

詞彙

以下詞句有特定法律涵義，而閣下可能對該等涵義並不熟悉。下列詞彙乃為協助閣下了解該等詞句，惟無意就此而限制其法律上的涵義：

「**藝術家轉售權**」：按二零零六年藝術家轉售權規例的規定，藝術品作者於原出售該作品後，就出售該作品而收取款項的權利。

「**受託保管人**」：貨品所交託的人士。

「**彌償保證**」：為保證使該彌償保證受益人回復其猶如導致須予彌償的情況並無發生時所處狀況的責任。「彌償」一詞亦按此解釋。

「**互爭權利訴訟**」：由法院裁定拍賣品擁有權誰屬的訴訟。

「**投得**」：拍賣品售予一名競投人之時，於拍賣會上以落槌表示。

「**留置權**」：管有拍賣品的人士保留其管有權的權利。

「**風險**」：拍賣品遺失、損壞、損毀、被竊，或狀況或價值惡化的可能性。

「**所有權**」：拍賣品擁有權的法律及衡平法上的權利。

「**侵權法**」：對他人犯下法律上的過失，而犯過者對該人士負有謹慎責任。

香港法例第26章貨品售賣條例

以下為香港法例第26章貨品售賣條例的摘錄：

「第14條有關所有權等的隱含責任承擔

(1) 除第(2)款適用的售賣合約外，每份售賣合約均有一

(a) 一項賣方須符合的隱含條件：如該合約是一宗售賣，他有權售賣有關貨品，如該合約是一項售賣協議，則他在貨品產權轉移時，將有權售賣該等貨品；及

(b) 一項隱含的保證條款：該等貨品並無任何在訂立合約前未向買方披露或未為買方所知的押記或產權負擔，而在產權轉移前亦不會有這樣的押記或產權負擔；此外，買方將安寧地享有對該等貨品的管有，但如對該項管有的干擾是由有權享有已向買方披露或已為買方所知的任何押記或產權負擔的利益的擁有人或其他有權享有該等利益的人作出的，則不在此限。

(2) 如售賣合約所顯示或從合約的情況所推定的意向，是賣方只轉讓其本身的所有權或第三者的所有權，則合約中有一

(a) 一項隱含的保證條款：賣方所知但不為買方所知的所有押記或產權負擔，在合約訂立前已向買方披露；及

(b) 一項隱含的保證條款：下列人士不會干擾買方安寧地管有貨品—

(i) 賣方；及

(ii) 如合約雙方的意向是賣方只轉讓第三者的所有權，則該第三者；及

(iii) 任何透過或藉着賣方或第三者提出申索的人，而該項申索並非根據在合約訂立前已向買方披露或已為買方所知的押記或產權負擔而提出的。

Bonhams Specialist Departments

To e-mail any of the below use the first name dot second name @bonhams.com eg. charles.obrien@bonhams.com

19th Century Paintings

UK
Charles O' Brien
+44 20 7468 8360
U.S.A
Madalina Lazen
+1 212 644 9108

20th Century British Art

Matthew Bradbury
+44 20 7468 8295

Aboriginal Art

Francesca Cavazzini
+61 2 8412 2222

African, Oceanic & Pre-Columbian Art

UK
Philip Keith
+44 2920 727 980
U.S.A
Fredric Backlar
+1 323 436 5416

American Paintings

Alan Fausel
+1 212 644 9039

Antiquities

Madeleine Perridge
+44 20 7468 8226

Antique Arms & Armour

UK
David Williams
+44 20 7393 3807
U.S.A
Paul Carella
+1 415 503 3360

Art Collections, Estates & Valuations

Harvey Cammell
+44 (0) 20 7468 8340

Art Nouveau & Decorative Art & Design

UK
Mark Oliver
+44 20 7393 3856
U.S.A
Frank Maraschiello
+1 212 644 9059

Australian Art

Meryn Schriever
+61 2 8412 2222
Alex Clark
+61 3 8640 4088

Australian Colonial Furniture and Australiana

+61 2 8412 2222

Books, Maps & Manuscripts

UK
Matthew Haley
+44 20 7393 3817
U.S.A
Christina Geiger
+1 212 644 9094

British & European Glass

UK
Simon Cottle
+44 20 7468 8383
U.S.A.
Suzy Pai
+1 415 503 3343

British & European Porcelain & Pottery

UK
John Sandon
+44 20 7468 8244
U.S.A
Peter Scott
+1 415 503 3326

California & American Paintings

Scot Levitt
+1 323 436 5425

Carpets

UK
carpets@bonhams.com
U.S.A.
Hadji Rahimpour
+1 415 503 3392

Chinese & Asian Art

UK
Asaph Hyman
+44 20 7468 5888
U.S.A
Dessa Goddard
+1 415 503 3333
HONG KONG
+852 3607 0010
AUSTRALIA
Yvett Klein
+61 2 8412 2222

Clocks

UK
James Stratton
+44 20 7468 8364
U.S.A
Jonathan Snellenburg
+1 212 461 6530

Coins & Medals

UK
John Millensted
+44 20 7393 3914
U.S.A
Paul Song
+1 323 436 5455

Contemporary Art

UK
Ralph Taylor
+44 20 7447 7403
U.S.A
Jeremy Goldsmith
+1 917 206 1656

Entertainment Memorabilia

UK
+44 20 7393 3844
U.S.A
Catherine Williamson
+1 323 436 5442

Furniture & Works of Art

UK
Guy Savill
+44 20 7468 8221
U.S.A
Andrew Jones
+1 415 503 3413

Greek Art

Olympia Pappa
+44 20 7468 8314

Golf Sporting Memorabilia

Kevin Mcgimpsey
+44 131 240 2296

Irish Art

Penny Day
+44 20 7468 8366

Impressionist & Modern Art

UK
India Phillips
+44 20 7468 8328
U.S.A
William O'Reilly
+1 212 644 9135

Islamic & Indian Art

Claire Penhallurick
+44 20 7468 8249

Japanese Art

UK
Suzannah Yip
+44 20 7468 8368
U.S.A
Jeff Olson
+1 212 461 6516

Jewellery

UK
Jean Ghika
+44 20 7468 8282
U.S.A
Susan Abeles
+1 212 461 6525
HONG KONG
Graeme Thompson
+852 3607 0006

Marine Art

UK
Veronique Scorer
+44 20 7393 3962
U.S.A
Gregg Dietrich
+1 917 206 1697

Mechanical Music

Jon Baddeley
+44 20 7393 3872

Modern, Contemporary & Latin American Art

U.S.A
Alexis Chompaisal
+1 323 436 5469

Modern Design

Gareth Williams
+44 20 7468 5879

Motor Cars

UK
Tim Schofield
+44 20 7468 5804
U.S.A
Mark Osborne
+1 415 503 3353
EUROPE
Philip Kantor
+32 476 879 471

Automobilia

UK
Toby Wilson
+44 8700 273 619
Adrian Papiros
+44 8700 273621

Motorcycles

Ben Walker
+44 8700 273616

Native American Art

Jim Haas
+1 415 503 3294

Natural History

U.S.A
Claudia Florian
+1 323 436 5437

Old Master Pictures

UK
Andrew Mckenzie
+44 20 7468 8261
U.S.A
Mark Fisher
+1 323 436 5488

Orientalist Art

Charles O'Brien
+44 20 7468 8360

Photography

U.S.A
Judith Eurich
+1 415 503 3259

Prints and Multiples

UK
Rupert Worrall
+44 20 7468 8262
U.S.A
Judith Eurich
+1 415 503 3259

Russian Art

UK
Daria Chernenko
+44 20 7468 8334
U.S.A
Yelena Harbick
+1 212 644 9136

Scientific Instruments

Jon Baddeley
+44 20 7393 3872
U.S.A.
Jonathan Snellenburg
+1 212 461 6530

Scottish Pictures

Chris Brickley
+44 131 240 2297

Silver & Gold Boxes

UK
Michael Moorcroft
+44 20 7468 8241
U.S.A
Aileen Ward
+1 323 436 5463

South African Art

Giles Peppiatt
+44 20 7468 8355

Sporting Guns

Patrick Hawes
+44 20 7393 3815

Travel Pictures

Veronique Scorer
+44 20 7393 3962

Urban Art

Gareth Williams
+44 20 7468 5879

Watches & Wristwatches

UK
Jonathan Darracott
+44 20 7447 7412
U.S.A.
Jonathan Snellenburg
+1 212 461 6530
HONG KONG
Cherie Wong
+852 3607 0012

Whisky

UK
Martin Green
+44 1292 520000
U.S.A
Gary Durso
+1 917 206 1653
HONG KONG
Daniel Lam
+852 3607 0004

Wine

UK
Richard Harvey
+44 (0) 20 7468 5811
U.S.A
Doug Davidson
+1 415 503 3363
HONG KONG
Daniel Lam
+852 3607 0004

UNITED KINGDOM

London

101 New Bond Street ●
London W1S 1SR
+44 20 7447 7447
+44 20 7447 7400 fax

Montpelier Street ●

London SW7 1HH
+44 20 7393 3900
+44 20 7393 3905 fax

South East England

Brighton & Hove

19 Palmeira Square
Hove, East Sussex
BN3 2JN
+44 1273 220 000
+44 1273 220 335 fax

Guildford

Millmead,
Guildford,
Surrey GU2 4BE
+44 1483 504 030
+44 1483 450 205 fax

Isle of Wight

+44 1273 220 000

Representative:

Kent

George Dawes
+44 1483 504 030

West Sussex

+44 (0) 1273 220 000

South West England

Bath

Queen Square House
Charlotte Street
Bath BA1 2LL
+44 1225 788 988
+44 1225 446 675 fax

Cornwall – Truro

36 Lemon Street
Truro
Cornwall
TR1 2NR
+44 1872 250 170
+44 1872 250 179 fax

Exeter

The Lodge
Southernhay West Exeter,
Devon
EX1 1JG
+44 1392 425 264
+44 1392 494 561 fax

Winchester

The Red House
Hyde Street
Winchester
Hants SO23 7DX
+44 1962 862 515
+44 1962 865 166 fax

Tetbury

22a Long Street
Tetbury
Gloucestershire
GL8 8AQ
+44 1666 502 200
+44 1666 505 107 fax

Representatives:

Dorset

Bill Allan
+44 1935 815 271

East Anglia

Bury St. Edmunds

21 Churchgate Street
Bury St Edmunds
Suffolk IP33 1RG
+44 1284 716 190
+44 1284 755 844 fax

Norfolk

The Market Place
Reepham
Norfolk NR10 4JJ
+44 1603 871 443
+44 1603 872 973 fax

Midlands

Knowle

The Old House
Station Road
Knowle, Solihull
West Midlands
B93 0HT
+44 1564 776 151
+44 1564 778 069 fax

Oxford

Banbury Road
Shipton on Cherwell
Kidlington OX5 1JH
+44 1865 853 640
+44 1865 372 722 fax

Yorkshire & North East England

Leeds

30 Park Square West
Leeds LS1 2PF
+44 113 234 5755
+44 113 244 3910 fax

North West England

Chester

2 St Johns Court,
Vicars Lane,
Chester,
CH1 1QE
+44 1244 313 936
+44 1244 340 028 fax

Manchester

The Stables
213 Ashley Road
Hale WA15 9TB
+44 161 927 3822
+44 161 927 3824 fax

Channel Islands

Jersey

La Chasse
La Rue de la Vallée
St Mary
Jersey JE3 3DL
+44 1534 722 441
+44 1534 759 354 fax

Representative:

Guernsey

+44 1481 722 448

Scotland

Edinburgh ●

22 Queen Street
Edinburgh
EH2 1JX
+44 131 225 2266
+44 131 220 2547 fax

Bonhams West of Scotland

Kirkhill House
Broom Road East
Newton Mearns
Glasgow
G77 5LL
+44 141 223 8866
+44 141 223 8868 fax

Representatives:

Wine & Spirits

Tom Gilbey
+44 1382 330 256

Wales

Cardiff

7-8 Park Place,
Cardiff CF10 3DP
+44 2920 727 980
+44 2920 727 989 fax

EUROPE

Belgium

Boulevard
Saint-Michel 101
1040 Brussels
+32 (0) 2 736 5076
belgium@bonhams.com

Denmark

Henning Thomsen
+45 4178 4799
denmark@bonhams.com

France

4 rue de la Paix
75002 Paris
+33 (0) 1 42 61 10 10
paris@bonhams.com

Germany - Cologne

Albertusstrasse 26
50667 Cologne
+49 (0) 221 2779 9650
cologne@bonhams.com

Germany - Munich

Maximilianstrasse 52
80538 Munich
+49 (0) 89 2420 5812
munich@bonhams.com

Greece

7 Neofytou Vamva Street
Athens 10674
+30 (0) 210 3636 404
athens@bonhams.com

Ireland

31 Molesworth Street
Dublin 2
+353 (0) 1 602 0990
dublin@bonhams.com

Italy - Milan

Via Boccaccio 22
20123 Milano
+39 0 2 4953 9020
milan@bonhams.com

Italy - Rome

Via Sicilia 50
00187 Roma
+39 0 6 48 5900
rome@bonhams.com

The Netherlands

De Lairessestraat 154
1075 HL Amsterdam
+31 (0) 20 67 09 701
amsterdam@bonhams.com

Portugal

Rua Bartolomeu Dias nº
160. 1º
Belem
1400-031 Lisbon
+351 218 293 291
portugal@bonhams.com

Spain - Barcelona

Teresa Ybarra
+34 930 087 876
barcelona@bonhams.com

Spain - Madrid

Spain de Balboa no 4-1A
28001 Madrid
+34 915 78 17 27
madrid@bonhams.com

Spain - Marbella

James Roberts
+34 952 90 62 50
marbella@bonhams.com

Switzerland - Geneva

Rue Etienne-Dumont 10
1204 Geneva
+41 (0) 22 300 3160
geneva@bonhams.com

Switzerland - Zurich

Andrea Bodmer
Dreikönigstrasse 31a
8002 Zürich
+41 44 281 9535
zurich@bonhams.com

MIDDLE EAST

Israel

Joslyne Halibard
+972 (0)54 553 5337
joslyne.halibard@
bonhams.com

NORTH AMERICA

USA

San Francisco ●

220 San Bruno Avenue
San Francisco
CA 94103
+1 (415) 861 7500
+1 (415) 861 8951 fax

Los Angeles ●

7601 W. Sunset Boulevard
Los Angeles
CA 90046
+1 (323) 850 7500
+1 (323) 850 6090 fax

New York ●

580 Madison Avenue
New York, NY
10022
+1 (212) 644 9001
+1 (212) 644 9007 fax

Representatives:

Arizona

Terri Adrian-Hardy
+1 (480) 994 5362
arizona@bonhams.com

California

Central Valley
David Daniel
+1 (916) 364 1645
sacramento@bonhams.com

Colorado

Julie Segraves
+1 (720) 355 3737
colorado@bonhams.com

Florida

Jon King
Palm Beach
+1 (561) 651 7876
Miami
+1 (305) 228 6600
Ft. Lauderdale
+1 (954) 566 1630
florida@bonhams.com

Georgia

Mary Moore Bethea
+1 (404) 842 1500
georgia@bonhams.com

Illinois

Ricki Blumberg Harris
+1 (773) 267 3300
+1 (773) 680 2881
chicago@bonhams.com

Massachusetts

Amy Corcoran
+1 (617) 742 0909
boston@bonhams.com

Nevada

David Daniel
+1 (775) 831 0330
nevada@bonhams.com

New Mexico

Michael Bartlett
+1 (505) 820 0701
newmexico@bonhams.com

Oregon

Sheryl Acheson
+1(503) 312 6023
oregon@bonhams.com

Texas

Amy Lawch
+1 (713) 621 5988
texas@bonhams.com

Virginia

Gertraud Hechl
+1 (540) 454 2437
virgina@bonhams.com

Washington

Heather O'Mahony
+1 (206) 218 5011
seattle@bonhams.com

Washington DC

Martin Gammon
+1 (202) 333 1696
washingtonDC
@bonhams.com

CANADA

Toronto, Ontario ●

Jack Kerr-Wilson
20 Hazelton Avenue
Toronto, ONT
M5R 2E2
+1 (416) 462 9004
info.ca@bonhams.com

Montreal, Quebec

David Kelsey
+1 (514) 341 9238
info.ca@bonhams.com

SOUTH AMERICA

Brazil

+55 11 3031 4444
+55 11 3031 4444 fax

ASIA

Hong Kong ●

Suite 2001
One Pacific Place
88 Queensway
Admiralty
Hong Kong
+852 2918 4321
+852 2918 4320 fax
hongkong@bonhams.com

Beijing

Suite 511
Chang An Club
10 East Chang An Avenue
Beijing 100006
+86(0) 10 6528 0922
+86(0) 10 6528 0933 fax
beijing@bonhams.com

Japan

Level 14 Hibiya Central
Building
1-2-9 Nishi-Shimbashi
Minato-ku
Tokyo 105-0003
+81 (0) 3 5532 8636
+81 (0) 3 5532 8637 fax
tokyo@bonhams.com

Singapore

Bernadette Rankine
11th Floor, Wisma Atria
435 Orchard Road
Singapore 238877
+65 (0) 6701 8038
+65 (0) 6701 8001 fax
bernadette.rankine@
bonhams.com

Taiwan

Summer Fang
37th Floor, Taipei 101 Tower
Nor 7 Xinyi Road, Section 5
Taipei, 100
+886 2 8758 2898
+886 2 8758 2897 fax
summer.fang@
bonhams.com

AUSTRALIA

Sydney

97-99 Queen Street,
Woollahra, NSW 2025
Australia
+61 (0) 2 8412 2222
+61 (0) 2 9475 4110 fax
info.aus@bonhams.com

Melbourne

Como House
Como Avenue
South Yarra
Melbourne VIC 3141
Australia
+61 (0) 3 8640 4088
+61 (0) 2 9475 4110 fax
info.aus@bonhams.com

AFRICA

Nigeria

Neil Coventry
+234 (0)7065 888 666
neil.coventry@bonhams.com

South Africa - Johannesburg

Penny Culverwell
+27 (0)71 342 2670
penny.culverwell@bonhams.com

Registration and Bidding Form

(Attendee / Absentee / Online / Telephone Bidding)

Please circle your bidding method above.

Bonhams

--	--	--	--

Paddle number (for office use only)

This sale will be conducted in accordance with Bonhams' Conditions of Sale and bidding and buying at the Sale will be regulated by these Conditions. You should read the Conditions in conjunction with the Sale Information relating to this Sale which sets out the charges payable by you on the purchases you make and other terms relating to bidding and buying at the Sale. You should ask any questions you have about the Conditions before signing this form. These Conditions also contain certain undertakings by bidders and buyers and limit Bonhams' liability to bidders and buyers.

Data protection – use of your information

Where we obtain any personal information about you, we shall only use it in accordance with the terms of our Privacy Policy (subject to any additional specific consent(s) you may have given at the time your information was disclosed). A copy of our Privacy Policy can be found on our website (www.bonhams.com) or requested by post from Customer Services Department, Suite 2001, One Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong or by e-mail from hongkong@bonhams.com.

Credit and Debit Card Payments

There is no surcharge for payments made by debit cards issued by a Hong Kong bank. All other debit cards, CUP cards and all credit cards are subject to a 2% surcharge on the total invoice price.

Notice to Bidders.

Clients are requested to provide photographic proof of ID - passport, driving licence, ID card, together with proof of address - utility bill, bank or credit card statement etc. Corporate clients should also provide a copy of their articles of association / company registration documents, together with a letter authorising the individual to bid on the company's behalf. Failure to provide this may result in your bids not being processed. For higher value lots you may also be asked to provide a bank reference.

If successful

I will collect the purchases myself

Please contact me with a shipping quote (if applicable)

* Any person, bidders and purchasers must be at least 18 years of age to participate in the Sale of Lots comprising wine, spirits and liquors.

Sale title: Fine Chinese Ceramics & Works of Art	Sale date: 2 June 2016
Sale no.: 23347	Sale venue: Hong Kong

If you are not attending the sale in person, please provide details of the Lots on which you wish to bid at least 24 hours prior to the sale. Bids will be rounded down to the nearest increment. Please refer to the Notice to Bidders in the catalogue for further information relating to Bonhams executing telephone, online or absentee bids on your behalf. Bonhams will endeavour to execute these bids on your behalf but will not be liable for any errors or failing to execute bids.

General Bid Increments HK\$:

\$10,000 - 20,000.....by 1,000s	\$200,000 - 500,000.....by 20,000 / 50,000 / 80,000s
\$20,000 - 50,000.....by 2,000 / 5,000 / 8,000s	\$500,000 - 1,000,000.....by 50,000s
\$50,000 - 100,000.....by 5,000s	\$1,000,000 - 2,000,000.....by 100,000s
\$100,000 - 200,000.....by 10,000s	above \$2,000,000.....at the auctioneer's discretion

The auctioneer has discretion to split any bid at any time.

Customer Number	Title
First Name	Last Name
Company name (to be invoiced if applicable)	
Address	
City	County / State
Post / Zip code	Country
Telephone mobile	Telephone daytime
Telephone evening	Fax
Preferred number(s) in order for Telephone Bidding (inc. country code)	
E-mail (in capitals)	
By providing your email address above, you authorise Bonhams to send to this address information relating to Sales, marketing material and news concerning Bonhams. Bonhams does not sell or trade email addresses.	
I am registering to bid as a private buyer <input type="checkbox"/>	I am registering to bid as a trade buyer <input type="checkbox"/>
Please note that all telephone calls are recorded.	Please tick if you have registered with us before <input type="checkbox"/>

Important

When registering, the Bidder accepts personal liability for his/her purchase payment, unless it has been previously agreed in writing with Bonhams, that a Bidder is acting as an agent for a third party. Any person placing a bid as agent on behalf of another (whether or not he has disclosed this fact or the identity of his principal) will be jointly and severally liable with the principal to the Seller and to Bonhams under any contract resulting from the acceptance of a bid. By signing this form you agree to be bound by the Notice to Bidders printed in this Catalogue. You also authorise Bonhams to pursue a financial reference from your bank. Finally, Bonhams may request that you provide proof of identity and permanent address for verification and client administration purposes.

Telephone or Absentee (T / A)	Lot no.	Brief description	MAX bid in HK\$ (excluding premium)	Covering bid*

BY SIGNING THIS FORM YOU AGREE THAT YOU HAVE SEEN THE CATALOGUE AND HAVE READ AND UNDERSTOOD OUR CONDITIONS OF SALE AND WISH TO BE BOUND BY THEM, AND AGREE TO PAY THE BUYER'S PREMIUM, TAX AND ANY OTHER CHARGES MENTIONED IN THE NOTICE TO BIDDERS. THIS AFFECTS YOUR LEGAL RIGHTS.

Your signature:	Date:
-----------------	-------

* Covering Bid: A maximum bid (exclusive of Buyers Premium) to be executed by Bonhams only if we are unable to contact you by telephone, or should the connection be lost during bidding.

NB. Payment will only be accepted from an account in the same name as shown on the invoice and Auction Registration form.

Please email or fax the completed Auction Registration form and requested information to:

Bonhams, Customer Services, Suite 2001, One Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong. Tel: +852 2918 4321 Fax: +852 2918 4320, info.hk@bonhams.com
 Bonhams (Hong Kong) Limited, Suite 2001, One Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong. Company Number 1426522.

登記及競投表格

邦瀚斯

(出席者 / 書面競投 / 網上 / 電話競投) 請選擇競投方法

Bonhams

--	--	--	--

號牌 (僅供本公司填寫)

本拍賣會將根據邦瀚斯的「業務規定」進行，在拍賣會的競投及購買將由「業務規定」規管。閣下閱讀「業務規定」時應一併閱讀有關本拍賣會的「拍賣會資料」，該「拍賣會資料」載有關於作出購買時須支付的費用，以及有關在拍賣會競投及購買的其他條款。閣下若對「業務規定」有任何疑問，應在簽署本表格前提出。「業務規定」亦包含由競投人及買家作出的若干承諾及限制邦瀚斯對競投人及買家的責任。

資料保護 — 閣下資料的使用

在本公司獲得任何有關閣下的個人資料時，本公司只會根據本公司的「私隱政策」條款使用閣下的資料（以閣下披露資料時給予本公司的任何額外特定同意為準）。閣下可透過本公司網站(www.bonhams.com)、郵寄香港金鐘道88號太古廣場二座1122室客戶服務部或電郵至hongkong@bonhams.com索取「私隱政策」的副本。

信用卡及扣賬卡付款

如閣下透過香港銀行簽發的扣賬卡付款，本公司將不會徵收附加費。如閣下以其他扣賬卡、銀聯卡及所有信用卡付款，本公司將徵收總發票金額的2%作為附加費。

競投者須知

客戶需提供身份證明文件如護照、駕駛執照、身份證的副本證明，以及住址證明如水電費賬單、銀行或信用卡結算單等。公司客戶亦需提供公司章程 / 公司註冊文件的副本，以及授權個別人士代表進行競投的函件。如閣下未能提供上述文件，可能導致本公司未能處理閣下的競投。如閣下競投高價的拍賣品，本公司可能要求閣下提供銀行信用證明。

如成功競投拍賣品

本人將自行提取貨品

請向本人提供運輸報價 (如適用)

* 任何人士、競投人及買家必須年滿18歲方可於拍賣會上參與競投葡萄酒、烈酒及酒精飲料等拍賣品。

拍賣會標題: Fine Chinese Ceramics & Works of Art	拍賣會日期: 2 June 2016
拍賣會編號: 23347	拍賣會場地: 香港 Hong Kong
如閣下未能親身出席拍賣會，請最遲於拍賣會前24小時提供閣下欲競投的拍賣品詳情。競投將被下調至最接近的競投增幅。請參閱圖錄中「競投者須知」內有關指示邦瀚斯代表閣下執行電話、網上或書面競投的進一步資料。邦瀚斯將代表閣下盡力執行該等競投，但本公司並不對任何錯誤或未能執行競投承擔責任。	
一般競投價遞增幅度 (港元):	
\$10,000 - 20,000.....按 1,000s	\$200,000 - 500,000.....按 20,000 / 50,000 / 80,000s
\$20,000 - 50,000.....按 2,000 / 5,000 / 8,000s	\$500,000 - 1,000,000.....按 50,000s
\$50,000 - 100,000.....按 5,000s	\$1,000,000 - 2,000,000.....按 100,000s
\$100,000 - 200,000.....按 10,000s	\$2,000,000以上.....由拍賣官酌情決定
拍賣官可隨時酌情決定把任何競投價拆細。	
客戶編號	稱銜
名	姓
公司名稱 (如適用的話將作為發票收票人)	
地址	
城市	縣 / 郡
郵編	國家
流動電話	日間電話
夜間電話	傳真
競投電話號碼 (包括電話國家區號)	
電郵 (大楷)	
閣下倘若提供以上電郵地址，代表授權邦瀚斯可把跟拍賣會、市場資料與消息相關的信息發送至此電郵地址。邦瀚斯不會售賣或與第三方交換此電郵地址資料。	
本人登記為私人客戶 <input type="checkbox"/>	本人登記為交易客戶 <input type="checkbox"/>
請注意所有電話對話將被錄音	
以往曾於本公司登記 <input type="checkbox"/>	

重要提示

除非事前另行與邦瀚斯以書面協定競投人以第三方代理人的身份行事，否則一經登記，競投人須對其購買款項承擔個人責任。任何作為他人代理的人士（不論他是否已披露其為代理或其主事人的身份）須就其獲接納的出價而產生的合約與主事人共同及個別地向賣家及邦瀚斯承擔責任。透過簽署此表格，閣下同意接受本圖錄內的「競投者須知」的約束。閣下亦授權邦瀚斯向閣下的銀行查詢閣下的財務狀況。邦瀚斯可要求閣下提供身份證明及永久地址供查核及客戶管理用途。

電話或書面競投	拍賣品編號	拍賣品說明	最高港元競投價 (不包括買家費用)	應急競投價*

閣下簽署此表格，則代表閣下已閱讀圖錄，亦已細閱並理解我們的「業務規定」，並願意受其約束，及同意繳付「競投人通告」內提及「買家費用」、增值稅及其他收費。這影響閣下的法律權利。

簽字:

日期:

* 應急競投價: 表示如在競投期間我們未能透過電話與閣下聯絡或電話連線中斷，則只有邦瀚斯可獲閣下授權以應急競投價為最高競投價 (不包括買家費用) 代閣下進行競投。

進行付款的戶口持有人名稱必須與發票及「拍賣登記表格」上所列的名稱相同。

請將填妥的「拍賣登記表格」及所需資料電郵或傳真至:

香港金鐘道88號太古廣場二座1122室客戶服務部 電話: +852 2918 4321 傳真: +852 2918 4320, info.hk@bonhams.com
香港金鐘道88號太古廣場二座1122室Bonhams (Hong Kong) Limited. 公司編號142652





Bonhams

Suite 2001,
One Pacific Place
88 Queensway,
Hong Kong

+852 2918 4321
+852 2918 4320 fax

